

# Instrucciones de funcionamiento

## Instrukcja obsługi

## Návod k obsluze

### Sistema DVD de cine en casa

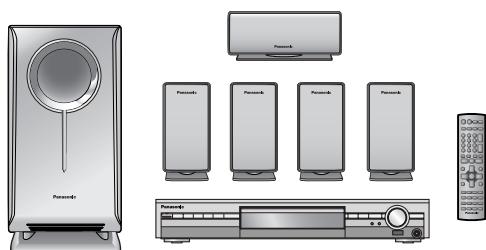
### Zestaw kina domowego z

### odtwarzaczem DVD

### Systém zvuku domácího kina s DVD

### pâehrávačem

Model No. **SC-HT870/SC-HT520**



La ilustración muestra el modelo SC-HT520.  
Rysunki pokazują model SC-HT520.  
Ilustrace zobrazuje model SC-HT520.



# Panasonic®

#### Número de región compatible con este reproductor

Los números de región se asignan a los reproductores DVD y a los DVDs de vídeo según el área donde son vendidos.

- El número de región de este reproductor es el "2".
- El reproductor reproducirá discos DVD de vídeo marcados con etiquetas que tengan "2" o "ALL".

#### Numer regionalny obsługiwany przez ten odtwarzacz

Numer regionalny są przypisywane odtwarzaczom DVD i nagraniom w zależności od miejsca sprzedaży.

- Numer regionalny tego odtwarzacza to "2".
- Odtwarzacz pozwala odtwarzać płyty DVD-Video oznaczone etykietą zawierającą numer "2" lub opis "ALL" (WSZYSTKIE).

#### Tento přehrávač podporuje regionální čísla

Podle místa prodeje je přehrávačem DVD a softwaru přidělováno regionální číslo.

- Regionální číslo tohoto přehrávače je "2".
- Tento přehrávač je schopen reprodukovat DVD-Video označené nálepkou s "2" nebo "ALL".

#### Ejemplo:

#### Przykład:

#### Příklad:



Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

# Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

**HT870**: indica las funciones aplicables al modelo SC-HT870 solamente.

**HT520**: SC-HT520 solamente.

- Estas instrucciones de funcionamiento sirven para los modelos SC-HT870 y SC-HT520.
- A menos que se indique especialmente, las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento corresponden al modelo SC-HT520.
- Las operaciones descritas en estas instrucciones se realizan principalmente con el mando a distancia, pero también puede realizarlas en el aparato principal si los controles son los mismos.

Sistema	SC-HT870	SC-HT520
Aparato principal	SA-HT870	SA-HT520
Altavoces delanteros	SB-PF921	SB-FS520
Altavoz central	SB-PC920	SB-PC520
Altavoces de sonido ambiental	SB-PS921	SB-FS520
Altavoz de subgraves activo	SB-WA870	SB-WA520

**¡ADVERTENCIA!**

**ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.**

**EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.**

**NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.**

**AVISO:**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**

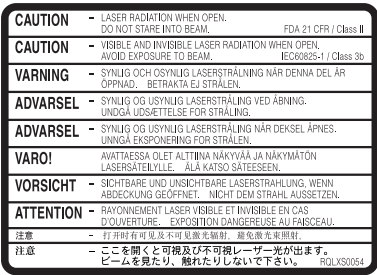
**¡ADVERTENCIA!**

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

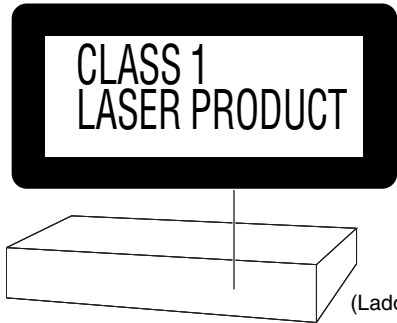
ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.



(Parte interior del aparato)

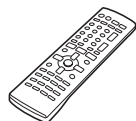


(Lado posterior del aparato)



Verifique e identifique los accesorios suministrados.

- ☐ 1 Mando a distancia  
HT870  
(EUR7722X30)  
HT520  
(EUR7722X10)



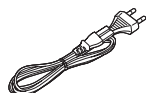
- ☐ 2 Pilas del mando a distancia



- ☐ 1 Cable de vídeo



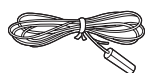
- ☐ 1 Cable de alimentación de CA



- ☐ 1 Antena de cuadro de AM



- ☐ 1 Antena interior de FM



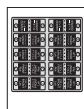
- ☐ 1 Cables del sistema



- ☐ Cables de altavoces  
HT870  
1×Cable de 4 m  
HT520  
3×Cables de 4 m  
2×Cables de 10 m



- ☐ 1 Hoja de pegatinas para cables de altavoces



- ☐ 4 Tornillos con arandelas grandes  
HT870



- ☐ 8 Tornillos pequeños  
HT870



## Nota

El cable de alimentación de CA suministrado es para ser utilizado con este aparato solamente. No lo utilice con ningún otro equipo.

## Para empezar

Accesorios.....	3
-----------------	---

### Instalación sencilla

PASO 1	Ensamblaje de altavoces delanteros y de sonido ambiental .....	4
PASO 2	Localización .....	6
PASO 3	Conexión de altavoces con el altavoz de subgraves.....	7
PASO 4	Conexiones de vídeo .....	8
PASO 5	Radio y conexión del sistema .....	9
PASO 6	El mando a distancia .....	9
PASO 7	QUICK SETUP (PREPARACIÓN RÁPIDA) .....	10

Guía de referencia de controles .....	10
---------------------------------------	----

Discos que pueden reproducirse .....	11
--------------------------------------	----

Manejo de discos .....	11
------------------------	----

## Utilización de los discos

Reproducción básica .....	12
---------------------------	----

Funciones convenientes .....	14
------------------------------	----

Memoria de posiciones/Zoom/Audio/Subtítulo/  
Reproducción rápida/Salto de página/  
Repetición de reproducción/  
Reproducción de todos los grupos, aleatoria y programada

Utilización de los menús de navegación .....	16
--	----

Reproducción de discos de datos/  
Reproducción de discos HighMAT™/  
Reproducción de programas/  
Reproducción de una lista de reproducción

Utilización de los menús en pantalla .....	18
--	----

Cambio de los ajustes del reproductor .....	20
---	----

## Otras operaciones

La radio .....	22
----------------	----

Presintonización automática/  
Selección de canales de presintonización/  
Sintonización manual/Emisiones RDS/  
Conexiones de antena opcional

Campo acústico y calidad del sonido.....	24–26
--	-------

Control de campo acústico/Super Surround/  
Enfoque central/Dolby Pro Logic II/  
Ajustes de nivel de los altavoces/Mezcla descendente/  
Nivel de subgraves/Memoria de sonido personalizado

Otras funciones.....	27
----------------------	----

Temporizador para dormir/Silenciamiento/  
Utilización de auriculares

Control de otro equipo .....	28
------------------------------	----

Otras opciones de instalación de altavoces .....	30
--	----

## Referencia

Medidas de seguridad .....	30
----------------------------	----

Mantenimiento.....	30
--------------------	----

Glosario .....	31
----------------	----

Especificaciones.....	32
-----------------------	----

Guía para solucionar problemas.....	34
-------------------------------------	----

# Instalación sencilla

**PASO 1**

**HT870**

Asegúrese de tener todos los componentes indicados antes de empezar el ensamblaje, la instalación y la conexión.

4 Bases

4 Tubos

2 Altavoces delanteros y 2 de sonido ambiental

4 Tornillos con arandelas grandes

4 Placas de montaje



## Ensamblaje de altavoces delanteros y de sonido ambiental

### Nota

Los pares de altavoces delanteros y de sonido ambiental así como también los pares de tubos son diferentes.

– Compruebe la etiqueta de la parte posterior del altavoz antes de colocar el tubo (→ página 6).

– El tubo con el cable más corto es para el altavoz delantero.

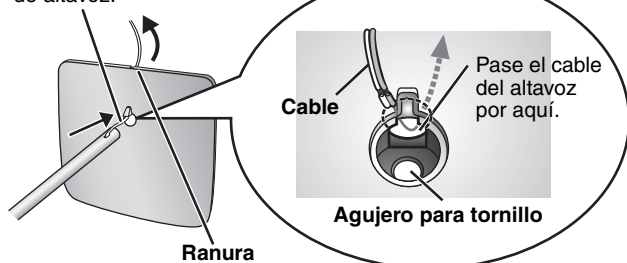
### Preparación

- Para impedir dañarlos o arañarlos, póngalos sobre un paño suave para ensamblarlos encima de él.
- Para el Ensamblaje, utilice un destornillador de punta Phillips.

## 1 Coloque el tubo en la base.

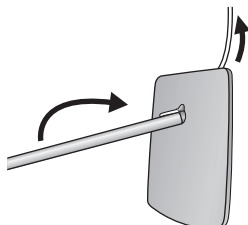
### 1 Pase el cable del altavoz a través de la base.

Reduzca el exceso de cable de altavoz.



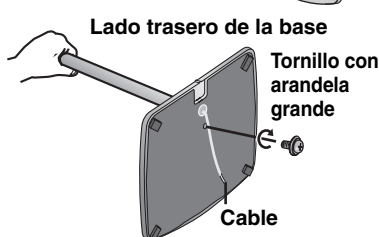
### 2 Introduzca el tubo.

Introduzca el tubo mientras tira ligeramente del cable de altavoz.



### 3 Asegure el tubo a la base.

Asegúrese de que el tornillo esté firmemente apretado.

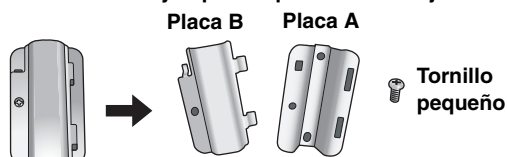


Los soportes suministrados han sido diseñados especialmente para colocarlos en los altavoces delanteros SB-PF921 y en los altavoces de sonido ambiental SB-PS921 de Panasonic. Úselos solamente como se indica en estas instrucciones de instalación.

## 2 Coloque el soporte en el altavoz delantero y de sonido ambiental.

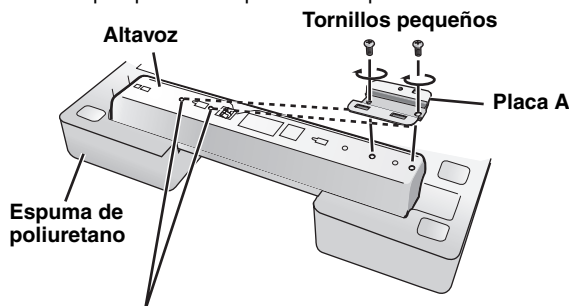
- No hay diferencias entre los altavoces y soportes derechos e izquierdos.
- Puede ser conveniente utilizar la espuma de poliuretano suministrada con este aparato.

### 1 Quite el tornillo y separe la placa de montaje en dos partes.



### 2 Coloque la placa A en el altavoz.

Asegúrese de que la placa A esté bien colocada apretando poco a poco los tornillos superior e inferior de forma alternativa hasta que queden completamente apretados.

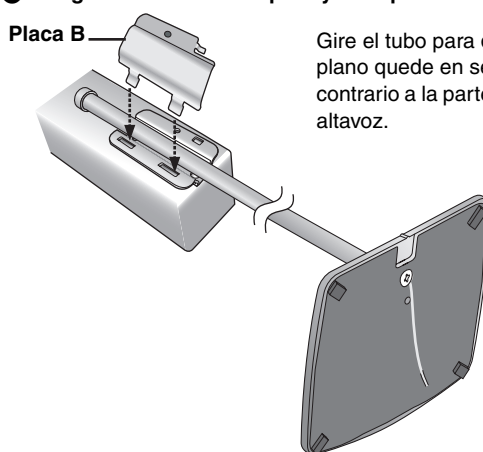


También puede colocarlo en la parte trasera superior del altavoz.

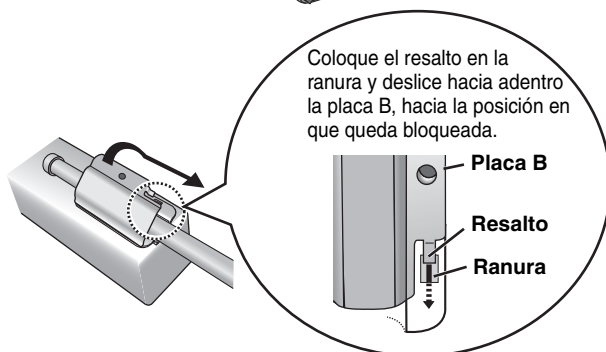
La altura del altavoz se indica en el diagrama (→ página 5) cuando se coloca la placa A en la parte trasera superior o trasera inferior del altavoz.

### 3 Ponga el tubo en la chapa A y coloque la chapa B.

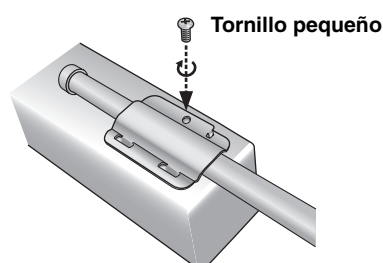
Gire el tubo para que el lado plano quede en sentido contrario a la parte trasera del altavoz.



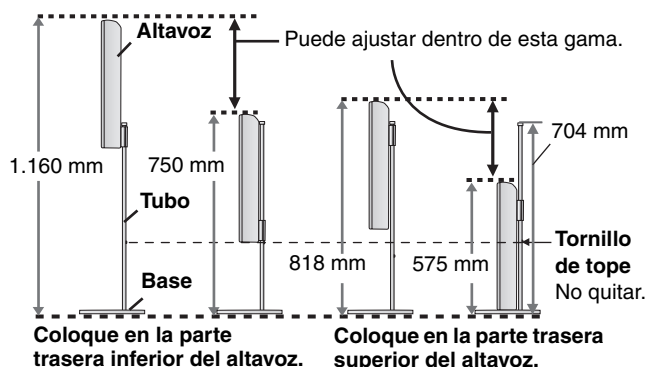
Coloque el resalto en la ranura y deslice hacia adentro la placa B, hacia la posición en que queda bloqueada.



### 4 Asegure la placa con el mismo tornillo quitado en el procedimiento 1.



## ■ Altura de los altavoces delanteros y de sonido ambiental (Diagrama del ensamblaje)



## 3 Ajuste la altura del altavoz.

• Compruebe los tornillos que apretó en la página 4.

Ej.: Colocación de la base en la parte inferior trasera

- 1 Afloje el tornillo de la chapa de montaje del altavoz colocado hasta que este altavoz quede un poco flojo y se pueda ajustar.

Tenga cuidado para no aflojar excesivamente el tornillo o el altavoz podría caer.

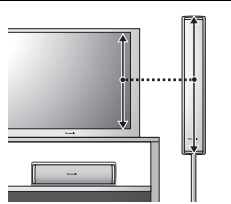
- 2 Con una mano en la base y la otra sujetando el altavoz ajuste la altura del altavoz hacia arriba o hacia abajo.
  - Después de ajustar la altura apriete firmemente el tornillo de la chapa de montaje.

Destornillador de punta Phillips

Tornillo de tope  
Atornille para que la chapa de montaje deje de moverse o deslizarse por debajo de este punto.

### Para su referencia

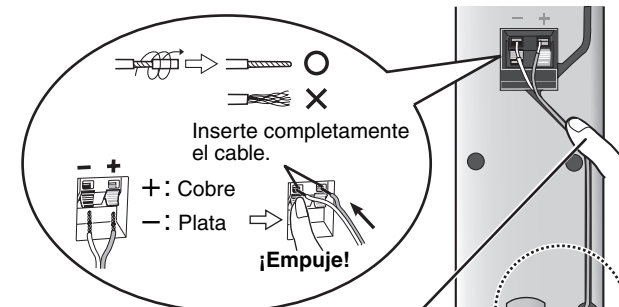
También puede disfrutar de unas buenas características acústicas ajustando la altura del altavoz a la altura del televisor de forma que las posiciones centrales de ambos sean aproximadamente las mismas.



## 4 Conecte los cables de los altavoces.

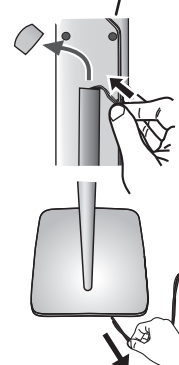
- 1 Quite el vinilo de los extremos de los cables de los altavoces.

Panel trasero del altavoz



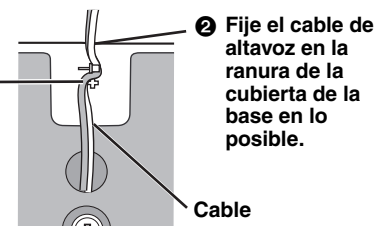
- 2 Meta el cable del altavoz en la ranura.

Si hay un exceso de cable de altavoz, separe la tapa de goma de la parte superior del tubo y pase el cable del altavoz por la abertura mientras tira del cable del altavoz hacia abajo desde el fondo de la base.



## 5 Apriete el cable del altavoz a la base.

- 1 Empuje el cable del altavoz y páselo entre los ganchos.



Cable

Lado trasero de la base

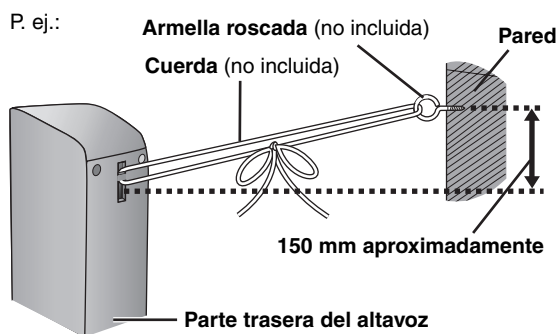
## ■ Para impedir que se caigan los altavoces (Altavoces delanteros y de sonido ambiental)

### Preparación

Coloque las armellas roscadas (no incluidas) para asegurar los altavoces a la pared (→ diagrama de la derecha).

- Necesitará obtener las armellas roscadas apropiadas para las paredes o columnas en las que vaya a colocarlas.
- Consulte a un constructor de viviendas cualificado para conocer el procedimiento apropiado cuando coloque los altavoces en una pared o superficie de hormigón que tal vez no proporcione el apoyo suficiente. La colocación incorrecta puede causar daños en la pared o en los altavoces.

- 1 Pase la cuerda (no incluida) por la ranura de la parte trasera del altavoz para impedir que éste se caiga.
- 2 Pase la cuerda por la armella roscada y apriétela firmemente.



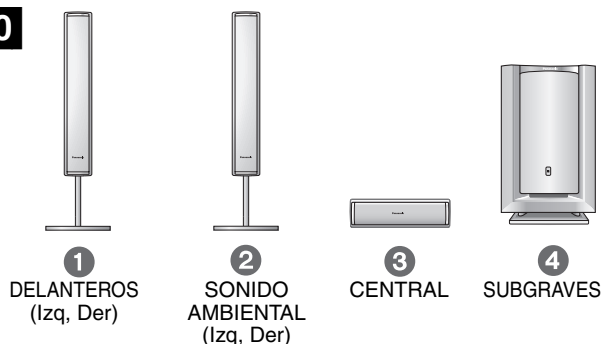


# PASO<sup>2</sup> Localización

La manera de la instalación de sus altavoces puede afectar a los graves y al campo acústico. Tenga en cuenta los puntos siguientes.

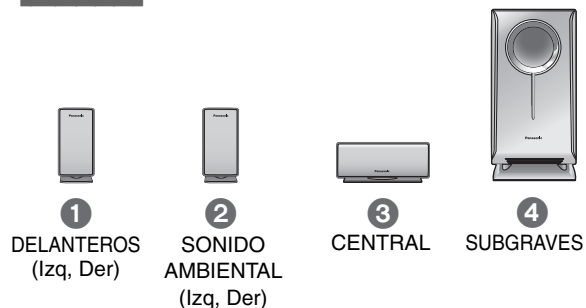
- Coloque los altavoces en bases firmes y planas.
- Colocar los altavoces muy próximos al suelo, paredes y esquinas puede producir un sonido grave excesivo. Tape las paredes y las ventanas con cortinas gruesas.
- Coloque los altavoces delanteros, central y de sonido ambiental a aproximadamente la misma distancia de la posición de escucha. Los ángulos del diagrama son aproximados.
- Consulte la página 30 para conocer otras opciones de instalación de altavoces.

## HT870



- Los altavoces delanteros derecho e izquierdo son iguales, lo mismo que los altavoces de sonido ambiental.

## HT520

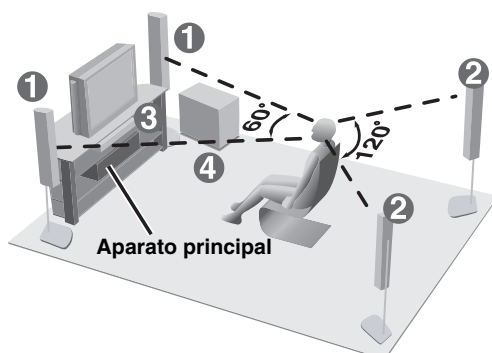


- Los altavoces delanteros derecho e izquierdo y los de sonido ambiental son todos iguales.

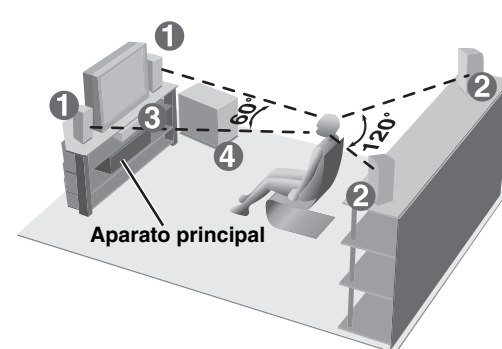
No utilice un altavoz delantero como altavoz de sonido ambiental ni viceversa. Verifique el tipo de altavoz con la etiqueta de la parte trasera del altavoz.



### Ejemplo de instalación



### Ejemplo de instalación



### • Utilice solamente los altavoces suministrados

La utilización de otros altavoces puede dañar el aparato y la calidad del sonido se verá afectada negativamente.

- Instale los altavoces en una superficie nivelada para impedir que se caigan. Tome las precauciones apropiadas para impedir que los altavoces se caigan si usted no puede instalarlos en una superficie nivelada.

### Aparato principal

#### Nota

Mantenga sus altavoces a unos 10 mm como mínimo del sistema para que la ventilación sea apropiada.

### Altavoz central

- La vibración causada por el altavoz central puede distorsionar la imagen si éste se coloca directamente encima del televisor. Ponga el altavoz central en una estantería.
- Para impedir que se caigan los altavoces, no los ponga directamente encima del televisor.

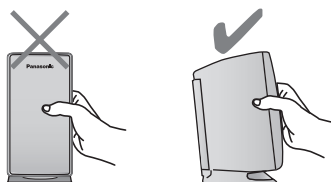
### Subgraves

Póngalos a la derecha o a la izquierda del televisor, en el suelo o en un estante fuerte para que no produzcan vibraciones. Deje unos 10 cm en la parte trasera para la ventilación.

### Precaución

Sujete los altavoces por los lados. Presionar la red delantera puede dañar el altavoz.

P. ej.: HT520



### Notas acerca de la utilización de los altavoces

- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
  - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
  - Cuando los altavoces reciban ruido de aullido procedente de un reproductor de discos, ruido de emisiones de FM o señales continuas de un oscilador, disco de prueba o instrumento electrónico.
  - Cuando ajuste la calidad del sonido.
  - Cuando encienda o apague el aparato.

### Si el televisor muestra unos colores irregulares

Los altavoces suministrados han sido diseñados para ser utilizados cerca de un televisor, pero la imagen podrá verse afectada con algunos televisores y combinaciones de instalación.

### Si ocurre esto, apague el televisor durante unos 30 minutos.

La función de desmagnetización del televisor deberá corregir el problema. Si esto persiste, separe más los altavoces del televisor.

### Advertencia

- El aparato principal y los altavoces suministrados sólo deberán utilizarse como se indica en estas instrucciones de instalación. De lo contrario, el amplificador y/o los altavoces podrán dañarse, y podrá correrse el riesgo de que se produzca un incendio. Consulte al personal de servicio cualificado si se producen daños o si nota algún cambio en el rendimiento.
- No intente colocar estos altavoces en paredes utilizando otros métodos diferentes de los descritos en este manual.

# PASO3 Conexión de altavoces con el altavoz de subgraves

Coloque las pegatinas de cables de altavoces para facilitar la conexión.

## Nota

- No cortocircuite nunca los cables positivos (+) y negativos (-) de los altavoces.
  - Asegúrese de conectar solamente los cables positivos (cobre) a los terminales positivos (+) y los cables negativos (plata) a los terminales negativos (-).
- La conexión incorrecta pueda dañar los altavoces.

## HT870

### Cable de altavoz

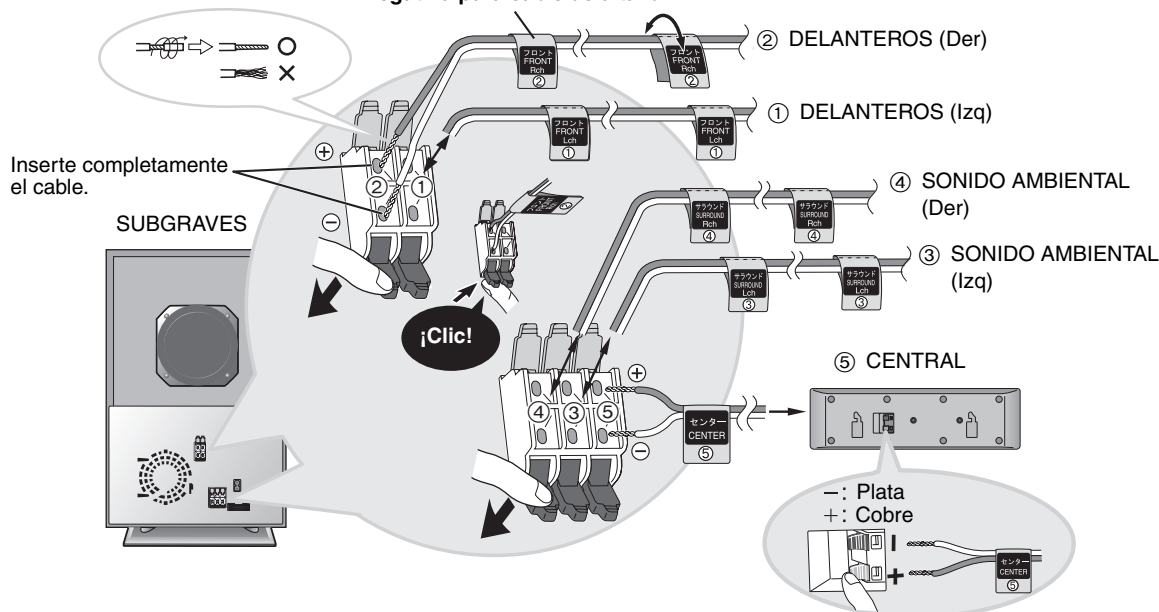
- Cable de 4 m:  
Para altavoz central



### Hoja de pegatinas para cables de altavoces



### Pegatina para cable de altavoz



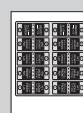
## HT520

### 5 Cables de altavoces

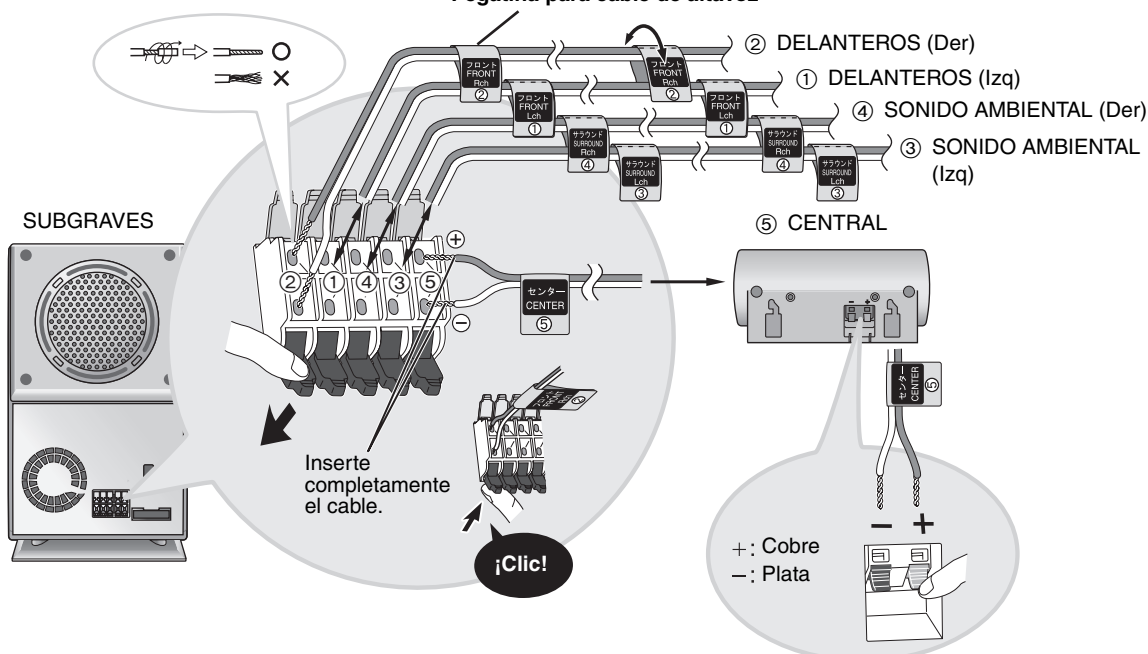
- 3× Cables de 4 m:  
Para los altavoces delanteros y central
- 2× Cables de 10 m:  
Para altavoces de sonido ambiental



### Hoja de pegatinas para cables de altavoces



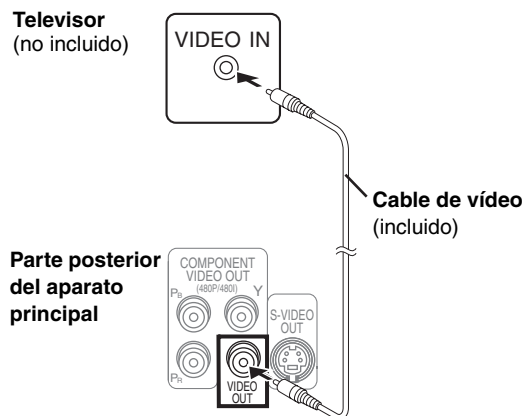
### Pegatina para cable de altavoz



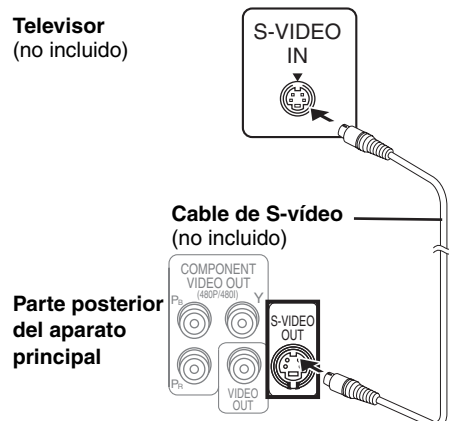
# PASO4 Conexiones de vídeo

- **No haga la conexión a través de una videogradora.**  
Debido a la protección contra el copiado, la imagen puede que no se visualice correctamente.
- **Apague el televisor antes de hacer la conexión y consulte las instrucciones de funcionamiento del mismo.**

## ■ Televisor con terminal VIDEO IN



## ■ Televisor con un terminal S-VIDEO IN



### Terminal S-VIDEO OUT

El terminal S-VIDEO OUT logra una imagen más viva que la del terminal VIDEO OUT separando las señales de crominancia (C) y luminancia (Y). (Los resultados reales dependen del televisor.)

### Terminales COMPONENT VIDEO OUT

Estos terminales se pueden utilizar para la salida entrelazada o progresiva, y proporcionan una imagen más pura que la del terminal S-VIDEO OUT. La conexión utilizando estos terminales da salida separadamente a las señales de diferencia de colores (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) y a la señal de luminancia (Y) para lograr una alta fidelidad en los colores de la reproducción.

- La descripción de los terminales de entrada de vídeo componente depende del televisor o monitor (p. ej. Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>). Haga la conexión a los terminales del mismo color.
- Cuando haga esta conexión, seleccione "Video/Y PB PR" o "S-Video/Y PB PR" desde QUICK SETUP (→ página 10).

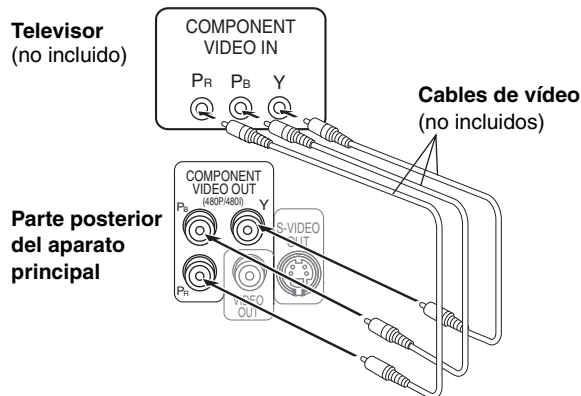
### Terminal SCART (AV)

Para mejorar la calidad de la imagen puede cambiar la salida de la señal de vídeo procedente del terminal SCART (AV) de "Video" a "S-Video" o "RGB" según el tipo de televisor que esté utilizando. Seleccione "S-Video/Y PB PR" o "RGB /No Output" desde QUICK SETUP (→ página 10).

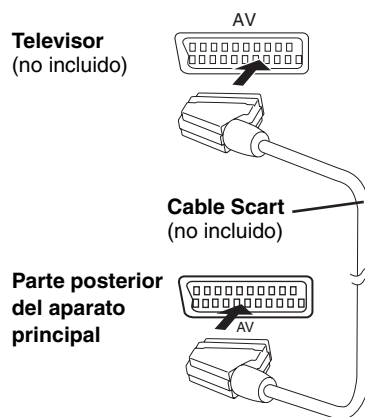
### Cable de vídeo



## ■ Televisor con terminales COMPONENT VIDEO IN



## ■ Televisor con terminal SCART



### Para disfrutar de vídeo progresivo

- Conecte al terminal de entrada de vídeo componente de un televisor compatible con 480P. (La imagen no se visualizará correctamente si se hace la conexión a un televisor incompatible.)
- Cuando reproduzca discos NTSC, cambie el modo de salida de vídeo a "480P" (→ página 19) o pulse [PROGRESSIVE] en el aparato principal para que aparezca "PROG." en el visualizador.

Todos los televisores Panasonic que tienen conectores de entrada 480P son compatibles. Si tiene un televisor de otra marca, consulte al fabricante del mismo.

### Nota

La salida de este aparato es entrelazada si usted ha hecho la conexión al televisor a través del terminal VIDEO OUT, S-VIDEO OUT o SCART (AV) o reproduce discos PAL, aunque "PROG." se encuentre encendido en la pantalla.



## PASO 5 Radio y conexión del sistema

Cable del sistema



Antena de cuadro de AM



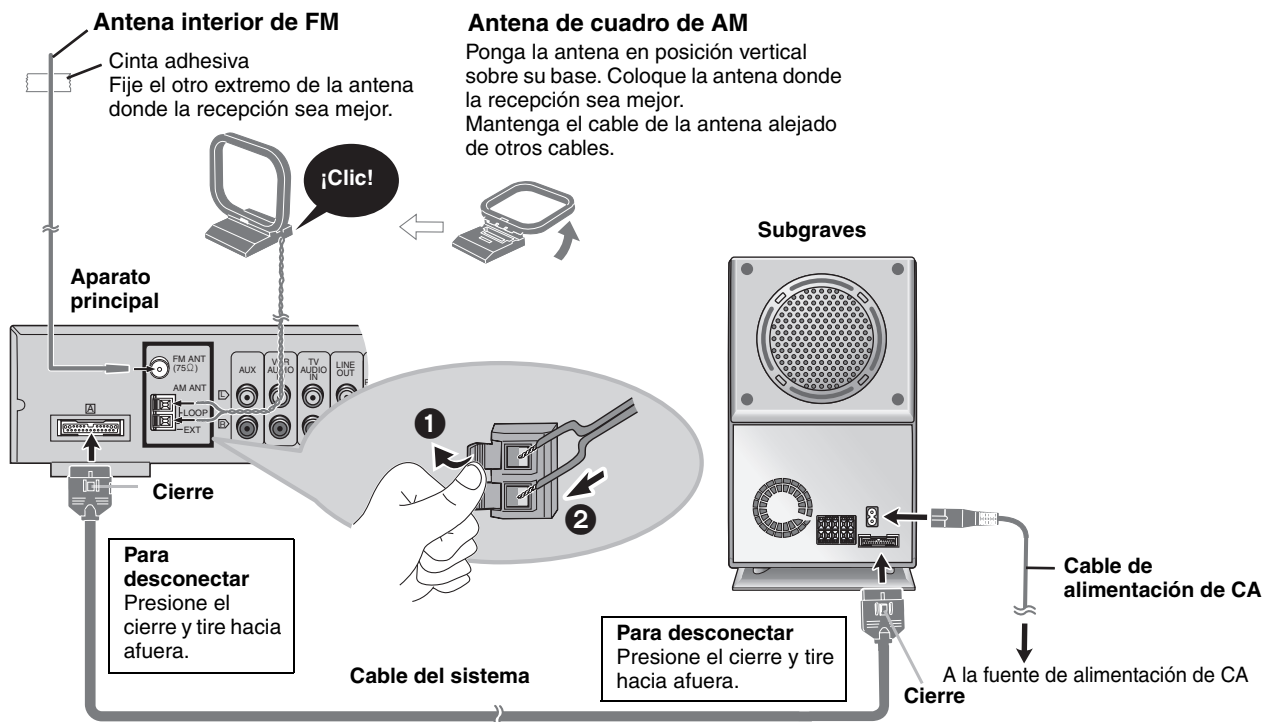
Antena interior de FM



Cable de alimentación de CA



- Conecte el cable de alimentación de CA después de haber terminado todas las demás conexiones.
- Conexiones de antena opcional (→ página 23).

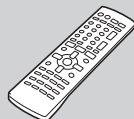


### Conservación de energía

El aparato principal consume una pequeña cantidad de corriente aunque esté apagado (0,7 W aproximadamente). Para ahorrar energía cuando no utiliza el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

## PASO 6 El mando a distancia

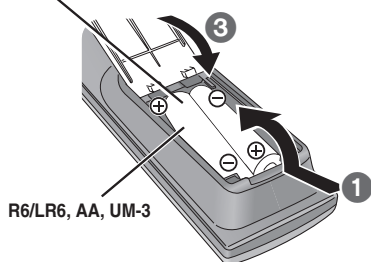
Mando a distancia



Pilas



- 2 Introdúzcalas de forma que los polos (+ y -) concuerden con los del mando a distancia.



- No utilice baterías recargables.

### No:

- Mezcle pilas viejas y nuevas.
- Utilice tipos diferentes al mismo tiempo.
- Las caliente ni exponga a las llamas.
- Las desarme ni cortocircuite.
- Intente cargar pilas alcalinas o de manganeso.
- Utilice pilas que tengan la cubierta pelada.

El manejo incorrecto de las pilas puede causar fugas de electrolito que a su vez puede estropear los objetos con los que entre en contacto y tal vez cause un incendio.



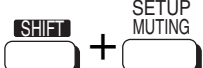



Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante mucho tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro.

### ■ Utilización

Apunte al sensor (→ página 10), evitando los obstáculos, a una distancia máxima de 7 m directamente enfrente del aparato.

# PASO 7 QUICK SETUP (PREPARACIÓN RÁPIDA)

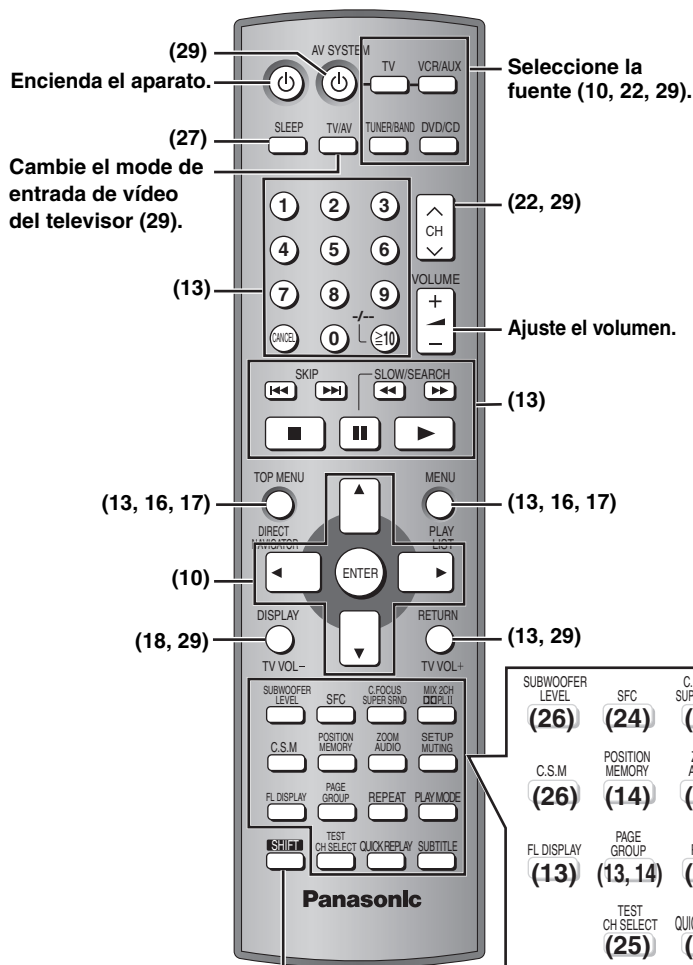
La pantalla QUICK SETUP le ayudará a realizar los ajustes necesarios.  
Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo apropiada en el televisor.

-  Encienda el aparato.
-  Seleccione "DVD/CD".
-  Muestra la pantalla QUICK SETUP.
-  Seleccione  
RETURN  
Registrar
-  Pulse para finalizar QUICK SETUP.
-  Pulse para salir.

Para cambiar estos ajustes más tarde  
Seleccione "QUICK SETUP" en la ficha "Others" (→ página 21).

## Guía de referencia de controles

Consulte las páginas de referencia entre paréntesis.



Para utilizar las funciones etiquetadas en anaranjado: Mientras pulsa [SHIFT], pulse el botón correspondiente.

**Indicador de alimentación en espera/conectada**  
Cuando se conecte el aparato a la red de CA, este indicador se encenderá en el modo de alimentación en espera y se apagará cuando se conecte la alimentación del aparato.  
**Botón selector de fuente [INPUT SELECTOR] (22)**  
DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX  
→ Vuelta a DVD/CD



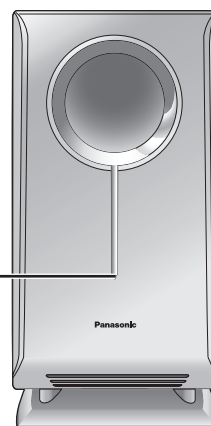
RDS, Botón progresivo (13, 23)









**Interruptor de alimentación en espera/conectada [ON/OFF]**  
Púlselo para conmutar el aparato del modo de encendido en el modo de espera o viceversa.  
En el modo de espera, el aparato aún consume una pequeña cantidad de corriente.

Sensor de señal del mando a distancia

SUBWOOFER LEVEL (26)	SFC (24)	C.FOCUS SUPER SRND (24)	MIX 2CH DOLBY II (24, 26)
C.S.M. (26)	POSITION MEMORY (14)	ZOOM AUDIO (14)	SETUP MUTING (20, 27)
FL DISPLAY (13)	PAGE GROUP (13, 14)	REPEAT (15)	PLAY MODE (15)
TEST CH SELECT (25)	QUICK REPLAY (14)	SUBTITLE (14)	

**Indicador de alimentación de CA (AC IN)**  
Este indicador se enciende cuando el aparato está conectado a la fuente de alimentación de CA.



Disco	Logotipo	Indicación utilizada en las instrucciones de funcionamiento	Observaciones
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Grabado utilizando la versión 1.1 del Formato de Grabación de Vídeo (una norma unificada de grabación de vídeo).  ● Grabados con grabadoras DVD-Vídeo, cámaras DVD-Vídeo, ordenadores personales, etc. ● Retire los discos TIPO 2 y 4 de sus cartuchos antes de usarlos. 
		<b>JPEG</b>	Grabados con la norma DCF (Design rule for Camera File system).  ● Grabados con grabadoras DVD-Vídeo de Panasonic. ● Para reproducir archivos JPEG, seleccione "Play as Data Disc" en Other Menu (→ página 19).
DVD-Audio		<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b>	— Algunos discos DVD-Audio tienen contenido de DVD-Vídeo. Para reproducir DVD-Vídeo, seleccione "Play as DVD-Vídeo" en Other Menu (→ página 19)
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	—
DVD-R			Los DVD-R Panasonic grabados y finalizados* en grabadoras DVD-Vídeo y cámaras DVD-Vídeo Panasonic se reproducen como DVD-Vídeo en este aparato.
Video CD		<b>VCD</b>	—
SVCD			Conforme a la directiva IEC62107
CD		<b>CD</b>	Este aparato es compatible con HDCD, pero no soporta la función Peak Extend. (Una función que expande la gama dinámica de las señales de nivel alto) Los CDs codificados con HDCD suenan mejor porque están codificados con 20 bits, en comparación con los 16 bits de otros CDs. ● Durante la reproducción HDCD, "HDCD" se enciende en el visualizador del aparato.
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	● Esta unidad puede reproducir CD-R/RW (discos de grabación de audio) grabados con los formatos de la izquierda. Cierre las sesiones o finalice* el disco después de grabar. ● <b>Discos HighMAT</b> Archivos WMA, MP3 o JPEG solamente. Para reproducir sin utilizar la función HighMAT, seleccione "Play as Data Disc" en Other Menu (→ página 19).

\*Un proceso que permite la reproducción en un equipo compatible.

● Puede que no sea posible reproducir los discos de arriba en todos los casos debido al tipo del disco o a la condición de la grabación.

## ■ Discos que no se pueden reproducir

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Discs y Photo CD, DVD-RAM que no pueden sacarse de sus cartuchos, DVD-RAM de 2,6 GB y 5,2 GB, y "Chaoji VCD" disponibles de venta en el mercado, incluyendo CVD, DVCD y SVCD que no cumplan con la norma IEC62107.

## ■ Formato de audio de los DVDs

Este aparato reconoce y decodifica automáticamente los discos que tienen estos símbolos.



## ■ Sistemas de vídeo

- Este aparato puede reproducir PAL y NTSC, pero su televisor deberá ser compatible con el sistema utilizado en el disco.
- Los discos PAL no se pueden ver correctamente en un televisor NTSC.
- Este aparato puede convertir las señales NTSC en señales PAL 60 para verlas en un televisor PAL (→ página 20, "NTSC Disc Output" en la ficha "Video").



HighMAT™ y el logotipo HighMAT son marcas de fábrica o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

## Manejo de discos

### ■ Para limpiar discos

**DVD-A DVD-V VCD CD**

Límpielos pasando un paño húmedo y luego séquelos pasando un paño seco.

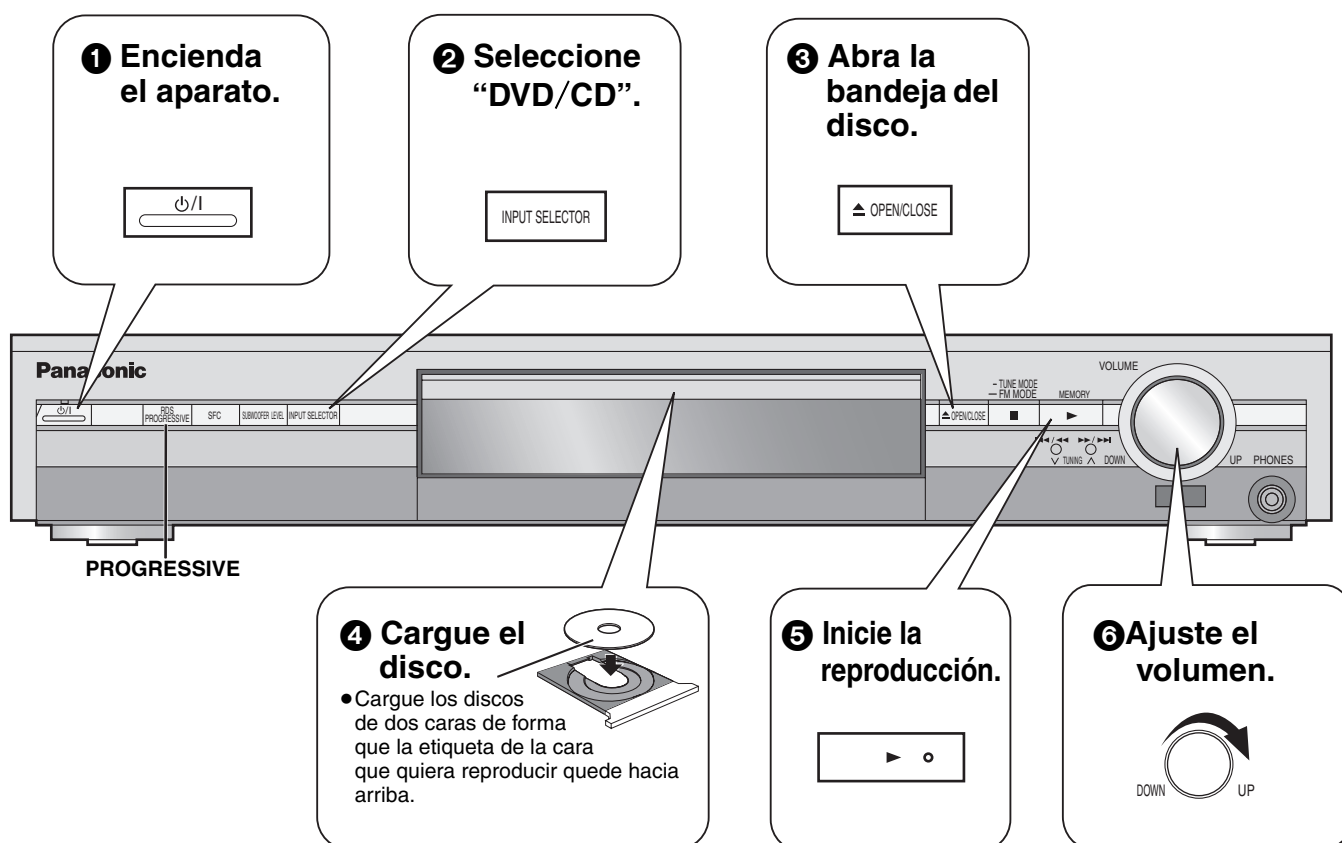


**RAM DVD-R**

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional (LF-K200DCA1, donde esté disponible).
- No utilice nunca paños ni limpiadores para CDs, etc.

### ■ Precauciones para manejar los discos

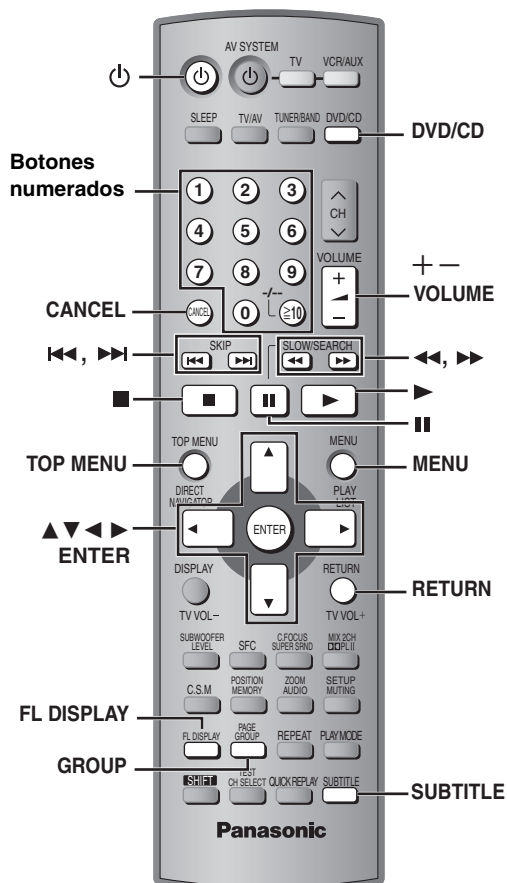
- No coloque etiquetas ni pegatinas en los discos (esto puede deformar el disco y luego no podrá utilizarse).
- No escriba en la cara de la etiqueta con un bolígrafo u otro instrumento de escritura.
- No utilice aerosoles de limpieza de discos analógicos, bencina, diluyente, líquidos para la prevención de la electricidad estática ni ningún otro disolvente.
- No utilice protectores a prueba de rayas ni cubiertas.
- No utilice los discos siguientes:
  - Discos con adhesivo expuesto que ha quedado al quitar pegatinas o etiquetas (discos de alquiler, etc.)
  - Discos muy deformados o agrietados.
  - Discos de forma irregular como, por ejemplo, en forma de corazón.



## Nota

Los discos continúan girando mientras se visualiza el menú. Pulse **■** cuando termine para conservar el motor del aparato y la pantalla de su televisor.

Si tiene problemas, consulte la guía para la solución de problemas (→ páginas 34, 35).

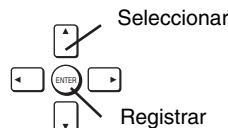


### Cuadro a cuadro (durante la pausa)



- **VCD** Dirección de avance solamente.

### Selección de elementos en la pantalla



### Introducción del número



- RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**  
Ej.: Para seleccionar 12:  
[≥10]→[1]→[2]
- VCD** con control de reproducción  
Durante la parada, pulse los botones numerados.
- WMA** **MP3** **JPEG**  
Ej.: Para seleccionar 123:  
[1]→[2]→[3]→[ENTER]
- Pulse [CANCEL] para cancelar el (los) número(s).

### Inicio de la reproducción desde un grupo seleccionado

- DVD-A** **WMA** **MP3** **JPEG**  
Una carpeta de los discos WMA/MP3 y JPEG se considera como un "Group".



### Parada



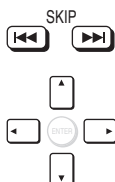
- La posición se memoriza mientras "RESUME" está en la pantalla.
- Pulse [▶] (reproducción) para reanudar.
- DVD-V** Para revisar los capítulos anteriores (→ página 14, Memoria de posiciones)
- Pulse [■] para cancelar la posición.

### Pausa



- Pulse [▶] (reproducción) para iniciar la reproducción.

### Salto



- **WMA** **MP3** **JPEG**  
[▲ ▼]: Salto de grupos durante la reproducción  
[◀ ▶]: Salto del contenido durante la reproducción

### Búsqueda (durante la reproducción)



### Cámara lenta (durante la pausa)

- Hasta 5 pasos.
- Pulse [▶] (reproducción) para iniciar la reproducción.
- **VCD** Cámara lenta, sentido de avance solamente.

### Vídeo progresivo

**Aparato principal solamente**



### Vuelta a la pantalla anterior



### Visualizador de la unidad principal



- RAM** **DVD-A** **DVD-V** **WMA** **MP3**  
Visualización de tiempo  
↑ ↓  
Visualización de números

- JPEG**  
Cuando la presentación de imágenes está encendida:  
SLIDE ↔ Visualización de números  
Cuando la presentación de imágenes está apagada:  
PLAY ↔ Visualización de números

### Pantalla de información



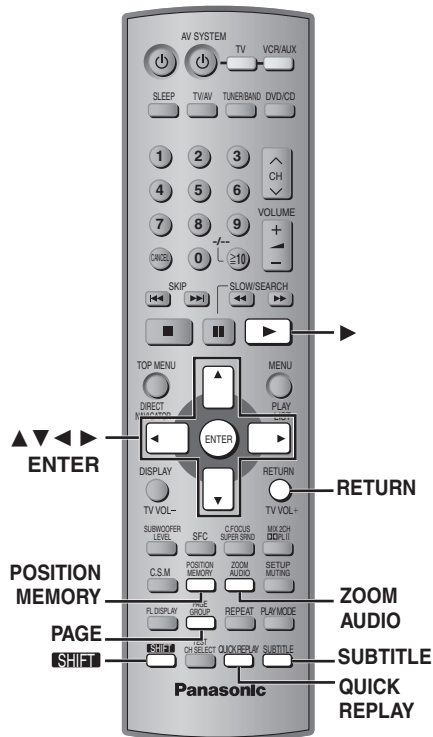
- WMA** **MP3** **JPEG** **CD** (CD de texto solamente)  
Enciende/apaga la pantalla de información

### Menú de disco



- DVD-A** **DVD-V**  
Muestra el menú inicial de un disco
- DVD-V**  
Muestra un menú de disco
- VCD**  
Muestra un menú de disco





POSITION  
MEMORY



## Memoria de posiciones

Memoriza la posición par reanudar la reproducción.



## Zoom

Expande la imagen tipo buzón para que quepa en la pantalla.



## Audio

Cambia la pista de sonido.



## Subtítulo

Cambia el idioma de los subtítulos.



## Reproducción rápida

Repita una escena.



## Salto de página

Selecciona imágenes fijas.

Consulte abajo para tener más detalles.

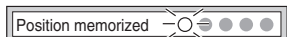


## Memoria de posiciones

(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.  
[JPEG] : Funciona con todo el contenido JPEG.)

Esta posición se memoriza incluso después de apagar el aparato, cambiar la fuente o cambiar el disco.

### Pulse [POSITION MEMORY].



- Hasta 5 discos.
  - Cuando se memoriza el sexto disco, la posición más antigua se reemplaza.
- Cuando se enciende el aparato y se selecciona de nuevo "DVD/CD", o se inserta el disco, se visualiza "RESUME".

### Pulse [▶] (reproducción) para iniciar la reproducción desde esa posición.

Para revisar los capítulos anteriores [DVD-V]

Pulse [▶] (reproducción) mientras se visualiza el mensaje siguiente.



Se reproducen los comienzos de cada capítulo hasta el capítulo actual.

- No pulse [▶] (reproducción) si quiere cancelar la revisión.

## Zoom

[RAM] [DVD-V] [VCD]

Pulse [SHIFT]+[ZOOM] varias veces para seleccionar la relación de aspecto preajustada o "Auto". (Just Fit Zoom)

Ajustes finos (Manual Zoom)

Pulse [◀ ▶].

—de ×1,00 a ×1,60 (en unidades de 0,01)

—de ×1,60 a ×2,00 (en unidades de 0,02)

- Mantenga pulsado [◀ ▶] para cambiar más rápidamente.



## Audio

[DVD-A] [DVD-V] (con pistas de sonido múltiple) [RAM] [VCD]

Pulse [AUDIO] varias veces para seleccionar la pista de sonido.

[RAM] [VCD]

Puede utilizar este botón para seleccionar "L", "R" o "LR".



[DVD-V] (Discos de karaoke)

Pulse [◀ ▶] para seleccionar "On" u "Off" para las voces.

Lea las instrucciones del disco para conocer detalles.

## Subtítulo

[DVD-V] (con múltiples subtítulos) [VCD] (SVCD solamente)

[RAM] (Encendido/apagado solamente)

Pulse [SUBTITLE] varias veces para seleccionar el idioma de los subtítulos.



Para cancelar/visualizar subtítulos

Pulse [◀ ▶] para seleccionar "On" u "Off".

## Reproducción rápida

(Sólo cuando se puede visualizar el tiempo de reproducción transcurrido)

Pulse [QUICK REPLAY] para saltar hacia atrás unos pocos segundos.

## Salto de página

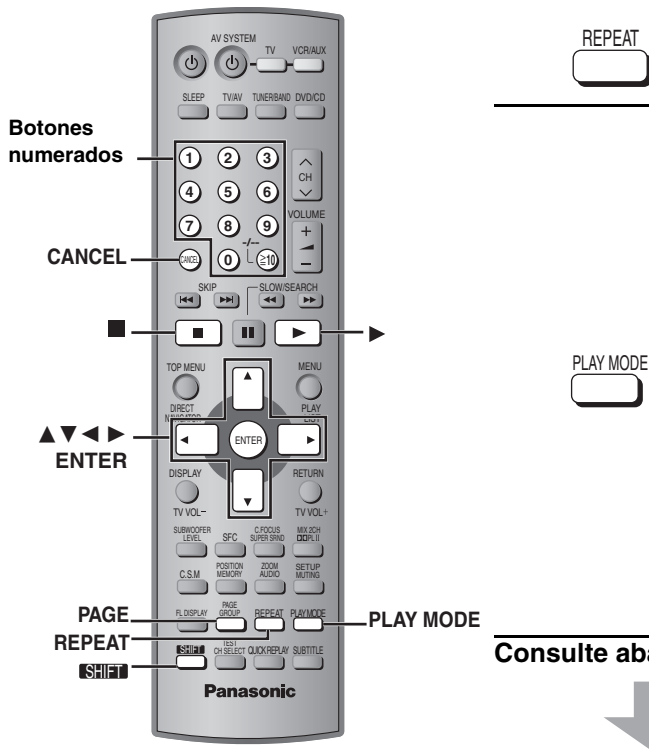
[DVD-A]

Durante la reproducción o la pausa

Pulse [SHIFT]+[PAGE].

Esta página cambia cada vez que usted hace esto.

- Pulse [RETURN] para volver a la página 1.



## Repetición de reproducción

### Reproducción de todos los grupos, aleatoria y programada

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

**VCD CD** (No hay visualización en pantalla.)

Cada vez que pulsa el botón durante la parada:

Todos los grupos (**DVD-A**) → programada → aleatoria

← apagado (reproducción normal) ←

### Para salir del modo de reproducción de todos los grupos, programada y aleatoria

Pulse [PLAY MODE] varias veces durante la parada.

- Desactive la reproducción del disco HighMAT para utilizar la reproducción aleatoria y programada.

Seleccione "Play as Data Disc" en Other menu (→ página 19).

- **DVD-A** Algunos discos contienen grupos extra. Si aparece una pantalla de contraseña después de seleccionar un grupo, introduzca la contraseña con los botones numerados para reproducir los grupos extra. Consulte también la carátula del disco.

Consulte abajo para tener más detalles.

## Repetición de reproducción

(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido.)

**JPEG**: Funciona con todo el contenido JPEG.)

Durante la reproducción

**Pulse [REPEAT] varias veces para seleccionar un elemento que va a repetir.**



### RAM

PG REPEAT → ALL REPEAT (Todo el disco) → REPEAT OFF

- Durante la reproducción de la lista de reproducción

SCENE REPEAT → PL REPEAT → REPEAT OFF

### DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

### DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT\* → REPEAT OFF

**VCD CD** (No hay visualización en pantalla.)

TRACK REPEAT → ALL REPEAT (Todo el disco) → REPEAT OFF

**WMA MP3** (No hay visualización en pantalla.)

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

**JPEG** (No hay visualización en pantalla.)

GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

\* Durante la reproducción de todos los grupos (**DVD-A**), programada y aleatoria se visualiza "ALL REPEAT".

## Reproducción de todos los grupos, aleatoria y programada

### ■ Reproducción de todos los grupos

#### DVD-A

**Pulse [▶] (reproducción).**



### ■ Reproducción aleatoria

1

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

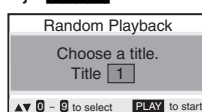
**Pulse los botones numerados para seleccionar un título o un grupo (WMA MP3 JPEG y luego pulse [ENTER]).**

#### DVD-A

- Para introducir todos los grupos, pulse [◀ ▶] para seleccionar "All" y pulse [ENTER].

- Para deseleccionar un grupo, pulse los botones numerados correspondientes al grupo que desea cancelar.

Ej.: **DVD-V**



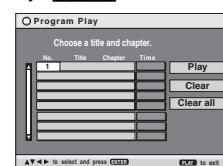
## 2 Pulse [▶] (reproducción).

- Puede reproducir un máximo de 999 contenidos de sonido/imagen en orden aleatorio.

### ■ Reproducción programada (hasta 24 elementos)

## 1 Pulse los botones numerados para seleccionar los elementos (WMA MP3 JPEG y luego pulse [ENTER]).

Ej.: **DVD-V**



- Para seleccionar un número de 2 dígitos

Ej. Para seleccionar el elemento 25: [≥10]→[2]→[5]

**WMA MP3 JPEG** [2]→[5]→[ENTER]

- Repita este paso para programar otros elementos.

Ej.: **CD**



## 2 Pulse [▶] (reproducción).

### Para seleccionar todos los elementos

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

(en el disco o en el título o grupo)

Pulse [ENTER] y [▲ ▼] para seleccionar "ALL", y luego pulse de nuevo [ENTER] para registrarlo.

### Para cambiar el programa

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Pulse [▲ ▼] para seleccionar un elemento.

—Para cambiar un elemento, repita el paso 1.

—Para cancelar un elemento, pulse [CANCEL] (o seleccione "Clear" y pulse [ENTER]).

- Pulse [SHIFT]+[PAGE] para saltar 8 líneas cada vez.

**VCD CD**

Cada vez que pulse [CANCEL], el elemento visualizado se cancelará.

### Para cancelar todo el programa

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

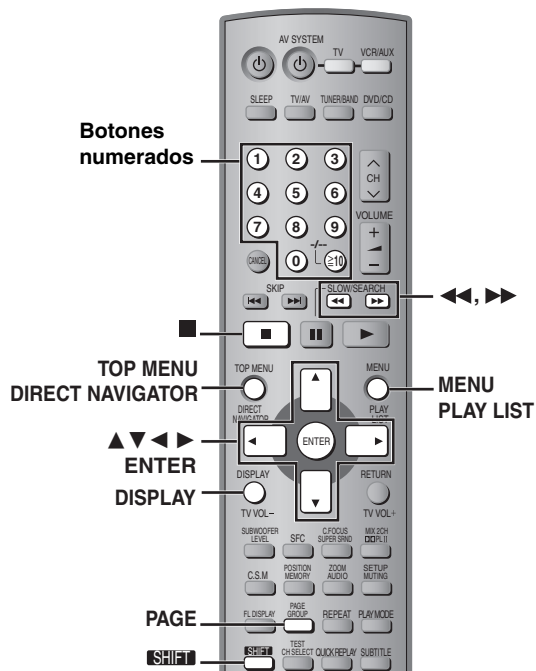
Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar "Clear all" y pulse [ENTER].

**VCD CD**

Durante la parada, pulse [■] para cancelar todo.

El programa completo también se cancela cuando se apaga el aparato, se abre la bandeja del disco o se selecciona otra fuente.

**VCD CD** El programa se retiene en la memoria.



TOP MENU	MENU	Reproducción de discos de datos
TOP MENU	MENU	Reproducción de discos HighMAT™
DIRECT NAVIGATOR		Reproducción de programas
PLAY LIST		Reproducción de una lista de reproducción

Consulte más abajo y la página siguiente para conocer detalles.

## Reproducción de discos de datos

WMA MP3 JPEG

Puede reproducir archivos JPEG de un disco DVD-RAM o discos HighMAT sin tener que utilizar la función HighMAT (→ página 19, "Play as Data Disc" en Other Menu).

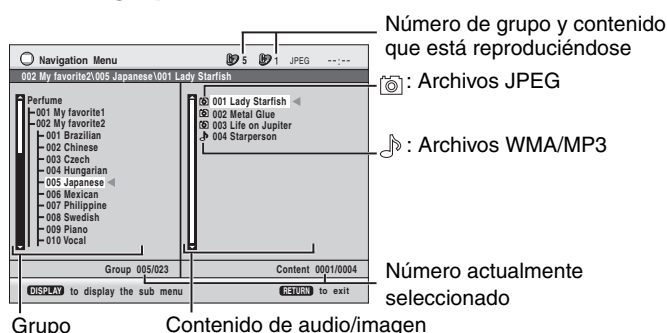
■ **Utilización de menús de reproducción** (excepto archivos JPEG en DVD-RAM)

- 1 Pulse [TOP MENU].
- 2 Pulse [▲ ▼] para seleccionar "All", "Audio" o "Picture" y luego pulse [ENTER].

• Para salir de la pantalla  
Pulse [TOP MENU].

■ **Utilización de los menús de navegación**

- 1 Pulse [MENU].
- 2 Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar el grupo o el contenido de audio/imagen y luego pulse [ENTER].



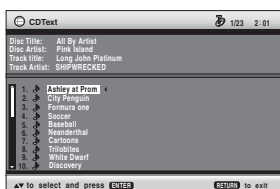
Grupo Contenido de audio/imagen

- Para disfrutar escuchando el contenido de WMA/MP3 mientras muestra una imagen JPEG en la pantalla  
Seleccione primero un archivo JPEG y luego seleccione las pistas. (El orden opuesto no es efectivo.)
- Para salir de la pantalla  
Pulse [MENU].

**Para utilizar la pantalla de contenido y encontrar una pista** [CD] (CD Text solamente)

- 1 Pulse [TOP MENU] o [MENU].
- 2 Pulse [▲ ▼] para moverse por las pistas y pulse [ENTER].

• Pulse [SHIFT]+[PAGE] para saltar 10 líneas cada vez.



## Utilización del submenú WMA MP3 JPEG

- 1 Mientras se visualiza el menú  
**Pulse [DISPLAY].**  
Los elementos mostrados cambian según el tipo de software.

✓ Multi	Grupos y contenido
List	Contenido solamente
Tree	Grupos solamente
Thumbnail	Imágenes miniatura [JPEG]
Next group	Para ir a los grupos siguientes [WMA] [MP3]
Previous group	Para ir a los grupos anteriores [WMA] [MP3]
All	Archivos WMA/MP3 y JPEG
Audio	Archivos WMA/MP3 solamente
Picture	Archivos JPEG solamente
Help display	Para cambiar entre los mensajes guía y el indicador del tiempo de reproducción transcurrido
Find	Para buscar por título de grupo o contenido (→ abajo)

- 2 Pulse [▲ ▼] para seleccionar el submenú y luego pulse [ENTER].

■ **Búsqueda por título de grupo o contenido**

WMA MP3 JPEG

Ponga el cursor en los títulos de grupos para buscar un grupo, o ponga el cursor en los títulos de contenido para buscar contenido.

- 1 Seleccione "Find" (→ arriba).



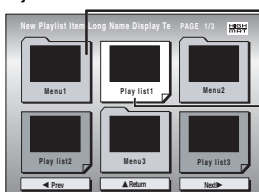
- 2 Pulse [▲ ▼] para seleccionar un carácter y pulse [ENTER].
  - Repita para introducir otros caracteres.
  - También se buscan las minúsculas.
  - Pulse [◀ ▶] para saltar entre A, E, I, O y U.
  - Pulse [◀] para borrar un carácter.
  - Borre el asterisco (\*) para buscar los títulos que empiezan por ese carácter.
- 3 Pulse [▶] para seleccionar "Find" y luego pulse [ENTER].  
Aparece la pantalla del resultado de la búsqueda.
- 4 Pulse [▲ ▼] para seleccionar el contenido o grupo y pulse [ENTER].

## Reproducción de discos HighMAT™

WMA MP3 JPEG

- 1 Durante la parada  
Pulse [TOP MENU].
- 2 Pulse [▲ ▼ ◀ ▶] para seleccionar el elemento siguiendo las instrucciones de la pantalla.

Ej.:



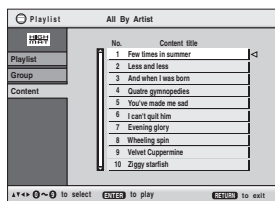
Menú: Le lleva al siguiente menú que muestra listas de reproducción u otro menú

Lista de reproducción: Empieza la reproducción

- Para cambiar el fondo del menú  
Pulse [DISPLAY].  
El fondo cambia al que está grabado en el disco.
- Para salir de la pantalla  
Pulse [■].

### ■ Selección desde la lista

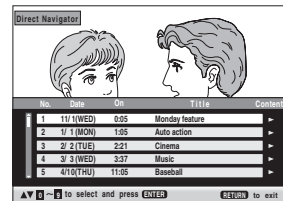
- 1 Durante la reproducción  
Pulse [MENU].
- 2 Pulse [◀] y luego [▲ ▼] para cambiar entre listas de reproducción, de grupos y de contenido.
- 3 Pulse [▶] y luego [▲ ▼] para seleccionar un elemento y pulse [ENTER].  
• Pulse [SHIFT]+[PAGE] para saltar 10 líneas cada vez.



## Reproducción de programas

RAM

- 1 Pulse [DIRECT NAVIGATOR].  
• Los títulos sólo aparecen si usted los ha introducido.  
• No puede cambiar títulos de programas ni de discos.
- 2 Pulse [▲ ▼] o los botones numerados para seleccionar el programa.  
• Pulse [SHIFT]+[PAGE] para saltar 5 líneas cada vez.  
• Para seleccionar un número de 2 dígitos  
Ej. 23: [≥10]→[2]→[3]  
• Pulse [▶] para mostrar el contenido del programa y el disco.



### 3 Pulse [ENTER].

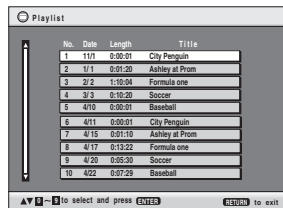
- Para salir de la pantalla  
Pulse [DIRECT NAVIGATOR].

## Reproducción de una lista de reproducción

RAM

(Sólo cuando el disco contiene una lista de reproducción)

- 1 Pulse [PLAY LIST].
- 2 Pulse [▲ ▼] o los botones numerados para seleccionar la lista de reproducción.  
• Pulse [SHIFT]+[PAGE] para saltar 10 líneas cada vez.  
• Para seleccionar un número de 2 dígitos  
Ej. 23: [≥10]→[2]→[3]



### 3 Pulse [ENTER].

- Para salir de la pantalla  
Pulse [PLAY LIST].

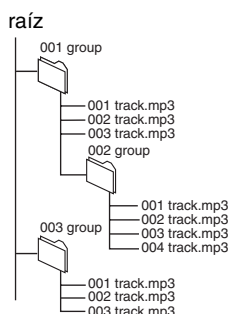
### Consejos para hacer discos WMA/MP3 y JPEG (Para CD-R, CD-RW)

- Los discos deben cumplir con el nivel 1 ó 2 de ISO9660 (excepto para los formatos extendidos).
- Este aparato es compatible con múltiples sesiones, pero si hay muchas, la reproducción tardará más en empezar. Mantenga el número de sesiones al mínimo para evitar esto.

### Puesta de nombres a carpetas y archivos

Al hacer la grabación, ponga prefijos en los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos para establecer el orden en que quiera reproducirlos (esto puede que no funcione algunas veces). Los archivos deberán tener la extensión: ".WMA" o ".wma", ".MP3" o ".mp3", ".JPG", ".jpg", ".JPEG" o ".jpeg"

Ej.: MP3



WMA

- No puede reproducir archivos WMA que están protegidos contra el copiado.

MP3

- Este aparato no es compatible con fichas ID3.
- Frecuencia de muestreo compatible: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 y 48 kHz

JPEG

- Para ver archivos JPEG en este aparato:  
– Tómelos en una cámara digital que cumpla con la norma DCF (Design rule for Camera File system) Versión 1.0. Algunas cámaras digitales tienen funciones como, por ejemplo, el giro de imágenes, que no son soportadas por la norma DCF Versión 1.0, por lo que este tipo de imagen tal vez no pueda verse.  
– No altere los archivos de ninguna forma ni los guarde bajo nombres diferentes.
- Esta unidad no puede visualizar imágenes en movimiento, MOTION JPEG y otros formatos similares, imágenes fijas que no son JPEG (ej.: TIFF) o sonido asociado con la reproducción.

# Utilización de los menús en pantalla

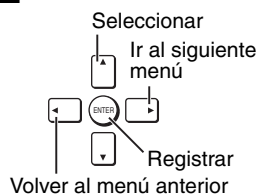
(Consulte la página 10 para conocer las posiciones de los botones del mando a distancia.)

1



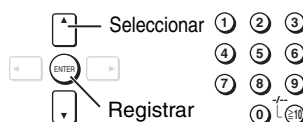
Pulse una vez.  
(Cuando pulsa dos veces, aparece el indicador del tiempo de reproducción transcurrido → abajo.)  
**Los elementos mostrados cambian según el tipo de software.**

2



Seleccione el menú.

3



Haga los ajustes.

4



Pulse para salir.

## Menú principal

<b>Program Group</b>	Para empezar desde un elemento específico	<b>Audio</b>	(→ página 14) <b>WMA</b> <b>MP3</b> Para visualizar la velocidad de transferencia de bits o la frecuencia de muestreo
<b>Title</b>		<b>Still Picture</b>	Para cambiar la imagen fija
<b>Chapter</b>		<b>Thumbnail</b>	Para mostrar imágenes en miniatura
<b>Track</b>		<b>Subtitle</b>	(→ página 14)
<b>Playlist</b>		<b>Marker (VR)</b>	<b>RAM</b> Para recuperar un marcador grabado con grabadoras DVD-Vídeo Para recuperar un marcador: [▲ ▼] → [ENTER]
<b>Content</b>		<b>Angle</b>	(con múltiples ángulos) Para seleccionar el ángulo
		<b>Rotate Picture</b>	Para girar imágenes
		<b>Slideshow</b>	Para encender/apagar la muestra tipo diapositiva Para cambiar la temporización de la muestra tipo diapositiva (0–30 s)
<b>Time</b>	<b>Para saltar en incrementos o decrementos (Time Slip)</b> 1 Pulse [ENTER] dos veces para mostrar el indicador de salto de tiempo. 2 Pulse [▲ ▼] para seleccionar el tiempo y pulse [ENTER]. • Mantenga pulsado [▲ ▼] para cambiar más rápidamente. <b>Para empezar desde un tiempo especificado (Time Search)</b> <b>Para cambiar la visualización del tiempo restante/transcurrido</b>		

### ■ Indicador de tiempo de reproducción transcurrido

(Excepto **JPEG**)

Condición—reproducción, pausa o cámara lenta/búsqueda

Posición actual



Elemento de reproducción actual

Pulse [▲ ▼] para seleccionar el tiempo de reproducción transcurrido o el tiempo restante.

## Otros ajustes

<b>Play Speed</b>	<b>DVD-A</b> (Parte de imagen en movimiento) <b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>Para cambiar la velocidad de reproducción</b> – desde $\times 0,6$ a $\times 1,4$ (en pasos de 0,1 unidades) • Después de cambiar la velocidad – La salida es estéreo. – La frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierte en 48 kHz.	<b>Marker</b>	Excepto <b>RAM</b> <b>Para marcar hasta 5 posiciones y reproducir de nuevo</b> [ENTER] (El aparato está ahora listo para aceptar marcadores.) Para marcar una posición: [ENTER] (en el punto deseado) Para marcar otra posición: [◀ ▶] → [ENTER] Para recuperar un marcador: [◀ ▶] → [ENTER] Para borrar un marcador: [◀ ▶] → [CANCEL] • Esta función no se activa durante la reproducción programada o aleatoria.
<b>■ Menú de reproducción</b>	(Sólo cuando puede visualizarse el tiempo de reproducción transcurrido. <b>JPEG</b> : Funciona con todo el contenido JPEG.)		
<b>Repeat</b>	(→ página 15)		
<b>A-B Repeat</b>	Excepto <b>JPEG</b> <b>RAM</b> (Parte de imagen fija) <b>Para repetir una sección especificada</b> Pulse [ENTER] en los puntos de inicio y finalización. Pulse de nuevo [ENTER] para cancelar.		



## Picture Menu (menú de imagen)

Picture Mode	<b>Normal</b> <b>Cinema1:</b> Mejora las imágenes y realza los detalles de las escenas oscuras. <b>Cinema2:</b> Hace que las imágenes sean más nítidas y realza los detalles de las escenas oscuras. <b>Animation</b> <b>Dynamic</b> <b>User</b> (Pulse [ENTER] para seleccionar "Picture Adjustment") (→ abajo)
	<b>Picture Adjustment</b> <b>Contrast</b> <b>Brightness</b> <b>Sharpness</b> <b>Colour</b> <b>Gamma</b> (Ajusta el brillo de las partes oscuras.) <b>Depth Enhancer</b> Reduce el ruido de fondo para dar una sensación de mayor profundidad. Esto no funciona mientras se utiliza Cinema1 ó 2 (→ arriba)
Video Output Mode	Cuando se reproducen discos NTSC <b>480i</b> (Entrelazado) ↔ <b>480P</b> (Progresivo)
Transfer Mode	Si ha elegido "480P" (→ arriba), seleccione el método de conversión para la salida progresiva que sea apropiado para el tipo de material de reproducción. <b>Auto1</b> (normal): Para ver películas <b>Auto2:</b> Para ver películas (lo mismo que Auto1, pero se puede convertir video progresivo de 30 cuadros por segundo) <b>Video:</b> Para material de video

## Audio Menu (menú de audio)

Dolby Pro Logic II	(→ página 24)
Dialogue Enhancer	<b>Para escuchar más fácilmente el diálogo de las películas</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canales o más, con diálogo grabado en el canal central) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
Multi Re-master	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> (Discos grabados con 48 kHz solamente) <b>DVD-A</b> (Discos grabados con 44,1 kHz y 48 kHz solamente) <b>VCD</b> <b>CD</b> • Durante la salida de 2 canales de estos discos, esta función le proporciona un sonido más natural agregando las señales de frecuencia más alta que no están grabadas en el disco, por ejemplo, reproduciendo DVD-Vídeo grabado con 48 kHz a 96 kHz. (Frecuencia de muestreo → página 31) • Durante la salida de múltiples canales de estos discos, esta función reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para ofrecerle un sonido más parecido al original. <b>WMA</b> <b>MP3</b> (La grabación del disco no es de 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz) Esta función reproduce las frecuencias más altas perdidas durante la grabación para ofrecerle un sonido más parecido al original. <b>1</b> → <b>2</b> → <b>3</b> → <b>Off</b> ↑ <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) <b>1</b> Tempo alto (Ej.: música popular y rock) <b>2</b> Varios tempos (Ej., jazz) <b>3</b> Tempo bajo (Ej.: música clásica) <b>Otros discos</b> <b>1</b> Efecto suave <b>2</b> Efecto medio <b>3</b> Efecto fuerte

## Display Menu (menú de visualización)

Information	<b>On</b> ↔ <b>Off</b> <b>(JPEG) : Off, Date, Details</b>
Subtitle Position	<b>0 a -60</b> (en pasos de 2 unidades)
Subtitle Brightness	<b>Auto, 0 a -7</b>
4:3 Aspect	<b>Para seleccionar cómo mostrar imágenes hechas para pantallas con aspecto 4:3 en un televisor con aspecto 16:9</b> <b>Normal:</b> Alarga horizontalmente las imágenes. <b>Auto:</b> Expande las imágenes de buzón 4:3 para llenar más de la pantalla. Otras imágenes aparecen al completo en el centro de la pantalla. <b>Shrink:</b> Las imágenes aparecen en el centro de la pantalla. <b>Zoom:</b> Expande todas las imágenes para que llenen la pantalla. Si su televisor tiene una función similar utilícela en lugar de estas funciones para obtener un efecto mejor.
Just Fit Zoom	<b>Para seleccionar el tamaño de pantalla apropiado para la pantalla de su televisor</b>
Manual Zoom	<b>Para acercar y alejar manualmente la imagen</b>
Bitrate Display	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>DVD-A</b> (Parte de imagen en movimiento) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI See-through	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI Brightness	<b>-3 a +3</b>

## Other Menu (menú de otras funciones)

<b>Play as DVD-Video</b> o <b>Play as DVD-Audio</b>	Durante la parada • Seleccione "Play as DVD-Video" para reproducir el contenido DVD-Video de DVD-Audio.
<b>Play as DVD-VR,</b> <b>Play as HighMAT</b> o <b>Play as Data Disc</b>	Durante la parada • Seleccione "Play as Data Disc" para reproducir archivos JPEG de DVD-RAM o para reproducir un disco HighMAT sin utilizar la función HighMAT.

### Tipo de señal/datos

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Tipo de señal  
 kHz(Frecuencia de muestreo)/bit/ch(Número de canales)

Ejemplo: 3/2 .1ch

.1: Efecto de baja frecuencia  
 (no se visualiza si no hay señal)

0: No hay sonido ambiental  
 1: Sonido ambiental mono  
 2: Sonido ambiental estéreo (izquierda/derecha)

1: Central  
 2: Delantero izquierdo+Delantero derecho  
 3: Delantero izquierdo+Delantero derecho+Central

# Cambio de los ajustes del reproductor

(Consulte la página 10 para conocer las posiciones de los botones del mando a distancia.)

ESPAÑOL

**1**

Muestra el menú de preparación

**2**

Seleccione la ficha.

**3**

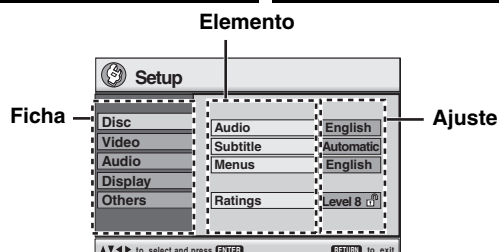
Seleccione el elemento.

**4**

Haga los ajustes.

**5**

Pulse para salir.



- Los ajustes permanecen intactos aunque usted ponga la unidad en el modo de espera.
- Los elementos subrayados han sido preajustados en la fábrica.

QUICK SETUP permite hacer ajustes sucesivos de los elementos del área sombreada.

## ■ Ficha “Disc”

<b>Audio</b> Elija el idioma de audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Opciones de idioma)*<sup>1</sup></li> <li>• <u>Original</u>*<sup>2</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Elija el idioma de los subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*<sup>4</sup></li> <li>• English</li> <li>• (Opciones de idioma)*<sup>1</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Menus</b> Elija el idioma para los menús del disco. Al cambiar el idioma del menú desde QUICK SETUP también cambia este ajuste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Opciones de idioma)*<sup>1</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Ratings</b> Ajuste un nivel de calificación para limitar la reproducción de DVD-Vídeo. • Siga las instrucciones de la pantalla.	<p>Ajuste de calificaciones (Cuando se seleccione el nivel 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 No Limit</u></li> <li>• 1 a 7</li> <li>• 0 Lock All: Para impedir la reproducción de discos sin niveles de calificación.</li> </ul> <p>Cambio de calificaciones (Cuando se seleccione el nivel 0–7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Unlock Player</u></li> <li>• Change Password</li> <li>• Change Level</li> <li>• Temporary Unlock</li> </ul>

\*<sup>1</sup> Opciones de idioma  
French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish y Dutch

\*<sup>2</sup> Se selecciona el idioma original designado en el disco.

\*<sup>3</sup> Introduzca un número de código consultando la tabla de la página 31.

\*<sup>4</sup> Si el idioma seleccionado para “Audio” no se encuentra disponible, aparecen subtítulos en ese idioma (si se encuentra disponible en el disco).

## ■ Ficha “Video”

<b>TV Aspect</b> Elija el ajuste adecuado a su televisor y a sus preferencias.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>4:3 Pan&amp;Scan</u>: Televisor de aspecto convencional (4:3) Los lados de la imagen de pantalla panorámica se cortan para poder caber en la pantalla (a menos que lo prohíba el disco).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Televisor de aspecto convencional (4:3) La imagen de la pantalla panorámica se muestra en el estilo de buzón.</li> <li>• 16:9: Televisor de pantalla panorámica (16:9)</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Haga la sección adecuada al tipo de su televisor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u></li> <li>• CRT Projector</li> <li>• Projection TV</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Cuando conecte a una pantalla de plasma, ajuste si nota que el audio no está sincronizado con el vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u></li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> Elija el formato de señal de vídeo que va a salir por el terminal SCART (AV) y el de componente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/Y PB PR</u></li> <li>• RGB/No Output</li> <li>• S-Video/Y PB PR</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Especifique el tipo de imagen que se va a mostrar cuando se haga una pausa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u></li> <li>• Field: La imagen no está borrosa, pero la calidad de la misma es inferior.</li> <li>• Frame: La calidad general es alta, pero la imagen puede aparecer borrosa.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Elija la salida PAL 60 o NTSC cuando reproduzca discos NTSC (→ página 11).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60</u>: Cuando se conecte a un televisor PAL</li> <li>• NTSC: Cuando se conecte a un televisor NTSC</li> </ul>	

## ■ Ficha “Audio”

<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Off</u></li> <li>● <u>On</u>: Ajuste para mayor claridad incluso cuando el volumen esté bajo comprimiendo la gama entre el nivel de sonido más bajo y el nivel de sonido más alto. Conveniente para ver tarde por la noche. (Sólo funciona con Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>On</u></li> <li>● Off</li> </ul>
<b>Speaker Setting (→ abajo)</b> Ajuste el tiempo de retardo para sus altavoces central y de sonido ambiental.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Central: 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms</li> <li>● Sonido ambiental (L/R): 0.0/5.0/10.0/15.0 ms</li> </ul>

## ■ Ficha “Display”

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>English</u></li> <li>● Français</li> <li>● Deutsch</li> <li>● Italiano</li> <li>● Español</li> <li>● Português</li> <li>● Svenska</li> <li>● Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>On</u></li> <li>● Off</li> </ul>

## ■ Ficha “Others”

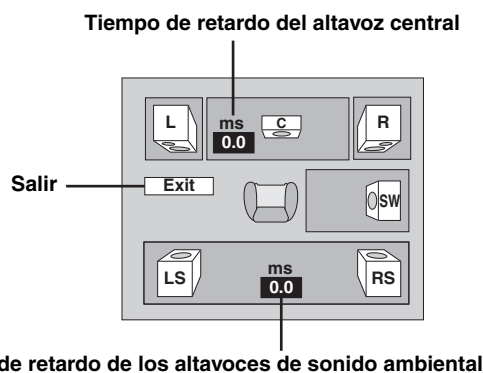
<b>FL Dimmer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Bright</u></li> <li>● Dim</li> <li>● Auto: La visualización pierde intensidad durante la reproducción, pero la recupera cuando usted hace algunas operaciones.</li> </ul>
<b>HighMAT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Enable</u></li> <li>● Disable (No se puede utilizar la función HighMAT)</li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <u>Yes</u></li> <li>● No</li> </ul>
<b>Re-initialize Setting</b> Esto hace que todos los valores de los menús de preparación cambien a los ajustes predeterminados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes: La pantalla de contraseña se muestra si se ha establecido “Ratings” (→ página 20). Introduzca la misma contraseña. Después de desaparecer “INIT” del visualizador, apague el aparato y vuelva a encenderlo.</li> <li>● <u>No</u></li> </ul>

## Cambie el tiempo de retardo (Speaker Setting)

(Es efectivo cuando se reproduce audio de múltiples canales)

(Altavoces central y de sonido ambiental solamente)

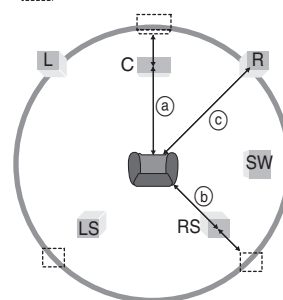
Para escuchar de forma óptima el sonido de 5,1 canales, todos los altavoces, a excepción del altavoz de subgraves, deberán estar a la misma distancia de la posición de escucha. Si tiene que colocar el altavoz central o los altavoces de sonido ambiental más cerca de la posición de escucha, ajuste el tiempo de retardo para compensar la diferencia.



- 1 Pulse [▲ ▼] para seleccionar el cuadro del tiempo de retardo y pulse [ENTER].
- 2 Pulse [▲ ▼] para ajustar el tiempo de retardo y pulse [ENTER].

Si la distancia (a) o (b) es inferior a (c), encuentre la diferencia en la tabla correspondiente y cambie al ajuste recomendado.

□ : Colocación recomendada



### ① Altavoz central

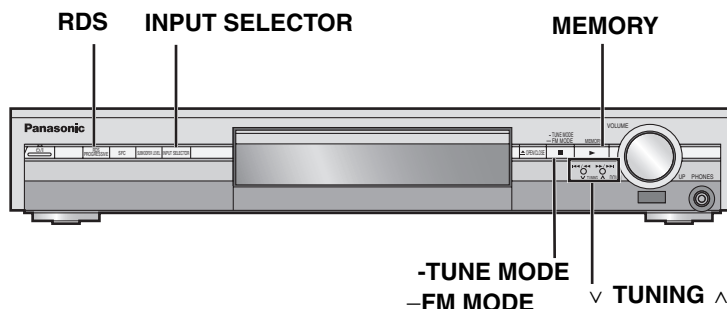
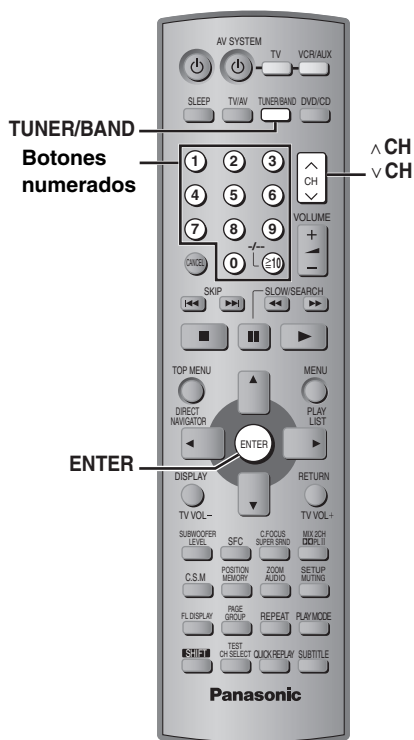
Diferencia	Ajuste
34 cm aproximadamente	1.0 ms
68 cm aproximadamente	2.0 ms
102 cm aproximadamente	3.0 ms
136 cm aproximadamente	4.0 ms
170 cm aproximadamente	5.0 ms

### ② Altavoz de sonido ambiental

Diferencia	Ajuste
170 cm aproximadamente	5.0 ms
340 cm aproximadamente	10.0 ms
510 cm aproximadamente	15.0 ms

**Para terminar con el ajuste de los altavoces**

Pulse [◀] para seleccionar “Exit” y pulse [ENTER].



## Presintonización automática

Se puede presintonizar un máximo de 15 emisoras de cada banda: FM y AM.

**Aparato principal solamente**

- 1 Pulse [INPUT SELECTOR] para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse [-TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".**  
Cada vez que usted pulse el botón: MANUAL ↔ PRESET
- 3 Pulse [v TUNING] o [TUNING ^] para sintonizar la frecuencia más baja (FM: 87.50, AM: 522).**
- 4 Mantenga pulsado [MEMORY].**  
Suelte el botón cuando se visualice "FM AUTO" o "AM AUTO".

El sintonizador presintoniza todas las emisoras que puede recibir en canales en orden ascendente.

- Cuando se presintonizan las emisoras se visualiza "SET OK". Luego se reproduce la última emisora establecida.
- Cuando la presintonización automática no se hace bien se visualiza "ERROR". Presintonice manualmente los canales (→ página 23).

## Selección de canales de presintonización

- 1 Pulse [TUNER/BAND] para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse los botones numerados para seleccionar el canal.**  
De otra forma, pulse [v CH] o [^ CH].  
**Para seleccionar un número de 2 dígitos**  
Ej. 12: [≥10] → [1] → [2]



Cuando está recibiendo una emisión FM estéreo.



- Si el ruido es excesivo en el modo de FM

**Aparato principal solamente**

Mantenga pulsado [-FM MODE] para visualizar "MONO".



Mantenga pulsado de nuevo [-FM MODE] para cancelar el modo. El modo también se cancela cuando usted cambia la frecuencia.

## Sintonización manual

### Aparato principal solamente

- 1 Pulse [INPUT SELECTOR] para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Pulse [-TUNE MODE] para seleccionar "MANUAL".
- 3 Pulse [ $\nabla$  TUNING] o [TUNING  $\wedge$ ] para seleccionar la frecuencia.  
Mantenga pulsado [ $\nabla$  TUNING] o [TUNING  $\wedge$ ] hasta que la frecuencia empiece a desplazarse para iniciar la sintonización automática. La sintonización se detiene cuando se encuentra una emisora.

### Presintonización en los canales uno a uno

- 1 Sintonice la emisora ( $\rightarrow$  arriba).
- 2 Pulse [ENTER].
- 3 Mientras parpadea "PGM" en el visualizador Pulse los botones numerados para seleccionar un canal.  
O, pulse [ $\nabla$  CH] o [ $\wedge$  CH] y luego pulse [ENTER].



La emisora que ocupa un canal se borra si se presintoniza otra en ese canal.

## Emisiones RDS

### Aparato principal solamente

El aparato puede visualizar los datos de texto transmitidos por el sistema de datos de radio (RDS) disponible en algunas zonas. Si la emisora que está escuchando está transmitiendo señales RDS, "RDS" se encenderá en el visualizador.

### Pulse [RDS] para visualizar los datos de texto.

Cada vez que usted pulse el botón:  
PS  $\rightarrow$  PTY  $\rightarrow$  Visualización de frecuencia

Visualizaciones PTY			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R. M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

\*"M.O.R. M"=Música para todos los gustos

### Nota

La visualización de RDS puede que no esté disponible si la recepción es mala.

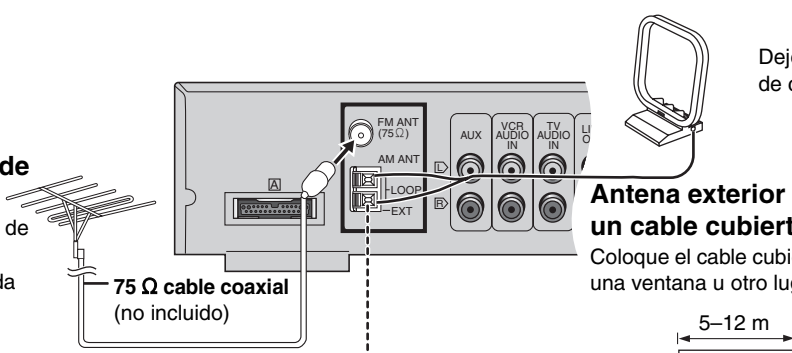
## Conexiones de antena opcional

Utilice antenas exteriores si la recepción de la radio es mala.

- Desconecte la antena cuando no utilice el aparato.
- No utilice la antena exterior durante una tormenta eléctrica.

### Antena exterior de FM (Utilizando una antena de televisión)

- Desconecte la antena interior de FM.
- La antena deberá ser instalada por un técnico competente.

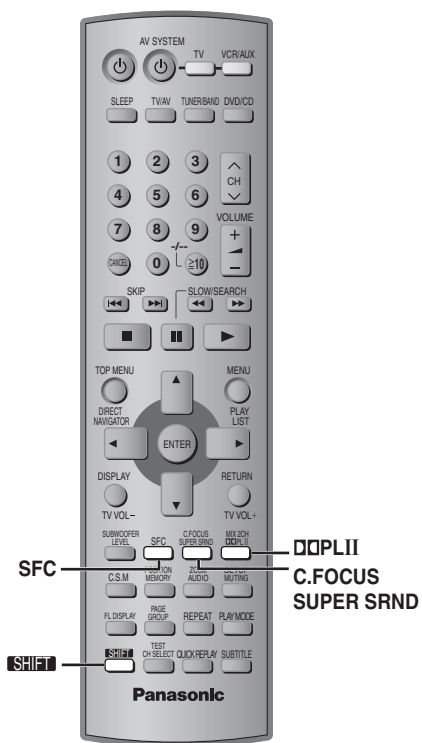


### Antena exterior de AM (Utilizando un cable cubierto de vinilo)

Coloque el cable cubierto de vinilo a lo largo de una ventana u otro lugar conveniente.

Deje conectada la antena de cuadro.





## Control de campo acústico

Cambia la calidad de audio.



## Super Surround

Añade efectos de sonido ambiental al sonido estéreo.



## Enfoque central

Para diálogos más claros.



## Dolby Pro Logic II

Cambia de sonido estéreo a sonido ambiental.

### Nota

- Cuando conecte auriculares no podrá utilizar el sistema de campo de sonido siguiente. (Excluyendo el control de campo de sonido)
- Cuando estos sistemas de campos acústicos se utilizan con algunas fuentes puede que usted experimente una reducción en la calidad del sonido. Si pasa esto, apague el sistema del campo acústico.

Consulte abajo para tener más detalles.



## Control de campo acústico

### Pulse [SFC].

Cada vez que usted pulse el botón:

**HEAVY:** Añade fuerza a la música rock.

**CLEAR:** Aclara los sonidos más altos.

**SOFT:** Para música de fondo.

**DISCO:** El sonido reverbera para que usted se sienta como si estuviese en una discoteca.

**LIVE:** Hace que las voces sean más vivas.

**HALL:** Expande el sonido para que usted se sienta como si estuviese en una sala de conciertos.

**FLAT:** Cancelación (no se añade efecto) (ajuste de fábrica).



### Para comprobar el ajuste actual

Pulse [SFC].

## Super Surround

### Pulse [SUPER SRND].

Cada vez que usted pulse el botón:

**MUSIC:** Añade efectos de sonido ambiental a las fuentes estéreo.

**MOVIE:** Utilice este modo cuando reproduce películas.

**PARTY:** El sonido es estéreo independientemente del sentido en que usted mire.

(apagado): Cancelación



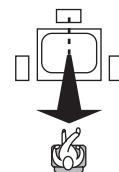
- Puede ajustar el volumen de los altavoces de sonido ambiental para obtener el mejor efecto de los mismos (→ página 25, Ajustes de nivel de los altavoces).
- Super Surround no funciona cuando se reproduce un DVD grabado con Dolby Digital o DTS.
- Cuando Super Surround esté encendido, Dolby Pro Logic II (→ derecha) se apagará.

## Enfoque central

(Discos donde el diálogo está grabado en el canal central)

Puede hacer que el sonido del altavoz central parezca que procede del interior del televisor.

### Pulse [SHIFT] + [C. FOCUS].



CENTER FOCUS ON ↔ CENTER FOCUS OFF

- Esto no funciona cuando está encendido Super Surround.
- Esto también funcionará cuando esté encendido Dolby Pro Logic II.

## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II es un decodificador avanzado que extrae 5-canales de sonido ambiental (derecho e izquierdo delanteros, central y derecho e izquierdo de sonido ambiental) de cualquier programa estéreo, tanto si ha sido codificado específicamente con Dolby Surround como si no.

### Pulse [DOLBY II].

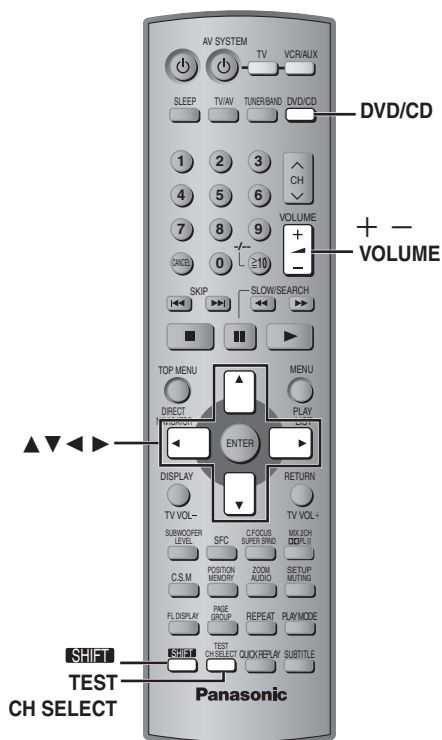
Cada vez que usted pulse el botón:  
**MOVIE:** Software de película, grabado en Dolby Surround.

**MUSIC:** Fuentes estéreo

**OFF:** Cancelación



- Esto sólo funciona en el modo DVD/CD.
- "DOLBY II" se enciende cuando hay efecto.



## Ajustes de nivel de los altavoces

Consulte abajo para tener más detalles.



## Ajustes de nivel de los altavoces

Ésta es una de las formas de obtener los efectos ambientales apropiados. Ajuste el nivel de los altavoces para que sea el mismo que el de los altavoces delanteros.

### Preparación

Pulse [DVD/CD].

- 1 Durante la parada**  
Pulse [SHIFT]+[TEST] para dar salida a la señal de prueba.

L: Delantero izquierdo  
C: Central  
R: Delantero derecho  
RS: Ambiental derecho  
LS: Ambiental izquierdo

- 2 Pulse [VOLUME, +] o [-] para poner el volumen utilizado normalmente para escuchar.**

- 3 Pulse [▲] (aumento) o [▼] (disminución) para ajustar el nivel de cada altavoz.**

C, RS, LS: -6 dB a +6 dB

(L, R: Sólo se puede ajustar el equilibrio.)

- Para ajustar el balance de los altavoces delanteros  
Mientras sale la señal de prueba, pulse [◀ ▶].

### Para detener la señal de prueba

Pulse de nuevo [SHIFT]+[TEST].

### Nota

No hay salida del canal SW (subgraves).

### ■ Para ajustar el nivel de los altavoces durante la reproducción

(Eficaz cuando se reproduce audio de múltiples canales o Dolby Pro Logic II.)

- 1 Pulse [CH SELECT] para seleccionar el altavoz.**

L → C → R → RS → LS → SW  
↑

SW: Subgraves

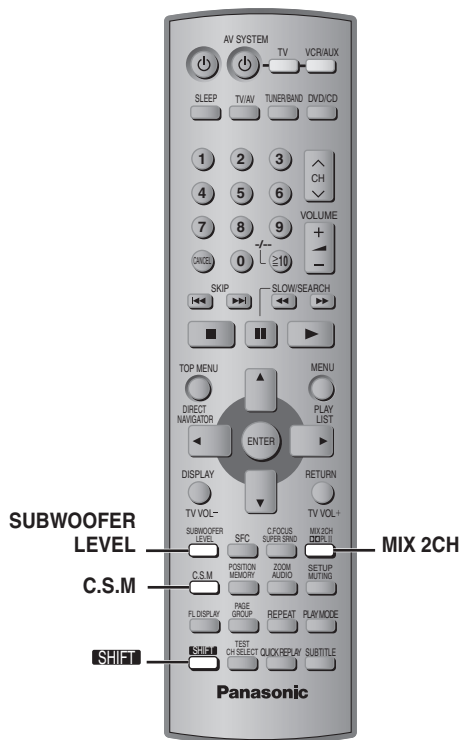
- Puede ajustar SW sólo si el disco incluye un canal de subgraves.
- SW no aparece en el visualizador, y no puede ajustarse, cuando se activa Dolby Pro Logic II.
- Cuando se selecciona "MUSIC" o "MOVIE" con Super Surround (→ página 24) aparece S en lugar de RS o LS. En este caso, usted puede ajustar ambos altavoces de sonido ambiental al mismo tiempo.  
S: -6 dB a +6 dB

- 2 Pulse [▲] (aumento) o [▼] (disminución) para ajustar el nivel de cada altavoz.**

C, RS, LS, SW: -6 dB a +6 dB

(L, R: Sólo se puede ajustar el equilibrio.)

- Para ajustar el balance de los altavoces delanteros  
Durante la reproducción, pulse [◀ ▶].



## Mezcla descendente

Mezcla de señales de múltiples canales a 2 canales.



## Nivel de subgraves

Ajusta la cantidad de graves.



## Memoria de sonido personalizado

Guarda un máximo de 30 ajustes de sonido (un ajuste por disco).

Consulte abajo para tener más detalles.



## Mezcla descendente

Puede dar salida a la señal de 2 canales mezclada cuando sea necesario (ej.: cuando intente grabar sonido de 5,1 canales en otro equipo de grabación).

Pulse **[SHIFT]**+**[MIX 2CH]**.



MIX 2CH ON ↔ MIX 2CH OFF

### Nota

Cuando "D.MIX" parpadea en el visualizador, el disco contiene señales multicanales que no pueden mezclarse. **DVD-A**

## Nivel de subgraves

Pulse **[SUBWOOFER LEVEL]**.

SUB W 1 → SUB W 2 → SUB W 3 → SUB W 4 (preajuste en fábrica)



## Memoria de sonido personalizado

**DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

### Ajuste de sonido disponible:

Nivel de subgraves, Enfoque central, Control de campo acústico, Super Surround

Después de hacer los ajustes del campo acústico o de la calidad del sonido

Mantenga pulsado **[C.S.M.]**.



### ■ Recuperación de los ajustes

El aparato recupera los ajustes cuando usted vuelve a reproducir el disco.

- Los ajustes son reemplazados si usted los cambia.
- Cuando guarde ajustes para el disco 31, los ajustes del disco más antiguo se borrarán.
- Pulse **[C.S.M.]** mientras se visualiza "CSM" para cancelar el ajuste de sonido para el disco.
- Pulse **[C.S.M.]** mientras "CSM" está apagado para recuperar el ajuste de sonido para el disco.



**Temporizador para dormir**  
Apaga el aparato después de pasar un tiempo establecido.



**Silenciamiento**

Consulte más abajo para conocer detalles.



## Temporizador para dormir

Pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo (en minutos).



SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
↑ OFF ← SLEEP 120

**Para cancelar el temporizador**

Pulse [SLEEP] para seleccionar "OFF".

**Para confirmar el tiempo restante**

Pulse de nuevo [SLEEP].

**Para cambiar el ajuste**

Repita el procedimiento desde el principio.

## Silenciamiento

Pulse [MUTING].

"MUTING" parpadea en el visualizador del aparato.



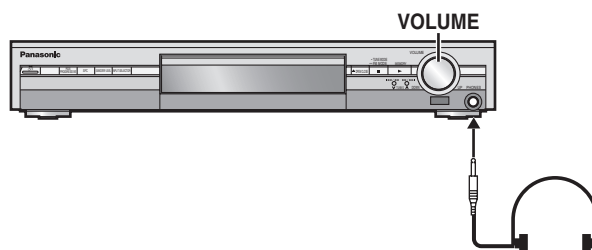
**Para cancelar**

- Pulse de nuevo [MUTING] o reduzca el volumen al mínimo (— dB), y luego súbalo hasta alcanzar el nivel requerido.
- El silenciamiento se cancela cuando usted pone el aparato en el modo de espera.

## Utilización de auriculares

### 1 Reduzca el volumen y conecte los auriculares (no incluidos).

Tipo de clavija de auricular: 3,5 mm, estéreo



### 2 Ajuste el volumen de los auriculares con [VOLUME].

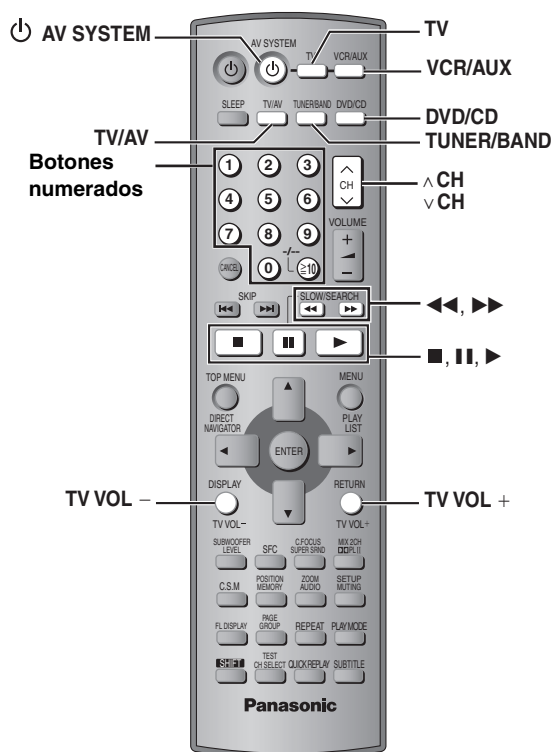
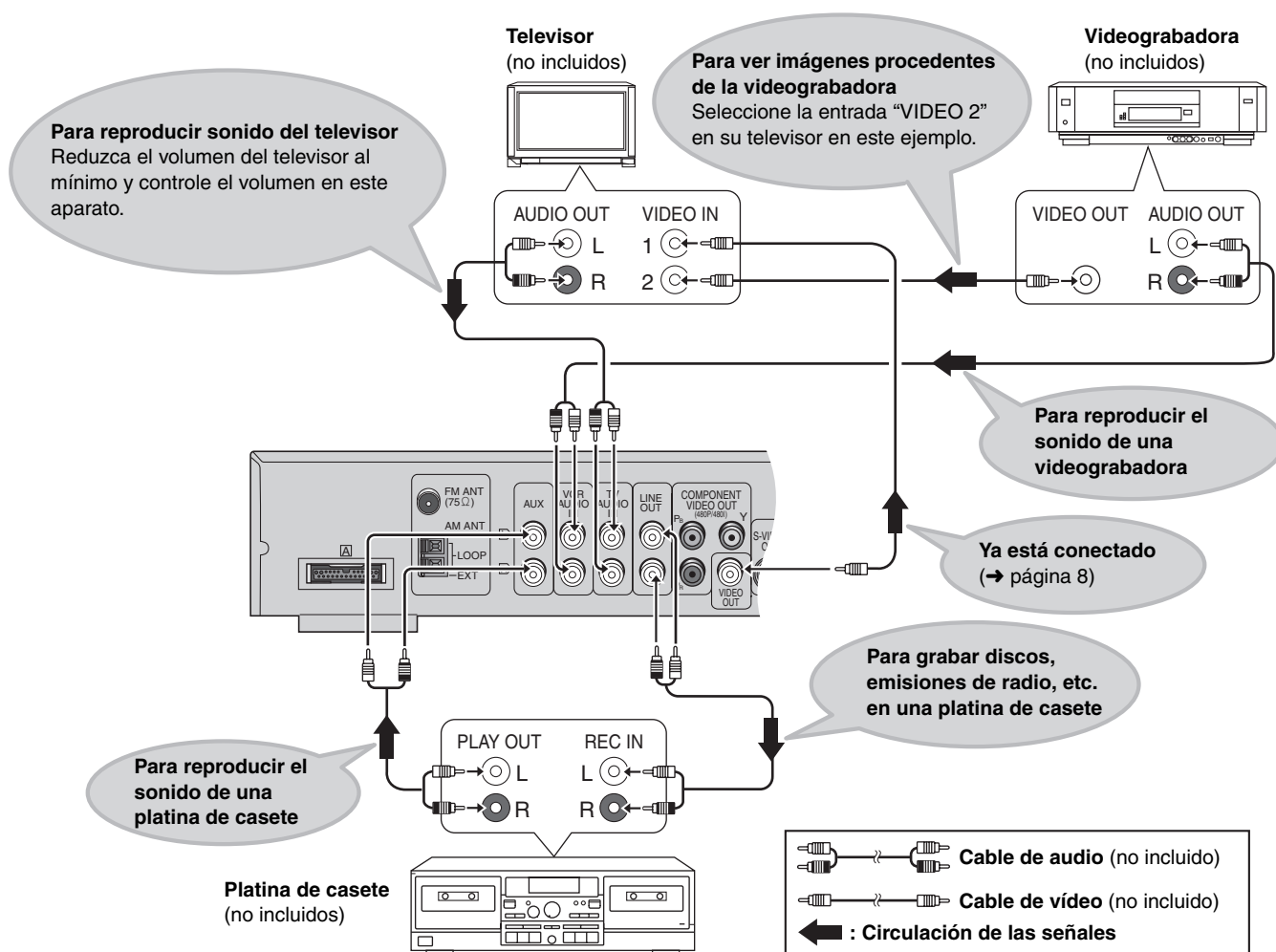
- El audio cambia automáticamente a estéreo (2 canales).

#### Nota

Evite escuchar durante mucho tiempo para no dañarse los oídos.

## ■ Ejemplo de conexión

ESPAÑOL





## Control del televisor y la videgrabadora

Puede utilizar el mando a distancia para controlar un televisor o videgrabadora Panasonic. Conecte su equipo consultando "Ejemplo de conexión" (→ página 28).

### Nota

El mando a distancia puede que no funcione correctamente con algunos modelos.

### Televisor

#### Preparación

- Apunte el mando a distancia al aparato y pulse [TV] para encender el botón.
- Apunte el mando a distancia al televisor para hacer las operaciones siguientes.

#### Encendido/apagado del televisor

Pulse [⏻ AV SYSTEM].

#### Cambio del modo de entrada de vídeo del televisor

Pulse [TV/AV].

#### Cambio de canales

Pulse [v CH] o [^ CH].

#### Ajuste del volumen

Pulse [TV VOL-] o [TV VOL+].

### Cambio del código del mando a distancia

#### HT870

Este mando a distancia también puede controlar otras marcas de televisores y videgrabadoras. Cambie el código para controlar tal equipo (→ abajo).

Apunte el mando a distancia al equipo.

Mientras pulsa [TV] o [VCR/AUX]

**Pulse un botón numerado para introducir el primer dígito y luego el segundo.**

El mando a distancia da salida a la señal de encendido/apagado. Si el código es correcto, el equipo se enciende o se apaga. Si no, intente introducir otro código.

### Nota

Vuelva a introducir los códigos después de cambiar las pilas.

## HT870

### Lista de códigos de TV

PANASONIC:	01, 29, 30, 31	NOKIA:	05, 07, 37
AKAI:	07, 11, 28, 36, 37	NORDMENDE:	26, 41
ALBA:	05, 11, 12	OCEANIC:	27, 35
BAUR:	32	ORION:	02, 03, 05, 10, 11,
BLAUPUNKT:	28, 36		12, 38
BRANDT:	26, 41	PHILIPS:	11, 12, 13, 15
BUSH:	02, 05, 10, 11, 12,	PHONOLA	11, 12
	32, 38	RADIOLA:	11, 12
DAEWOO:	11, 12, 32	ROADSTAR:	39
DUAL:	32	SABA:	26, 41
FERGUSON:	11, 12	SALORA:	07, 37
FINLUX:	11, 12, 22, 23, 24,	SAMSUNG:	11, 12, 15, 21, 25,
	25, 40		34, 39
FISHER:	37	SANYO:	07, 17, 25, 37
FUNAI:	02, 38	SCHNEIDER:	11, 12
GOLDSTAR:	11, 12	SEG:	39, 40
GOODMANS:	11, 12, 25, 32	SELECO:	11, 24
GRUNDIG:	28, 36	SHARP:	17, 20
HITACHI:	01, 09, 26, 41	SIEMENS:	11, 12, 17, 28, 36
ICE:	21, 39	SINUDYNE:	02, 05, 11, 12, 22,
INNO HIT:	34		24, 38, 40
ITT/NOKIA:	05, 07, 37	SONY:	16
JVC:	18	THOMSON:	05, 26, 41
KENDO:	40	THORN:	06, 08, 11, 12, 14,
LOEWE:	14, 33		16, 25, 32
LOEWE OPTA:	32	TOSHIBA:	03, 04, 06, 08
LUXOR:	37	UNIVERSUM:	39
MATSUI:	02, 05, 06, 07, 10,	WHITE WESTING HOUSE:	
	11, 12, 25, 37, 38		11, 12, 22, 40
MITSUBISHI:	14, 19, 28, 36		

### Lista de códigos de videgrabadoras

PANASONIC:	01, 29, 30	NORDMENDE:	20, 21
AKAI:	06, 08, 16, 17, 19,	OKANO:	06
	37	ORION:	05, 09
ALBA:	02, 06, 23	PHILIPS:	22, 32, 33, 34, 35
BAIRD:	08, 10, 37	PHONOLA:	32
BLAUPUNKT:	01, 26, 29, 30, 33	RFT:	33
BUSH:	02, 09, 23	ROADSTAR:	02, 03, 18, 23, 27
DAEWOO:	15	SABA:	21
FERGUSON:	31	SALORA:	08, 11, 17, 19, 37
FISHER:	05, 07, 10, 11, 12	SAMSUNG:	15, 16, 18, 27
GOLDSTAR/LG:	03, 04, 36, 37	SANYO:	07, 10, 11
GOODMANS:	02, 03, 18, 23, 27,	SCHAUB LORENZ:	10
	33	SCHNEIDER:	02, 03, 18, 23, 27,
GRUNDIG:	02, 23, 26, 28, 32,		32
	33	SEG:	02, 18, 23, 27
HCM:	02, 23	SHARP:	22
HITACHI:	13, 14	SIEMENS:	03, 10, 11, 32
ITT:	08, 10, 11, 37	SONY:	24, 25, 26
ITT/NOKIA:	18, 27, 37	THOMSON:	21
JVC:	20, 21	THORN:	10
KENDO:	08, 09, 37	TOSHIBA:	15, 17, 19, 32
LOEWE:	03, 32	UNIVERSUM:	03, 08, 32, 37
LUXOR:	08, 10, 11, 17, 19,		
	37		
MATSUI:	03, 05, 09		
METZ:	01		
MITSUBISHI:	17, 19, 21, 32		
NEC:	04, 21, 36, 37		
NOKIA:	08, 10, 11, 18, 22,		
	27, 37		

### Videgrabadora

#### Preparación

- Cambie el modo de entrada de vídeo del televisor ("VIDEO 2" en el ejemplo).
- Apunte el mando a distancia al aparato y pulse [VCR/AUX] para encender el botón.
- Apunte el mando a distancia a la videgrabadora para hacer las operaciones siguientes.

#### Encendido/apagado de la videgrabadora

Pulse [⏻ AV SYSTEM].

#### Reproducción, pausa y parada

Pulse [▶] (reproducción), [⏏] o [■].

#### Avance rápido y rebobinado

Pulse [◀◀] o [▶▶].

### Conexión de un reproductor de discos láser o un reproductor de discos de vinilo

Conéctelo en lugar de una videgrabadora (→ página 28) y seleccione "VCR" como fuente.

Recomendamos utilizar un reproductor de discos de vinilo con ecualizador fonográfico incorporado. Si su reproductor no tiene un ecualizador incorporado, conéctelo primero a un ecualizador separado y luego al aparato.

## Utilización de la platina de casete

### Escucha de la platina de casete

**Pulse [VCR/AUX] varias veces para seleccionar "AUX" como fuente.**

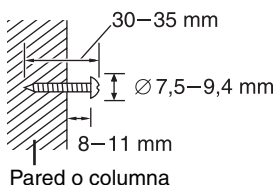
### Grabación en la platina de casete

- 1 Pulse [DVD/CD] para seleccionar "DVD/CD".**  
o  
**Pulse [TUNER/BAND] para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Inicie la grabación y la reproducción.**

# Otras opciones de instalación de altavoces

## ■ Colocación en una pared

- 1 Meta un tornillo (no incluido) en la pared.
- 2 Fije firmemente el altavoz en el(los) tornillo(s) con el(los) agujero(s).

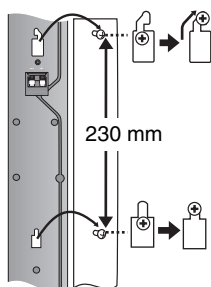


- La pared o columna en la que vaya a colocar los altavoces deberá ser capaz de aguantar un peso de 10 kg por tornillo. Consulte a un constructor de viviendas cualificado cuando coloque los altavoces en una pared. La colocación mal hecha puede dañar la pared y los altavoces.

### HT870

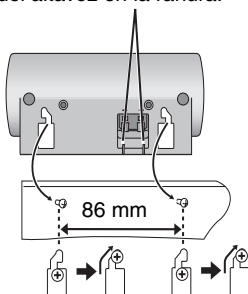
- Cuando monte el altavoz delantero en una pared, le recomendamos utilizar una cuerda (no incluida) para impedir que se caiga (→ página 5).
- Para los altavoces delanteros y de sonido ambiental montados en una pared se recomienda utilizar los cables de altavoces opcionales. (También puede quitar los cables de altavoces de los tubos suministrados con este sistema.)

### Altavoces delanteros y de sonido ambiental HT870

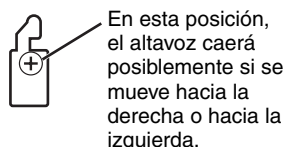
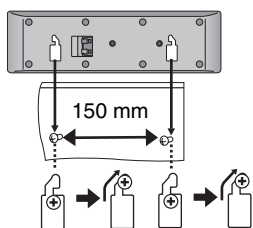


### Altavoz central HT520

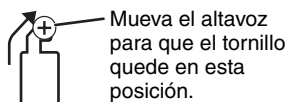
Para que el altavoz se coloque bien contra la pared, asegúrese de meter el cable del altavoz en la ranura.



### Altavoz central HT870



En esta posición, el altavoz caerá posiblemente si se mueve hacia la derecha o hacia la izquierda.



Mueva el altavoz para que el tornillo quede en esta posición.

## ■ Colocación de soportes de los altavoces (no incluidas)

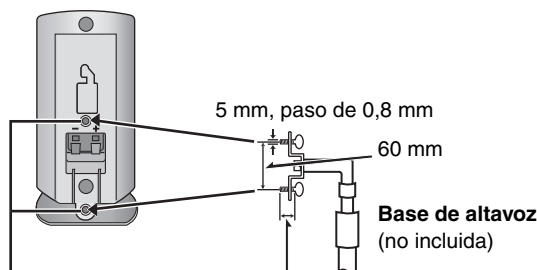
### HT870 (Altavoz central solamente) HT520

Asegúrese de que los soportes cumplan estas condiciones antes de adquirirlos.

El diámetro y la longitud de los tornillos y la distancia entre los mismos deberán ser los mostrados en el diagrama.

- Los soportes deberán ser capaces de aguantar más de 10 kg.
- Los soportes deberán quedar estables aunque los altavoces estén en una posición alta.

P. ej.: HT520 Altavoz delantero



Coloque los soportes con estos orificios metálicos.

Grosor de la chapa más 7 a 10 mm

# Medidas de seguridad

## Colocación

Coloque el aparato en una superficie plana lejos de la luz directa del sol, temperatura y humedad altas, y vibración excesiva. Estas condiciones pueden dañar la caja y otros componentes, reduciendo por lo tanto la duración del aparato.

No ponga objetos pesados encima del aparato.

## Tensión

No utilice fuentes de alimentación de alta tensión. Esto puede sobrecargar el aparato y causar un incendio.

No utilice fuentes de alimentación de CC. Compruebe cuidadosamente la fuente de alimentación cuando instale el aparato en una embarcación o en otro lugar donde se utilice CC.

## Protección del cable de alimentación de CA

Asegúrese de que el cable de alimentación de CA esté conectado correctamente y no dañado. Una mala conexión y daños en el cable pueden causar un incendio o una descarga eléctrica. No tire del cable ni lo doble, y no ponga objetos pesados encima de él.

Sujete firmemente el enchufe cuando desconecte el cable. Tirar del cable de alimentación de CA puede causar una descarga eléctrica.

No maneje el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.

## Materias extrañas

No permita que objetos de metal caigan dentro del aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento.

No permita que entren líquidos en el aparato. Esto puede causar una descarga eléctrica o un fallo en el funcionamiento. Si ocurre esto, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación y póngase en contacto con su concesionario.

No rocíe insecticidas sobre o dentro del aparato. Contienen gases inflamables que pueden encenderse si son rociados dentro del aparato.

## Servicio

No intente reparar este aparato usted mismo. Si el sonido se interrumpe, los indicadores no se iluminan, aparece humo o se produce cualquier otro problema que no está tratado en estas instrucciones, desconecte el cable de alimentación de CA y póngase en contacto con su concesionario o centro de servicio autorizado. Si el aparato es reparado, desarmado o reconstruido por personas que no están cualificadas para ello pueden producirse descargas eléctricas o daños en el mismo.

Extienda la duración del aparato desconectándolo de la fuente de alimentación si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.

## Mantenimiento

Limpie el aparato con un paño blando y seco.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea atentamente las instrucciones que acompañan al paño.

Antes de mover el aparato, asegúrese de que la bandeja del disco esté vacía.

Si no lo hace correrá el riesgo de dañar el disco y el aparato.

## Descodificador

Un descodificador restablece las señales de audio codificadas en DVDs y las convierte en señales normales. A esto se le llama descodificación.

## Dolby Digital

Es un método de codificación de señales digitales desarrollado por Dolby Laboratories. Además del audio estéreo (2 canales), estas señales también pueden ser audio multicanal. Utilizando este método se puede grabar en un disco una gran cantidad de información de audio.

## DTS (Digital Theater Systems)

Este sistema de sonido ambiental se utiliza en muchos cines. La separación entre los canales es muy buena, por lo que es posible obtener resultados muy reales.

## Gama dinámica

La gama dinámica representa la diferencia entre el nivel más bajo de sonido que se puede oír por encima del ruido producido por el aparato y el nivel de sonido más alto antes que se produzca distorsión.

## Cuadro fijo y campo fijo

Los cuadros son imágenes fijas que van juntas para formar una imagen en movimiento. Cada segundo se muestran aproximadamente 30 cuadros.

Un cuadro se forma con un máximo de dos campos. Un televisor convencional muestra estos campos uno tras otro para crear cuadros. Cuando usted hace una pausa en una imagen en movimiento, se muestra una imagen fija. Un cuadro fijo se forma con un máximo de dos campos alternativos, por lo que la imagen puede aparecer borrosa, pero la calidad general es buena.

Un campo fijo no aparece borroso, pero sólo tiene la mitad de información de un cuadro fijo, por lo que la calidad de la imagen resulta inferior.

## I/P/B

MPEG 2, el estándar de compresión de vídeo adoptado para ser utilizado con DVD de vídeo, codifica cuadros utilizando estos tres tipos de imagen.

**I:** Imagen intracodificada

Esta imagen ofrece la mejor calidad y es la mejor para ser utilizada cuando se ajusta la imagen.

**P:** Imagen codificada predictiva

Esta imagen se calcula tomando como base imágenes I o imágenes P pasadas.

**B:** Imagen codificada predictiva bidireccional

Esta imagen se calcula comparando imágenes I y P pasadas y futuras, por lo que tiene el volumen de información más bajo.

## PCM lineal (modulación por codificación de impulsos)

Son señales digitales sin comprimir similares a las de los CDs.

## Control de reproducción (PBC)

Si un CD de vídeo tiene control de reproducción, usted podrá seleccionar escenas e información con los menús.

## Frecuencia de muestreo

El muestreo es el proceso de convertir las alturas de las muestras de ondas de sonido (señal analógica) tomadas durante periodos establecidos en dígitos (codificación digital). La frecuencia de muestreo es el número de muestras tomadas por segundo, así que cuanto más alto sean los números más fiel será la reproducción del sonido original.

Windows Media y el logo de Windows son marcas o marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.



WMA es un formato de compresión desarrollado por Microsoft Corporation. Éste obtiene la misma calidad de sonido que MP3 con archivos de menor tamaño que los de MP3.

MPEG La tecnología de decodificación de audio Layer-3 autorizada por Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" "Pro Logic" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que a su vez está protegida por reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y debe ser utilizada solamente en el hogar y otros lugares de visión limitada a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de la tecnología o el desmontaje están prohibidos.

**HD CD**®, **HD CD**®, **High Definition Compatible Digital**® y **Pacific Microsonics**™ son marcas registradas o marcas de fábrica de Pacific Microsonics, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.

El sistema HD CD se fabrica bajo licencia de Pacific Microsonics, Inc. Este producto está cubierto por una o más de las patentes siguientes: Patentes de los Estados Unidos con los números 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311 y 5,872,531, patente de Australia con el número 669114, y otras patentes pendientes.

## Lista de códigos de idiomas

Abkhazio: 6566	Catalán: 6765	Griego: 6976	Laosiano: 7679	Portugués: 8084	Tayiko: 8471
Afar: 6565	Checo: 6783	Groenlandés: 7576	Latín: 7665	Punjabi: 8065	Telugu: 8469
Afrikaans: 6570	Chino: 9072	Guaraní: 7178	Letón: 7686	Quechua: 8185	Tibetano: 6679
Aimara: 6588	Coreano: 7579	Gujarati: 7185	Lingala: 7678	Romance: 8277	Tigrinia: 8473
Albanés: 8381	Corso: 6779	Hausa: 7265	Lituano: 7684	Rumano: 8279	Tonga: 8479
Alemán: 6869	Croata: 7282	Hebreo: 7387	Macedonio: 7775	Ruso: 8285	Turcomano: 8482
Amharico: 6577	Danés: 6865	Hindi: 7273	Malagasio: 7771	Samoano: 8377	Turkmenio: 8475
Árabe: 6582	Eslovaco: 8375	Holandés: 7876	Malayalam: 7776	Sánscrito: 8365	Twi: 8487
Armenio: 7289	Esloveno: 8376	Húngaro: 7285	Malayo: 7783	Serbio: 8382	Ucraniano: 8575
Asamés: 6583	Español: 6983	Indonesio: 7378	Maltés: 7784	Serbocroata: 8372	Urdu: 8582
Azerbaiyano: 6590	Esperanto: 6979	Inglés: 6978	Maorí: 7773	Shona: 8378	Uzbeko: 8590
Bashkirio: 6665	Estonio: 6984	Interlingua: 7365	Marathi: 7782	Sindhi: 8368	Vasco: 6985
Bengalí: 6678	Faroés: 7079	Irlandés: 7165	Moldavo: 7779	Singalés: 8373	Vietnamita: 8673
Bielorruso: 6669	Finés: 7073	Islandés: 7383	Mongol: 7778	Somali: 8379	Volapük: 8679
Bihari: 6672	Fiyanó: 7074	Italiano: 7384	Naurano: 7865	Suajili: 8387	Wolof: 8779
Birmanio: 7789	Francés: 7082	Japonés: 7465	Nepalí: 7869	Sudanés: 8385	Xhosa: 8872
Bretón: 6682	Frisón: 7089	Javanés: 7487	Noruego: 7879	Sueco: 8386	Yidish: 7473
Búlgaro: 6671	Gaélico: 7168	Kannada: 7578	Oriya: 7982	Tagalo: 8476	Yoruba: 8979
Butanés: 6890	Galés: 6789	Kazajstano: 7575	Pashto: 8083	Tailandés: 8472	Zulú: 9085
Cachemiro: 7583	Gallego: 7176	Kirguiz: 7589	Persa: 7065	Tamil: 8465	
Camboyano: 7577	Georgiano: 7565	Kurdo: 7585	Polaco: 8076	Tártaro: 8484	

## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR

## HT870

## Potencia de salida RMS: Modo Dolby Digital

Canal delantero	170 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal de sonido ambiental	70 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal central	260 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal de subgraves	260 W por canal (4 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total del 10 %
Potencia total RMS en el modo Dolby Digital	1000 W

## Potencia de salida DIN: Modo Dolby Digital

Canal delantero	140 W por canal (6 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal de sonido ambiental	55 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal central	180 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal de subgraves	180 W por canal (4 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total del 1 %
Potencia total DIN en el modo Dolby Digital	750 W

## HT520

## Potencia de salida RMS: Modo Dolby Digital

Canal delantero	60 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal de sonido ambiental	60 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal central	60 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 10 %
Canal de subgraves	200 W por canal (4 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total del 10 %
Potencia total RMS en el modo Dolby Digital	500 W

## Potencia de salida DIN: Modo Dolby Digital

Canal delantero	45 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal de sonido ambiental	40 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal central	40 W por canal (4 Ω), 1 kHz, distorsión armónica total del 1 %
Canal de subgraves	140 W por canal (4 Ω), 100 Hz, distorsión armónica total del 1 %
Potencia total DIN en el modo Dolby Digital	350 W

## SECCIÓN DE SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Emisoras presintonizadas	15 emisoras de FM 15 emisoras de AM/MW
--------------------------	---

## Modulación de frecuencia (FM)

Gama de frecuencias	87,50–108,00 MHz (en pasos de 50 kHz)
Sensibilidad	1,5 μV (IHF)
Relación señal a ruido de 26 dB	1,2 μV
Terminales de antena	75 Ω (desequilibrada)

## Modulación de amplitud (AM/MW)

Gama de frecuencias	522–1629 kHz (en pasos de 9 kHz)
Sensibilidad de AM,	relación señal a ruido de 20 dB a 999 kHz 560 μV/m

## Toma de auriculares

Terminal	Estéreo, toma de 3,5 mm
----------	-------------------------

## SECCIÓN DE DISCOS

## Discos reproducidos [8 cm o 12 cm]

- (1) DVD-RAM (Compatible con DVD-VR, disco formateado con JPEG)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Video
- (4) DVD-R (Compatible con DVD-Vídeo)
- (5) CD-Audio (CD-DA)
- (6) Video CD
- (7) SVCD (Conforme a la directiva IEC62107)
- (8) CD-R/RW (Disco formateados CD-DA, Vídeo-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (9) MP3/WMA<sup>\*1</sup>
  - Relación de compresión compatible:
    - MP3: entre 32 kbps y 320 kbps
    - WMA: entre 48 kbps y 320 kbps
- (10) JPEG<sup>\*1</sup>
  - Archivos Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
  - Resolución de imagen: entre 320×240 y 6144×4096 píxeles (el muestreo secundario es 4:2:2 o 4:2:0)
- (11) HighMAT Level 2 (Audio e imagen)

<sup>\*1</sup> El número total máximo combinado de grupos y contenidos de imágenes que pueden reconocerse: 4000 contenidos de audio e imágenes y 400 grupos.

## Lector

Longitud de onda (DVD/CD)	662 nm/785 nm
Potencia de láser	CLASS 2/CLASS 3A

## Salida de audio (Disco)

Número de canales	5.1 canales (FL, FR, C, SL, SR, SW)
-------------------	-------------------------------------

## Rendimiento de audio (medido en el terminal LINE OUT)

- (1) Respuesta de frecuencia
  - DVD (audio lineal)
    - 4 Hz–22 kHz (muestreo de 48 kHz)
    - 4 Hz–44 kHz (muestreo de 96 kHz)
    - 4 Hz–88 kHz (muestreo de 192 kHz)
  - DVD-Audio
    - 4 Hz–20 kHz
  - CD-Audio
- (2) Relación señal a ruido
  - CD-Audio
    - 95 dB
- (3) Gama dinámica
  - DVD (audio lineal)
    - 95 dB
  - CD-Audio
    - 93 dB
- (4) Distorsión armónica total
  - CD-Audio
    - 0,005 %

## SECCIÓN DE VÍDEO

## Sistema de vídeo

Sistema de señales	PAL 625/50, PAL525/60, NTSC
--------------------	-----------------------------

## Salida de vídeo compuesto

Nivel de salida	1 Vp-p (75 Ω)
Terminal	Toma de contactos (1 sistema) Toma Scart (1 sistema)

## Salida de S-vídeo

Nivel de salida Y	1 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida C	PAL: 0,3 Vp-p (75 Ω) NTSC: 0,286 Vp-p (75 Ω)
Terminal	Terminal S (1 sistema) Toma Scart (1 sistema)

## Salida de vídeo componente (480P/480i)

Nivel de salida Y	1 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida P <sub>B</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida P <sub>R</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Terminal	Toma de contactos (Y: verde, P <sub>B</sub> : azul, P <sub>R</sub> : rojo) (1 sistema)

## Salida de vídeo RGB

Nivel de salida R	0,7 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida G	0,7 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida B	0,7 Vp-p (75 Ω)
Terminal	Toma Scart (1 sistema)



## SECCIÓN DE ALTAVOCES

### HT870 Altavoces delanteros SB-PF921

<b>Tipo</b>	Sistema de 3 altavoces de 2 vías (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 6 $\Omega$
Altavoz de graves	Tipo cónico de 6,5 cm
Altavoz de graves	Tipo cónico de 6,5 cm
Altavoz de agudos	Tipo cúpula en forma de anillo de 6 cm
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	170 W* (Máxima)
<b>Presión acústica de salida</b>	83 dB/W (1,0 m)
Frecuencia de cruce	7 kHz
<b>Gama de frecuencias</b>	92 Hz–50 kHz (–16 dB) 110 Hz–45 kHz (–10 dB)

#### Dimensiones (An×Al× Prof)

250×1160 (Máximo)/704 (Mínimo)×247 mm
Margen de ajuste de altura de los altavoces 1160–575 mm
[Sin embargo, la altura del soporte está fijada en 704 mm]

<b>Peso</b>	4 kg
-------------	------

### HT870 Altavoces sonido ambiental SB-PS921

<b>Tipo</b>	Sistema de 2 altavoces de 2 vías (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Altavoz de graves	Tipo cónico de 6,5 cm
Altavoz de agudos	Tipo cónico de 6 cm
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	70 W (Máxima)
<b>Presión acústica de salida</b>	81 dB/W (1,0 m)
Frecuencia de cruce	5 kHz
<b>Gama de frecuencias</b>	89 Hz–41 kHz (–16 dB) 100 Hz–40 kHz (–10 dB)

#### Dimensiones (An×Al× Prof)

250×1160 (Máximo)/704 (Mínimo)×247 mm
Margen de ajuste de altura de los altavoces 1160–575 mm
[Sin embargo, la altura del soporte está fijada en 704 mm]

<b>Peso</b>	3,6 kg
-------------	--------

### HT870 Altavoz central SB-PC920

<b>Tipo</b>	Sistema de 3 altavoces de 2 vías (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Altavoz de graves	Tipo cónico de 6,5 cm
Altavoz de graves	Tipo cónico de 6,5 cm
Altavoz de agudos	Tipo cúpula en forma de anillo de 6 cm
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	270 W* (Máxima)
<b>Presión acústica de salida</b>	82 dB/W (1,0 m)
Frecuencia de cruce	5 kHz
<b>Gama de frecuencias</b>	110 Hz–50 kHz (–16 dB) 140 Hz–45 kHz (–10 dB)
<b>Dimensiones (An×Al× Prof)</b>	320×97×93 mm
<b>Peso</b>	1,5 kg

### HT870 Subgraves activo SB-WA870

<b>Tipo</b>	Sistema de 1 altavoz de 1 vía (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Altavoz de graves	Tipo cónico de 20 cm
<b>Presión acústica de salida</b>	84 dB/W (1,0 m)
<b>Gama de frecuencias</b>	34 Hz–220 Hz (–16 dB) 38 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Dimensiones (An×Al× Prof)</b>	248×417×476,6 mm
<b>Peso</b>	16,4 kg

### HT520 Altavoces delanteros/sonido ambiental SB-FS520

<b>Tipo</b>	Sistema de 1 altavoz de 1 vía (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Gama completa	Tipo cónico de 6,5 cm
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	70 W (Máxima)
<b>Presión acústica de salida</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Gama de frecuencias</b>	88 Hz–25 kHz (–16 dB) 100 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Dimensiones (An×Al× Prof)</b>	86×180×112 mm
<b>Peso</b>	0,73 kg

### HT520 Altavoz central SB-PC520

<b>Tipo</b>	Sistema de 1 altavoz de 1 vía (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Gama completa	Tipo cónico de 6,5 cm
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	60 W (Máxima)
<b>Presión acústica de salida</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Gama de frecuencias</b>	84 Hz–25 kHz (–16 dB) 96 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Dimensiones (An×Al× Prof)</b>	181×102×112 mm
<b>Peso</b>	0,77 kg

### HT520 Subgraves activo SB-WA520

<b>Tipo</b>	Sistema de 1 altavoz de 1 vía (Reflejo de graves)
<b>Unidad(es) de altavoz(altavoces)</b>	Impedancia 4 $\Omega$
Altavoz de graves	Tipo cónico de 17 cm
<b>Presión acústica de salida</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Gama de frecuencias</b>	32 Hz–220 Hz (–16 dB) 36 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Dimensiones (An×Al× Prof)</b>	209×361×463 mm
<b>Peso</b>	11 kg

## GENERALIDADES

<b>Alimentación</b>	CA 230 V, 50 Hz
<b>Consumo</b>	<b>HT870</b> Aparato principal 25 W <b>HT870</b> Altavoz de subgraves 390 W <b>HT520</b> Aparato principal 25 W <b>HT520</b> Altavoz de subgraves 220 W
<b>Dimensiones (An×Al×Prof)</b>	430×68×359,2 mm
<b>Peso</b>	<b>HT870</b> Aparato principal 3,2 kg <b>HT520</b> Aparato principal 3,2 kg
<b>Gama de temperaturas de funcionamiento</b>	+5 a +35 °C
<b>Gama de humedades de funcionamiento</b>	5 a 90 % humedad relativa (sin condensación)

<b>Consumo en el modo de espera</b>	0,7 W
-------------------------------------	-------

\*Valores nominales del amplificador equipado con filtro de corte de baja frecuencia

### Nota

1. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.
2. La distorsión armónica total se mide mediante el analizador de espectro digital.

Antes de solicitar el servicio de reparaciones haga las comprobaciones indicadas en la tabla de abajo. Si tiene alguna duda acerca de algunos de los puntos de comprobación o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte a su concesionario para obtener instrucciones.

## Alimentación

Página

No se conecta la alimentación.	● Enchufe firmemente el cable de alimentación y el cable del sistema.	9
El aparato se pone automáticamente en el modo de espera.	● El temporizador para dormir se activó.	27

## La función no responde o no se puede utilizar

No hay respuesta cuando se pulsan los botones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Este aparato no puede reproducir discos que no sean los listados en estas instrucciones de funcionamiento.</li> <li>● El aparato puede no funcionar correctamente debido a una tormenta eléctrica, electricidad estática o algún otro factor externo. Apague el aparato y luego vuelva a encenderla. O apague el aparato, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo.</li> <li>● Se ha formado condensación: Espere de 1 a 2 horas hasta que ésta se evapore.</li> </ul>	11 —
No hay respuesta cuando se pulsan los botones del mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas.</li> <li>● Las pilas están agotadas: Reemplácelas por otras nuevas.</li> <li>● Apunte el mando a distancia al sensor del mando a distancia y utilícelo.</li> </ul>	9 9 10
No hay imagen ni sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Compruebe las conexiones de vídeo o audio.</li> <li>● Compruebe el ajuste de la alimentación o la entrada del equipo conectado.</li> <li>● Compruebe que el DVD-RAM tenga algo grabado.</li> </ul>	7, 8, 28 — —
Ha olvidado su contraseña de calificaciones. Reponga todos los ajustes a los que fueron preajustados en fábrica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante la parada, y siendo la fuente "DVD/CD", mantenga pulsado [■] en el aparato principal y [≥10] en el mando a distancia hasta que desaparezca "Initialized" del televisor. Apague y encienda de nuevo el aparato.</li> </ul> <p>Todos los ajustes volverán a los valores predeterminados.</p>	—

## Operaciones específicas no deseadas o inesperadas

La reproducción tarda en empezar. [MP3]	● La reproducción puede tardar algo en empezar cuando una pista MP3 tiene datos de imagen fija. El tiempo de reproducción correcto no se visualizará incluso después de empezar la pista, sin embargo, esto es normal.	—
Las carpetas más profundas que la capa octava en un CD de datos no se visualizan correctamente. [WMA] [MP3] [JPEG]	● Las carpetas más profundas que la capa octava se visualizan como la octava capa.	—
Durante el salto o la búsqueda aparece una pantalla de menú. [VCD]	● Esto es normal para los Vídeo CDs.	—
Los elementos programados no se reproducen. [DVD-V]	● Algunos elementos no pueden reproducirse aunque se hayan programado.	—
El menú de visualización en pantalla muestra "2" como una opción de pista de sonido cuando se pulsa [AUDIO], pero el audio no cambia. [DVD-A]	● Aunque no se haya grabado una segunda pista de sonido se mostrarán normalmente dos números.	—
La reproducción empieza desde el principio de una pista cuando se cambia la pista de sonido. [DVD-A]	● Esto es normal en DVD-Audio.	—

## Subtítulo

La posición de los subtítulos está equivocada.	● Ajuste la posición. ("Subtitle Position" en Display Menu)	19
No hay subtítulos.	● Visualice los subtítulos.	14

## Marcador

No se pueden agregar marcadores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No puede añadir marcadores con DVD-RAM.</li> <li>● Si el tiempo de reproducción transcurrido del disco no aparece en el visualizador del aparato no podrá añadir marcadores.</li> </ul>	— —
----------------------------------	--	--------

## Repetición A-B

El punto B se establece automáticamente.	● El final de un elemento se convierte en el punto B al llegar a él.	—
La repetición A-B se cancela automáticamente.	● La repetición A-B se cancela cuando usted pulsa [QUICK REPLAY].	—

## Sonido anormal o malo

Sonido distorsionado.	● Puede producirse ruido cuando se reproducen archivos WMA.	—
Los efectos no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Algunos efectos de audio no funcionan o tienen menos efecto con algunos discos.</li> <li>● Multi Re-master y Dolby Pro Logic II no funcionan si usted ha cambiado la velocidad de reproducción.</li> </ul>	— —
Se oye ruido de zumbido durante la reproducción.	● Hay un cable de alimentación de CA o una luz fluorescente cerca del altavoz de subgraves. Mantenga otros aparatos y cables alejados del altavoz de subgraves.	—
Sonido mezclado.	● Si está utilizando el terminal scart (AV) y los terminales de entrada de audio (TV AUDIO IN) al mismo tiempo, apague el equipo conectado a unos u otros terminales.	—

## Menús

No se puede acceder al menú de preparación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seleccione "DVD/CD" como fuente.</li> <li>● Cancele la reproducción de todos los grupos, la programada y la aleatoria.</li> </ul>	— 15
---	--	---------



## Imagen anormal o ésta no se puede ver

Página

Imagen distorsionada.	● Asegúrese de que el aparato esté conectado directamente al televisor y no esté conectado a través de una videograbadora.	8
El tamaño de la imagen no cabe en la pantalla.	● Cambie "TV Aspect" en la ficha "Video". ● Utilice el televisor para cambiar el aspecto. Si su televisor no tiene esa función, cambie "4:3 Aspect" en Display Menu. ● Cambie el ajuste del zoom.	20 19 14
El televisor puede mostrar una imagen incorrecta o los colores pueden aparecer desvanecidos.	● El aparato y el televisor están utilizando sistemas de vídeo diferentes. Utilice un televisor multisistema o PAL. ● El sistema utilizado en el disco no es adecuado para su televisor. – Los discos PAL no se pueden ver correctamente en un televisor NTSC. – Este aparato puede convertir señales NTSC a PAL 60 para verlas en un televisor PAL ("NTSC Disc Output" en "Video" ficha).	— — 20
El menú no se visualiza correctamente.	● Reponga la relación del zoom a $\times 1,00$ . ● Ponga "Subtitle Position" en Display Menu en "0". ● Ponga "4:3 Aspect" en Display Menu en "Normal".	14 19 19
La función de zoom automático no funciona bien.	● Desactive la función de zoom del televisor. ● Utilice las otras relaciones de aspecto preajustadas o el ajuste manual. ● La función del zoom puede no funcionar bien, especialmente con las escenas oscuras, y tal vez no funcione en absoluto dependiendo del tipo del disco utilizado.	— 14 —
La imagen del televisor desaparece o aparecen franjas en la pantalla.	● Los cargadores de los teléfonos móviles pueden causar algunas distorsiones. ● Si está utilizando una antena interior de TV, cambia a una antena exterior. ● El cable de la antena del televisor está demasiado cerca del aparato. Separe el cable de la antena del televisor del aparato.	— 23 —

## Vídeo progresivo

Se produce efecto fantasma cuando está activada la salida progresiva.	● Cambie "Video Output Mode" en Picture Menu a "480i". Este problema se debe al método de edición o al material utilizado en DVD-Vídeo, pero debería corregirse si usted utilizará la salida entrelazada.	19
Las imágenes no son de salida progresiva.	● Cuando se reproduzcan disco NTSC, pulse [PROGRESSIVE] en el aparato principal para que se visualice "PROG.". O seleccione "480P" en "Video Output Mode" en Picture Menu. ● Si el aparato se conecta a un televisor a través de VIDEO OUT, S-VIDEO and SCART, la salida será entrelazada.	13, 19 8

## Escucha de la radio

Se oye ruido. "ST" parpadea o no se enciende. El sonido está distorsionado.	● Ajuste la posición de la antena de FM o AM. ● Utilice una antena de cuadro.	— 23
Se oye un sonido de batido.	● Apague el televisor o sepárelo del aparato.	—
Se oye un zumbido bajo durante las emisiones de AM.	● Separe la antena de otros cables.	—

## Funcionamiento del televisor

No se puede controlar el televisor.	● Pulse primero [TV] para controlar el televisor. <b>HT870</b> ● Compruebe el código de mando a distancia del fabricante del televisor.	— 29
-------------------------------------	---	---------

## Visualizaciones del aparato

El visualizador está oscuro.	● Seleccione "Bright" en "FL Dimmer" en la ficha "Others".	21
"NO PLAY"	● Introdujo un disco que el aparato no puede reproducir; introduzca uno que sí pueda reproducir. ● Introdujo un disco en blanco.	11 —
"NO DISC"	● No ha introducido un disco; introdúzcalo. ● No ha introducido un disco correctamente; introdúzcalo correctamente.	— 12
"F61"	● Verifique y corrija las conexiones de los cables de los altavoces. Si esto no soluciona el problema habrá un fallo en el suministro de alimentación. Consulte a su concesionario.	5, 7
"DVD U11"	● El disco está sucio. Límpielo.	11
"ERROR"	● Se hace una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo.	—
"DVD H□□" □□ significa un número.	● Puede haberse producido un problema. El número posterior a la "H" depende del estado del aparato. Apague el aparato y luego vuelva a encenderlo. O apague el aparato, desconecte el cable de alimentación de CA y vuelva a conectarlo. ● Si los números de servicio no desaparecen, anótelos y póngase en contacto con el personal de servicio cualificado.	— —

## Visualizaciones del televisor

"⊙"	● La operación está prohibida por el aparato o el disco.	—
"Cannot display group xx, content xx"	● Está intentando mostrar un contenido incompatible.	—
"This disc may not be played in your region"	● Sólo puede reproducir DVD-Vídeo si su número de región es el mismo que el del aparato, si entre sus números de región se incluye el mismo número que el del aparato o si DVD-Vídeo tiene la marca "ALL". Confirme el número de región del aparato en el panel trasero del mismo.	Tapa
No hay visualización en pantalla.	● Seleccione "On" en "On-Screen Messages" en la ficha "Display".	21

# Szanowny Nabywco

Dziękujemy za zakupienie tego produktu.  
Proszę dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi, aby jak najlepiej wykorzystać to urządzenie i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie.

**HT870**: wskazuje na funkcje występujące tylko w modelu SC-HT870.  
**HT520**: tylko w modelu SC-HT520.

- Instrukcja obsługi ma zastosowanie dla modeli SC-HT870 i SC-HT520.
- Rysunki w instrukcji obsługi pokazują model SC-HT520, chyba że zaznaczono inaczej.
- W instrukcji obsługi opisano głównie czynności wykonywane przy użyciu pilota, ale można też je wykonać w urządzeniu głównym, jeżeli znajdują się na nim takie same przyciski.

Zestaw	SC-HT870	SC-HT520
Urządzenie główne	SA-HT870	SA-HT520
Przednie zestawy głośnikowe	SB-PF921	SB-FS520
Środkowy zestaw głośnikowy	SB-PC920	SB-PC520
Otoczające zestawy głośnikowe	SB-PS921	SB-FS520
Aktywny głośnik niskotonowy	SB-WA870	SB-WA520

POLSKI

## UWAGA!

W TYM URZĄDZENIU ZNAJDUJE SIĘ LASER.  
WYKONYWANIE REGULACJI INNYCH, NIŻ OPISANE,  
LUB POSTĘPOWANIE W SPOSÓB NIE PRZEWIDZIANY  
W INSTRUKCJI OBSŁUGI GROZI NIEBEZPIECZNYM  
NAŚWIETLANIEM PROMIENIAMI LASERA.  
PROSIMY NIE OTWIERAĆ OBUDOWY I NIE  
DOKONYWAĆ NAPRAW SAMODZIELNIE. PROSIMY  
POWIERZYĆ NAPRAWY Kwalifikowanemu  
PERSONELOWI.

## OSTRZEŻENIE:

ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU,  
PORĄŻENIA PRĄDEM LUB USZKODZENIA  
URZĄDZENIA, NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA  
NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB  
ZACHLAPANIE; PONADTO NA URZĄDZENIU NIE  
NALEŻY USTAWIAĆ ŻADNYCH NACZYŃ  
ZAWIERAJĄCYCH PŁYNY, TAKICH JAK WAZONY.

## UWAGA!

- NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY  
INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA  
KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ  
OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU  
ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY SIĘ  
UPEWNIĆ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE  
ZASŁANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK,  
ABY ZAPOBIEC RYZYKU PORĄŻENIA PRĄDEM LUB  
POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.
- NIE ZASŁANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH  
URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I  
PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ  
OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE  
ŚWIECE.
- POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIE  
ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.

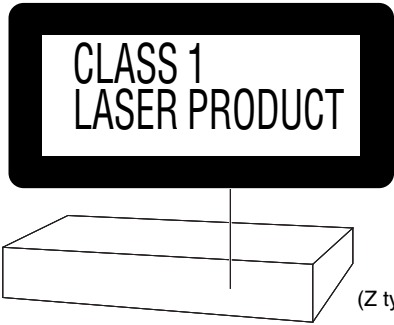
URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWKANIA W  
KLIMACIE UMIARKOWANYM.

Sprzęt powinien zostać umieszczony w pobliżu gniazda  
ściennego, a wtyczka zasilania sieciowego powinna być  
łatwo dostępna na wypadek wystąpienia trudności.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem  
telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią,  
wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy  
urządzeniem a telefonem komórkowym.

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL	- SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
ADVARSEL	- SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENSEL ÄPPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.	
VARO!	- AVATRESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEN STRAHLE AUSSETZEN.	
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。	
注意	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないで下さい。	RQLX5004

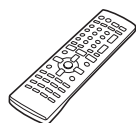
(Wewnątrz urządzenia)



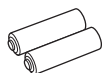


Prosimy o sprawdzenie i zidentyfikowanie następującego wyposażenia.

- ☐ 1 Pilot  
**HT870**  
(EUR7722X30)  
**HT520**  
(EUR7722X10)



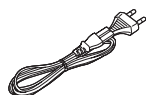
- ☐ 2 Baterie pilota



- ☐ 1 Kabel wideo



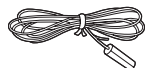
- ☐ 1 Przewód zasilania



- ☐ 1 Antena pętlowa AM



- ☐ 1 Antena wewnętrzna FM



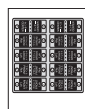
- ☐ 1 Kabel zestawu



- ☐ Kabli zestawów głośnikowych  
**HT870**  
1×Kabel 4-metrowe  
**HT520**  
3×Kable 4-metrowe  
2×Kable 10-metrowe



- ☐ 1 Arkusz naklejek na kable zestawów głośnikowych



- ☐ 4 Duże śruby z podkładką  
**HT870**



- ☐ 8 Małe śruby  
**HT870**



## Uwaga

Przewód zasilający, dostarczony w zestawie, można stosować wyłącznie z tym urządzeniem. Nie wolno używać go do podłączania innego sprzętu.

## Czynności wstępne

Wyposażenie .....	3
-------------------	---

### Szybka konfiguracja

<b>KROK 1</b> Składanie przednich i otaczających zestawów głośnikowych .....	4
<b>KROK 2</b> Ustawienie .....	6
<b>KROK 3</b> Podłączenie zestawów głośnikowych i głośnika niskotonowego .....	7
<b>KROK 4</b> Podłączenia wideo .....	8
<b>KROK 5</b> Podłączenie radia i zestawu .....	9
<b>KROK 6</b> Pilot .....	9
<b>KROK 7</b> <b>QUICK SETUP</b> (szybka konfiguracja) .....	10

Zestawienie regulatorów .....	10
-------------------------------	----

Płyty, które można odtwarzać .....	11
------------------------------------	----

Obchodzenie się z płytami .....	11
---------------------------------	----

## Obsługa płyt

Odtwarzanie podstawowe .....	12
------------------------------	----

Wygodne funkcje .....	14
-----------------------	----

Pamięć położenia/Zbliżanie/Dźwięk/Napisy/  
Szybkie powtórzenie/Pomijanie stron/Odtwarzanie wielokrotne/  
Odtwarzanie wszystkich grup, w losowej kolejności i zaprogramowane

Używanie menu nawigacji .....	16
-------------------------------	----

Odtwarzanie płyt z danymi/Odtwarzanie płyt HighMAT™/  
Odtwarzanie programów/Odtwarzanie listy do odtwarzania

Używanie menu ekranowych .....	18
--------------------------------	----

Zmiana ustawień odtwarzacza .....	20
-----------------------------------	----

## Inne czynności

Radio .....	22
-------------	----

Automatyczne programowanie stacji/  
Wybór zaprogramowanych kanałów/Strojenie ręczne/  
Transmisja systemu danych radiowych/  
Podłączenie dodatkowej anteny

Pole dźwiękowe i brzmienie dźwięku .....	24–26
--	-------

Regulacja pola dźwiękowego/Super dźwięk przestrzenny/  
Skupienie w środku/Dolby Pro Logic II/  
Regulacja głośności zestawów głośnikowych/  
Miksowanie łączące/Poziom głośnika niskotonowego/  
Pamięć ustawienia dźwięku

Inne funkcje .....	27
--------------------	----

Timer wyłączający/Wyciszanie/  
Korzystanie ze słuchawek nagłównych

Obsługa innych urządzeń .....	28
-------------------------------	----

Inne opcje ustawienia zestawów głośnikowych .....	30
---	----

## Wyjaśnienia

Środki bezpieczeństwa .....	30
-----------------------------	----

Konserwacja .....	30
-------------------	----

Słownik .....	31
---------------	----

Dane techniczne .....	32
-----------------------	----

Rozwiązywanie problemów .....	34
-------------------------------	----

# Szybka konfiguracja

## KROK 1

### HT870

Przed rozpoczęciem składania, ustawiania i podłączania upewnij się, czy masz wszystkie podane części składowe.

4 Podstawy



4 Rury



2 przednie i 2 otaczające zestawy głośnikowe



4 Duże śruby z podkładką



8 Małe śruby



4 Płytki mocujące



## Składanie przednich i otaczających zestawów głośnikowych

### Uwaga

Pary przednich i otaczających zestawów głośnikowych, jak również pary rur różnią się.

- Sprawdź etykietę z tyłu zestawu głośnikowego przed przymocowaniem rury (→ strona 6).
- Rura z krótszym kablem zestawu głośnikowego jest przeznaczona dla przedniego zestawu głośnikowego.

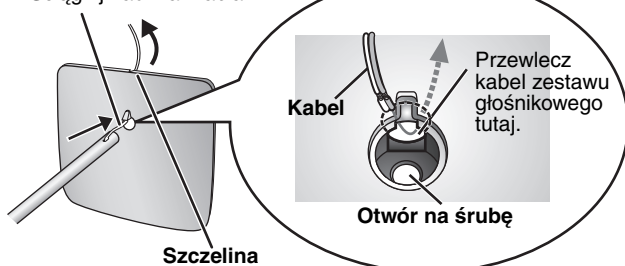
### Przygotowanie

- Aby zapobiec uszkodzeniu lub zarysowaniu, rozłóż miękką szmatę i składaj na niej.
- Przy składaniu używaj śrubokręta krzyżowego.

## 1 Przymocuj rurę do podstawy.

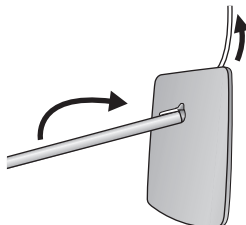
### 1 Przewlec kabel zestawu głośnikowego przez podstawę.

Ściągnij nadmiar kabla.

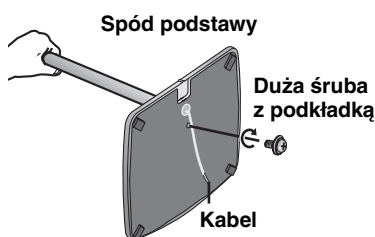


### 2 Włóż rurę.

Włóż rurę, pociągając jednocześnie lekko za kabel zestawu głośnikowego.



### 3 Przykręć rurę do podstawy. Sprawdź, czy śruba jest pewnie dokręcona.

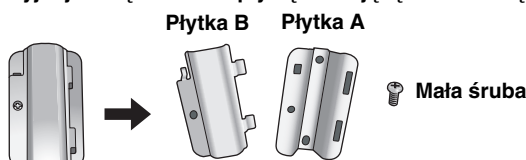


Dołączone stojaki są specjalnie zaprojektowane do zamocowania zestawów głośnikowych przednich SB-PF921 i otaczających SB-PS921 Panasonic. Używaj wyłącznie w sposób podany tutaj.

## 2 Przymocuj przedni i otaczający zestaw głośnikowy do stojaka.

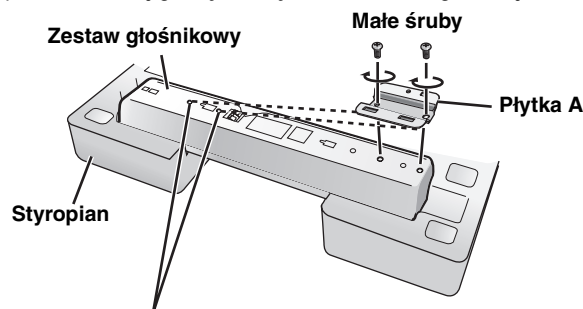
- Prawe i lewe zestawy głośnikowe i stojaki są takie same.
- Pomocne może być użycie styropianowej formy dołączonej do urządzenia.

### 1 Wyjmij śrubę i rozdziel płytkę mocującą na dwie części.



### 2 Przymocuj płytkę A do zestawu głośnikowego.

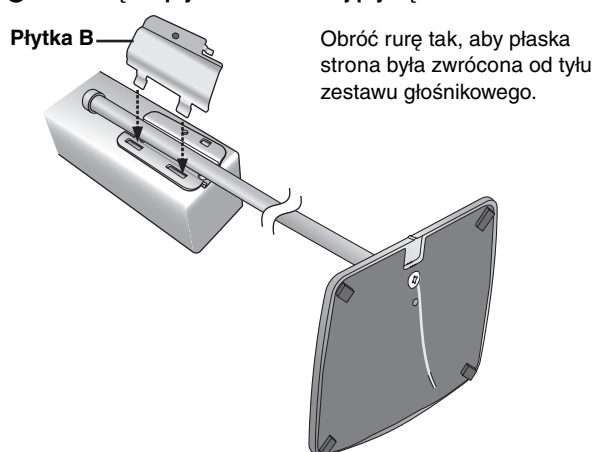
Konieczne przymocuj płytkę A prosto, dokręcając lekko, na przemian śrubę górną i dolną, aż do całkowitego dokręcenia.



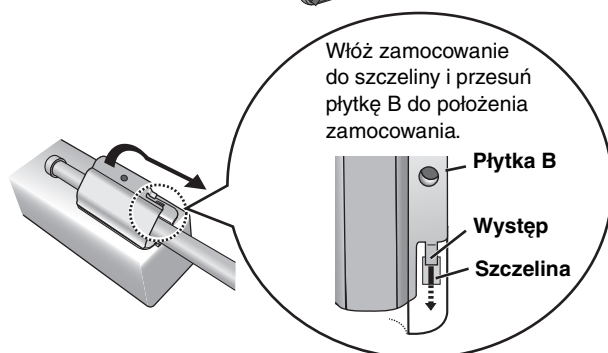
Zestawy głośnikowe można też przymocować w ich górnej części.

Wysokość zestawu głośnikowego w przypadku przymocowania płytki A do tylnej górnej lub dolnej części zestawu głośnikowego pokazana jest na rysunku (→ strona 5).

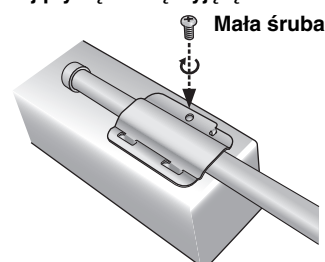
### 3 Ułóż rurę na płytce A i zamocuj płytkę B.



Włóż zamocowanie do szczeliny i przesunij płytkę B do położenia zamocowania.

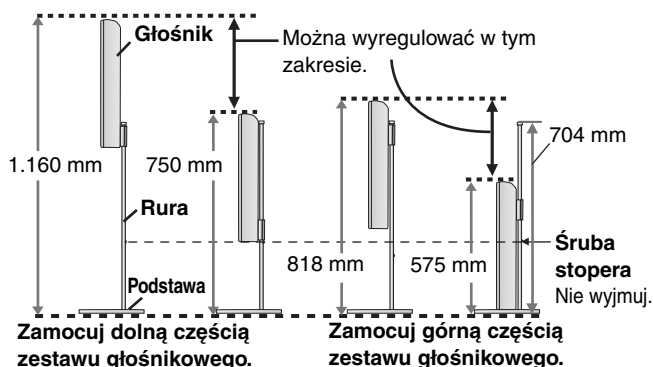


### 4 Przymocuj płytkę śrubą wyjętą w kroku 1.



## ■ Wysokość zestawów głośniowych przednich i otaczających

(Rysunek zbiorczy)



## 3 Wyreguluj wysokość zestawu głośnikowego.

- Sprawdź śruby dokręcone w procedurze na stronie 4.

Przykład: Mocowanie do stojaka dolną tylną częścią

- 1 Odkręć dołączoną śrubę płytki mocującej zestaw głośnikowy, aż zamocowanie zestawu głośnikowego poluzuje się nieco i będzie go można wyregulować.

Uważaj, aby nie odkręcić śruby zbyt mocno, bo zestaw głośnikowy może odpaść i spaść.

- 2 Trzymając jedną ręką na podstawie, a drugą trzymając zestaw głośnikowy, wyreguluj wysokość zestawu głośnikowego.

- Po wyregulowaniu wysokości zakręć mocno śrubę w płytce mocującej.

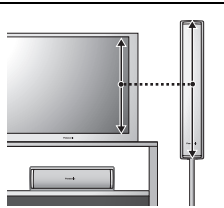
Śrubokręt krzyżowy

Śruba stopera

Wkręć, aby zapobiec ruchowi lub przesuwaniu się płytki mocującej poniżej tego punktu.

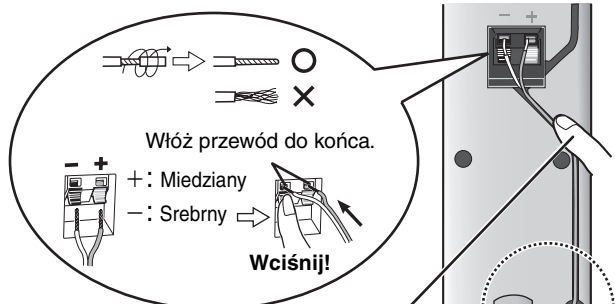
### Wyjaśnienie

Można uzyskać dobrą akustykę, ustawiając wysokość zestawu głośnikowego tak, aby jego środek znajdował się w przybliżeniu na tej samej wysokości co środek telewizora.



## 4 Podłącz kable zestawów głośnikowych.

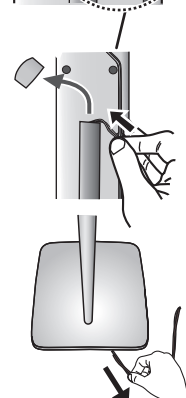
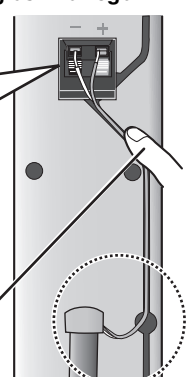
- 1 Skręć i zdejmij winylową izolację z końców kabli zestawów głośnikowych.



- 2 Wciśnij kabel zestawu głośnikowego do szczeliny.

Jeżeli kabel zestawu głośnikowego jest luźny, zdejmij gumową pokrywkę z góry rury i przewlec kabel zestawu głośnikowego przez otwór, ciągnąc za niego jednocześnie z dołu podstawy.

Płyta tylna zestawu głośnikowego



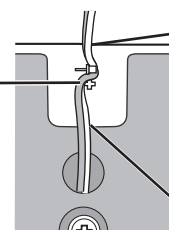
## 5 Przymocuj kabel zestawu głośnikowego do podstawy.

- 1 Wciśnij kabel zestawu głośnikowego i przewlec pomiędzy haczykami.

- 2 Ułóż kabel zestawu głośnikowego w szczeliny w pokrywie podstawy, najdalej jak to jest możliwe.

Kabel

Spód podstawy



## ■ Zabezpieczenie zestawów głośnikowych przed przewróceniem się (przednie i otaczające zestawy głośnikowe)

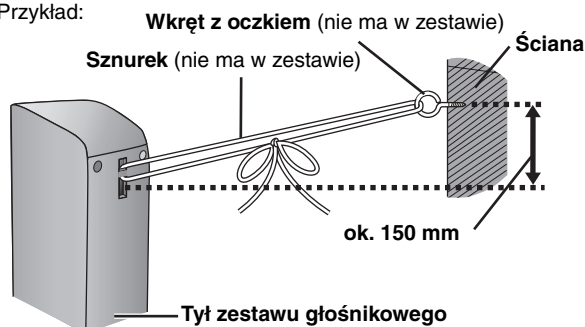
### Przygotowanie

Wkręć wkręty z oczkiem (nie ma w zestawie), aby zamocować zestawy głośnikowe do ściany (→ rysunek po prawej).

- Potrzebne będą odpowiednie wkręty z oczkiem, pasujące do ścian lub słupów, w które mają być wkręcone.
- Zwróć się o ustalenie właściwego postępowania do wykwalifikowanego inspektora budowlanego, jeżeli wkręcasz w ścianę betonową lub powierzchnię nie mającą wystarczająco silnego podparcia. Niewłaściwe wkręcenie może doprowadzić do uszkodzenia ściany lub zestawów głośnikowych.

- 1 Przewlec sznurek (nie ma w zestawie) przez szczelinę z tyłu zestawu głośnikowego, aby zapobiec spadnięciu.
- 2 Zawieć sznurek wokół oczka wkręta i zawiązać mocno.

Przykład:



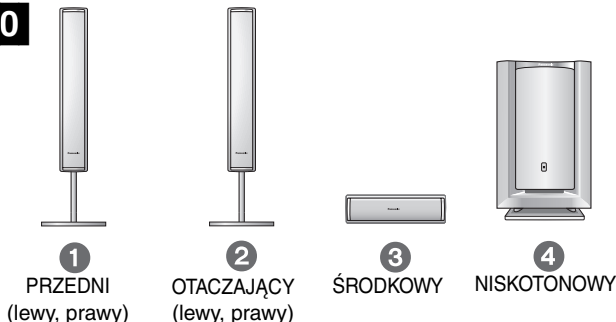


## Ustawienie

Sposób ustawiania zestawów głośnikowych może mieć wpływ na basy i pole dźwiękowe. Zwróć uwagę na następujące punkty.

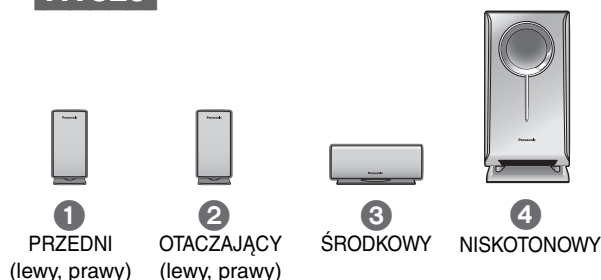
- Ustaw zestawy głośnikowe na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Ustawienie zestawów głośnikowych zbyt blisko podłóg, ścian i rogów może dać zbyt silne basy. Zasłoń ściany i okna grubymi zasłonami.
- Ustaw zestawy głośnikowe przednie, środkowy i otaczające w przybliżeniu w tej samej odległości od słuchacza. Kąty podane na rysunku są przybliżone.
- Inne sposoby ustawiania zestawów głośnikowych podane są na stronie 30.

### HT870



• Pary lewych i prawych zestawów głośnikowych są takie same dla przednich i otaczających zestawów głośnikowych.

### HT520

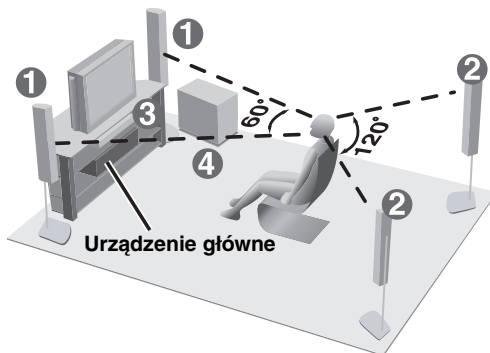


• Przedni prawy, lewy i otaczające zestawy głośnikowe są takie same.

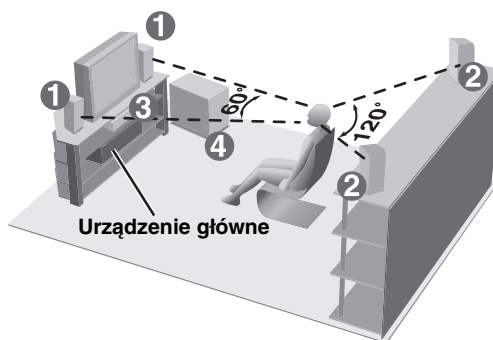
Nie używaj przedniego zestawu głośnikowego jako otaczającego zestawu głośnikowego i na odwrót. Sprawdź rodzaj zestawu głośnikowego patrząc na etykietę z tyłu głośnika.



#### Przykład ustawienia



#### Przykład ustawienia



### • Używaj wyłącznie dołączonych zestawów głośnikowych

Używanie innych zestawów głośnikowych może uszkodzić urządzenie i mieć niekorzystny wpływ na jakość dźwięku.

- Aby zapobiec przewróceniu się zestawów głośnikowych, ustaw je na równej powierzchni. Jeżeli nie możesz ustawić ich na równej powierzchni, podejmij odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby zapobiec przewróceniu.

### Urządzenie główne

#### Uwaga

Aby zapewnić prawidłową wentylację, trzymaj zestawy głośnikowe przynajmniej 10 mm od zestawu.

### Środkowy zestaw głośnikowy

- Drgania powodowane przez środkowy zestaw głośnikowy mogą powodować zakłócenia obrazu, jeżeli jest on ustawiony bezpośrednio na telewizorze. Ustaw środkowy zestaw głośnikowy na stojaku lub półce.
- Aby uniknąć spadnięcia zestawów głośnikowych, nie ustawiaj ich bezpośrednio na telewizorze.

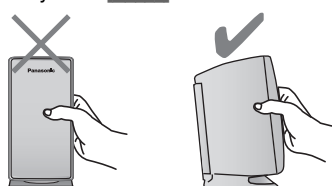
### Głośnik niskotonowy

Ustaw po lewej lub prawej stronie telewizora, na podłodze lub solidnej półce, aby nie powodował on drgań. Zostaw z tyłu 10 cm w celu wentylacji.

### Ostrzeżenie

Chwytaj zestawy głośnikowe z boku. Naciskanie na przednią siatkę może uszkodzić zestawy głośnikowe.

Przykład : HT520



### Uwagi dotyczące korzystania z zestawów głośnikowych

- Jeżeli będziesz odtwarzać bardzo długo bardzo głośne dźwięki możesz uszkodzić zestaw głośnikowy i skrócić ich żywotność.

- Aby uniknąć uszkodzenia, zmniejsz głośność w następujących przypadkach.

- Podczas odtwarzania zniekształconych dźwięków.
- Kiedy zestawy głośnikowe odbierają wyjące dźwięki z odtwarzacza płyt, zakłócenia w transmisji FM lub ciągłe sygnały z oscylatora, płyty kontrolnej lub urządzenia elektronicznego.
- Podczas regulacji brzmienia dźwięku.
- Podczas włączania lub wyłączania urządzenia.

### Jeżeli w telewizorze pojawią się nieregularne kolory

Dołączone zestawy głośnikowe są zaprojektowane tak, aby można było je używać w pobliżu telewizora, ale dla niektórych telewizorów i ustawień mogą one mieć wpływ na obraz.

**Jeżeli to wystąpi, wyłącz telewizor na około 30 minut.**

Funkcja demagnetyzująca telewizora powinna usunąć problem. Jeżeli problem występuje nadal, odsuń zestawy głośnikowe dalej od telewizora.

### Ostrzeżenie

- Urządzenie główne i dołączone zestawy głośnikowe mogą być używane wyłącznie tak, jak pokazano w niniejszym ustawieniu. Niestosowanie się do zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia wzmacniacza i/lub zestawów głośnikowych i może spowodować niebezpieczeństwo zapalenia. Jeżeli nastąpiło uszkodzenie lub zauważyłeś nagłą zmianę w sposobie pracy, poradź się wykwalifikowanego pracownika obsługi.
- Nie podejmuj prób mocowania zestawów głośnikowych do ścian przy użyciu metod innych niż opisana w niniejszej instrukcji obsługi.



# KROK 3

## Podłączenie zestawów głośnikowych i głośnika niskotonowego

Dla ułatwienia podłączania przymocuj do kabli zestawów głośnikowych naklejki.

### Uwaga

- Nigdy nie zwieraj dodatnich (+) i ujemnych (-) przewodów zestawów głośnikowych.
- Zwróć uwagę, abyś podłączył dokładnie dodatnie (miedziane) przewody do dodatnich (+) złącz i ujemne (srebrne) przewody do ujemnych (-) złącz. Niewłaściwe podłączenie może doprowadzić do uszkodzenia zestawów głośnikowych.

### HT870

#### Kabel zestawu głośnikowego

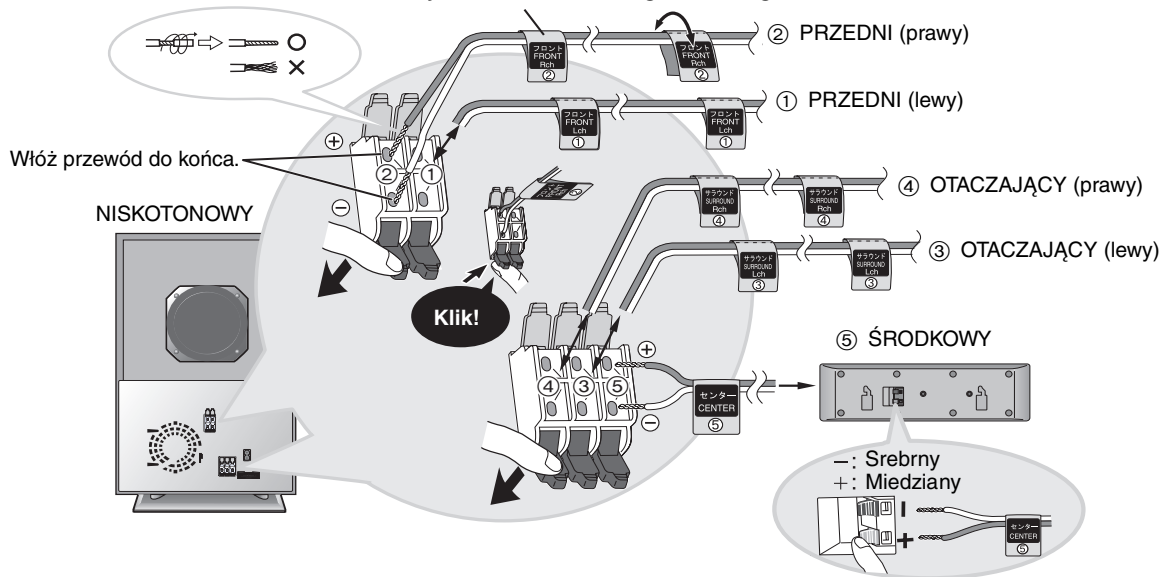
- Kabel 4-metrowy:  
dla środkowego zestawu głośnikowego



#### Arkusz nalepek na kable zestawów głośnikowych



#### Naklejka na kabel zestawu głośnikowego



### HT520

#### 5 Kable zestawów głośnikowych

- 3× Kable 4-metrowe:  
dla przednich i środkowego zestawu głośnikowego



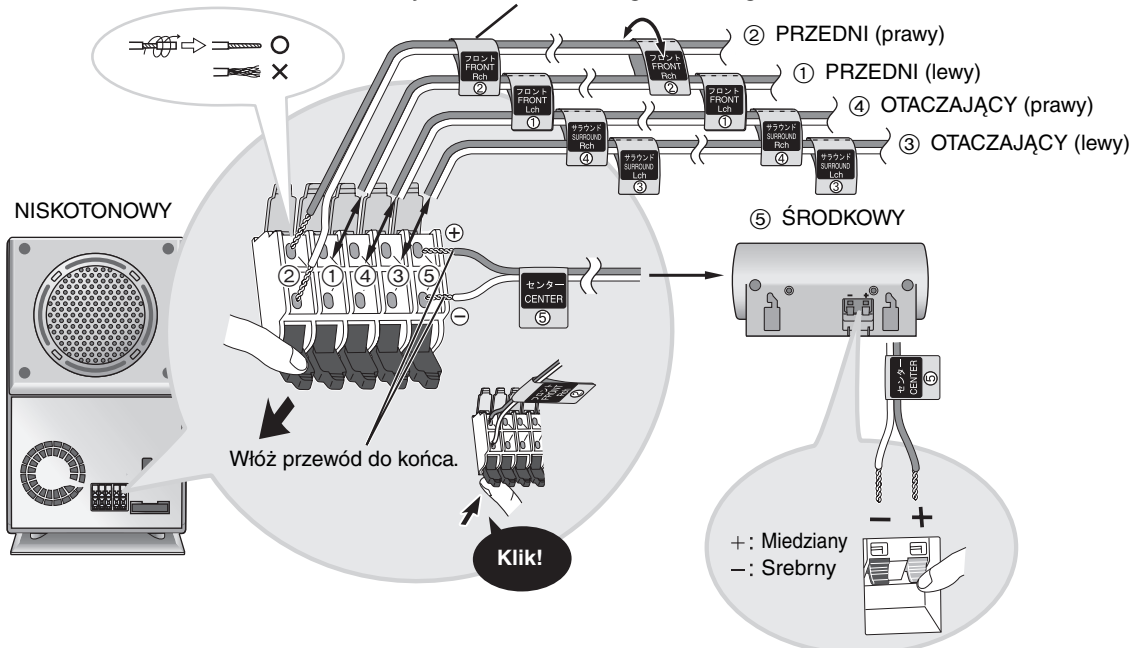
- 2× Kable 10-metrowe:  
dla otaczających zestawów głośnikowych



#### Arkusz nalepek na kable zestawów głośnikowych



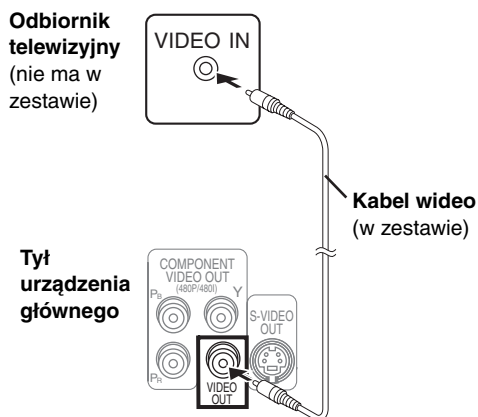
#### Naklejka na kabel zestawu głośnikowego



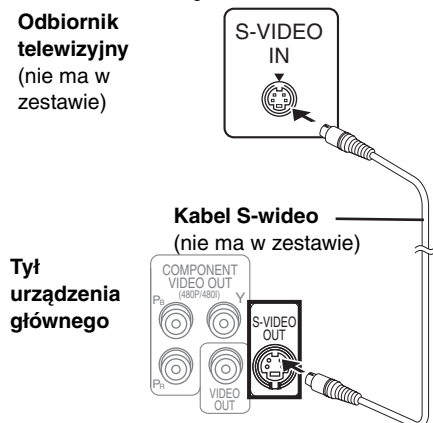
# KROK 4 Podłączenia wideo

- Nie podłączaj poprzez magnetowid. Ze względu na ochronę przed kopiowaniem obraz może nie być prawidłowo wyświetlany.
- Przed podłączaniem wyłącz telewizor i zapoznaj się z jego instrukcją obsługi.

## ■ Telewizor ze złączem VIDEO IN



## ■ Telewizor ze złączem S-VIDEO IN



### Gniazdo S-VIDEO OUT

Złącze S-VIDEO OUT pozwala na uzyskanie żywszego obrazu niż złącze VIDEO OUT dzięki rozdzielaniu sygnałów chrominancji (C) i luminancji (Y). (Faktyczne rezultaty zależą od odbiornika telewizyjnego.)

### Złącza COMPONENT VIDEO OUT

Złącza te można wykorzystać do wyprowadzania obrazu z przeplotem lub progresywnego i uzyskania czystszej obrazu niż z złącza S-VIDEO OUT. Podłączenie przy użyciu tych złączy pozwala na oddzielne wyprowadzanie sygnałów różnicujących kolory (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) i sygnału luminancji (Y) w celu uzyskania większej wierności odtwarzanych kolorów.

- Opis złączy wejściowych komponentów sygnału wideo zależy od telewizora lub monitora (np. Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>). Podłącz do gniazd o tym samym kolorze.
- W przypadku wykonywania tego podłączenia wybierz „Video/ Y PB PR” lub „S-Video/Y PB PR” w QUICK SETUP (→ strona 10).

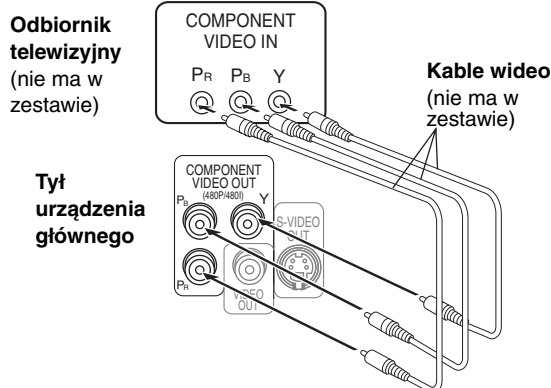
### Gniazdo SCART (AV)

Aby poprawić jakość obrazu, można zmienić typ wyprowadzanego z gniazda SCART (AV) sygnału wideo z „Video” na „S-Video” lub „RGB” na pasujący do używanego telewizora. Wybierz „S-Video/ Y PB PR” lub „RGB/No Output” w QUICK SETUP (→ strona 10).

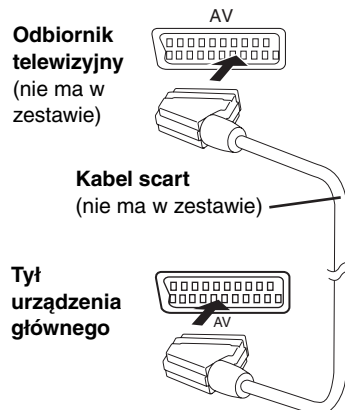
Kabel wideo



## ■ Telewizor ze złączami COMPONENT VIDEO IN



## ■ Telewizor ze złączem SCART



### Aby wyświetlić obraz bez przeplotu

- Podłącz do złącza wejściowego zespolonego sygnału wideo w telewizorze kompatybilnym z 480P. (Obraz nie będzie wyświetlany prawidłowo w przypadku podłączenia do niekompatybilnego telewizora.)
- Podczas odtwarzania płyt NTSC zmień tryb wyprowadzania wideo na „480P” (→ strona 19) lub naciśnij przycisk [PROGRESSIVE] w urządzeniu głównym, aby na wyświetlaczu pojawiło się „PROG.”.

Wszystkie telewizory Panasonic posiadające złącze 480P są kompatybilne. Jeżeli dysponujesz odbiornikiem telewizyjnym innej marki, skontaktuj się z jego producentem.

### Uwaga

Z urządzenia wyprowadzany jest obraz z przeplotem, jeżeli podłączyłeś telewizor przez złącze VIDEO OUT, S-VIDEO OUT lub SCART (AV) albo odtwarzasz płyty PAL, nawet jeśli na wyświetlaczu pokazane jest „PROG.”.

## KROK 5 Podłączenie radia i zestawu

Kabel zestawu



Antena pętlowa AM



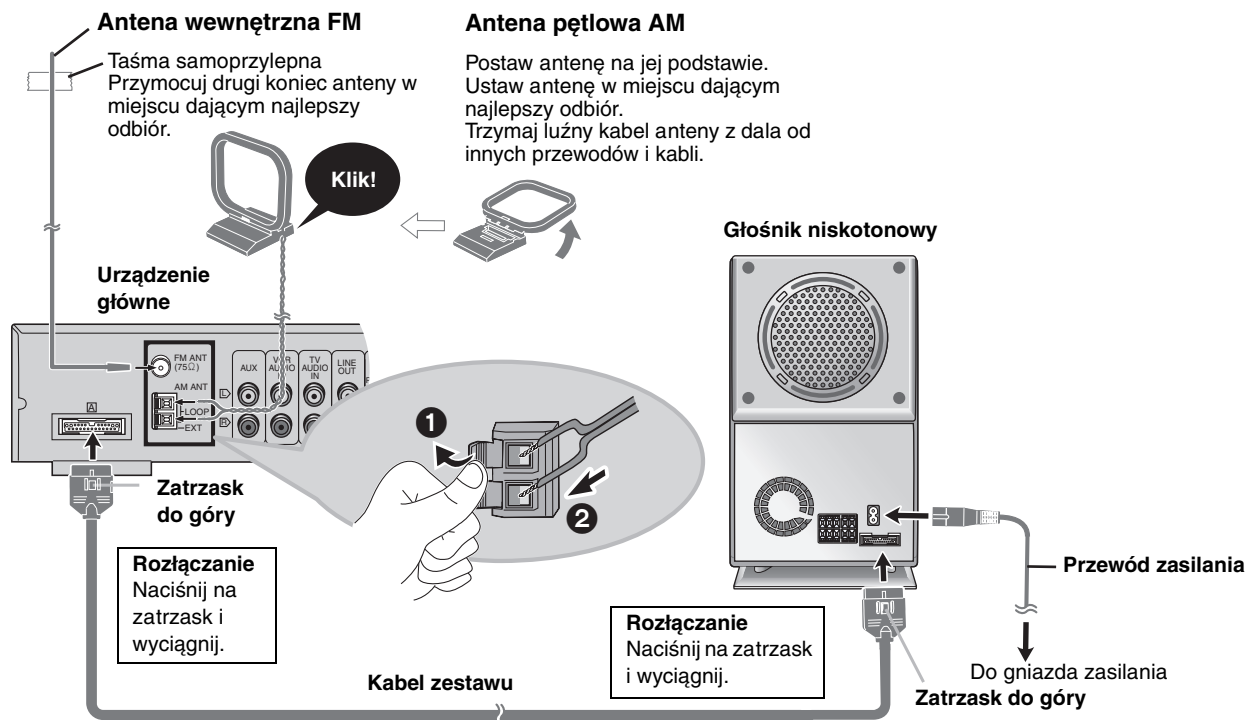
Antena wewnętrzna FM



Przewód zasilania



- Podłącz przewód zasilania dopiero po wykonaniu wszystkich innych podłączeń.
- Podłączenie dodatkowej anteny (→ strona 23).



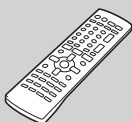
### Oszczędzanie energii

Urządzenie główne zużywa trochę energii, nawet kiedy jest wyłączone (około 0,7 W). Aby oszczędzać energię, kiedy urządzenie nie jest długo używane, odłącz je od źródła zasilania.

Po ponownym podłączeniu będzie konieczne ustawianie na nowo niektórych pozycji pamięci.

## KROK 6 Pilot

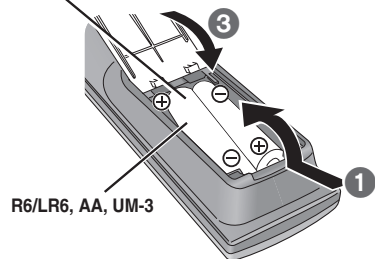
Pilot



Baterie



- 2 Wsadź baterie w taki sposób, aby bieguny (+ i -) odpowiadały oznaczeniom w pilocie.



- Nie należy używać typu baterii nadających się do ponownego ładowania.

### Nie należy:

- stosować starych i nowych baterii.
- używać równocześnie baterii różnych typów.
- podgrzewać baterii lub wrzucać ich do ognia.
- rozbierać lub doprowadzać do zwarcia.
- próbować powtórnie ładować baterie alkaliczne lub manganowe.
- używać baterii bez obudowy.

Nieprawidłowa obsługa baterii może spowodować wyciek elektrolitu, który może uszkodzić stykające się z nim elementy lub spowodować pożar.



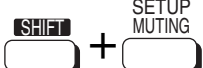
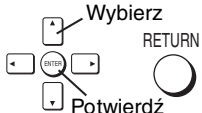


Baterie należy wyjąć z pilota, jeżeli nie będzie on używany przez dłuższy okres czasu. Przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu.

### ■ Korzystanie z pilota

Skieruj na czujnik (→ strona 10), unikając przeszkód, z odległości do 7 m, na wprost urządzenia.

Ekran QUICK SETUP pomoże wykonać niezbędne ustawienia.

Włącz telewizor i wybierz w nim właściwy sygnał wejściowy video.

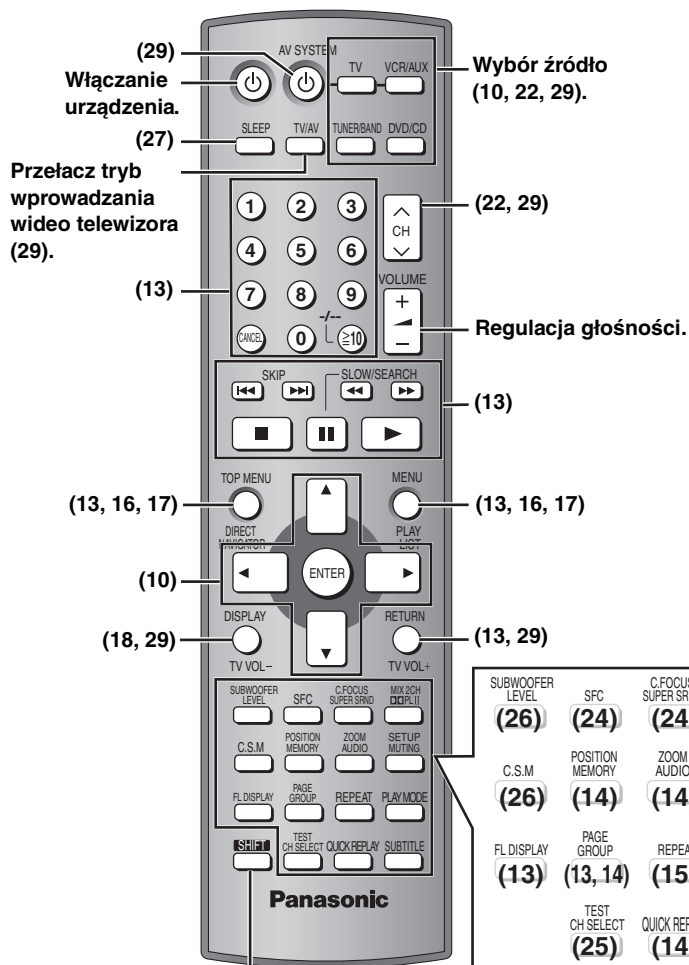
<p><b>1</b></p>  <p>Włącz urządzenie.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Wybierz „DVD/CD”.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Pokazywany jest ekran QUICK SETUP.</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Wybierz RETURN Potwierdź</p> <p>Postępuj zgodnie z komunikatami i wykonaj ustawienia.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>Naciśnij, aby zakończyć QUICK SETUP.</p>	<p><b>6</b></p>  <p>Naciśnij, aby opuścić.</p>
--	--	---	---	---	---

Aby zmienić ustawienia później

Wybierz „QUICK SETUP” w zakładce „Others” (→ strona 21).

## Zestawienie regulatorów

Strony z wyjaśnieniami podane są w nawiasach.



Używanie funkcji oznaczonych

na pomarańczowo:

Naciskając [SHIFT], naciśnij odpowiadający przycisk.

Przełącznik „STANDBY/ON“

Gdy urządzenie jest podłączone do sieci, wskaźnik ten świeci się, gdy urządzenie jest wyłączone (przełączone w stan gotowości), a gaśnie, gdy urządzenie jest włączone.

Przycisk wyboru źródła [INPUT SELECTOR] (22)

DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX  
→ Powrót do DVD/CD

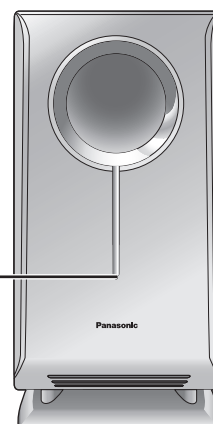
RDS, Przycisk wprowadzania progresywnego (13, 23)









Przełącznik trybu gotowości/ włączania [ON/OFF]  
Naciśnij, aby przełączyć urządzenie z włączonego w tryb gotowości lub odwrotnie.  
W trybie gotowości urządzenie nadal pobiera pewną ilość energii.

Czujnik sygnałów zdalnego sterowania

Wskaźnik zasilania (AC IN)

Wskaźnik ten pali się, kiedy urządzenie jest podłączone do gniazda zasilania.



Płyta	Znak firmowy	Oznaczenie używane w instrukcji obsługi	Uwagi
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Nagrane przy użyciu wersji 1.1 formatu nagrywania wideo (zunifikowany standard nagrywania wideo). • Nagrane na nagrywarkach DVD-Video, kamerach DVD-Video, komputerach osobistych itp. • Przed użyciem wyjmij płyty TYPE 2 i 4 z ich opakowań. 
		<b>JPEG</b>	Nagrane w standardzie DCF (Design rule for Camera File system). • Nagrane na nagrywarkach DVD-Video Panasonic. • Aby odtwarzać pliki JPEG, wybierz „Play as Data Disc” w menu Inne (Other Menu) (→ strona 19).
DVD-Audio		<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b>	Niektóre płyty DVD-Audio zawierają nagrania DVD-Video. Aby odtwarzać zawartość DVD-Video, wybierz „Play as DVD-Video” w menu Inne (Other Menu) (→ strona 19)
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	—
DVD-R			Płyty DVD-R Panasonic nagrane i sfinalizowane* na nagrywarkach DVD-Video lub kamerach DVD-Video Panasonic są odtwarzane w urządzeniu jako DVD-Video.
Video CD		<b>VCD</b>	—
SVCD			Zgodne z normą IEC62107
CD		<b>CD</b>	Urządzenie jest kompatybilne z HDCD, ale nie obsługuje funkcji Peak Extend. (Funkcja rozszerzająca zakres dynamiczny sygnałów o wysokim poziomie) Płyty CD zakodowane jako HDCD brzmią lepiej, ponieważ są zakodowane w trybie 20-bitowym, a nie 16-bitowym jak wszystkie inne płyty CD. • Podczas odtwarzania HDCD na wyświetlaczu urządzenia pali się „HDCD”.
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	• Urządzenie może odtwarzać płyty CD-R/RW (płyty z nagraniami audio) nagrane w formatach podanych po lewej. Po nagraniu zamknij sesję lub sfinalizuj* płytę. • <b>Płyty HighMAT</b> Tylko pliki WMA, MP3 lub JPEG. Aby odtwarzać bez użycia funkcji HighMAT, wybierz „Play as Data Disc” w menu Inne (Other Menu) (→ strona 19).

\*Proces umożliwiający odtwarzanie w kompatybilnych urządzeniach.

• Odtwarzanie powyższych płyt może nie być możliwe we wszystkich warunkach ze względu na typ płyty lub stan nagrania.

## ■ Płyty, których nie można odtwarzać

Płyty DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Discs i Photo CD, DVD-RAM, których nie można wyjąć z ich kopert, DVD-RAM o pojemności 2,6-GB i 5,2-GB i „Chaoji VCD” dostępne na rynku, włączając CVD, DVCD i SVCD niezgodne z IEC62107.

## ■ Format audio płyt DVD

Urządzenie automatycznie rozpoznaje i dekoduje płyty z następującymi oznaczeniami.



## ■ Systemy wideo

- Urządzenie może odtwarzać sygnały w systemie PAL i NTSC, lecz odbiornik telewizyjny musi być zgodny z systemem zapisu obrazu na płycie.
- Płyty nagrane w systemie PAL nie będą prawidłowo odtwarzane na odbiorniku telewizyjnym z systemem NTSC.
- Urządzenie może przetwarzać sygnały NTSC na PAL 60 w celu oglądania w telewizorze PAL (→ strona 20, „NTSC Disc Output” w zakładce „Video”).



HighMAT™ i logo HighMAT są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

## Obchodzenie się z płytami

### ■ Czyszczenie płyt

**DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

Przetrzyj wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

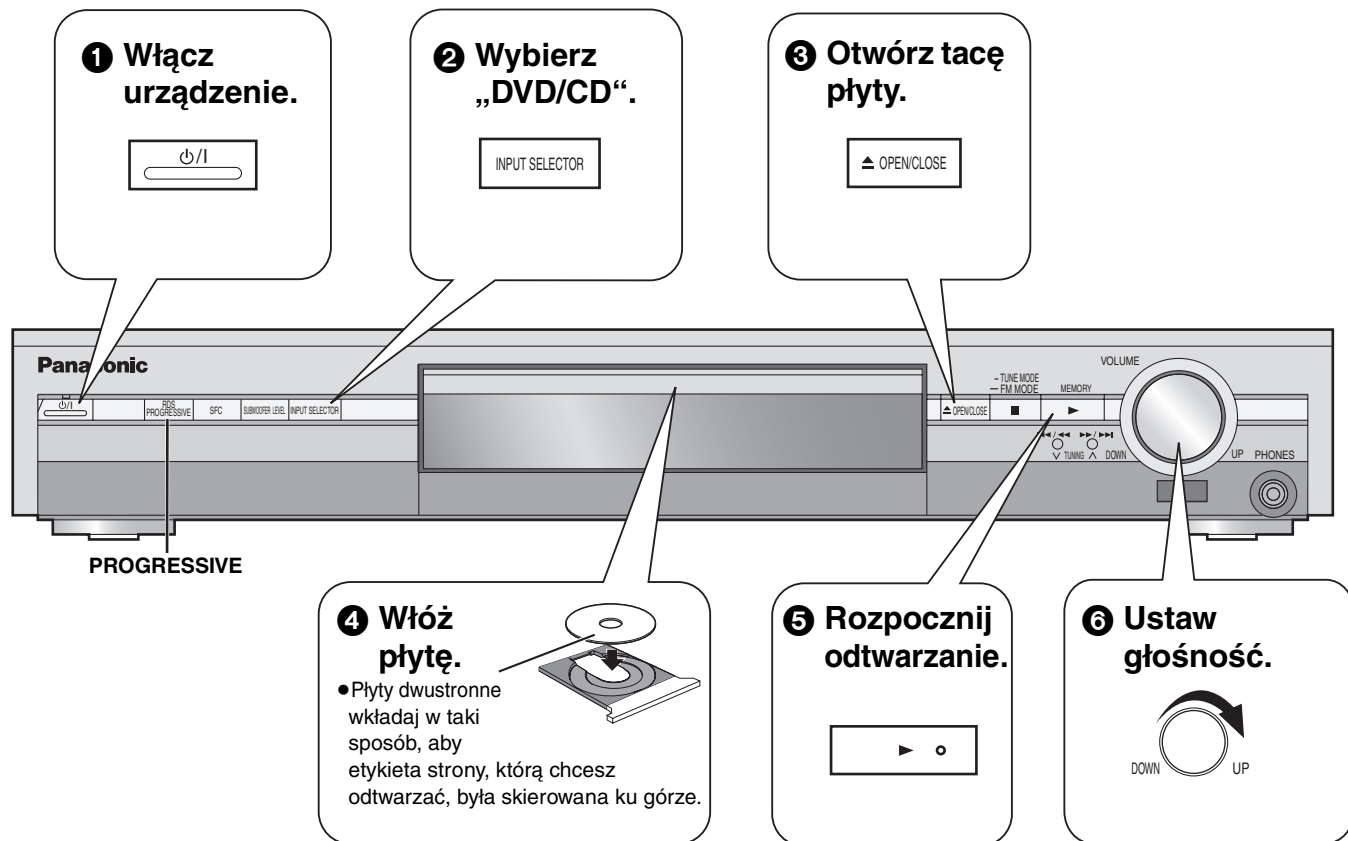


**RAM** **DVD-R**

- Czyścić opcjonalnym środkiem do czyszczenia płyt DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, jeżeli jest dostępny).
- Nie wolno stosować ściereczek lub środków czyszczących przeznaczonych do płyt CD itp.

### ■ Środki ostrożności podczas obchodzenia się z płytami

- Nie naklejać na płyty etykiet ani nalepek (Może to spowodować wypaczenie płyty i uczynić ją niezdatną do użytku).
- Po stronie z etykietą nie wolno pisać długopisami lub innymi przyborami do pisania.
- Nie wolno używać preparatów do czyszczenia płyt w aerozolu, benzyny, rozcieńczalników, płynów antyelektrostatycznych lub innych rozpuszczalników.
- Nie należy stosować ochraniaczy lub opakowań zabezpieczających przed porysowaniem.
- Nie używać następujących płyt:
  - Płyt z pozostałym po usunięciu naklejek lub etykiet klejem (płyty z wypożyczalni itp.).
  - Płyt silnie wypaczonych lub popękanych.
  - Płyt o nieregularnych kształtach, np. serca.

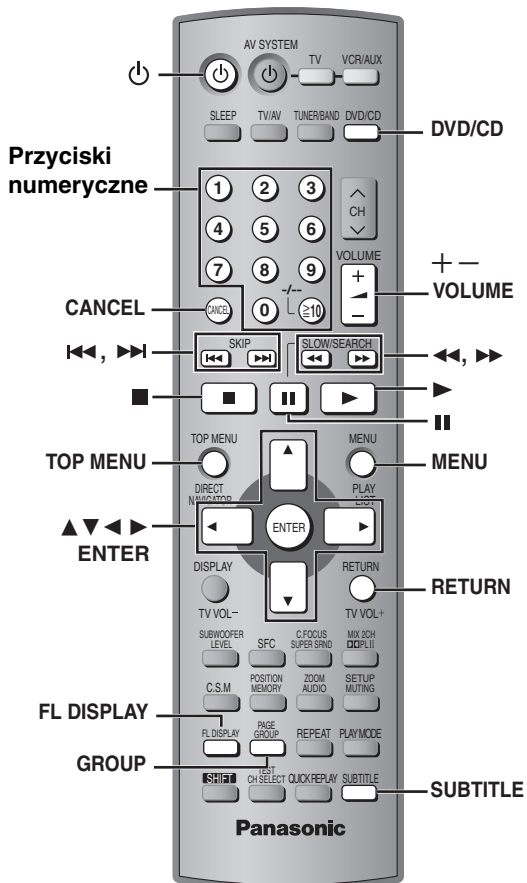


## Uwaga

Kiedy menu są wyświetlane, płyty nadal się obracają. Naciśnij [■], kiedy skończysz, aby oszczędzać silnik urządzenia i ekran telewizora.

Jeżeli występują problemy, zapoznaj się z ich rozwiązywaniem (→ strona 34, 35).





## Zatrzymanie



Położenie jest zapamiętane, kiedy na wyświetlaczu pokazane jest „RESUME”.

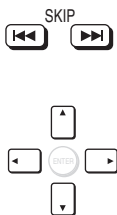
- Naciśnij [▶] (odtwarzanie), aby wznowić.
- **DVD-V** Przeglądanie poprzednich rozdziałów (→ strona 14, Pamięć położenia)
- Naciśnij [■], aby skasować położenie.

## Pauza



- Naciśnij [▶] (odtwarzanie), aby rozpocząć odtwarzanie.

## Przeskakiwanie



- **WMA** **MP3** **JPEG** [▲▼]: Pomijanie grup podczas odtwarzania
- [◀▶]: Pomijanie zawartości podczas odtwarzania

## Przeszukiwanie (podczas odtwarzania)



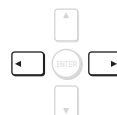
## Odtwarzanie w zwolnionym tempie (podczas pauzy)

- Do 5 kroków.
- Naciśnij [▶] (odtwarzanie), aby rozpocząć odtwarzanie.
- **VCD** Odtwarzanie w zwolnionym tempie tylko do przodu.

## Progresywne wideo

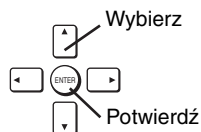


## Przeglądanie pokłatkowe (podczas pauzy)



- **VCD** Tylko do przodu.

## Wybór pozycji na ekranie



## Wprowadzanie numeru

**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**  
np. aby wybrać 12:  
[≥10]→[1]→[2]

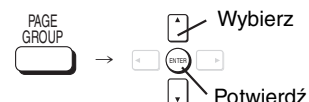
**VCD** ze sterowaniem odtwarzaniem  
Podczas zatrzymania naciśnij przyciski numeryczne.

**WMA** **MP3** **JPEG**  
np. aby wybrać 123:  
[1]→[2]→[3]→[ENTER]

• Naciśnij [CANCEL], aby skasować numer(y).

## Rozpoczyna nie odtwarzania od wybranej grupy

**DVD-A** **WMA** **MP3** **JPEG**  
Folder na płycie WMA/MP3 i JPEG jest uważany za „Group”.



## Powrót do poprzednie go ekranu



## Wyświetlacz urządzenia głównego



**RAM** **DVD-A** **DVD-V** **WMA** **MP3**  
Wyświetlacz czasu  
↑  
Wyświetlacz numeru

**JPEG**  
Kiedy włączony jest pokaz slajdów:  
SLIDE←→Wyświetlacz numeru  
Kiedy wyłączony jest pokaz slajdów:  
PLAY←→Wyświetlacz numeru

## Ekran informacyjny



**WMA** **MP3** **JPEG** **CD** (Tylko płyty tekstowe CD)  
Włącza/wyłącza ekran informacyjny

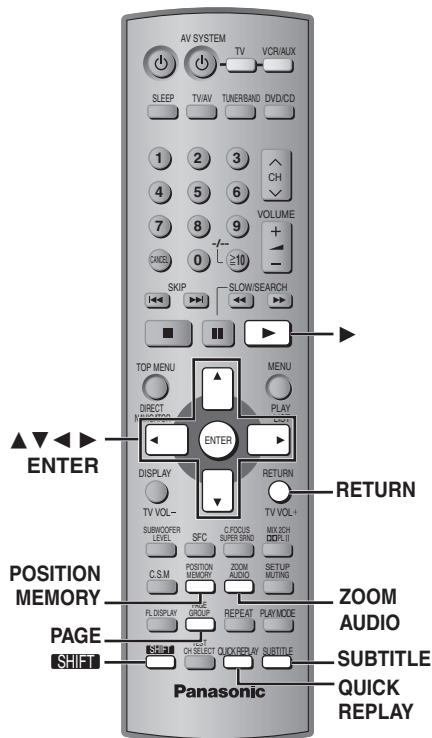
## Menu płyty



**DVD-A** **DVD-V**  
Pokazuje menu główne płyty

**DVD-V**  
Pokazuje menu płyty

**VCD**  
Pokazuje menu płyty



## POSITION MEMORY



## Pamięć położenia

Zapamiętuje położenie w celu wznowienia odtwarzania.



## Zbliżanie

Powiększa obraz panoramiczny, aby pasował do ekranu.



## Dźwięk

Zmienia ścieżkę dźwiękową.



## Napisy

Zmienia język napisów.



## Szybkie powtórzenie

Powtarza scenę.



## Pomijanie stron

Wybiera nieruchome obrazy.

Szczegóły podane są poniżej.

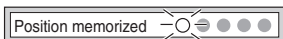


## Pamięć położenia

(Tylko, kiedy można wyświetlić czas odtwarzania, który upłynął [JPEG]: Działa dla wszystkich zawartości JPEG.)

Położenie jest zapamiętane nawet po wyłączeniu urządzenia, zmianie źródła lub płyty.

**Naciśnij [POSITION MEMORY].**



- Do 5 płyt.
- Po zapamiętaniu szóstej płyty najstarsze położenie zostaje zastąpione.

Kiedy urządzenie zostanie włączone i wybrane ponownie „DVD/CD” lub zostanie włożona płyta, wyświetlone zostanie „RESUME”.

**Naciśnij [▶] (odtwarzanie), aby rozpocząć odtwarzanie od tego położenia.**

**Przeglądanie poprzednich rozdziałów [DVD-V]**

Naciśnij [▶] (odtwarzanie), kiedy wyświetlony jest następujący komunikat.



Odtworzone zostaną początkowe fragmenty wszystkich rozdziałów aż do bieżącego.

- Nie naciskaj [▶] (odtwarzanie), jeżeli chcesz wyłączyć przeglądanie.

## Zbliżanie

**[RAM] [DVD-V] [VCD]**

**Naciśnij kilkakrotnie [SHIFT]+[ZOOM], aby wybrać zaprogramowane proporcje ekranu lub „Auto“. (Just Fit Zoom)**

**Drobne regulacje (Manual Zoom)**

Naciśnij [◀ ▶].

—od ×1,00 do ×1,60 (z krokiem co 0,01 jednostki)

—od ×1,60 do ×2,00 (z krokiem co 0,02 jednostki)

- Naciśnij i przytrzymaj [◀ ▶], aby zmieniać szybkość.



## Dźwięk

**[DVD-A] [DVD-V]** (z wieloma ścieżkami dźwiękowymi) **[RAM] [VCD]**

**Naciśnij kilkakrotnie [AUDIO], aby wybrać ścieżkę dźwiękową.**

**[RAM] [VCD]**

Możesz używać tego przycisku do wyboru „L”, „R” lub „LR”.



**[DVD-V]** (płyty karaoke)

Naciśnij [◀ ▶], aby wybrać „On” (włączone) lub „Off” (wyłączone) dla partii wokalnych.

Szczegóły znajdują się w instrukcji obsługi płyty.

## Napisy

**[DVD-V]** (z wieloma napisami) **[VCD]** (tylko SVCD)

**[RAM]** (Tylko On/Off)

**Naciśnij kilkakrotnie [SUBTITLE], aby wybrać język napisów.**



**Aby wyłączyć/włączyć wyświetlanie napisów**

Naciśnij [◀ ▶], aby wybrać „On” lub „Off”.

## Szybkie powtórzenie

(Tylko, kiedy można wyświetlić czas odtwarzania, który upłynął)

**Naciśnij [QUICK REPLAY], aby przejść o kilka sekund do tyłu.**

## Pomijanie stron

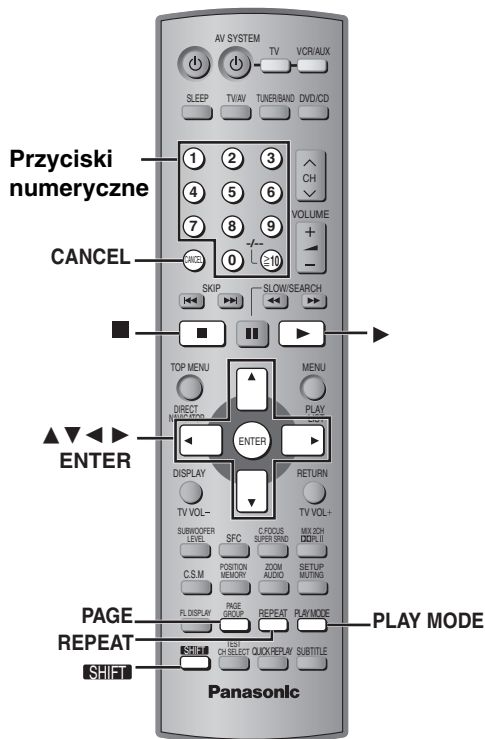
**[DVD-A]**

Podczas odtwarzania lub pauzy

**Naciśnij [SHIFT]+[PAGE].**

Strona zmienia się po każdym wykonaniu tego.

- Naciśnij [RETURN], aby przejść z powrotem do strony 1.



## Odtwarzanie wielokrotne

### Odtwarzanie wszystkich grup, w losowej kolejności i zaprogramowane

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

**VCD CD** (Nie ma wyświetlacza ekranowego.)

Przy każdym naciśnięciu przycisku, kiedy urządzenie jest zatrzymane:

Wszystkie grupy (**DVD-A**) → Zaprogramowane → Losowe  
 ↑ brak wyświetlenia (normalne odtwarzanie) ↓

### Opuszczanie trybu wszystkich grup, zaprogramowanego i losowego

Naciśnij kilkakrotnie [PLAY MODE], kiedy urządzenie jest zatrzymane.

- Wyłącz odtwarzanie płyty HighMAT, aby móc korzystać z odtwarzania losowego lub zaprogramowanego.

Wybierz „Play as Data Disc” w Other menu (→ strona 19).

- **DVD-A** Niektóre płyty zawierają grupy dodatkowe. Jeżeli po wybraniu grupy pojawi się ekran hasła, wprowadź hasło przy pomocy przycisków numerycznych, aby odtwarzać grupy dodatkowe. Zapoznaj się także z informacjami na okładce płyty.

Szczegóły podane są poniżej.

## Odtwarzanie wielokrotne

(Tylko, kiedy można wyświetlić czas odtwarzania, który upłynął  
**JPEG**: Działa dla wszystkich zawartości JPEG.)

Podczas odtwarzania

Naciśnij kilkakrotnie [REPEAT], aby wybrać pozycję do powtarzania.



### RAM

PG REPEAT → ALL REPEAT (Cała płyta) → REPEAT OFF

- Podczas odtwarzania listy do odtwarzania  
 SCENE REPEAT → PL REPEAT → REPEAT OFF

### DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

### DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT\* → REPEAT OFF

**VCD CD** (Nie ma wyświetlacza ekranowego.)

TRACK REPEAT → ALL REPEAT (Cała płyta) → REPEAT OFF

**WMA MP3** (Nie ma wyświetlacza ekranowego.)

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

**JPEG** (Nie ma wyświetlacza ekranowego.)

GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

\* Podczas odtwarzania wszystkich grup (**DVD-A**), zaprogramowanego i losowego wyświetlane jest „ALL REPEAT”.

## Odtwarzanie wszystkich grup, w losowej kolejności i zaprogramowane

### ■ Odtwarzanie wszystkich grup

#### DVD-A

Naciśnij [▶] (odtwarzanie).



### ■ Odtwarzanie losowej kole

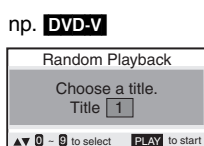
1

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Naciśnij przyciski numeryczne, aby wybrać tytuł lub grupę (**WMA MP3 JPEG**) a następnie naciśnij [ENTER].

#### DVD-A

- Aby wprowadzić wszystkie grupy, naciśnij [◀ ▶], aby wybrać „All”, i naciśnij [ENTER].
- Aby anulować wybór grupy, naciśnij przyciski numeryczne odpowiadające grupie, którą chcesz anulować.



## 2 Naciśnij [▶] (odtwarzanie).

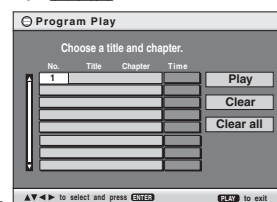
- Można odtworzyć do 999 zawartości dźwiękowych/ wizualnych w losowej kolejności.

### ■ Odtwarzanie zaprogramowane (do 24 pozycji)

## 1 Naciśnij przyciski

numeryczne, aby wybrać pozycje (**WMA MP3 JPEG**) a następnie naciśnij [ENTER].

np. **DVD-V**



- Aby wybrać liczbę 2-cyfrową

np. aby wybrać 25: [≥10]→[2]→[5]

**WMA MP3 JPEG** [2]→[5]→[ENTER]

- Powtórz tę czynność, aby zaprogramować pozostałe pozycje.  
 np. **CD**



Nr ścieżki Nr programu

## 2 Naciśnij [▶] (odtwarzanie).

### Wybór wszystkich pozycji **DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

(na płycie albo w tytule lub grupie)

Naciśnij [ENTER] i [▲ ▼], aby wybrać „ALL”, a następnie naciśnij ponownie [ENTER], aby zapisać.

### Zmiana programu

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać pozycję.

– Aby zmienić pozycję, powtórz krok 1.

– Aby skasować pozycję, naciśnij [CANCEL] (lub wybierz „Clear” i naciśnij [ENTER]).

- Naciśnij [SHIFT]+[PAGE], aby pomijać 8 linii na raz.

**VCD CD**

Po każdym naciśnięciu [CANCEL] kasowana jest wyświetlona pozycja.

### Usuwanie całego programu

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

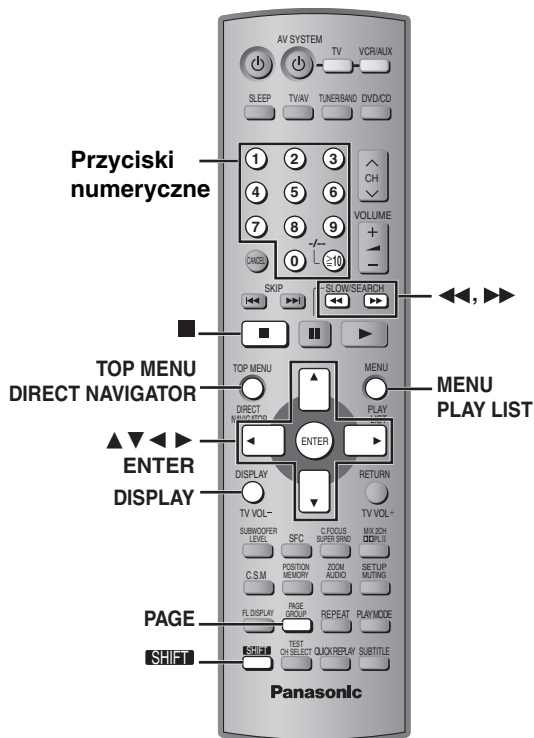
Naciśnij [▲ ▼◀ ▶], aby wybrać „Clear all”, i naciśnij [ENTER].

**VCD CD**

Kiedy urządzenie jest zatrzymane, naciśnij [■], aby skasować całość.

Cały program zostanie również skasowany, kiedy urządzenie zostanie wyłączone, taca płyt otwarta lub wybrane zostanie inne źródło.

**VCD CD** Program jest zachowany w pamięci.



TOP MENU lub MENU	Odtwarzanie płyt z danymi
TOP MENU lub MENU	Odtwarzanie płyt HighMAT™
DIRECT NAVIGATOR	Odtwarzanie programów
PLAY LIST	Odtwarzanie listy do odtwarzania

Szczegóły podane są poniżej i na następnej stronie.

## Odtwarzanie płyt z danymi

WMA MP3 JPEG

Można odtwarzać pliki JPEG z płyt DVD-RAM lub płyty HighMAT bez użycia funkcji HighMAT (→ strona 19, „Play as Data Disc“ w menu Inne (Other Menu)).

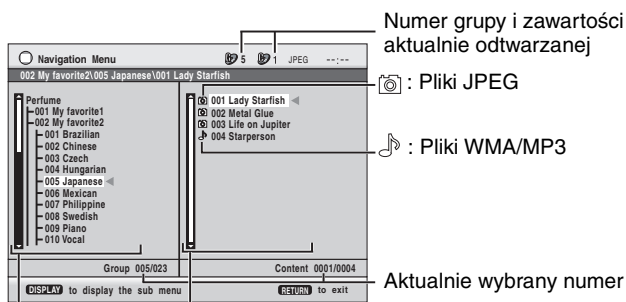
■ **Korzystanie z menu odtwarzania** (poza plikami JPEG na płytach DVD-RAM)

- 1 Naciśnij [TOP MENU].
- 2 Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać „All“, „Audio“ lub „Picture“, i naciśnij [ENTER].

• **Opuszczanie ekranu**  
Naciśnij [TOP MENU].

■ **Korzystanie z menu nawigacji**

- 1 Naciśnij [MENU].
- 2 Naciśnij [▲ ▼ ◀ ▶], aby wybrać grupę lub zawartość dźwiękową/wizualną, i naciśnij [ENTER].



Grupa Zawartość dźwiękowa/wizualna

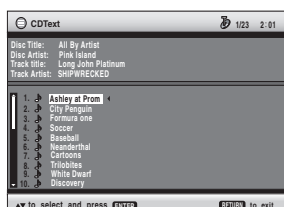
• **Stuchanie zawartości WMA/MP3 podczas wyświetlania na ekranie obrazu JPEG**

Wybierz najpierw plik JPEG, a następnie wybierz ścieżki. (Odwrotna kolejność nie działa.)

• **Opuszczanie ekranu**  
Naciśnij [MENU].

## Używanie ekranu zawartości do odszukania ścieżki [CD] (tylko płyty tekstowe CD)

- 1 Naciśnij [TOP MENU] lub [MENU].



- 2 Naciśnij [▲ ▼], aby przechodzić pomiędzy ścieżkami, i naciśnij [ENTER].  
• Naciśnij [SHIFT]+[PAGE], aby pomijać 10 linii na raz.

## Korzystanie z podmenu nawigacji WMA MP3 JPEG

- 1 Kiedy wyświetlone jest menu Naciśnij [DISPLAY].  
Pokazywane pozycje różnią się w zależności od rodzaju nagrania.

Multi	Grupy i zawartość
List	Tylko zawartości
Tree	Tylko grupy
Thumbnail	Miniatury [JPEG]
Next group	Przejdź do następnych grup [WMA] [MP3]
Previous group	Przejdź do poprzednich grup [WMA] [MP3]
All	Pliki WMA/MP3 i JPEG
Audio	Tylko pliki WMA/MP3
Picture	Tylko pliki JPEG
Help display	Przełączanie pomiędzy komunikatami prowadzącymi a wskaźnikiem czasu, który upłynął
Find	Wyszukiwanie według tytułu zawartości lub grupy (→ poniżej)

- 2 Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać podmenu, i naciśnij [ENTER].

■ **Wyszukiwanie według tytułu zawartości lub grupy**

WMA MP3 JPEG

Ustaw kursor na tytule grupy, aby odnaleźć grupę, lub na tytule zawartości, aby odnaleźć zawartość.

- 1 Wybierz „Find“ (→ powyżej).



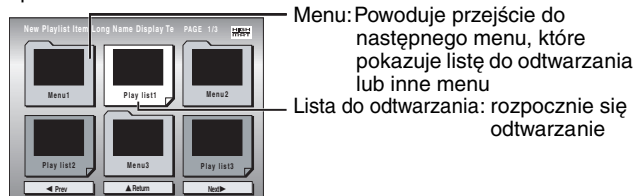
- 2 Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać znak i naciśnij [ENTER].  
• Powtórz, aby wprowadzić następne znaki.  
• Małe litery też są wyszukiwane.  
• Naciśnij [◀ ▶], aby przechodzić pomiędzy A, E, I, O i U.  
• Naciśnij [◀], aby wymazać znak.  
• Skasuj gwiazdkę (\*), aby wyszukiwać tytuły zaczynające się od danego znaku.
- 3 Naciśnij [▶], aby wybrać „Find“, i naciśnij [ENTER].  
Pojawi się ekran wyników wyszukiwania.
- 4 Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać zawartość lub grupę i naciśnij [ENTER].

## Odtwarzanie płyt HighMAT™

WMA MP3 JPEG

- 1 Kiedy urządzenie jest zatrzymane  
Naciśnij [TOP MENU].
- 2 Naciśnij [▲ ▼ ◀ ▶], aby wybrać pozycję,  
posługując się instrukcjami na ekranie.

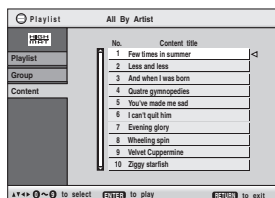
np.



- Aby zmienić tło menu  
Naciśnij [DISPLAY].  
Tło zmieni się na tło zapisane na płycie.
- Aby opuścić ekran  
Naciśnij [■].

### Wybieranie z listy

- 1 Podczas odtwarzania  
Naciśnij [MENU].
  - 2 Naciśnij [◀], a  
następnie [▲ ▼],  
aby przełączać  
pomiędzy listami  
list do odtwarzania, grup i zawartości.
  - 3 Naciśnij [▶], a następnie [▲ ▼], aby  
wybrać pozycję, i naciśnij [ENTER].  
• Naciśnij [SHIFT]+[PAGE], aby pomijać 10 linii na raz.
- Aby opuścić ekran  
Naciśnij [MENU].

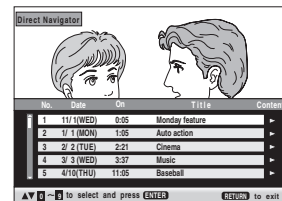


## Odtwarzanie programów

RAM

- 1 Naciśnij [DIRECT NAVIGATOR].

- Tytuły pojawiają się tylko, jeżeli zostały wprowadzone.
- Nie można zmieniać tytułów programów i tytułu płyty.



- 2 Naciśnij [▲ ▼] lub  
przyciski  
numeryczne, aby wybrać program.

- Naciśnij [SHIFT]+[PAGE], aby pomijać 5 linii na raz.
- Aby wybrać liczbę 2-cyfrową  
np. 23: [≥10]→[2]→[3]
- Naciśnij [▶], aby pokazać zawartość programu i płyty.

- 3 Naciśnij [ENTER].

- Aby opuścić ekran  
Naciśnij [DIRECT NAVIGATOR].

## Odtwarzanie listy do odtwarzania

RAM

(Tylko kiedy płyta zawiera listę do odtwarzania)

- 1 Naciśnij  
[PLAY LIST].

- 2 Naciśnij [▲ ▼] lub  
przyciski  
numeryczne, aby  
wybrać listę do  
odtwarzania.

- Naciśnij [SHIFT]+[PAGE], aby pomijać 10 linii na raz.
- Aby wybrać liczbę 2-cyfrową  
np. 23: [≥10]→[2]→[3]



- 3 Naciśnij [ENTER].

- Aby opuścić ekran  
Naciśnij [PLAY LIST].

### Porady dotyczące tworzenia płyt WMA/MP3 i JPEG (Dla CD-R, CD-RW)

- Płyty muszą być zgodne z ISO9660 poziom 1 lub 2 (za wyjątkiem formatów rozszerzonych).
- Urządzenie jest zgodne z zapisem wieloseesyjnym. Jeżeli jednak płyta zawiera wiele sesji, więcej czasu potrzeba na rozpoczęcie odtwarzania. Aby uniknąć tego, liczba sesji powinna być jak najmniejsza.

### Nadawanie nazw folderom i plikom

W momencie nagrywania przed każdą nazwą folderu i pliku umieść 3-cyfrowy prefiks, pozwalający określić kolejność odtwarzania (czasami może to nie działać).

Pliki muszą mieć rozszerzenie:

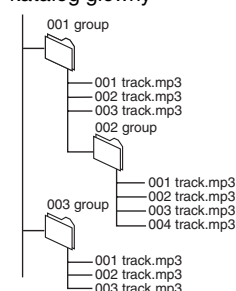
„WMA” lub „wma”

„MP3” lub „mp3”

„JPG” lub „jpg”, „JPEG” lub „jpeg”

np. MP3

katalog główny



WMA

- Nie można odtwarzać zabezpieczonych przed kopiowaniem plików WMA.

MP3











- Urządzenie nie jest zgodne ze znacznikami ID3.
- Kompatybilne częstotliwości próbkowania: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 i 48 kHz

JPEG

- Aby wyświetlać pliki JPEG za pomocą tego urządzenia:  
– Sfilmuje je na kamerze cyfrowej zgodnej ze standardem DCF (Design rule for Camera File system – reguła projektowania systemu plików kamery) wersja 1.0. Niektóre kamery wideo mają funkcje nie obsługiwane przez standard DCF wersją 1.0, np. automatyczne obracanie obrazu, które mogą spowodować, że obrazu nie będzie można oglądać.
- Nie wolno w żaden sposób zmieniać plików lub zapisywać ich pod innymi nazwami.
- Urządzenie nie może wyświetlać ruchomych obrazów, MOTION JPEG i innych podobnych formatów, obrazów nieruchomych innych niż JPEG (np. TIFF) ani odtwarzać związanych z nimi dźwięków.



(Położenie przycisków pilota pokazane jest na stronie 10.)

<p><b>1</b></p> <p>DISPLAY</p>  <p>Naciśnij raz. (Po dwukrotnym naciśnięciu pojawi się wskaźnik czasu odtwarzania, który minął → poniżej.) <b>Pokazywane pozycje różnią się w zależności od rodzaju nagrania.</b></p>	<p><b>2</b></p> <p>Wybierz</p>    <p>Przejdź do następnego menu</p> <p>Potwierdź</p>  <p>Wróć do poprzedniego menu</p> <p>Wybierz menu.</p>	<p><b>3</b></p> <p>Wybierz</p>    <p>Potwierdź</p>  <p>Wykonaj ustawienia.</p>	<p><b>4</b></p> <p>DISPLAY</p>  <p>Naciśnij, aby opuścić.</p>
--	---	---	--

## Menu główne

POLSKI	Program Group Title Chapter Track Playlist Content	Rozpoczynanie od wybranej pozycji	Still Picture	Zmiana nieruchomego obrazu
	Time	<b>Pomijanie do przodu lub do tyłu (Time Slip)</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij dwukrotnie [ENTER], aby wyświetlić wskaźnik przesuwania czasu.</li> <li>Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać czas, i naciśnij [ENTER].                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij i przytrzymaj [▲ ▼], aby zmieniać szybciej.</li> </ul> </li> </ol> <b>Rozpoczynanie od określonego czasu (Time Search)</b> <b>Zmiana wyświetlacza pozostałego czasu/ czasu, który upłynął</b>	Thumbnail	Wyświetlenie miniatur
	Audio	(→ strona 14)	Subtitle	(→ strona 14)
		<div>WMA MP3</div> <b>Wyświetlanie aktualnego natężenia strumienia bitów lub częstotliwości próbkowania</b>	Marker (VR)	<b>RAM</b> <b>Przywoływanie znacznika nagranych przez nagrywarkę DVD-Video</b> Przywoływanie znacznika: [▲ ▼] → [ENTER]
			Angle	(z wieloma kątami) <b>Wybór kąta</b>
			Rotate Picture	Obracanie obrazów
			Slideshow	<b>Włączanie/wyłączanie pokazu slajdów</b> <b>Zmiana czasu pokazu slajdów (0–30 s)</b>

### ■ Wskaźnik czasu odtwarzania, który upłynął

(Poza JPEG)

Stan—odtwarzanie, pauza lub odtwarzanie w zwolnionym tempie/wyszukiwanie

Aktualne położenie



Aktualnie odtwarzana pozycja

Naciśnij [▲ ▼], aby wybrać czas odtwarzania, który minął lub pozostały czas.

## Inne ustawienia

Play Speed	<b>DVD-A</b> (Część ruchomego obrazu) <b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>Zmiana prędkości odtwarzania</b> — od $\times 0,6$ do $\times 1,4$ (z krokiem co 0,1 jednostki) • Po zmianie prędkości — Odtwarzany dźwięk jest stereofoniczny. — Częstotliwość próbkowania 96 kHz jest przetwarzana na 48 kHz.	Marker	Poza <b>RAM</b> <b>Zaznaczanie do 5 położen do ponownego odtwarzania</b>  [ENTER] (Urządzenie jest teraz gotowe do przyjęcia znaczników.) Zaznaczanie położenia: [ENTER] (w żądanym miejscu) Zaznaczanie następnego położenia: [◀ ▶] → [ENTER] Przywoływanie znacznika: [◀ ▶] → [ENTER] Kasowanie znacznika: [◀ ▶] → [CANCEL] • Funkcja ta nie działa podczas odtwarzania zaprogramowanego i losowego.
	<b>Play Menu (Menu odtwarzania)</b> (Tylko, kiedy można wyświetlić czas odtwarzania, który upłynął. <b>JPEG</b> : Działa dla wszystkich zawartości JPEG.)		
Repeat	(→ strona 15)		
A-B Repeat	Poza <b>JPEG</b> <b>RAM</b> (Część nieruchomego obrazu) <b>Powtarzanie określonej części</b> Naciśnij [ENTER] w punkcie początkowym i końcowym. Naciśnij ponownie [ENTER], aby skasować.		



## ■ Picture Menu (Menu obrazu)

Picture Mode	<b>Normal</b> <b>Cinema1:</b> Łagodzi obrazy i uwydatnia szczegóły w ciemnych scenach. <b>Cinema2:</b> Wyostrza obrazy i uwydatnia szczegóły w ciemnych scenach. <b>Animation</b> <b>Dynamic</b> <b>User</b> (Naciśnij [ENTER], aby wybrać „Picture Adjustment”) (→ poniżej) <b>Picture Adjustment</b> <b>Contrast</b> <b>Brightness</b> <b>Sharpness</b> <b>Colour</b> <b>Gamma</b> (Reguluje jasność ciemnych części.) <b>Depth Enhancer</b> Redukuje nierówne szумы w tle, dając większe poczucie głębi. Nie działa to podczas używania trybów Cinema1 lub 2 (→ powyżej).
	<b>Video Output Mode</b> Podczas odtwarzania płyt NTSC <b>●480i</b> (z przeplotem) ↔ <b>480P</b> (Progresywny)
Transfer Mode	Jeżeli wybrałeś „480P” (→ powyżej), wybierz metodę konwersji dla wyprowadzania progresywnego na pasującą do rodzaju materiału. <b>Auto1</b> (normalne): Do oglądania materiałów filmowych <b>Auto2:</b> Do oglądania materiałów filmowych (tak samo jak Auto1, ale możliwe jest przetwarzanie obrazu progresywnego o 30 ramkach na sekundę) <b>Video:</b> Do materiałów wideo

## ■ Audio Menu (Menu audio)

Dolby Pro Logic II	(→ strona 24)
Dialogue Enhancer	<b>Ułatwienie słuchania dialogów w filmach</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3- lub więcej kanałowe, z dialogami nagrany na kanale środkowym) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
Multi Re-master	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> (Tylko płyty nagrane przy 48 kHz) <b>DVD-A</b> (Tylko płyty nagrane przy 44,1 kHz i 48 kHz) <b>VCD</b> <b>CD</b> ● Podczas odtwarzania 2-kanałowego tych płyt funkcja ta daje naturalniejszy dźwięk, dodając sygnały wyższych częstotliwości nie nagrane na płycie, np. podczas odtwarzania płyt DVD-Video nagranych z częstotliwością próbkowania 48 kHz przy 96 kHz. (Częstotliwość próbkowania → strona 31) ● Podczas odtwarzania wielokanałowego tych płyt funkcja ta odtwarza wyższe częstotliwości utracone podczas nagrywania, dając dźwięk bliższy oryginalnemu. <b>WMA</b> <b>MP3</b> (Nagranie na płycie jest inne niż 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz) Funkcja ta odtwarza częstotliwości utracone podczas nagrywania, dając dźwięk bliższy oryginalnemu. <b>1</b> → <b>2</b> → <b>3</b> → <b>Off</b> <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) <b>1</b> Szybkie tempo (np. pop i rock) <b>2</b> Zmienne tempo (np. jazz) <b>3</b> Wolne tempo (np. muzyka poważna) <b>Inne płyty</b> <b>1</b> Słaby efekt <b>2</b> Średni efekt <b>3</b> Silny efekt

## ■ Display Menu (Menu wyświetlacza)

Information	<b>On</b> ↔ <b>Off</b> <b>(JPEG) : Off, Date, Details</b>
Subtitle Position	Od 0 do -60 (z krokiem co 2 jednostki)
Subtitle Brightness	Auto (automatyczne), od 0 do -7
4:3 Aspect	<b>Wybór sposobu wyświetlania obrazów przeznaczonych dla proporcji ekranu 4:3 w telewizorze o proporcjach ekranu 16:9</b> <b>Normal:</b> Rozciąga obraz w poziomie. <b>Auto:</b> Powiększa obrazy panoramiczne o proporcjach 4:3, aby wypełniały większą część ekranu. Pozostałe obrazy wyświetlane są w całości na środku ekranu. <b>Shrink:</b> Obrazy są wyświetlane na środku ekranu. <b>Zoom:</b> Powiększa wszystkie obrazy, aby wypełniały ekran. Jeżeli odbiornik telewizyjny wyposażony jest w podobną funkcję, należy korzystać z niej, aby uzyskać lepszy efekt.
Just Fit Zoom	Wybór właściwego rozmiaru ekranu, pasującego do ekranu telewizora
Manual Zoom	Do ręcznego zbliżania i oddalania
Bitrate Display	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>DVD-A</b> (Część ruchomego obrazu) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI See-through	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI Brightness	Od -3 do +3

## ■ Other Menu (Inne menu)

Play as DVD-Video lub Play as DVD-Audio	Kiedy urządzenie jest zatrzymane ● Wybierz „Play as DVD-Video”, aby odtwarzać zawartość DVD-Video na płycie DVD-Audio.
Play as DVD-VR, Play as HighMAT lub Play as Data Disc	Kiedy urządzenie jest zatrzymane ● Wybierz „Play as Data Disc”, aby odtwarzać pliki JPEG z płyt DVD-RAM lub płyty HighMAT bez użycia funkcji HighMAT.

### Rodzaj/dane sygnału

LPCM/PPCM/Digital/DTS/MPEG: Rodzaj sygnału  
 kHz(Częstotliwość próbkowania)/bit/ch(Liczba kanałów)

Przykład: 3/2\_1ch

1	.1: efekty niskiej częstotliwości (nie wyświetlany przy braku sygnału)
2	0: bez dźwięku przestrzennego 1: dźwięk przestrzenny mono 2: dźwięk przestrzenny stereo (lewy/prawy)
3	1: środkowy 2: przedni lewy+przedni prawy 3: przedni lewy+przedni prawy+środkowy

(Położenie przycisków pilota pokazane jest na stronie 10.)

**1**

Pokazuje menu konfiguracji.

**2**

Wybierz zakładkę.

**3**

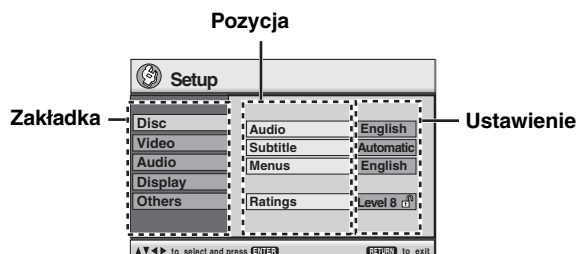
Wybierz pozycję.

**4**

Wykonaj ustawienia.

**5**

Naciśnij, aby opuścić.



- Ustawienia pozostają niezmienione nawet po przełączeniu urządzenia w stan gotowości.
- Podkreślone pozycje są ustawieniami fabrycznymi.

QUICK SETUP umożliwia ustawianie kolejnych pozycji w zacięniętych polach.

## ■ Zakładka „Disc“

<b>Audio</b> Wybór języka ścieżki dźwiękowej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Opcje języka)*1</li> <li>• Original*2</li> <li>• Other* ** * *</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Wybór języka napisów.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*4</li> <li>• English</li> <li>• (Opcje języka)*1</li> <li>• Other* ** * *</li> </ul>
<b>Menus</b> Wybór języka menu płyty. Zmiana języka menu z QUICK SETUP również zmienia to ustawienie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Opcje języka)*1</li> <li>• Other* ** * *</li> </ul>
<b>Ratings</b> Ustawianie ograniczenia wiekowego dla odtwarzania płyt DVD-Video. • Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.	<p>Ustawienia ograniczenia wiekowego (po wybraniu poziomu 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 No Limit</u></li> <li>• 1 do 7</li> <li>• 0 Lock All: Uniemożliwienie odtwarzania płyt bez ograniczeń wiekowych.</li> </ul> <p>Zmiana ograniczenia wiekowego (po wybraniu jednego z poziomów 0-7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Unlock Player</u></li> <li>• Change Password</li> <li>• Change Level</li> <li>• Temporary Unlock</li> </ul>

\*1 Opcje języka

French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish i Dutch

\*2 Wybrany jest oryginalny język zaprojektowany dla płyty.

\*3 Wprowadź numer kodu posługując się tabelą na stronie 31.

\*4 Jeżeli język wybrany dla „Audio” jest niedostępny, pojawiają się napisy w tym języku (jeżeli są one dostępne na płycie).

## ■ Zakładka „Video“

<b>TV Aspect</b> Wybór ustawienia odpowiadającego używanemu odbiornikowi telewizyjnemu i preferencjom użytkownika.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>4:3 Pan&amp;Scan</u>: Telewizor o zwykłych proporcjach ekranu (4:3) Boki obrazu szerokoekranowego są obcinane, aby wypełniał on ekran (chyba że płyta nie dopuszcza tego).</li> <li>• 4:3 Letterbox: Telewizor o zwykłych proporcjach ekranu (4:3) Obraz szerokoekranowy jest pokazywany jako panoramiczny.</li> <li>• 16:9: Telewizor szerokoekranowy (16:9)</li> </ul>
<b>TV Type</b> Wybór opcji zgodnej z typem odbiornika telewizyjnego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u></li> <li>• CRT Projector</li> <li>• Projection TV</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>
<b>Time Delay</b> W przypadku podłączenia do monitora plazmowego wyreguluj, jeżeli zauważysz, że dźwięk nie jest zsynchronizowany z obrazem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u></li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>
<b>Video Out (AV/Component)</b> Wybierz format sygnału wideo wyprowadzanego z gniazd SCART (AV) i komponentów sygnału wideo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/Y PB PR</u></li> <li>• RGB/No Output</li> <li>• S-Video/Y PB PR</li> </ul>
<b>Still Mode</b> Określenie typu obrazu wyświetlanego w trybie wstrzymania odtwarzania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u></li> <li>• Field: Obraz nie jest rozmyty, ale jego jakość jest niższa.</li> <li>• Frame: Ogólna jakość jest wysoka, ale obraz może wydawać się rozmyty.</li> </ul>
<b>NTSC Disc Output</b> Podczas odtwarzania płyt NTSC wybierz PAL 60 lub NTSC (→ strona 11)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60</u>: W przypadku podłączenia do telewizora PAL</li> <li>• NTSC: W przypadku podłączenia do telewizora NTSC</li> </ul>

## ■ Zakładka „Audio“

<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Off</u></li> <li>• On: Regulacja w celu uzyskania wyraźnego dźwięku nawet przy niskiej głośności poprzez kompresję zakresu najniższego i najwyższego poziomu dźwięku. Wygodne podczas oglądania późno w nocy. (Działa tylko dla Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u></li> <li>• Off</li> </ul>
<b>Speaker Setting (→ poniżej)</b> Ustawianie czasu opóźnienia dla zestawów głośnikowych środkowego i otaczających.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Środkowy: <u>0.0</u>/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms</li> <li>• Otaczający (L/R): <u>0.0</u>/5.0/10.0/15.0 ms</li> </ul>

## ■ Zakładka „Display“

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• Français</li> <li>• Deutsch</li> <li>• Italiano</li> <li>• Español</li> <li>• Português</li> <li>• Svenska</li> <li>• Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u></li> <li>• Off</li> </ul>

## ■ Zakładka „Others“

<b>FL Dimmer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bright</u></li> <li>• Dim</li> <li>• Auto: Wyświetlacz jest przyciemniony podczas odtwarzania, ale rozjaśnia się podczas wykonywania operacji.</li> </ul>
<b>HighMAT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Enable</u></li> <li>• Disable (Nie można używać funkcji HighMAT)</li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Yes</u></li> <li>• No</li> </ul>
<b>Re-initialize Setting</b> Powoduje to przywrócenie wszystkich wartości w menu Setup do ustawień domyślnych.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes: Ekran hasła jest wyświetlany, jeżeli ustawiono Ratings (→ strona 20). Należy wprowadzić identyczne hasło. Kiedy „INIT” zniknie z wyświetlacza, wyłącz urządzenie i włącz ponownie.</li> <li>• <u>No</u></li> </ul>

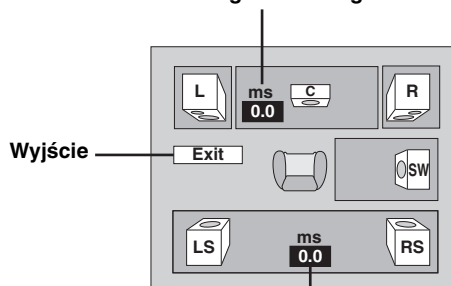
## Zmiana czasu opóźnienia (Speaker Setting)

### (Działa podczas odtwarzania wielokanałowego dźwięku)

(Tylko środkowy i otaczające zestawy głośnikowe)

Aby uzyskać optymalne warunki odsłuchu w przypadku dźwięku 5.1-kanałowego, wszystkie głośniki, za wyjątkiem głośnika niskotonowego, powinny znajdować się w takiej samej odległości od słuchacza. Jeżeli głośnik środkowy i głośniki otaczające muszą znajdować się bliżej słuchacza, należy odpowiednio dobrać do powstałej różnicy czas opóźnienia.

#### Czas opóźnienia dla środkowego zestawu głośnikowego

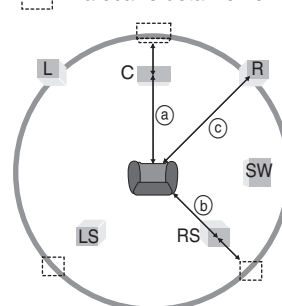


#### Czas opóźnienia dla otaczających zestawów głośnikowych

- 1 Naciśnij przycisk [▲ ▼], aby wybrać pole czasu opóźnienia, i naciśnij przycisk [ENTER].
- 2 Naciśnij przycisk [▲ ▼], aby ustawić czas opóźnienia, i naciśnij przycisk [ENTER].

Jeżeli odległość (a) lub (b) jest mniejsza niż (c), znajdź różnicę w odpowiedniej tabeli i zmień ustawienia na zalecane.

□ : Zalecane ustawienie



#### a) Środkowy zestaw głośnikowy

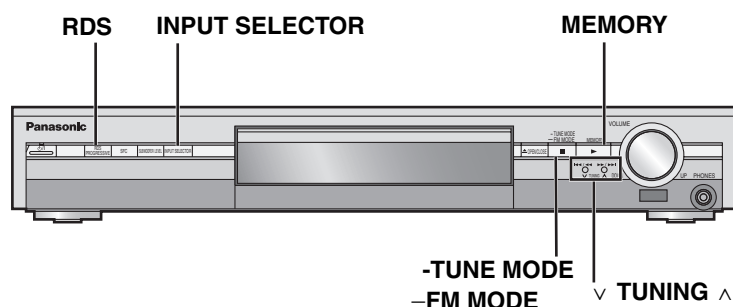
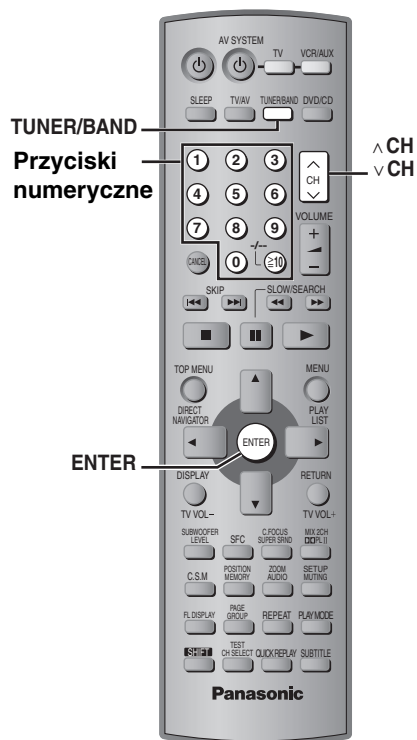
Różnica	Ustawienie
ok. 34 cm	1.0 ms
ok. 68 cm	2.0 ms
ok. 102 cm	3.0 ms
ok. 136 cm	4.0 ms
ok. 170 cm	5.0 ms

#### b) Otaczający zestaw głośnikowy

Różnica	Ustawienie
ok. 170 cm	5.0 ms
ok. 340 cm	10.0 ms
ok. 510 cm	15.0 ms

#### Zakończenie ustawienia zestawów głośnikowych

Naciśnij przycisk [◀], aby wybrać „Exit”, i naciśnij przycisk [ENTER].



## Automatyczne programowanie stacji

Można zaprogramować po 15 stacji w zakresach FM i AM.

Tylko w urządzeniu głównym

- 1 Naciśnij przycisk [INPUT SELECTOR], aby wybrać „FM” lub „AM”.
- 2 Naciśnij przycisk [-TUNE MODE], aby wybrać „MANUAL”.
- 3 Naciśnij przycisk [v TUNING] lub [TUNING ^], aby dostroić najniższą częstotliwość (FM: 87.50/AM: 522).
- 4 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [MEMORY].

Zwolnij przycisk, kiedy wyświetlone zostanie „FM AUTO” lub „AM AUTO”.

Tuner zaprogramuje na kanałach, w rosnącej kolejności wszystkie stacje, które może odebrać.

- „SET OK” zostanie wyświetlone po zaprogramowaniu stacji. Odtworzona zostanie wtedy ostatnia ustawiona stacja.
- Jeżeli automatyczne programowanie nie zakończyło się sukcesem, wyświetlane jest „ERROR”. Zaprogramuj kanały ręcznie (→ strona 23).

## Wybór zaprogramowanych kanałów

- 1 Naciśnij przycisk [TUNER/BAND], aby wybrać „FM” lub „AM”.
- 2 Naciśnij przyciski numeryczne, aby wybrać kanał.

Albo naciśnij [v CH] lub [^ CH].

Aby wybrać liczbę 2-cyfrową

np. 12: [≥10]→[1]→[2]



Podczas odbierania stacji stereofonicznej FM.



- Jeżeli w odbiorze FM występują nadmierne zakłócenia

Tylko w urządzeniu głównym

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [-FM MODE], aby wyświetlić „MONO”.



Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk [-FM MODE], aby wyłączyć tryb.

Tryb zostanie również wyłączony, jeżeli zmienisz częstotliwość.

## Strojenie ręczne

Tylko w urządzeniu głównym

- 1 Naciśnij przycisk [INPUT SELECTOR], aby wybrać „FM” lub „AM”.
- 2 Naciśnij przycisk [-TUNE MODE], aby wybrać „MANUAL”.
- 3 Naciśnij przycisk [ $\nabla$  TUNING] lub [TUNING  $\wedge$ ], aby wybrać częstotliwość.  
Naciśnij i przytrzymaj przycisk [ $\nabla$  TUNING] lub [TUNING  $\wedge$ ], aż częstotliwość zacznie zmieniać się płynnie, aby rozpocząć automatyczne strojenie. Strojenie zatrzyma się po odnalezieniu stacji.

### Programowanie kanałów po kolei

- 1 Dostrój stację ( $\rightarrow$  powyżej).
- 2 Naciśnij [ENTER].
- 3 Kiedy na wyświetlaczu miga „PGM”  
Naciśnij przyciski numeryczne, aby wybrać kanał.  
Albo naciśnij przycisk [ $\nabla$  CH] lub [ $\wedge$  CH], a następnie naciśnij przycisk [ENTER].



Jeżeli na danym kanale zostanie zapisana nowa stacja, poprzednio zaprogramowana na nim stacja zostanie skasowana.

## Transmisja systemu danych radiowych

Tylko w urządzeniu głównym

Urządzenie może wyświetlać dane tekstowe transmitowane przez system danych radiowych (RDS – Radio Data System) dostępny w niektórych miejscach.

Jeżeli odbierana stacja nadaje sygnały systemu danych radiowych, na wyświetlaczu pali się „RDS”.

### Naciśnij [RDS], aby wyświetlić dane tekstowe.

Po każdym naciśnięciu przycisku:

PS  $\rightarrow$  PTY  $\rightarrow$  Wyświetlenie częstotliwości



#### Wyświetlenia PTY (typ programu)

NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R. M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

\* „M.O.R. M”=Middle of the road music (muzyka środka)

#### Uwaga

Wyświetlenia systemu danych radiowych mogą nie być dostępne, jeżeli odbiór jest zły.

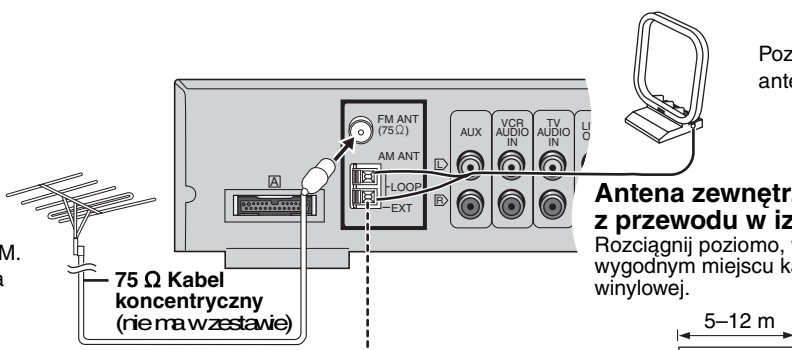
## Podłączenie dodatkowej anteny

Jeżeli odbiór radiowy jest zły, użyj anten zewnętrznych.

- Odłącz antenę, kiedy urządzenie nie jest używane.
- Nie używaj anteny zewnętrznej podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.

### Antena zewnętrzna FM (korzystanie z anteny telewizyjnej)

- Odłącz antenę wewnętrzną FM.
- Antena powinna być założona przez wykwalifikowanego technika.

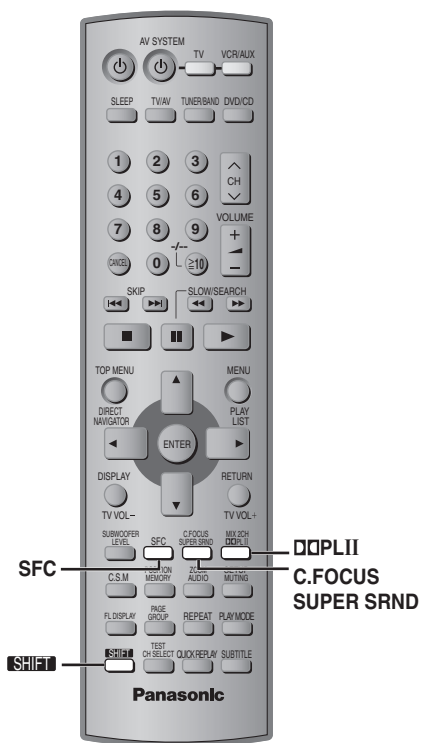


Pozostaw podłączoną antenę pętlową.

### Antena zewnętrzna AM (korzystanie z przewodu w izolacji winylowej)

Rozciągnij poziomo, wzdłuż okna lub w innym wygodnym miejscu kawałek przewodu w izolacji winylowej.

5–12 m



## Regulacja pola dźwiękowego

Zmienia brzmienie dźwięku.



## Super dźwięk przestrzenny

Dodaje efekty przestrzenne do dźwięku stereo.



## Skupienie w środku

Do wyraźniejszych dialogów.



## Dolby Pro Logic II

Zmienia dźwięk stereofoniczny na przestrzenny.

### Uwaga

- W przypadku podłączenia słuchawek nagłownych nie można używać następujących systemów pola dźwiękowego. (Z wyłączeniem sterowania polem dźwiękowym)
- Jeżeli te systemy pola dźwiękowego są używane dla niektórych źródeł, może wystąpić pogorszenie jakości dźwięku. Jeżeli to wystąpi, wyłącz dany system pola dźwiękowego.

Szczegóły podane są poniżej.



## Regulacja pola dźwiękowego

### Naciśnij [SFC].

Po każdym naciśnięciu przycisku:

**HEAVY:** Dodaje „uderzenia” muzyce rockowej.

**CLEAR:** Oczyszcza wyższe dźwięki.

**SOFT:** Do tła muzycznego.

**DISCO:** Stwarza wrażenie odbicia dźwięku jak w dyskotekce.

**LIVE:** Ożywia partię wokalne.

**HALL:** Rozszerza dźwięk niczym w dużej sali.

**FLAT:** Wyłączanie (nie jest dodawany żaden efekt) (ustawienie fabryczne).



### Sprawdzanie bieżących ustawień

Naciśnij [SFC].

## Super dźwięk przestrzenny

### Naciśnij [SUPER SRND].

Po każdym naciśnięciu przycisku:

**MUSIC:** Dodaje efekty przestrzenne do źródeł stereofonicznych.

**MOVIE:** Używaj tego trybu podczas odtwarzania nagrań filmowych.

**PARTY:** Dźwięk jest stereofoniczny niezależnie od kierunku, w którym jesteś zwrócony.

(wyłączone): Wyłączanie

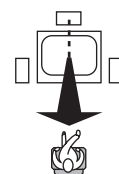


- Można regulować głośność otaczających zestawów głośnikowych, aby uzyskać najlepszy efekt przestrzenny (→ strona 25, Regulacja głośności zestawów głośnikowych).
- Funkcja super dźwięku przestrzennego nie działa podczas odtwarzania płyty DVD nagranej przy użyciu Dolby Digital lub DTS.
- Kiedy super dźwięk przestrzenny jest włączony, Dolby Pro Logic II (→ po prawej) wyłącza się.

## Skupienie w środku

(Płyty, na których dialogi są nagrane na kanale środkowym)

Można sprawić, że dźwięk ze środkowego zestawu głośnikowego będzie wydawał się dochodzić z telewizora.



### Naciśnij [SHIFT]+[C. FOCUS].



CENTER FOCUS ON ↔ CENTER FOCUS OFF

- Funkcja nie działa, kiedy włączony jest super dźwięk przestrzenny.
- Działa to również, kiedy włączone jest Dolby Pro Logic II.

## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II jest zaawansowanym dekoderym, tworzącym 5-kanalowy dźwięk przestrzenny (lewy i prawy przedni, środkowy, lewy i prawy otaczający) z dowolnego materiału stereo, niezależnie od tego, czy był on specjalnie zakodowany przy pomocy Dolby Surround.

### Naciśnij [DOLBY II].

Po każdym naciśnięciu przycisku:

**MOVIE:** Nagrania filmowe nagrane przy użyciu Dolby Surround.

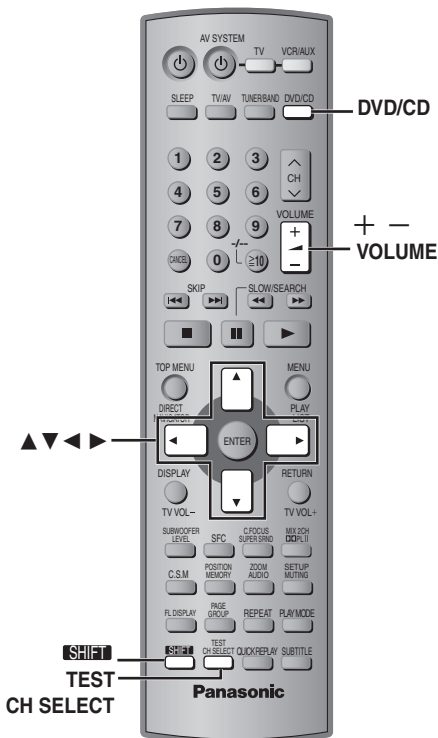
**MUSIC:** Źródła stereo

**OFF:** Wyłączanie



- Funkcja działa tylko w trybie DVD/CD.
- Kiedy jest efekt, pali się „DOLBY II”.





Regulacja głośności zestawów głośnikowych

Szczegóły podane są poniżej.



## Regulacja głośności zestawów głośnikowych

Jest to jeden ze sposobów uzyskania właściwych efektów przestrzennych. Ustaw poziom zestawów głośnikowych, do poziomu takiego samego jak przednich zestawów głośnikowych.

### Przygotowanie

Naciśnij [DVD/CD].

- 1 Podczas zatrzymania**  
**Naciśnij przycisk [SHIFT]+[TEST], aby odtworzyć sygnał kontrolny.**  
L: Przedni lewy  
C: Środkowy  
R: Przedni prawy  
RS: Otaczający prawy  
LS: Otaczający lewy
- 2 Naciśnij przycisk [VOLUME, +] lub [-], aby ustawić głośność używaną zwykle przy słuchaniu.**
- 3 Naciśnij [▲] (zwiększenie) lub [▼] (zmniejszenie), aby ustawić poziom dla każdego zestawu głośnikowego.**  
C, RS, LS: od -6 dB do +6 dB  
(L, R: Regulować można tylko zrównoważenie.)  
• **Regulacja zbalansowania przednich zestawów głośnikowych**  
Naciśnij [◀ ▶] podczas odtwarzania sygnału kontrolnego.

### Wyłączenie sygnału kontrolnego

Naciśnij ponownie [SHIFT]+[TEST].

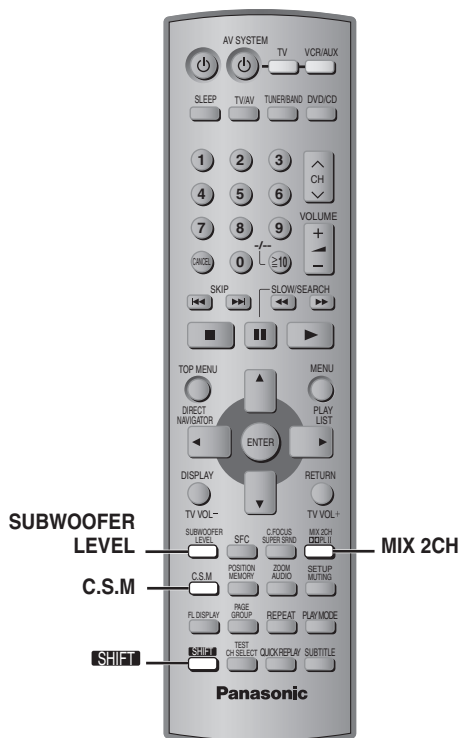
### Uwaga

Dźwięk nie dochodzi z kanału SW (głośnik niskotonowy).

## Regulacja poziomu zestawów głośnikowych podczas odtwarzania

(Działa podczas odtwarzania wielokanałowego dźwięku lub kiedy włączone jest Dolby Pro Logic II.)

- 1 Naciśnij przycisk [CH SELECT], aby wybrać zestaw głośnikowy.**  
L → C → R → RS → LS → SW  
↑  
SW: Głośnik niskotonowy  
• SW można regulować tylko, jeżeli płyta zawiera kanał głośnika niskotonowego.  
• SW nie pojawia się na wyświetlaczu i nie można go regulować, kiedy włączona jest funkcja Dolby Pro Logic II.  
• S pojawia się na wyświetlaczu zamiast RS i LS, kiedy wybrane jest „MUSIC” lub „MOVIE” przy użyciu super dźwięku otaczającego (→ strona 24). W takim przypadku można ustawić jednocześnie poziom obu otaczających zestawów głośnikowych.  
S: od -6 dB do +6 dB
- 2 Naciśnij [▲] (zwiększenie) lub [▼] (zmniejszenie), aby ustawić poziom dla każdego zestawu głośnikowego.**  
C, RS, LS, SW: od -6 dB do +6 dB  
(L, R: Regulować można tylko zrównoważenie.)  
• **Regulacja zbalansowania przednich zestawów głośnikowych**  
Podczas odtwarzania naciśnij [◀ ▶].



## Miksowanie łączące

Miksowanie łączące sygnałów wielokanałowych do 2 kanałów.



## Poziom głośnika niskotonowego

Reguluje ilość basów.



## Pamięć ustawienia dźwięku

Pozwala na zapisanie do 30 ustawień dźwięku (jedno ustawienie na płytę).

Szczegóły podane są poniżej.



## Miksowanie łączące

Jeżeli jest to konieczne (np. jeżeli chcesz nagrać 5,1-kanałowy dźwięk na innym urządzeniu nagrywającym), można wyprowadzać zmiksowany 2-kanałowy sygnał.

Naciśnij [SHIFT]+[MIX 2CH].

MIX 2CH

MIX 2CH ON ↔ MIX 2CH OFF

### Uwaga

Kiedy „D.MIX” miga na wyświetlaczu, płyta zawiera sygnały wielokanałowe, których nie można zmiksować. **DVD-A**

## Poziom głośnika niskotonowego

Naciśnij [SUBWOOFER LEVEL].

SUB W 1 → SUB W 2 → SUB W 3 → SUB W 4 (ustawienie fabryczne)

SUB W 1

## Pamięć ustawienia dźwięku

**DVD-A** **DVD-V** **VCD** **CD**

### Dostępne ustawienia dźwięku:

Poziom głośnika niskotonowego, Skupienie w środku, Regulacja pola dźwiękowego, Super dźwięk przestrzenny

Po wykonaniu ustawień pola dźwiękowego lub brzmienia dźwięku

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [C.S.M].

CSM

### ■ Przywoływanie ustawień

Urządzenie przywoła ustawienia, kiedy płyta będzie ponownie odtwarzana.

- Ustawienia są zastępowane, kiedy je zmienisz.
- Kiedy zapiszesz ustawienia dla 31 płyty, ustawienia dla najstarszej płyty zostaną skasowane.
- Naciśnij [C.S.M], kiedy wyświetlone jest „CSM”, aby wyłączyć ustawienie dźwięku dla płyty.
- Naciśnij [C.S.M], kiedy „CSM” jest wyłączone, aby przywołać ustawienie dźwięku dla płyty.



## Timer wyłączający

Wyłącza urządzenie po upływie nastawionego czasu.



## Wyciszenie

Szczegóły podane są poniżej.



## Timer wyłączający

Naciśnij [SLEEP], aby wybrać czas (w minutach).



SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
↑ OFF ← SLEEP 120

### Wyłączanie timera

Naciśnij [SLEEP], aby wybrać „OFF”.

### Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia

Naciśnij ponownie [SLEEP].

### Aby zmienić ustawienia

Powtórz procedurę od początku.

## Wyciszenie

Naciśnij [MUTING].

„MUTING” zacznie migać na wyświetlaczu urządzenia.



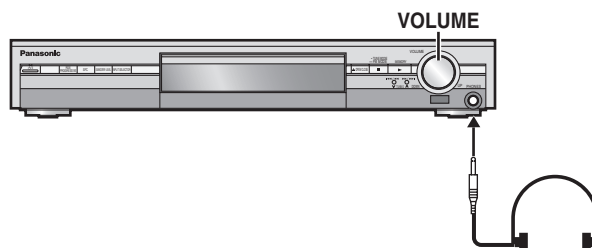
### Aby anulować

- Naciśnij ponownie przycisk [MUTING] lub zmniejsz głośność do minimum (— dB), a następnie zwiększ ją dożądanego poziomu.
- Wyciszenie jest wyłączane po przełączeniu urządzenia w stan gotowości.

## Korzystanie ze słuchawek nagłownych

### 1 Zmniejsz głośność i podłącz słuchawki nagłowne (nie ma w zestawie).

Typ wtyczki słuchawek nagłownych: 3,5 mm stereo



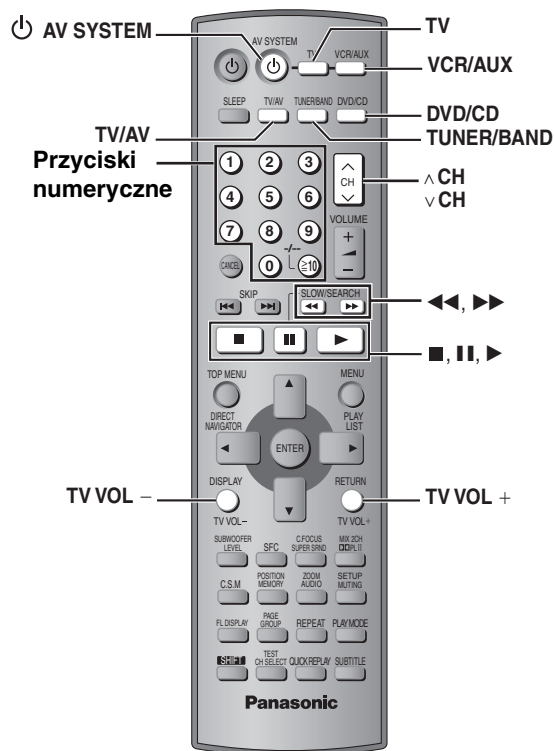
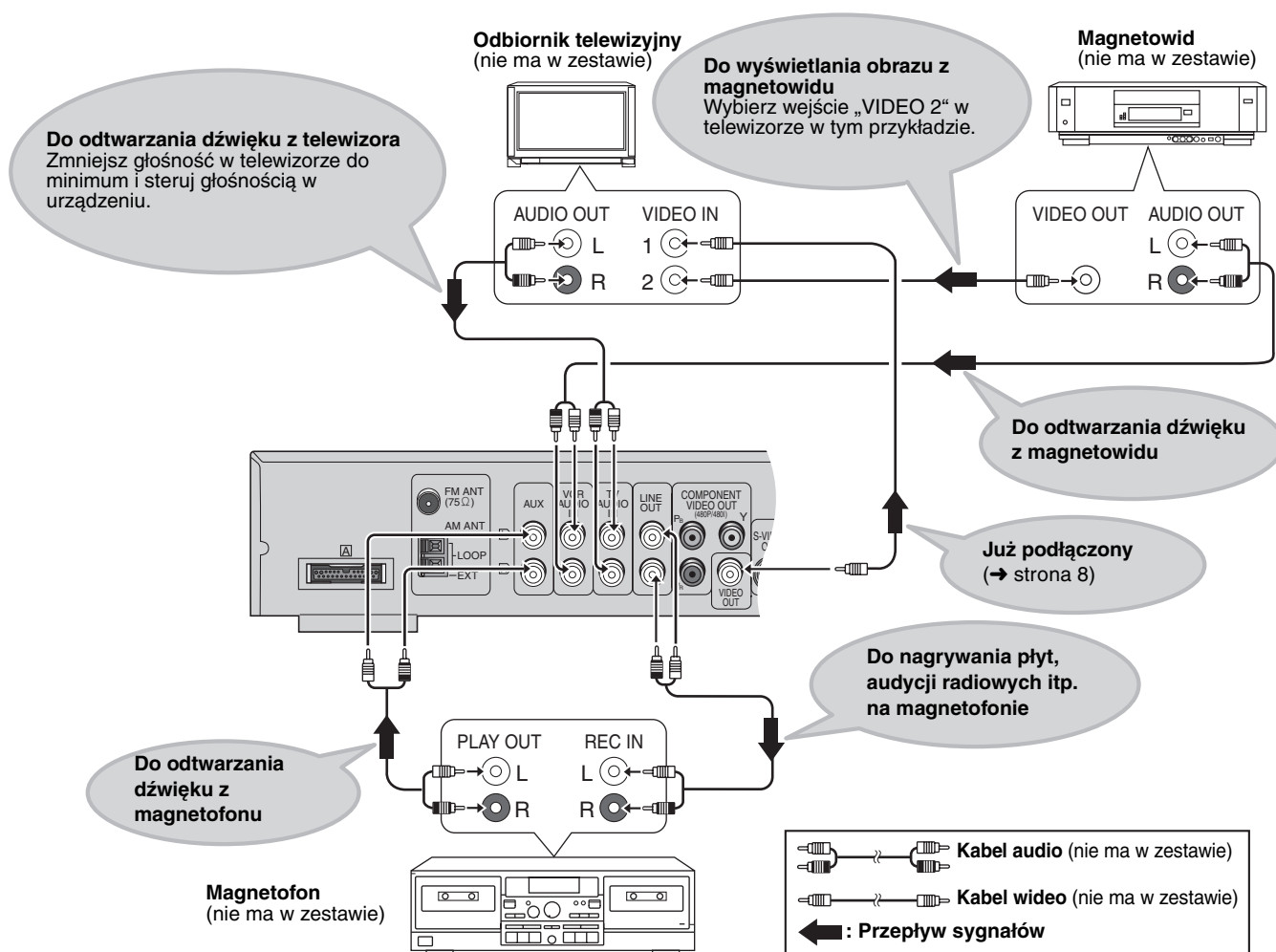
### 2 Ustaw głośność słuchawek przy pomocy przycisku [VOLUME].

- Dźwięk przełącza się automatycznie na stereofoniczny (2-kanalowy).

### Uwaga

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, unikaj długiego słuchania.

## ■ Przykład połączeń



## Obsługa telewizora i magnetowidu

Pilota można użyć do sterowania telewizorem lub magnetowidem Panasonic. Podłącz urządzenie, posługując się „Przykład podłączeń” (→ strona 28).

### Uwaga

Pilot może nie działać prawidłowo dla niektórych modeli.

### Odbiornik telewizyjny

#### Przygotowanie

- Skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij [TV], aby zapalić przycisk.
- W celu wykonania następujących operacji skieruj pilota na telewizor.

#### Włączanie/wyłączanie telewizora

Naciśnij [⏻ AV SYSTEM].

#### Przełączanie trybu wprowadzania wideo telewizora

Naciśnij [TV/AV].

#### Zmiana kanałów

Naciśnij [v CH] lub [^ CH].

#### Regulacja głośności

Naciśnij [TV VOL-] lub [TV VOL+].

### Zmiana kodu pilota

#### HT870

Pilot może także sterować telewizorami i magnetowidami niektórych innych marek. Zmień kod w celu operowania takimi urządzeniami (→ poniżej).

Skieruj pilota na obsługiwane urządzenie.

Naciskając przycisk [TV] lub [VCR/AUX]

Naciśnij przyciski numeryczne, aby wprowadzić pierwszą cyfrę, a następnie drugą.

Pilot wyemituje sygnał włączania/wyłączania. Jeżeli kod będzie prawidłowy, urządzenie włączy się lub wyłączy. Jeżeli tak się nie stanie, spróbuj wprowadzić inny kod.

### Uwaga

Po wymianie baterii wprowadź ponownie kody.

### Magnetowid

#### Przygotowanie

- Zmień tryb wejściowy wideo w telewizorze („VIDEO 2” w przykładzie).
- Skieruj pilota w stronę urządzenia i naciśnij [VCR/AUX], aby zapalić przycisk.
- Skieruj pilota w stronę magnetowidu w celu wykonania następujących operacji.

#### Włączanie/wyłączanie magnetowidu

Naciśnij [⏻ AV SYSTEM].

#### Odtwarzanie, pauza i zatrzymywanie

Naciśnij [▶] (odtwarzanie), [⏏] lub [■].

#### Przewijanie do przodu i do tyłu

Naciśnij [◀◀] lub [▶▶].

#### Podłączanie odtwarzacza płyt lub płyt laserowych

Podłącz zamiast magnetowidu (→ strona 28) i wybierz „VCR” jako źródło.

Zalecane jest używanie magnetowidu z wbudowanym korektorem dźwięku. Jeżeli odtwarzacz nie posiada wbudowanego korektora, podłącz go najpierw do oddzielnego korektora, a następnie do urządzenia.

## Obsługa magnetofonu

### Słuchanie magnetofonu

Naciśnij kilkakrotnie [VCR/AUX], aby wybrać „AUX” jako źródło.

### Nagrywanie na magnetofonie

**1** Naciśnij przycisk [DVD/CD], aby wybrać „DVD/CD”.  
lub

Naciśnij przycisk [TUNER/BAND], aby wybrać „FM” lub „AM”.

**2** Włącz nagrywanie i odtwarzanie.

## HT870

### Lista kodów telewizorów

PANASONIC:	01, 29, 30, 31	NOKIA:	05, 07, 37
AKAI:	07, 11, 28, 36, 37	NORDMENDE:	26, 41
ALBA:	05, 11, 12	OCEANIC:	27, 35
BAUR:	32	ORION:	02, 03, 05, 10, 11, 12, 38
BLAUPUNKT:	28, 36	PHILIPS:	11, 12, 13, 15
BRANDT:	26, 41	PHONOLA	11, 12
BUSH:	02, 05, 10, 11, 12, 32, 38	RADIOLA:	11, 12
DAEWOO:	11, 12, 32	ROADSTAR:	39
DUAL:	32	SABA:	26, 41
FERGUSON:	11, 12	SALORA:	07, 37
FINLUX:	11, 12, 22, 23, 24, 25, 40	SAMSUNG:	11, 12, 15, 21, 25, 34, 39
FISHER:	37	SANYO:	07, 17, 25, 37
FUNAI:	02, 38	SCHNEIDER:	11, 12
GOLDSTAR:	11, 12	SEG:	39, 40
GOODMANS:	11, 12, 25, 32	SELECO:	11, 24
GRUNDIG:	28, 36	SHARP:	17, 20
HITACHI:	01, 09, 26, 41	SIEMENS:	11, 12, 17, 28, 36
ICE:	21, 39	SINUDYNE:	02, 05, 11, 12, 22, 24, 38, 40
INNO HIT:	34	SONY:	16
ITT/NOKIA:	05, 07, 37	THOMSON:	05, 26, 41
JVC:	18	THORN:	06, 08, 11, 12, 14, 16, 25, 32
KENDO:	40	TOSHIBA:	03, 04, 06, 08
LOEWE:	14, 33	UNIVERSUM:	39
LOEWE OPTA:	32	WHITE WESTING HOUSE:	11, 12, 22, 40
LUXOR:	37		
MATSUI:	02, 05, 06, 07, 10, 11, 12, 25, 37, 38		
MITSUBISHI:	14, 19, 28, 36		

### Lista kodów magnetowidów

PANASONIC:	01, 29, 30	NORDMENDE:	20, 21
AKAI:	06, 08, 16, 17, 19, 37	OKANO:	06
ALBA:	02, 06, 23	ORION:	05, 09
BAIRD:	08, 10, 37	PHILIPS:	22, 32, 33, 34, 35
BLAUPUNKT:	01, 26, 29, 30, 33	PHONOLA:	32
BUSH:	02, 09, 23	RFT:	33
DAEWOO:	15	ROADSTAR:	02, 03, 18, 23, 27
FERGUSON:	31	SABA:	21
FISHER:	05, 07, 10, 11, 12	SALORA:	08, 11, 17, 19, 37
GOLDSTAR/LG:	03, 04, 36, 37	SAMSUNG:	15, 16, 18, 27
GOODMANS:	02, 03, 18, 23, 27, 33	SANYO:	07, 10, 11
GRUNDIG:	02, 23, 26, 28, 32, 33	SCHAUB LORENZ:	10
HCM:	02, 23	SCHNEIDER:	02, 03, 18, 23, 27, 32
HITACHI:	13, 14	SEG:	02, 18, 23, 27
ITT:	08, 10, 11, 37	SHARP:	22
ITT/NOKIA:	18, 27, 37	SIEMENS:	03, 10, 11, 32
JVC:	20, 21	SONY:	24, 25, 26
KENDO:	08, 09, 37	THOMSON:	21
LOEWE:	03, 32	THORN:	10
LUXOR:	08, 10, 11, 17, 19, 37	TOSHIBA:	15, 17, 19, 32
MATSUI:	03, 05, 09	UNIVERSUM:	03, 08, 32, 37
METZ:	01		
MITSUBISHI:	17, 19, 21, 32		
NEC:	04, 21, 36, 37		
NOKIA:	08, 10, 11, 18, 22, 27, 37		

# Inne opcje ustawienia zestawów głośnikowych

## ■ Mocowanie do ściany

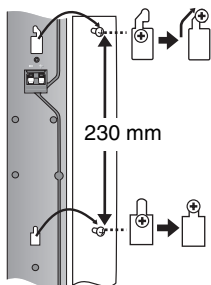
- 1 Wkręć wkręt (nie ma w zestawie) w ścianę.
- 2 Zawieś pewnie zestaw głośnikowy otworem(ami) na wkręcie(tach).

- Ściana lub słup, na którym mają być zawieszone zestawy głośnikowe, powinien być w stanie utrzymać 10 kg na jeden wkręt. W przypadku mocowania zestawów głośnikowych do ściany zwróć się do wykwalifikowanego inspektora budowlanego. Niewłaściwe zamocowanie może spowodować uszkodzenie ściany lub zestawów głośnikowych.

### HT870

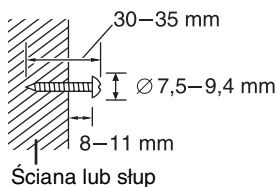
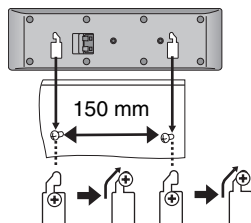
- W przypadku mocowania przedniego zestawu głośnikowego do ściany zalecane jest użycie sznurka (nie ma w zestawie), aby zapobiec spadnięciu (→ strona 5).
- Dla zestawów głośnikowych przednich i otaczających zamocowanych do ściany zalecane jest użycie dodatkowych kabli. (Można również wyjąć kable zestawów głośnikowych z rur dołączonych do zestawu.)

### Przednie i otaczające zestawy głośnikowe HT870



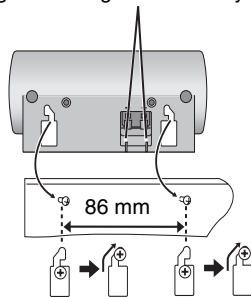
### Śródkowy zestaw głośnikowy

#### HT870



### Śródkowy zestaw głośnikowy HT520

Aby zestaw głośnikowy stykał się płasko ze ścianą, wciśnij kabel zestawu głośnikowego do szczeliny.



W takim położeniu zestaw głośnikowy może łatwo spaść, jeżeli zostanie przesunięty w prawo lub w lewo.

Przesuń zestaw głośnikowy tak, aby wkręt znalazł się tym położeniu.

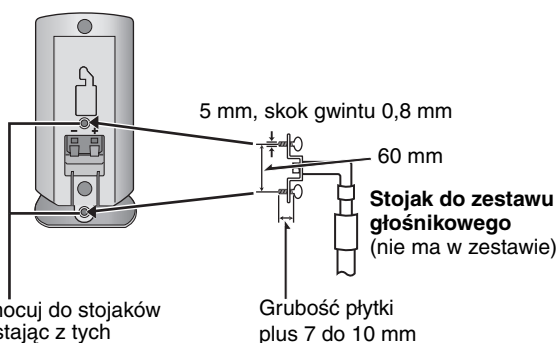
## ■ Zakładanie na stojaki do zestawów głośnikowych (nie ma w zestawie)

### HT870 (Tylko środkowy zestaw głośnikowy) HT520

Przed kupieniem sprawdź, czy stojaki spełniają następujące warunki. Zachowaj średnicę i długość śrub i odległość pomiędzy nimi podane na rysunku.

- Stojaki muszą być w stanie utrzymać ponad 10 kg.
- Stojaki muszą być stabilne, nawet kiedy zestawy głośnikowe znajdują się u góry.

Przykład: HT520 Przedni zestaw głośnikowy



Przymocuj do stojaków korzystając z tych metalowych otworów.

Grubość płytki plus 7 do 10 mm

# Środki bezpieczeństwa

## Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, z dala od miejsc bezpośrednio nasłonecznionych, w których panuje wysoka temperatura, duża wilgotność lub występują nadmierne drgania. Takie warunki mogą uszkodzić obudowę i inne części, skracając w ten sposób czas pracy urządzenia.

Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów.

## Napięcie

Nie wolno stosować źródeł zasilania o wysokim napięciu. Można w ten sposób doprowadzić do przeciążenia urządzenia i spowodować pożar.

Nie wolno stosować zasilania prądem stałym. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania na statku lub w innym miejscu, gdzie stosowane jest zasilanie prądem stałym, należy sprawdzić dokładnie parametry źródła zasilania.

## Ochrona przewodu zasilającego

Należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest dobrze podłączony i czy nie jest uszkodzony. Złe podłączenie lub uszkodzenie przewodu może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów.

Przy odłączaniu przewodu należy chwycić mocno za wtyczkę. Ciągnięcie za przewód grozi porażeniem prądem.

Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękoma. Grozi to porażeniem prądem.

## Obce przedmioty i substancje

Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostały się metalowe przedmioty. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

Należy uważać, aby do środka urządzenia nie dostały się substancje płynne. Mogą one być przyczyną porażenia prądem lub nieprawidłowej pracy urządzenia. Jeżeli do tego dojdzie, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.

Nie wolno rozpylać na powierzchnię urządzenia lub do jego wnętrza środków owadobójczych. Zawierają one bowiem palne gazy, które mogą zapalić się, jeżeli środek dostanie się do wnętrza urządzenia.

## Naprawa

Użytkownik nie powinien podejmować się naprawy urządzenia na własną rękę. Jeżeli dźwięk jest przerywany, wskaźniki przestały świecić, pojawi się dym lub wystąpi problem, który nie został omówiony w niniejszej instrukcji, należy odłączyć przewód zasilający i skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym. W przypadku napraw, demontażu lub przeróbek wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane, może dojść do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.

Czas eksploatacji urządzenia można wydłużyć odłączając je od zasilania, jeżeli nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.

## Konserwacja

Urządzenie należy czyścić miękką, suchą szmatką.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno stosować alkoholu, rozcieńczalników do farb lub benzyny.
- Przed użyciem chemicznie impregnowanej szmatki przeczytaj uważnie instrukcję dołączoną do szmatki.

Przed przenoszeniem urządzenia upewnij się, czy taca płyty jest pusta.

Niestosowanie się do tego zalecenia może narazić płytę i urządzenie na poważne uszkodzenia.



## Dekoder

Dekoder odtwarza sygnały audio zakodowane na płytach DVD. Ten proces nazywa się dekodowaniem.

## Dolby Digital

Jest to metoda kodowania sygnałów cyfrowych opracowana przez Dolby Laboratories. Oprócz dźwięku stereofonicznego, te sygnały mogą być także dźwiękiem wielokanałowym. Używając tej metody, bardzo dużo informacji audio może być nagranych na płycie.

## DTS (Digital Theater Systems)

System dźwięku przestrzennego stosowany w wielu kinach na całym świecie. W tym systemie kanały są dobrze oddzielone, co umożliwia odtwarzanie realistycznych efektów dźwiękowych.

## Zakres dynamiczny

Zakres dynamiczny jest to różnica pomiędzy najniższym słyszalnym dźwiękiem ponad szumami urządzenia i najwyższym poziomem dźwięku przed wystąpieniem zniekształceń.

## Zatrzymana klatka i zatrzymane pole

Klatki są nieruchomymi obrazami wyświetlanymi po kolei, aby wytworzyć ruchomy obraz. Na sekundę wyświetla się około 30 klatek. Każda klatka składa się z dwóch pól. Zwykły telewizor pokazuje te pola jedno za drugim, aby wytworzyć klatki.

Nieruchomy obraz otrzymuje się po naciśnięciu pauzy podczas odtwarzania. Nieruchoma klatka składa się z dwóch przeplatających się pól, co powoduje, że obraz może wydawać się rozmyty, ale ogólna jakość jest dobra.

Zatrzymane pole nie jest rozmyte, ale ma tylko połowę informacji zatrzymanej klatki, więc jakość obrazu jest niższa.

## I/P/B

MPEG 2 jest standardem kompresji wideo używanym w DVD-Video, koduje klatki używając 3 rodzaj obrazów.

**I:** Całościowe kodowanie obrazu (obraz-I)

Ten obraz ma najlepszą jakość i należy go używać przy dostrajaniu.

**P:** Przewidywane kodowanie obrazu (obraz-P)

Ten obraz jest obliczany na podstawie poprzednich obrazów I lub P.

**B:** Dwukierunkowo przewidywane kodowanie obrazu (obraz-B)

Ten obraz jest obliczany przez porównanie przeszłych i przyszłych obrazów I i P, więc niesie najmniejszą ilość informacji.

## Linijowe kodowanie PCM (modulacja kodowo-impulsowa)

Są to nieskompresowane sygnały cyfrowe, podobne do sygnałów na płytach CD.

## Sterowanie odtwarzaniem (PBC)

Jeśli Video CD ma sterowanie odtwarzaniem, można wybrać poszczególne sceny i informacje za pomocą menu.

## Częstotliwość próbkowania

Próbkowanie jest procesem przetwarzania próbek wartości amplitudy fali dźwiękowej (sygnału analogowego) pobieranych w określonych odstępach czasu na wartości cyfrowe (kodowanie cyfrowe). Częstotliwość próbkowania odpowiada liczbie próbek na sekundę, dlatego wyższa częstotliwość próbkowania oznacza wierniejsze odtwarzanie oryginalnego dźwięku.

Windows Media i logo Windows są znakami handlowymi lub zastrzeżonymi znakami handlowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.



WMA jest formatem kompresji stworzonym przez Microsoft Corporation. Posiada taką samą jakość dźwięku jak MP3, ale rozmiar pliku jest mniejszy niż w przypadku formatu MP3.

Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 na licencji Fraunhofer IIS i Thomson multimedia.

Wyprodukowano na podstawie licencji od Dolby Laboratories. „Dolby”, „Pro Logic” oraz symbol podwójnej litery D są znaki towarowe Dolby Laboratories.

„DTS” i „DTS Digital Surround” są zarejestrowanymi znakami handlowymi Digital Theater Systems, Inc.

Produkt zawiera technologię ochrony praw autorskich, która jest chroniona przez prawa do metody zgodnie z niektórymi patentami amerykańskimi i innymi prawami własności intelektualnej posiadanymi przez Macrovision Corporation i innych użytkowników tych praw. Korzystanie z tej technologii ochrony praw autorskich musi być autoryzowane przez Macrovision Corporation i powinno służyć tylko do użytku domowego i innych ograniczonych przeznaczeń, jeżeli nie została udzielona osobna autoryzacja przez Macrovision Corporation. Imitacja lub demontaż są zakazane.

**HD CD**®, **HD CD**®, **High Definition Compatible Digital**® i **Pacific Microsonics**™ są zarejestrowanymi znakami handlowymi lub znakami handlowymi Pacific Microsonics, Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

System HD CD wyprodukowano na licencji Pacific Microsonics, Inc. Niniejsze urządzenie podlega ochronie patentowej zgodnie z jednym lub kilkoma następującymi patentami: patent w Stanach Zjednoczonych nr 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, patent w Australii nr 669114 oraz inne patenty zgłoszone.

## Lista kodów języków

Abchaski: 6566	Duński: 6865	Chorwacki: 7282	Litewski: 7684	Polski: 8076	Tagalski: 8476
Afarski: 6565	Dutch: 7876	Indonezyjski: 7378	Łaciński: 7665	Portugalski: 8084	Tamili: 8465
Afrikaans: 6570	Esperanto: 6979	Interlingua: 7365	Łotewski: 7686	Rosyjski: 8285	Tatarski: 8484
Ajmara: 6588	Estoński: 6984	Irlandzki: 7165	Macedoński: 7775	Retoromański: 8277	Telugu: 8469
Albański: 8381	Farelski: 7079	Islandzki: 7383	Malajalam: 7776	Rumuński: 8279	Tigrinia: 8473
Amherski: 6577	Fidzi: 7074	Japoński: 7465	Malezyjski: 7783	Samoański: 8377	Turecki: 8482
Angielski: 6978	Fiński: 7073	Jawajski: 7487	Malgaski: 7771	Sanskryt: 8365	Turkmeński: 8475
Arabski: 6582	Francuski: 7082	Jidysz: 7473	Maltański: 7784	Serbski: 8382	Tybetański: 6679
Asamski: 6583	Joruba: 8979	Kamobodżański: 7577	Maoryski: 7773	Serbsko-chorwacki: 8372	Twi: 8487
Azerbejdżański: 6590	Gaelicki (szkocki): 7168	Kannarski: 7578	Marathi: 7782	Sindhi: 8368	Ukraiński: 8575
Bachtiarski: 6890	Galijski: 7176	Kaszmirski: 7583	Moldawski: 7779	Słowacki: 8375	Urdu: 8582
Baskijski: 6985	Grecki: 6976	Kataloński: 6765	Mongolski: 7778	Słoweński: 8376	Uzbecki: 8590
Baskirski: 6665	Grenlandzki: 7576	Kazachski: 7575	Nauru: 7865	Somański: 8379	Walijski: 6789
Bengalski: 6678	Gruziński: 7565	Keczua: 8185	Nepalski: 7869	Sundajski: 8385	Węgierski: 7285
Białoruski: 6669	Guarani: 7178	Kirgiski: 7589	Niemiecki: 6869	Suahili: 8387	Wietnamski: 8673
Bihari: 6672	Gudżarati: 7185	Koreański: 7579	Norweski: 7879	Syjamski: 8472	Włoski: 7384
Birmański: 7789	Hausa: 7265	Korsykański: 6779	Orija: 7982	Syngaleski: 8373	Wolof: 8779
Bretoński: 6682	Hebrajski: 7387	Kurdyjski: 7585	Ormiański: 7289	Szona: 8378	Wolapik: 8679
Bułgarski: 6671	Hinduski: 7273	Laotański: 7679	Paszo: 8083	Szwedzki: 8386	Xhosa: 8872
Czeski: 6783	Hiszpański: 6983	Lingala: 7678	Pendzabski: 8065	Tadżycki: 8471	Zulu: 9085
Czitonga: 8479	Chiński: 9072				

## SEKCJA WZMACNIACZA

HT870

## Śr. kw. waż. mocy wyjściowej: Tryb Dolby Digital

Kanał przedni	170 W na kanał (6 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał otaczający	70 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał środkowy	260 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał niskotonowy	260 W na kanał (4 Ω), 100 Hz, całk. znieksz. harm. 10 %
Śr. kw. waż. całkowitej mocy w trybie Dolby Digital	1000 W

## Moc wyjściowa DIN: Tryb Dolby Digital

Kanał przedni	140 W na kanał (6 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał otaczający	55 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał środkowy	180 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał niskotonowy	180 W na kanał (4 Ω), 100 Hz, całk. znieksz. harm. 1 %
Całkowita moc DIN w trybie Dolby Digital	750 W

HT520

## Śr. kw. waż. mocy wyjściowej: Tryb Dolby Digital

Kanał przedni	60 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał otaczający	60 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał środkowy	60 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 10 %
Kanał niskotonowy	200 W na kanał (4 Ω), 100 Hz, całk. znieksz. harm. 10 %
Śr. kw. waż. całkowitej mocy w trybie Dolby Digital	500 W

## Moc wyjściowa DIN: Tryb Dolby Digital

Kanał przedni	45 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał otaczający	40 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał środkowy	40 W na kanał (4 Ω), 1 kHz, całk. znieksz. harm. 1 %
Kanał niskotonowy	140 W na kanał (4 Ω), 100 Hz, całk. znieksz. harm. 1 %
Całkowita moc DIN w trybie Dolby Digital	350 W

## SEKCJA TUNERA FM/AM, ZŁĄCZY

## Zaprogramowane stacje

FM 15 stacji  
AM/MW 15 stacji

## Modulacja częstotliwościowa (FM)

Zakres częstotliwości	87,50–108,00 MHz (krok 50 kHz)
Czułość	1,5 μV (IHF)
Stosunek sygnał/szum 26 dB	1,2 μV
Złącza antenowe	75 Ω (niezrównoważone)

## Modulacja amplitudowa (AM/MW)

Zakres częstotliwości	522–1629 kHz (krok 9 kHz)
Czułość AM Stosunek sygnał/szum 20 dB dla 999 kHz	560 μV/m

## Złącze dźwiękowe

Złącze	Stereo, złącze 3,5 mm
--------	-----------------------

## SEKCJA ODTWARZACZA PŁYT

## Odtwarzane płyty [8 cm lub 12 cm]

- (1) DVD-RAM (Kompatybilne z DVD-VR, Płyta sformatowana jako JPEG)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Video
- (4) DVD-R (Kompatybilne z DVD-Video)
- (5) CD-Audio (CD-DA)
- (6) Video CD
- (7) SVCD (Zgodne z normą IEC62107)
- (8) CD-R/RW (Sformatowane jako płyty CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (9) MP3/WMA<sup>\*1</sup>
  - Zgodny współczynnik kompresji: MP3: pomiędzy 32 kb/s a 320 kb/s WMA: pomiędzy 48 kb/s a 320 kb/s
- (10) JPEG<sup>\*1</sup>
  - pliki Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
  - Rozdzielczość obrazu: pomiędzy 320×240 a 6144×4096 pikseli (podpróbkiowanie 4:2:2 lub 4:2:0)
- (11) HighMAT Level 2 (dźwięk i obraz)

<sup>\*1</sup> Maksymalna całkowita łączna rozpoznawalna liczba zawartości dźwiękowych i wizualnych i grup: 4000 zawartości dźwiękowych i wizualnych i 400 grup.

## Przechwytywanie

Długość fali (DVD/CD)	662 nm/785 nm
Moc lasera	CLASS 2/CLASS 3A

## Wyprowadzanie audio (płyta)

Liczba kanałów	5.1 kanałów (FL, FR, C, SL, SR, SW)
----------------	-------------------------------------

## Wydajność dźwiękowa (mierzona w złączu LINE OUT)

- (1) Pasma przenoszenia częstotliwości
  - DVD (dźwięk liniowy) 4 Hz–22 kHz (próbkiowanie 48 kHz) 4 Hz–44 kHz (próbkiowanie 96 kHz)
  - DVD-Audio 4 Hz–88 kHz (próbkiowanie 192 kHz)
  - CD-Audio 4 Hz–20 kHz
- (2) Stosunek sygnał/szum
  - CD-Audio 95 dB
- (3) Zakres dynamiczny
  - DVD (dźwięk liniowy) 95 dB
  - CD-Audio 93 dB
- (4) Całkowite zniekształcenie harmoniczne
  - CD-Audio 0,005 %

## SEKCJA WIDEO

## System obrazu

System sygnału	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
----------------	----------------------------

## Zespolony sygnał wyjściowy wideo

Poziom sygnału wyjściowego	1 Vp-p (75 Ω)
Złącze	Złącze bolcowe (1 system) Złącze scart (1 system)

## Sygnał wyjściowy S-wideo

Poziom sygnału wyjściowego Y	1 Vp-p (75 Ω)
Poziom sygnału wyjściowego C	PAL: 0,3 Vp-p (75 Ω) NTSC: 0,286 Vp-p (75 Ω)
Złącze	Złącze S (1 system) Złącze scart (1 system)

## Zespolony sygnał wyjściowy wideo (480P/480i)

Poziom sygnału wyjściowego Y	1 Vp-p (75 Ω)
Poziom sygnału wyjściowego P <sub>B</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Poziom sygnału wyjściowego P <sub>R</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Złącze	Złącze bolcowe (Y: zielony, P <sub>B</sub> : niebieski, P <sub>R</sub> : czerwony) (1 system)

## Sygnał wyjściowy wideo RGB

Poziom sygnału wyjściowego R	0,7 Vp-p (75 Ω)
Poziom sygnału wyjściowego G	0,7 Vp-p (75 Ω)
Poziom sygnału wyjściowego B	0,7 Vp-p (75 Ω)
Złącze	Złącze scart (1 system)

## SEKCJA ZESTAWÓW GŁOŚNIKOWYCH

### HT870 Przednie zestawy głośnikowe SB-PF921

<b>Typ</b>	System 2-drożny, 3-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 6 Ω
Głośnik niskotonowy	6,5 cm, typ stożkowy
Głośnik niskotonowy	6,5 cm, typ stożkowy
Głośnik wysokotonowy	
Typ kopułkowy o kształcie pierścienia o średnicy 6 cm	
<b>Moc wejściowa (IEC)</b>	170 W* (maks.)
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	83 dB/W (1,0 m)
Częstotliwość podziału	7 kHz
<b>Zakres częstotliwości</b>	92 Hz–50 kHz (–16 dB)
	110 Hz–45 kHz (–10 dB)

#### Wymiary (szer.×wys.×głęb.)

250×1160 (maks.)/704 (min.)×247 mm
Zakres regulacji wysokości zestawu głośnikowego 1160–575 mm
[Wysokość stojaka jest jednak stała i wynosi 704 mm]

<b>Masa</b>	4 kg
-------------	------

### HT870 Otaczające zestawy głośnikowe SB-PS921

<b>Typ</b>	System 2-drożny, 2-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Głośnik niskotonowy	6,5 cm, typ stożkowy
Głośnik wysokotonowy	6 cm, typ stożkowy
<b>Moc wejściowa (IEC)</b>	70 W (maks.)
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	81 dB/W (1,0 m)
Częstotliwość podziału	5 kHz
<b>Zakres częstotliwości</b>	89 Hz–41 kHz (–16 dB)
	100 Hz–40 kHz (–10 dB)

#### Wymiary (szer.×wys.×głęb.)

250×1160 (maks.)/704 (min.)×247 mm
Zakres regulacji wysokości zestawu głośnikowego 1160–575 mm
[Wysokość stojaka jest jednak stała i wynosi 704 mm]

<b>Masa</b>	3,6 kg
-------------	--------

### HT870 Zestaw głośnikowy środkowy SB-PC920

<b>Typ</b>	System 2-drożny, 3-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Głośnik niskotonowy	6,5 cm, typ stożkowy
Głośnik niskotonowy	6,5 cm, typ stożkowy
Głośnik wysokotonowy	
Typ kopułkowy o kształcie pierścienia o średnicy 6 cm	
<b>Moc wejściowa (IEC)</b>	270 W* (maks.)
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	82 dB/W (1,0 m)
Częstotliwość podziału	5 kHz
<b>Zakres częstotliwości</b>	110 Hz–50 kHz (–16 dB)
	140 Hz–45 kHz (–10 dB)
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	320×97×93 mm
<b>Masa</b>	1,5 kg

### HT870 Aktywny głośnik niskotonowy SB-WA870

<b>Typ</b>	System 1-drożny, 1-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Głośnik niskotonowy	20 cm, typ stożkowy
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	84 dB/W (1,0 m)
<b>Zakres częstotliwości</b>	34 Hz–220 Hz (–16 dB)
	38 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	248×417×476,6 mm
<b>Masa</b>	16,4 kg

### HT520 Zestawy głośnikowe przednie/otaczające SB-FS520

<b>Typ</b>	System 1-drożny, 1-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Pełnozakresowy	6,5 cm, typ stożkowy
<b>Moc wejściowa (IEC)</b>	70 W (maks.)
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Zakres częstotliwości</b>	88 Hz–25 kHz (–16 dB)
	100 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	86×180×112 mm
<b>Masa</b>	0,73 kg

### HT520 Zestaw głośnikowy środkowy SB-PC520

<b>Typ</b>	System 1-drożny, 1-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Pełnozakresowy	6,5 cm, typ stożkowy
<b>Moc wejściowa (IEC)</b>	60 W (maks.)
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Zakres częstotliwości</b>	84 Hz–25 kHz (–16 dB)
	96 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	181×102×112 mm
<b>Masa</b>	0,77 kg

### HT520 Aktywny głośnik niskotonowy SB-WA520

<b>Typ</b>	System 1-drożny, 1-głośnikowy (z odbiciem basów)
<b>Głośnik(i)</b>	Impedancja 4 Ω
Głośnik niskotonowy	17 cm, typ stożkowy
<b>Ciśnienie akustyczne wyjściowe</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Zakres częstotliwości</b>	32 Hz–220 Hz (–16 dB)
	36 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	209×361×463 mm
<b>Masa</b>	11 kg

## DANE OGÓLNE

<b>Zasilanie</b>	Prąd zmienny 230 V, 50 Hz
<b>Zużycie mocy</b>	HT870 Urządzenie główne 25 W
	HT870 Głośnik niskotonowy 390 W
	HT520 Urządzenie główne 25 W
	HT520 Głośnik niskotonowy 220 W
<b>Wymiary (szer.×wys.×głęb.)</b>	430×68×359,2 mm
<b>Masa</b>	HT870 Urządzenie główne 3,2 kg
	HT520 Urządzenie główne 3,2 kg
<b>Zakres temperatur roboczych</b>	od +5 do +35 °C
<b>Zakres wilgotności roboczych</b>	od 5 do 90 % RH (bez kondensacji)

<b>Zużycie mocy w trybie gotowości</b>	0,7 W
--	-------

\* Wartości znamionowe dla wzmacniacza z filtrem blokującym niskie częstotliwości

### Uwaga

1. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Masę i wymiary urządzenia podano w przybliżeniu.
2. Całkowite zniekształcenie harmoniczne zostało zmierzone przy pomocy cyfrowego analizatora widma.

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy przeprowadzić następujące kontrole. Jeżeli masz wątpliwości co do niektórych punktów sprawdzania lub jeżeli środki zaradcze podane w tabeli nie rozwiązują problemu, zwróć się po wskazówki do dystrybutora.

„Czynności wykonywane przez zakłady usługowe polegające na sprawdzeniu: działania, parametrów technicznych, czyszczeniu głowic i toru taśmy, regulacji i czyszczeniu mechanizmu, strojeniu programatorów, wymianie żarówek i bezpieczników—nie są zaliczane do ilości napraw stanowiących podstawę wymiany sprzętu zgodnie z §36, pkt. 1.3. Uchwały Nr. 71 Rady Ministrów z 1983.06.13., opublikowanej w Monitorze Polskim Nr. 21 z 1983.06.29.“

„Uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne zewnętrznych części metalowych i z tworzyw sztucznych oraz sznury przyłączeniowe, słuchawkowe—nie podlegają gwarancji.“

„Aby uchronić sprzęt Hi-Fi przed zniszczeniem w czasie wyładowań atmosferycznych, należy odłączyć przewód zasilania sprzętu Hi-Fi z sieci oraz kabel antenowy (dotyczy instalacji indywidualnych).“

## Zasilanie

Strona

<b>Brak zasilania.</b>	●Podłącz pewnie przewód zasilania i kabel zestawu.	<b>9</b>
<b>Urządzenie automatycznie przełącza się do trybu gotowości.</b>	●Zadziałał timer wyłączający.	<b>27</b>

## Funkcja nie odpowiada lub nie działa

<b>Brak odpowiedzi na naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku.</b>	●Urządzenie nie odtwarza innych płyt poza wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi. ●Urządzenie może nie działać prawidłowo na skutek wyładowania atmosferycznego, ładunków statycznych lub innych zewnętrznych czynników. Wyłącz urządzenie, a następnie włącz ponownie. Zamiast tego wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilania, a następnie podłącz go ponownie. ●Skondensowana para wodna wewnątrz urządzenia: Odczekaj 1 do 2 godzin, aby odparowała.	<b>11</b> —
<b>Brak odpowiedzi na naciśnięcie przycisków pilota.</b>	●Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo zainstalowane. ●Baterie są rozładowane: Wymień je na nowe. ●Skieruj pilota na czujnik zdalnego sterowania w urządzeniu i spróbuj wykonać operację ponownie.	<b>9</b> <b>9</b> <b>10</b>
<b>Brak obrazu albo dźwięku.</b>	●Sprawdź podłączenia wideo lub audio.  ●Sprawdź zasilanie lub ustawienie wprowadzania w podłączonym urządzeniu. ●Sprawdź, czy na płycie DVD-RAM znajdują się jakieś nagrania.	<b>7, 8,</b> <b>28</b> — —
<b>Zapomniałeś hasła odblokowującego ograniczenie wiekowe.</b> Przywróć wszystkie ustawienia fabryczne.	●Kiedy urządzenie jest zatrzymane i źródłem jest „DVD/CD”, naciśnij i przytrzymaj [■] w urządzeniu głównym i [≥10] w pilocie, aż „Initialized” zniknie z ekranu telewizora. Wyłącz urządzenie i włącz je ponownie. Wszystkie ustawienia powrócą do domyślnych wartości.	—

## Niepożądana lub nieoczekiwana operacja

<b>Rozpoczęcie odtwarzania wymaga trochę czasu.</b> [MP3]	●Jeżeli plik MP3 zawiera dane nieruchomego obrazu, rozpoczęcie odtwarzania może trochę potrwać. Nawet po rozpoczęciu odtwarzania ścieżki, prawidłowy czas odtwarzania może nie być wyświetlany, ale jest to normalne.	—
<b>Foldery warstwy głębszej niż ósma na płycie CD z danymi nie są prawidłowo wyświetlane.</b> [WMA] [MP3] [JPEG]	●Foldery warstwy głębszej niż ósma są wyświetlane jako warstwa ósma.	—
<b>Ekran menu pojawia się podczas pomijania lub wyszukiwania.</b> [VCD]	●Jest to normalne dla płyt Video CD.	—
<b>Zaprogramowane pozycje nie są odtwarzane.</b> [DVD-V]	●Niektóre pozycje nie mogą być odtwarzane, nawet jeżeli zostały zaprogramowane.	—
<b>Menu ekranowe pokazuje „2” jako opcję ścieżki dźwiękowej, kiedy naciśnięty zostanie przycisk [AUDIO], ale dźwięk nie zmienia się.</b> [DVD-A]	●Nawet jeżeli druga ścieżka dźwiękowa nie jest nagrana, zwykle wyświetlane są dwa numery.	—
<b>Kiedy zmieniona zostanie ścieżka dźwiękowa, odtwarzanie zostanie wznowione od początku ścieżki.</b> [DVD-A]	●Jest to normalne dla płyt DVD-Audio.	—

## Napisy

<b>Pozycja wyświetlania napisów jest niewłaściwa.</b>	●Ustaw właściwą pozycję. („Subtitle Position“ w Display Menu)	<b>19</b>
<b>Brak napisów.</b>	●Wyświetl napisy.	<b>14</b>

## Odtwarzanie według znaczników

<b>Nie można dodać znaczników.</b>	●Nie można dodawać znaczników na płycie DVD-RAM. ●Jeżeli czas odtwarzania płyty, który upłynął, nie pojawia się na wyświetlaczu urządzenia, nie można dodawać znaczników.	— —
------------------------------------	--	--------

## Powtarzanie A-B

<b>Punkt B jest ustawiany automatycznie.</b>	●Po osiągnięciu końca pozycji staje się on punktem B.	—
<b>Powtarzanie A-B jest automatycznie kasowane.</b>	●Powtarzanie A-B zostaje skasowane po naciśnięciu przycisku [QUICK REPLAY].	—

## Nienormalny lub nieprawidłowy dźwięk

<b>Zniekształcony dźwięk.</b>	●Podczas odtwarzania plików WMA mogą pojawić się szumy.	—
<b>Nie działają efekty dźwiękowe.</b>	●Niektóre z efektów dźwiękowych nie działają lub są mniej skuteczne dla niektórych płyt. ●Wielokrotne re-masterowanie i Dolby Pro Logic II nie działają, jeżeli zmienisz prędkość odtwarzania.	— —
<b>Podczas odtwarzania słychać brzęczenie.</b>	●Przewód zasilania lub świetlówka znajdują się w pobliżu głośnika niskotonowego. Trzymaj inne urządzenia i kable z dala od głośnika niskotonowego.	—
<b>Zmiksowany dźwięk.</b>	●Jeżeli używasz jednocześnie złącza scart (AV) i złączy wejściowych audio (TV AUDIO IN), wyłącz urządzenie podłączone do jednego ze złączy.	—



Nie można otworzyć menu Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybierz „DVD/CD” jako źródło.</li> <li>Anuluj odtwarzanie wszystkich grup, zaprogramowane i losowe.</li> </ul>	— 15
--------------------------------	---	---------

## Nienormalny lub nie dający się wyświetlić obraz

Obraz zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone bezpośrednio do odbiornika telewizyjnego, a nie poprzez magnetowid.</li> </ul>	8
Wielkość obrazu nie pasuje do ekranu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmień „TV Aspect” w zakładce „Video”.</li> <li>Dobierz współczynnik kształtu w odbiorniku telewizyjnym. Jeżeli telewizor nie posiada tej funkcji, zmień ustawienie „4:3 Aspect” w Display Menu.</li> <li>Zmień ustawienie powiększania.</li> </ul>	20 19 14
Obraz w odbiorniku telewizyjnym jest nieprawidłowy lub kolory wydają się wyblakłe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie i odbiornik telewizyjny korzystają z innych systemów wideo. Podłącz odbiornik wielosystemowy lub wyposażony w system PAL.</li> <li>System użyty na płycie nie zgadza się z systemem telewizora. <ul style="list-style-type: none"> <li>Płyty nagrane w systemie PAL nie będą prawidłowo odtwarzane na odbiorniku telewizyjnym z systemem NTSC.</li> <li>Urządzenie może przetwarzać sygnały NTSC na PAL 60 w celu wyświetlania w telewizorze PAL („NTSC Disc Output” w zakładce „Video”).</li> </ul> </li> </ul>	— — 20
Menu nie jest prawidłowo wyświetlane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przywróć wartość <math>\times 1,00</math> współczynnika skali.</li> <li>Ustaw „Subtitle Position” w menu wyświetlacza (Display Menu) na „0”.</li> <li>Ustaw „4:3 Aspect” w menu wyświetlacza (Display Menu) na „Normal”.</li> </ul>	14 19 19
Funkcja automatycznego powiększania nie pracuje właściwie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłącz funkcję powiększania telewizora.</li> <li>Użyj innych fabrycznych ustawień proporcji ekranu lub regulacji ręcznej.</li> <li>Funkcja zbliżenia może nie działać zbyt dobrze, zwłaszcza dla ciemnych ujęć, i może nie działać w zależności od rodzaju płyty.</li> </ul>	— 14 —
Obraz w telewizorze znika lub na ekranie pojawiają się pasy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ładowarki telefonów komórkowych mogą powodować zakłócenia.</li> <li>Jeżeli używasz telewizyjnej anteny wewnętrznej, zastąp ją anteną zewnętrzną.</li> <li>Przewód anteny telewizyjnej znajduje się zbyt blisko urządzenia. Oddal przewód anteny telewizyjnej od urządzenia.</li> </ul>	— 23 —

## Progresywne wideo

W przypadku sygnału progresywnego na obrazie pojawiają się odbicia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmień „Video Output Mode” w Picture Menu na „480i”. Ten problem jest spowodowany zastosowaną na płycie DVD-Video metodą edycji lub nagraniem materiałem, powinien jednak ustąpić, jeżeli wybierzesz sygnał z przeplotem.</li> </ul>	19
Obrazy nie są wyprowadzane progresywnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podczas odtwarzania płyt NTSC naciśnij [PROGRESSIVE] w urządzeniu głównym, aby wyświetlone zostało „PROG.”. Lub wybierz „480P” w „Video Output Mode” w Picture Menu.</li> <li>Jeżeli urządzenie jest podłączone do telewizora poprzez gniazda VIDEO OUT, S-VIDEO i SCART, wyprowadzany będzie obraz z przeplotem.</li> </ul>	13, 19 8

## Słuchanie radia

Słychać zakłócenia. „ST” miga lub nie pali się. Dźwięk jest zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Popraw położenie anteny FM lub AM.</li> <li>Użyj anteny zewnętrznej.</li> </ul>	— 23
Słychać dudnienie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłącz telewizor lub oddal go od urządzenia.</li> </ul>	—
Podczas słuchania audycji AM słychać brzęczenie o niskiej częstotliwości.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oddal antenę od innych kabli.</li> </ul>	—

## Obsługa telewizora

Nie można sterować telewizorem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij najpierw przycisk [TV], aby obsługiwać telewizor.</li> </ul>	—
	<ul style="list-style-type: none"> <li>HT870</li> <li>Znajdź kod pilota odpowiadający marce telewizora.</li> </ul>	29

## Komunikaty na wyświetlaczu urządzenia

Wyświetlacz jest ciemny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybierz „Bright” w „FL Dimmer” w zakładce „Others”.</li> </ul>	21
„NO PLAY”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Włożyłeś płytę, której urządzenie nie może odtwarzać; włóż inną płytę.</li> <li>Włożyłeś pustą płytę.</li> </ul>	11 —
„NO DISC”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie włożyłeś płyty. Włóż płytę.</li> <li>Nie włożyłeś prawidłowo płyty. Włóż prawidłowo płytę.</li> </ul>	— 12
„F61”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź i popraw podłączenia kabli zestawów głośnikowych. Jeżeli nie rozwiąże to problemu, występuje problem z zasilaniem. Zwróć się do dystrybutora.</li> </ul>	5, 7
„DVD U11”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Płyta jest brudna. Wyczyść ją.</li> </ul>	11
„ERROR”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wykonano nieprawidłową czynność. Przeczytaj instrukcję i spróbuj ponownie.</li> </ul>	—
„DVD H□□□” □□ oznacza numer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mógł wystąpić problem. Liczba następująca po „H” zależy od stanu urządzenia. Wyłącz urządzenie, a następnie włącz ponownie. Zamiast tego wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilania, a następnie podłącz go ponownie.</li> <li>Jeżeli kod serwisowy nie zniknie, zanotuj go i skontaktuj się z punktem serwisowym.</li> </ul>	— —

## Komunikaty na ekranie odbiornika telewizyjnego

„⊘”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie lub płyta uniemożliwia wykonanie tej operacji.</li> </ul>	—
„Cannot display group xx, content xx”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Próbujesz wyświetlić zawartość, która nie jest kompatybilna.</li> </ul>	—
„This disc may not be played in your region”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Można odtwarzać tylko płyty DVD-Video, jeżeli ich numer regionalny jest taki sam lub zawiera taki sam numer jak urządzenie lub kiedy płyta jest oznaczona „ALL”. Sprawdź numer regionalny urządzenia na jego płycie tylnej.</li> </ul>	Okład ka
Nie ma wyświetlacza ekranowego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybierz „On” w „On-Screen Messages” w zakładce „Display”.</li> </ul>	21

Vážený zákazníku

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Pro dosažení optimálního výkonu a z bezpečnostních důvodů si pečlivě přečtěte tyto pokyny.

HT870 : uvádí funkce platné jen pro model SC-HT870.  
HT520 : jen SC-HT520.

- Tento návod k obsluze se vztahuje k modelům SC-HT870 a SC-HT520.
- Není-li uvedeno jinak, ilustrace v tomto návodu k obsluze se vztahují k modelu SC-HT520.
- Činnosti v tomto návodu jsou popsány většinou s dálkovým ovladačem, ale dané činnosti můžete provádět také pomocí ovládacích prvků hlavního přístroje, jestliže jsou tyto ovládací prvky stejné.

Systém	SC-HT870	SC-HT520
Hlavní přístroj	SA-HT870	SA-HT520
Čelní reproduktory	SB-PF921	SB-FS520
Centrální reproduktor	SB-PC920	SB-PC520
Prostorové reproduktory	SB-PS921	SB-FS520
Aktivní nízkotónový reproduktor (subwoofer)	SB-WA870	SB-WA520

**POZOR!**  
TENTO VÝROBEK PRACUJE S LASEROVÝM PAPSKEM.  
PŘI NESPRÁVNÉM POUŽITÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ, STEJNĚ JAKO PŘI PROVÁDĚNÍ JINÝCH POSTUPŮ, NEŽ JSOU POPSÁNY V TOMTO NÁVODU, MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU VYZAŘOVÁNÍ.  
NIKDY NESNÍMEJTE VNĚJŠÍ KRYT A PŘÍSTROJ SAMI NEOPRAVUJTE. SERVIS PŘENECHTE POUZE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM V AUTORIZOVANÝCH OPRAVNÁCH.

**NEBEZPEČÍ!**  
PŘI ODKRYTOVÁNÍ A ODJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍCH SPÍNAČŮ HROZÍ NEBEZPEČÍ NEVIDITELNÉHO LASEROVÉHO ZÁŘENÍ. CHRAŇTE SE PŘED PŘÍMÝM ZÁSAHEM LASEROVÝM PAPSKEM.

**UPOZORNĚNÍ:**  
ABYSTE SNÍŽILI NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE, NEVYSTAVUJTE TOTO ZAŘÍZENÍ DEŠTI, NADMĚRNÉ VLHKOSTI, KAPAJÍCÍ VODĚ A POSTŘÍKÁNÍ. NA ZAŘÍZENÍ BY NEMĚLY BÝT UMÍSTOVÁNY ŽÁDNÉ OBJEKTY NAPLNĚNÉ VODOU, JAKO JSOU NAPŘÍKLAD VÁZY.

**POZOR!**  
V PŘÍSTROJI JE VYSOKÉ NAPĚTÍ. PŘED ODEJMTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI SÍTOVÉHO PŘÍVODU ZE ZÁSUVKY.

**POZOR!**

- ABYSTE ZAJISTILI DOBRÉ VENTILAČNÍ PODMÍNKY, NIKDY NEINSTALUJTE TENTO PŘÍSTROJ V KNIHOVNĚ, VESTAVĚNÉ SKŘÍNI NEBO JINÉM UZAVŘENÉM PROSTORU. ZAJISTĚTE, ABY ZÁVĚSY A VŠECHNY OSTATNÍ MATERIÁLY NEBRÁNILY V DOBRÉ VENTILACI, ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU, KTERÉ BY MOHLO VZNIKOUT PŘEHŘÁTÍM PŘÍSTROJE.
- NEBLOKUJTE VENTILAČNÍ OTVORY PŘÍSTROJE NOVINAMI, UBRUSY, ZÁVĚSY A JINÝMI MATERIÁLY.
- NEPOKLÁDEJTE ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, JAKO NAPŘÍKLAD HOŘÍCÍ SVÍČKY, NA PŘÍSTROJ.
- ZBAVTE SE BATERIÍ SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM S OHLEDEM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

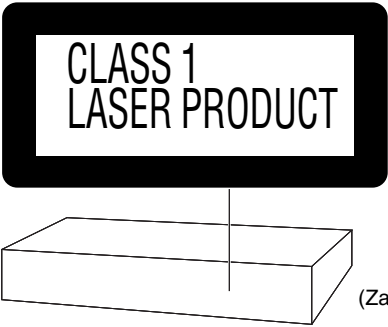
TENTO PŘÍSTROJ JE KONSTRUOVÁN PRO POUŽITÍ V MÍRNÉM KLIMATU.

Zařízení je třeba umístit poblíž zásuvky elektrické střídavé sítě a zásuvka by měla být snadno přístupná pro případ eventuálních problémů.

Tento výrobek může být během používání rušen rádiovou interferencí, která je způsobena mobilním telefonem. Jestliže k takovéto interferenci dojde, zajistěte prosím větší vzdálenost mezi tímto výrobkem a mobilním telefonem.

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR 1 Class II.
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b.
WARNING	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTIASSA OLET ALTIINNA NÄKYMÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	- 打开时有可能发生不可见激光。激光射出时，请勿直视。R0LXS0054

(Uvnitř přehrávače)



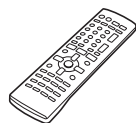
(Zadní strana přístroje)





Laskavě zkontrolujte množství a druh dodaného příslušenství.

- ☐ 1 **Dálkový ovladač**  
**HT870**  
(EUR7722X30)  
**HT520**  
(EUR7722X10)



- ☐ 1 **Systémový kabel**



- ☐ **Kabely k reproduktorům**  
**HT870**  
1×4 m kabel  
**HT520**  
3×4 m kabely  
2×10 m kabely



- ☐ 2 **Dálkový ovladač - baterie**



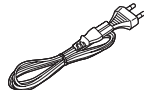
- ☐ 1 **Kabel Video**



- ☐ 1 **List nálepek na kabely reproduktorů**



- ☐ 1 **Přívod střídavého napětí**



- ☐ 4 **Velké šrouby s podložkou**  
**HT870**



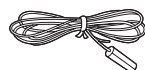
- ☐ 1 **AM smyčková anténa**



- ☐ 8 **Malé šrouby**  
**HT870**



- ☐ 1 **FM vnitřní anténa**



## Poznámka

Příložený přívod střídavého napětí je určen k použití jen s tímto přístrojem.  
Nepoužívejte ho s jinými přístroji.

## Začínáme

Příslušenství .....	3
---------------------	---

### Jednoduché nastavení

<b>KROK 1</b> Sestavení čelního a prostorových reproduktorů .....	4
<b>KROK 2</b> Umístění .....	6
<b>KROK 3</b> Připojení reproduktorů k nízkotónovému reproduktoru (subwoofer) .....	7
<b>KROK 4</b> Připojení videa .....	8
<b>KROK 5</b> Připojení rádia a systému .....	9
<b>KROK 6</b> Dálkové ovládání .....	9
<b>KROK 7</b> Rychlé nastavení – QUICK SETUP .....	10

Referenční příručka ovladače .....	10
Disky, které lze přehrávat .....	11
Manipulace s disky .....	11

## Přehrávání disků

<b>Základní přehrávání .....</b>	<b>12</b>
----------------------------------	-----------

<b>Funkce ke zvýšení pohodlí .....</b>	<b>14</b>
--	-----------

Paměť pozice/Zoom/Zvuk/Titulek/Rychlé přehrávání/  
Přeskočení stránky/Opakované přehrávání/  
Všechny skupiny, náhodné přehrávání a přehrávání programu

<b>Použití navigačních menu .....</b>	<b>16</b>
---------------------------------------	-----------

Přehrávání datových disků/Přehrávání disků HighMAT™/  
Přehrávání programů/  
Přehrávání seznamu nahrávek

<b>Použití obrazovkových menu .....</b>	<b>18</b>
<b>Změna nastavení přehrávače .....</b>	<b>20</b>

## Další postupy ovládání

<b>Rádio .....</b>	<b>22</b>
--------------------	-----------

Automatické přednastavení/  
Výběr kanálové předvolby/  
Ruční ladění/Vysílání RDS/  
Připojení volitelné antény

<b>Zvukové pole a kvalita zvuku .....</b>	<b>24–26</b>
---	--------------

Ovládání zvukového pole/  
Super Surround/Centrální reproduktor/  
Dolby Pro Logic II/Nastavení úrovně reproduktoru/  
Směšování/  
Úroveň subwooferu/  
Vlastní paměť zvuku

<b>Další funkce .....</b>	<b>27</b>
---------------------------	-----------

Časovač zpožděného vypínání/Ztlumení/Použití sluchátek

<b>Ovládání jiných přístrojů .....</b>	<b>28</b>
--	-----------

<b>Další možnosti umístění reproduktorů .....</b>	<b>30</b>
---	-----------

## Odkaz

<b>Bezpečnostní opatření .....</b>	<b>30</b>
<b>Péče a údržba .....</b>	<b>30</b>
<b>Slovníček .....</b>	<b>31</b>
<b>Technické údaje .....</b>	<b>32</b>
<b>Návod k odstraňování závad .....</b>	<b>34</b>

# Jednoduché nastavení

## KROK 1

### HT870

Před zahájením montáže, nastavením a zapojením zkontrolujte, zda máte k dispozici všechny komponenty.

4 Podstavce



4 Trubice



2 Jednotky čelních a 2 prostorových reproduktorů



4 Velké šrouby s podložkou



4 Montážní desky



8 Malé šrouby



## Sestavení čelního a prostorových reproduktorů

### Poznámka

Páry čelních a prostorových reproduktorů a páry trubice se liší.  
– Před připojením trubice si zkontrolujte štítek na zadní straně reproduktoru (→ strana 6).  
– Trubice s kratším kabelem je určena pro jednotku čelního reproduktoru.

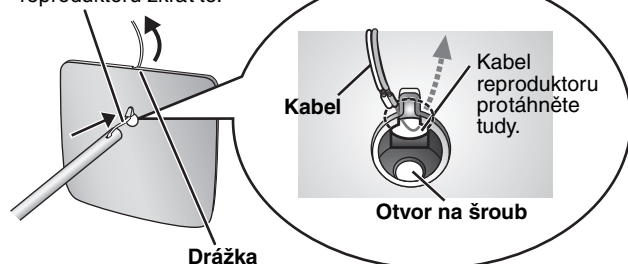
### Příprava

- Aby nedošlo k poškození a nevznikly škrábance, položte na měkkou látku a sestavujte na ní.
- K montáži použijte šroubovák s křížovou hlavou.

## 1 Trubicí nasadíte na podstavec.

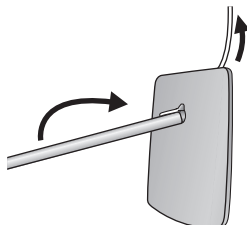
### 1 Kabel reproduktoru protáhněte podstavcem.

Nadbytečný kabel reproduktoru zkrat'te.



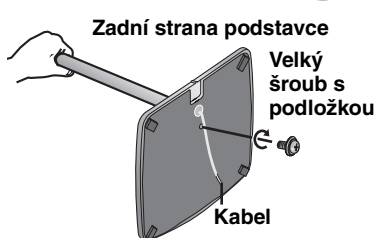
### 2 Nasad'te trubici.

Za současného lehkého tahu za kabel reproduktoru nasad'te trubici.



### 3 Trubicí upevněte na podstavec.

Zkontrolujte, zda je šroub bezpečně dotažený.

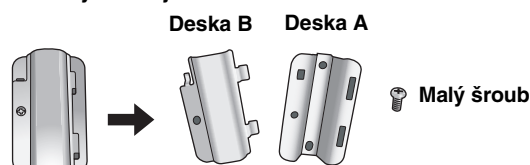


Dodávané stojany jsou určeny speciálně k montáži čelních reproduktorů Panasonic SB-PF921 a prostorových reproduktorů SB-PS921. Používejte je jen podle popisu v tomto návodu.

## 2 Čelní a prostorový reproduktor upevněte na stojan.

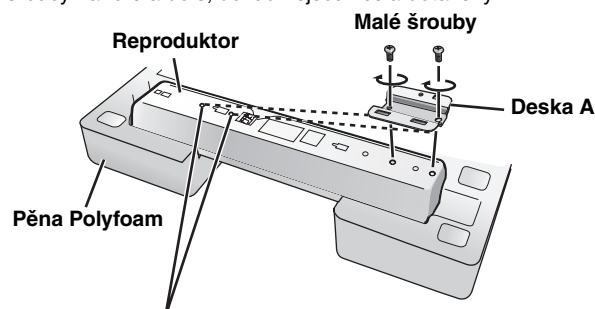
- Mezi levým a pravým reproduktorem a mezi stojany nejsou žádné rozdíly.
- Při montáži může být užitečné používat pěnu Polyfoam.

### 1 Šroub vyšroubujte a montážní desku rozdělte na dva díly.



### 2 Montážní desku A připevněte na reproduktor.

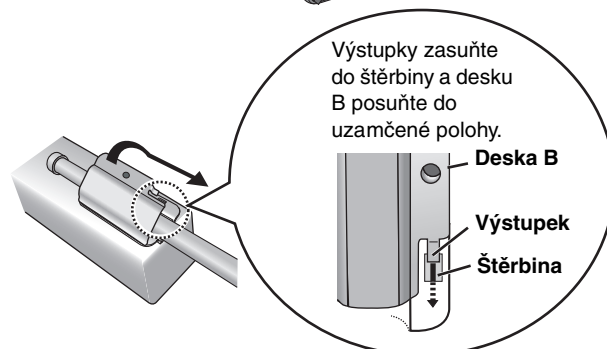
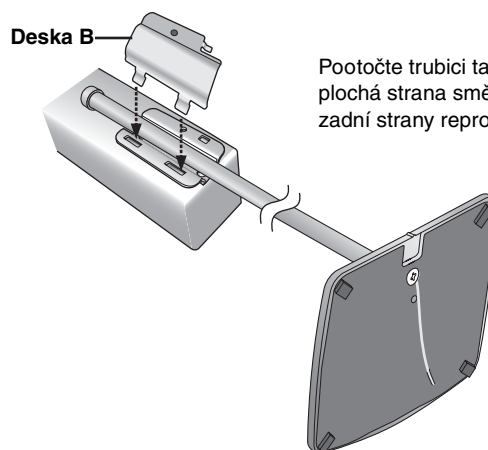
Montážní desku A upevněte rovně. Lehce dotahujte střídavě šrouby nahoře a dole, dokud nejsou zcela dotaženy.



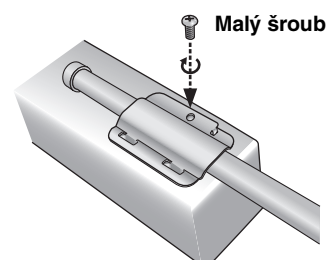
Můžete také připojit kryt k horní zadní části reproduktoru. Výška reproduktoru je uvedena na obrázku (→ strana 5). Jde o připojení montážní desky A k zadní horní nebo dolní části reproduktoru.

### 3 Umístěte trubici na desku A a připojte desku B.

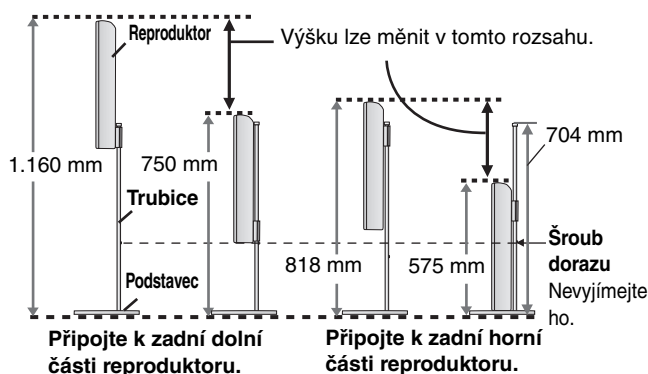
Pootočte trubici tak, aby její plochá strana směřovala od zadní strany reproduktoru.



### 4 Desku zajistěte šroubem, který jste vyšroubovali v postupu 1.



## ■ Výška čelního a prostorových reproduktorů (Smontováno)



## 3 Nastavení výšky reproduktoru.

- Zkontrolujte šrouby, které jste dotáhli podle postupu na straně 4.

například Připojení stojanu k zadní dolní části

- 1 Povolujte připojený šroub montážní desky reproduktoru, dokud se reproduktor částečně neuvolní a dokud ho nelze nastavit.

Postupujte opatrně, abyste šroub příliš nepovolili, protože reproduktor by se mohl zcela odpojit a spadnout.

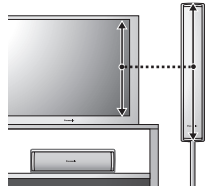
- 2 S jednou rukou na podstavci nastavte druhou rukou požadovanou výšku reproduktoru (nahoru nebo dolů).
  - Po nastavení výšky reproduktoru bezpečně dotáhněte šroub na montážní desce.

Šroubovák s křížovou hlavou

Šroub dorazu  
Dotáhněte, aby se montážní deska přestala pohybovat a nesklouzla pod tento bod.

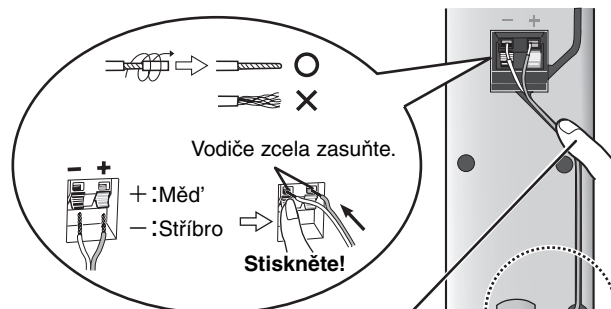
### Pro informaci

Dobrou akustiku můžete vychutnávat, jestliže nastavíte výšku reproduktoru na výšku televizoru tak, aby středy reproduktorů i televizoru byly přibližně na stejné úrovni.



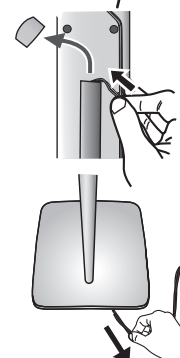
## 4 Zapojte kabely reproduktorů.

- 1 Vinylovou špičku na konci kabelů pootočte a stáhněte.



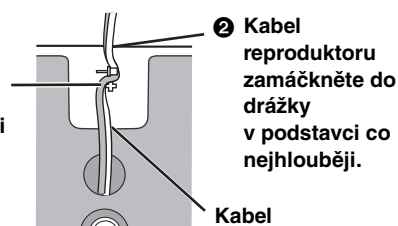
- 2 Kabel reproduktoru zamáčkněte do drážky.

Jestliže je kabel reproduktoru zbytečně dlouhý, sejměte pryžovou čepičku z horní části trubice. Kabel reproduktoru zasunujte do otvoru a současně vytahujte kabel reproduktoru ze dna podstavce.



## 5 Kabel reproduktoru upevněte k podstavci.

- 1 Kabel reproduktoru stiskněte a zamáčkněte mezi háčky.



Kabel

Zadní strana podstavce

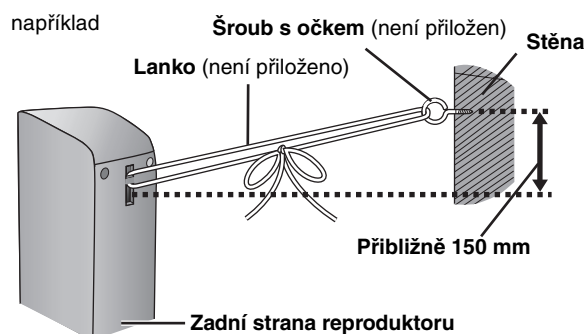
## ■ Zajištění reproduktorů před překocněním (Čelní a prostorové reproduktory)

### Příprava

Šrouby s očky (nejsou přiloženy) zašroubujte do zdi. S jejich pomocí upevněte reproduktory ke stěně (→ obrázek vpravo).

- K upevnění reproduktorů ke stěně si obstarajte vhodné šrouby s očky, jež odpovídají vlastnostem stěny a podpěr, do kterých budete šrouby s očky šroubovat.
- Při upevňování k povrchům, u kterých si nejste jisti dostatečnou pevností, nebo při upevňování k betonové stěně se poraďte s kvalifikovaným odborníkem. Nesprávné upevnění může mít za následek poškození stěny nebo reproduktorů.

- 1 Lanko (není přiloženo) protáhněte štěrbinou v zadní straně reproduktoru a upevněte ho, aby se nepřekotil.
- 2 Lanko provlékněte očkem šroubku a pevně uvažte.

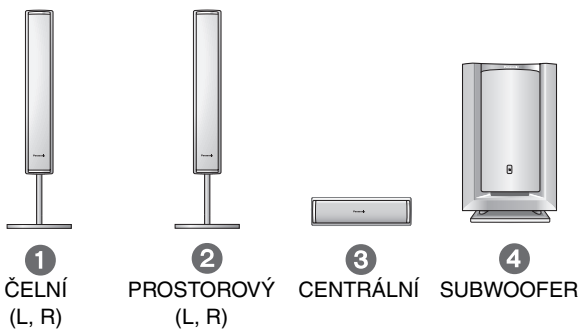


## KROK 2 Umístění

Způsob rozmístění reproduktorů může ovlivnit basy a zvukové pole. Povšimněte si následujících bodů.

- Reprodukory umístěte na vodorovnou bezpečnou plochu.
- Umístění reproduktorů do přílišné blízkosti podlah, stěn a rohů místností může mít za následek nadměrné basy. Stěny a okna zakryjte silnými závěsy.
- Čelní, centrální a prostorové reproduktory umístěte přibližně do stejné vzdálenosti od pozice posluchače. Úhly na obrázcích jsou jen přibližné.
- Další možnosti nastavení reproduktorů viz strana 30.

### HT870



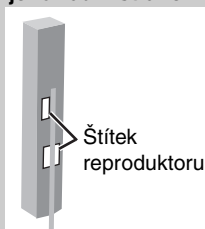
- Levé a pravé páry reproduktorů jsou u čelních a prostorových reproduktorů shodné.

### HT520

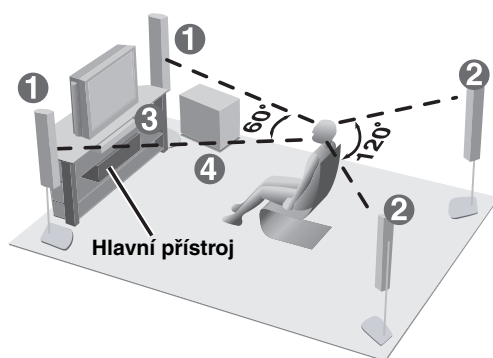


- Čelní levý, pravý a prostorové reproduktory jsou shodné.

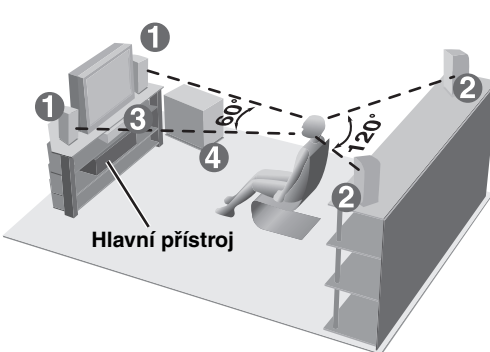
Nepoužívejte čelní reproduktor jako prostorový a naopak. Ověřte si typ reproduktoru podle štítku na jeho zadní straně.



#### Příklad rozmístění



#### Příklad rozmístění



#### • Používejte jen dodané reproduktory

Použití jiných reproduktorů může poškodit přístroj a negativně ovlivnit kvalitu zvuku.

- Reprodukory umístěte na vodorovný povrch, aby nespadly. Jestliže reproduktory nemůžete umístit na vodorovný povrch, zajistěte je vhodným způsobem, aby nespadly.

#### Hlavní přístroj

##### Poznámka

Aby bylo možné zajistit správné větrání, umístěte reproduktory do vzdálenosti nejméně 10 mm od systému.

#### Centrální reproduktor

- Jestliže centrální reproduktor umístíte přímo na televizi, mohou vibrace způsobené tímto reproduktorem rušit obraz. Centrální reproduktor umístěte do police nebo přihrádky.
- Aby reproduktory nespadly, nestavte je přímo na televizor.

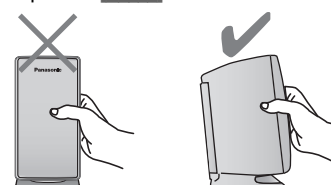
#### Subwoofer

Nízkotónový reproduktor umístěte vpravo nebo vlevo od televizoru, na podlahu nebo robustní polici, aby nedocházelo k vibracím. U zadní stěny ponechte 10 cm k větrání.

#### Upozornění

Reprodukory přidržujte za boční stěny. Tlak na čelní stěnu by mohl poškodit reproduktor.

například HT520



#### Poznámky k použití reproduktorů

- Budete-li přehrávat zvuky po delší dobu s velkou hlasitostí, můžete poškodit své reproduktory a zkrátit jejich životnost.
- V následujících případech snižte hlasitost, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
  - Je-li zvuk zkreslený.
  - Jestliže reproduktory přejímají z přehrávače pískání nebo hlasité zkreslené zvuky, šum z vysílačů FM nebo nepetržité signály z oscilátorů, testovacích disků nebo elektronických zařízení.
  - Při nastavování kvality zvuku.
  - Při zapínání nebo vypínání přístroje.

#### Jestliže se objeví nesprávné barvy na obrazovce

Dodávané reproduktory jsou určeny k použití v blízkosti televizoru, ale u některých televizorů nebo v případě některých rozmístění reproduktorů může být obraz nepříznivě ovlivněn. Pokud k tomuto dojde, vypněte televizor zhruba na 30 minut.

Funkce demagnetizace televizoru by měla tento problém napravit. Jestliže problém přetrvává, přemístěte reproduktory do větší vzdálenosti od televizoru.

#### Upozornění

- Hlavní jednotka a dodávané reproduktory jsou určeny k použití výhradně v tomto rozmístění. Nesprávné použití může způsobit poškození zesilovače a/nebo reproduktorů a může hrozit také nebezpečí požáru. Jestliže dojde k poškození zařízení nebo jestliže si povšimnete náhlé změny ve výkonu, poraďte se s kvalifikovaným pracovníkem servisu.
- Nepokoušejte se namontovat tyto reproduktory na stěny jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu.

# KROK 3

## Připojení reproduktorů k nízkotónovému reproduktoru (subwoofer)

Na kabely reproduktorů umístěte nálepky – zapojování pak bude snazší.

### Poznámka

- Nikdy nezkratujte kladný (+) a záporný (–) vodič reproduktoru.
- Zkontrolujte, zda jsou kladné vodiče (měď) připojeny ke kladným (+) svorkám a záporné vodiče (stříbro) k záporným (–) svorkám. Nesprávné zapojení může mít za následek zničení reproduktorů.

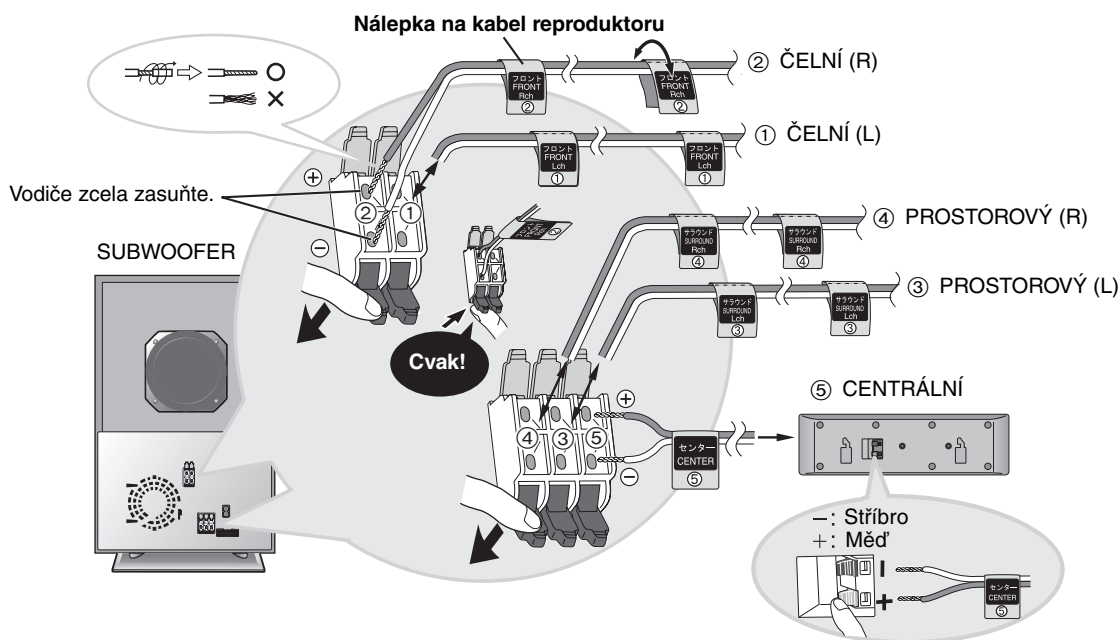
### HT870

#### Kabel reproduktoru

- 4 m kabely:  
Pro centrální reproduktor



#### List nálepek na kabely reproduktorů



### HT520

#### 5 Kabely k reproduktorům

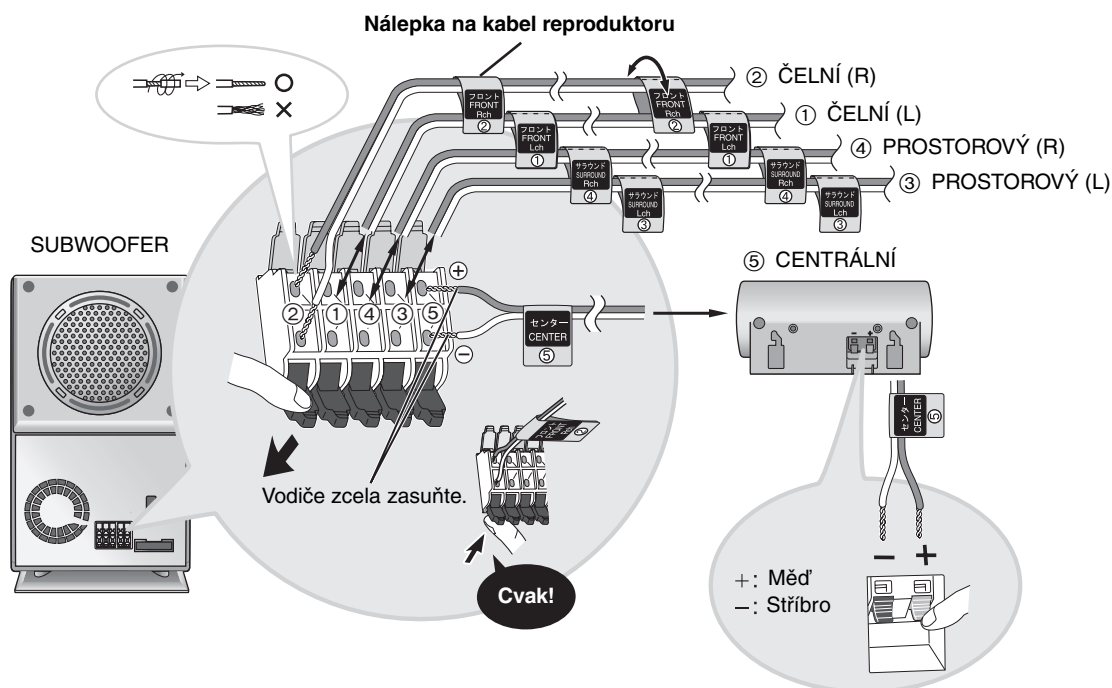
- 3×4 m kabely: Pro čelní a centrální reproduktory



- 2×10 m kabely: Pro prostorové reproduktory



#### List nálepek na kabely reproduktorů

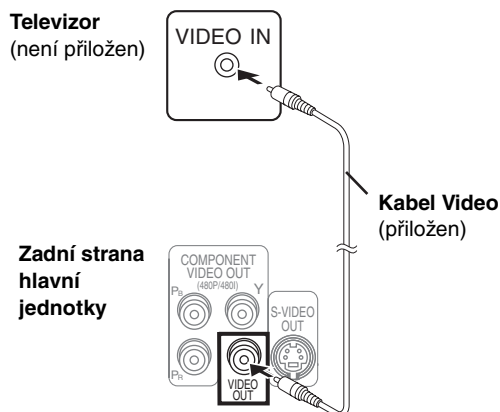




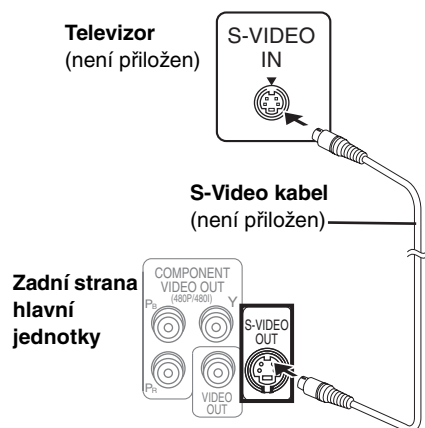
# KROK 4 Připojení videa

- Jednotku nepřipojujte prostřednictvím kazetového videopřehrávače. Vzhledem k ochraně před kopírováním by se obraz nemusel zobrazovat správně.
- Před připojením vypněte televizor a prostudujte si návod k obsluze televizoru.

## ■ Televizor s konektorem VIDEO IN



## ■ Televizor s konektorem S-VIDEO IN



### Konektor S-VIDEO OUT

S výstupem S-VIDEO OUT lze dosáhnout živějšího obrazu než s výstupem VIDEO OUT, protože signály chrominance (barevný kanál (C) a jasu (Y) jsou odděleny. (Skutečný výsledek závisí na televizním přístroji.)

### Vývody COMPONENT VIDEO OUT

Tyto vývody lze použít k prokládanému nebo progresivnímu výstupu; poskytují méně čistý obraz než vývody S-VIDEO OUT. Připojení pomocí těchto vývodů přináší výstup signálu barevné difference (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) a jasu (Y) odděleně; tím se dosahuje vyšší věrnosti při reprodukci barev.

- Popis přívodů komponentního videa závisí na televizi nebo monitoru (například Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>, Y/B-Y/R-Y, Y/C<sub>B</sub>/C<sub>R</sub>). Spojte konektory stejné barvy.
- Při zapojování vyberte v menu rychlé nastavení QUICK SETUP (→ strana 10) volbu „Video/Y PB PR“ nebo „S-Video/Y PB PR“.

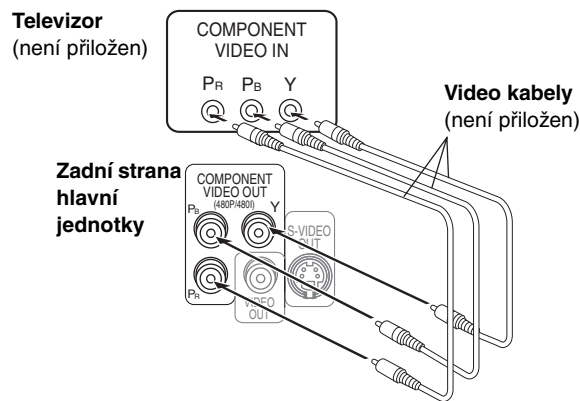
### Konektor SCART (AV)

Ke zvýšení kvality obrazu lze změnit výstup video signálu z konektoru SCART (AV) z hodnoty „Video“ na „S-Video“ nebo „RGB“ tak, aby odpovídal typu použitého televizoru. Z menu QUICK SETUP (→ strana 10) vyberte volbu „S-Video/Y PB PR“ nebo „RGB/No Output“.

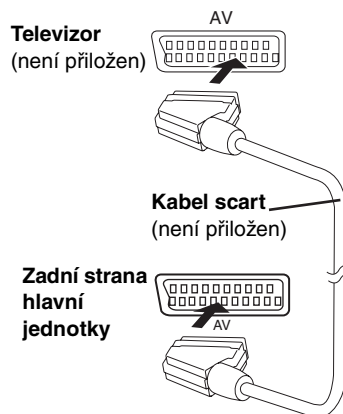
### Kabel Video



## ■ Televizor s konektory COMPONENT VIDEO IN



## ■ Televizor s konektorem SCART



### Chcete-li vychutnávat progresivní video

- Připojte k zstupním zdírkám komponentního videa televizoru kompatibilního s 480P. (V případě připojení k nekompatibilnímu televizoru se video nezobrazí správně.)
- Při přehrávání disků NTSC změňte výstupní režim videa na „480P“ (→ strana 19) nebo na hlavním přístroji stiskněte tlačítko [PROGRESSIVE], takže se na displeji zobrazí stav „PROG.“.

Všechny televizory vyrobené společností Panasonic se vstupními konektory 480P jsou kompatibilní. Máte-li jinou značku televize, poraďte se s výrobcem.

### Poznámka

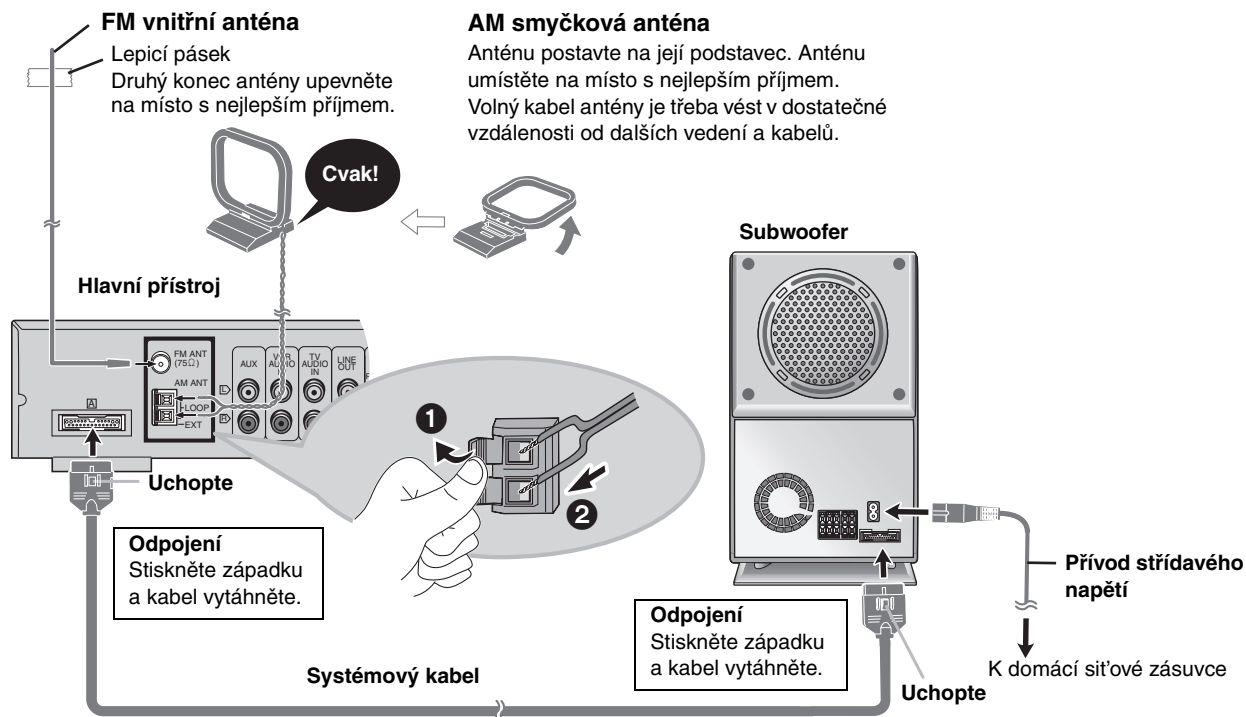
Je-li televize připojena prostřednictvím konektorů VIDEO OUT nebo S-VIDEO OUT nebo SCART (AV), nebo při přehrávání disků PAL je výstup z této jednotky prokládaný, a to i v případě, že se na displeji zobrazuje indikace „PROG.“.



## KROK 5 Připojení rádia a systému



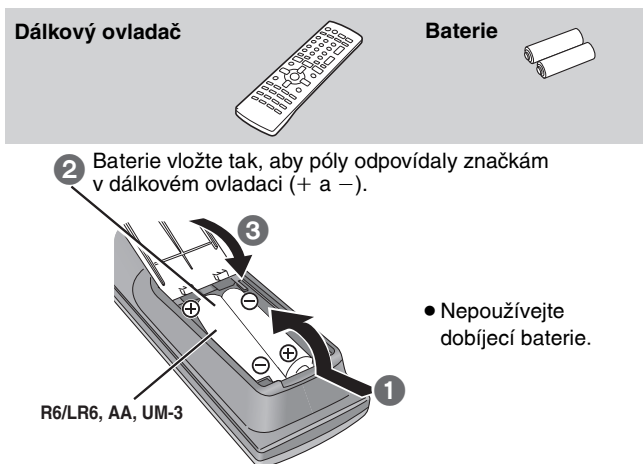
- Po kompletním propojení všech zařízení zapojte přívodní kabel střídavého napětí.
- Připojení volitelné antény (→ strana 23).



### Úspora energie

Hlavní jednotka spotřebovává malé množství energie i v případě, že je vypnutá (přibližně 0,7 W). K úspoře energie v případech, kdy se přístroj nebude po delší dobu používat, vytáhněte přívodní napájecí kabel ze zásuvky. Po zapojení přístroje je třeba vynulovat některé paměťové prvky.

## KROK 6 Dálkové ovládání



### Vyvarujte se...

- kombinování starých a nových baterií.
  - použití různých typů baterií současně.
  - zahřívání baterií; baterie neodhazujte do ohně.
  - vzniku zkratu.
  - pokusu dobíjet alkalické nebo manganové baterie.
  - použití baterií se sloupnutým obalem.
- Nesprávné zacházení s akumulátory může způsobit vytečení elektrolytu, který může poškodit kontakty a způsobit požár.

Jestliže předpokládáte, že dálkový ovladač nebudete po delší dobu používat, baterie vyjměte. Skladujte na chladném suchém místě.




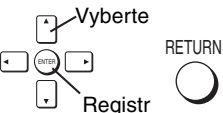


### ■ Použití

Zamířte přímo na snímač (→ strana 10); vyhněte se veškerým překážkám a přímá vzdálenost nesmí při použití překročit 7 m.

# KROK 7 Rychlé nastavení – QUICK SETUP

**Obrazovka QUICK SETUP pomáhá provést potřebná nastavení.**

Zapněte televizor a na televizoru si vyberte odpovídající vstup videa.

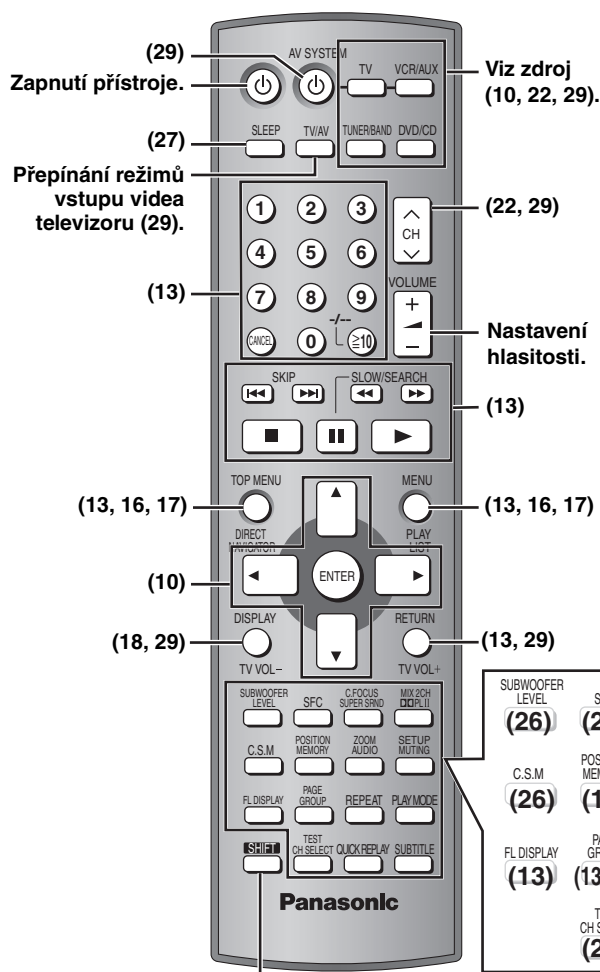
<p><b>1</b></p>  <p>Zapněte přístroj.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Vyberte „DVD/CD“.</p>	<p><b>3</b></p>  <p>Zobrazí se obrazovka QUICK SETUP (Rychlé nastavení).</p>	<p><b>4</b></p>  <p>Vyberte Registr</p> <p>Sledujte zprávy na obrazovce a proveďte nastavení.</p>	<p><b>5</b></p>  <p>Stiskněte k ukončení rychlé nastavení.</p>	<p><b>6</b></p>  <p>Stiskněte k ukončení.</p>
--	--	---	---	---	--

## Pozdější změna nastavení

Vyberte možnost „QUICK SETUP“ (Rychlé nastavení) ve volbě „Others“ (Ostatní) (→ strana 21).

## Referenční příručka ovladače








Viz referenční stránky v závorkách.



### Použití funkcí označených oranžově:

Stiskněte a přidrže tlačítko přepínání funkcí [SHIFT] a stiskněte příslušné tlačítko.

SUBWOOFER LEVEL (26)	SFC (24)	C.FOCUS SUPER SRND (24)	MIX 2CH DOLBY II (24, 26)
C.S.M. (26)	POSITION MEMORY (14)	ZOOM AUDIO (14)	SETUP MUTING (20, 27)
FL DISPLAY (13)	PAGE GROUP (13, 14)	REPEAT (15)	PLAY MODE (15)
TEST CH SELECT (25)	QUICK REPLAY (14)	SUBTITLE (14)	

Disk	Logo	Označení použité v návodu k obsluze	Poznámky
DVD-RAM		RAM	Disk nahraný pomocí verze 1.1 Video Recording Format (unifikovaná norma nahrávání videa). • Disk nahraný pomocí DVD videorekordéru, DVD videokamer, osobních počítačů atd. • Před použitím vyjměte disky typu TYPE 2 a 4 z kazety.
		JPEG	Disky nahrané podle normy DCF (Design rule for Camera File system). • Disky nahrané v rekordérech videa Panasonic DVD. • K přehrávání souborů ve formátu JPEG vyberte možnost „Play as Data Disc“ (Přehrát jako datový disk) v nabídce ostatních možností Other Menu (→ strana 19).
DVD-Audio		DVD-A	—
		DVD-V	Některé zvukové disky DVD obsahují nahrávky DVD Video. K přehrávání obsahu ve formátu DVD-Video vyberte možnost „Play as DVD-Video“ (Přehrát jako DVD-Video) v nabídce ostatních možností Other Menu (→ strana 19).
DVD-Video		DVD-V	—
DVD-R			Disky Panasonic DVD-R nahrané a uzavřené* na DVD videorekordérech Panasonic nebo pomocí DVD videokamer se v tomto přístroji přehrávají jako DVD video.
Video CD		VCD	—
SVCD			Disky odpovídající normě IEC62107.
CD		CD	Tento přístroj je kompatibilní se záznamem HDCD, ale nepodporuje funkci Peak Extend. (Funkce, která rozšiřuje dynamický rozsah signálů vysoké úrovně) Disky CD kódované v HDCD znějí lépe, protože jsou kódovány se 20 bity ve srovnání s 16 bity u všech ostatních CD. • Během přehrávání disků HDCD svítí na displeji přístroje indikace „HDCD“.
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	• Tento přístroj může přehrávat disky CD-R/RW (zvukové nahrávky na discích) nahrané ve formátech uvedených vlevo. Po nahrání je třeba uzavřít sekce nebo disk ukončit*. • <b>Disk HighMAT</b> Pouze soubory WMA, MP3 nebo JPEG. K přehrávání disku bez funkce HighMAT vyberte možnost „Play as Data Disc“ (Přehrát jako datový disk) v nabídce ostatních možností Other Menu (→ strana 19).

\*Proces, který umožňuje přehrávání disku na kompatibilních přístrojích.

• Vzhledem k typu disku nebo ke stavu nahrávek tento přístroj nemusí být vždy schopen přehrát výše uvedené druhy disků.

## Disky, které nelze přehrávat

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Disc a Photo CD, DVD-RAM, které nelze vyjmout z kazety, disky DVD-RAM s kapacitou 2,6 GB a 5,2 GB a disky „Chaoji VCD“ dostupné na trhu včetně disků CVD, DVCD a SVCD, které neodpovídají normě IEC62107.

## Zvukový formát DVD

Tento přístroj automaticky rozpoznává a dekoduje disky s těmito symboly.



## Video systémy

- Tento přístroj umožňuje přehrávat záznamy v normě PAL a NTSC, ale systému, který se používá na disku, musí odpovídat také televizor.
- Disky PAL nelze správně zobrazovat na televizorech NTSC.
- Tento přístroj dokáže konvertovat signály NTSC na PAL 60 k zobrazení na televizorech PAL (→ strana 20, „NTSC Disc Output“ na kartě „Video“).



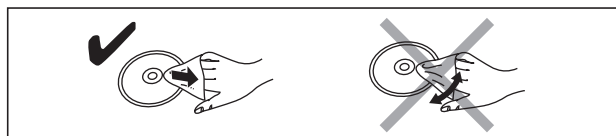
HighMAT™ a HighMAT logo jsou buď obchodní značky nebo registrované obchodní značky společnosti Microsoft Corporation a to ve Spojených státech a/ nebo v ostatních zemích.

## Manipulace s disky

### Čištění disků

DVD-A DVD-V VCD CD

Povrch setřete vlhkým hadříkem a utřete dosucha.

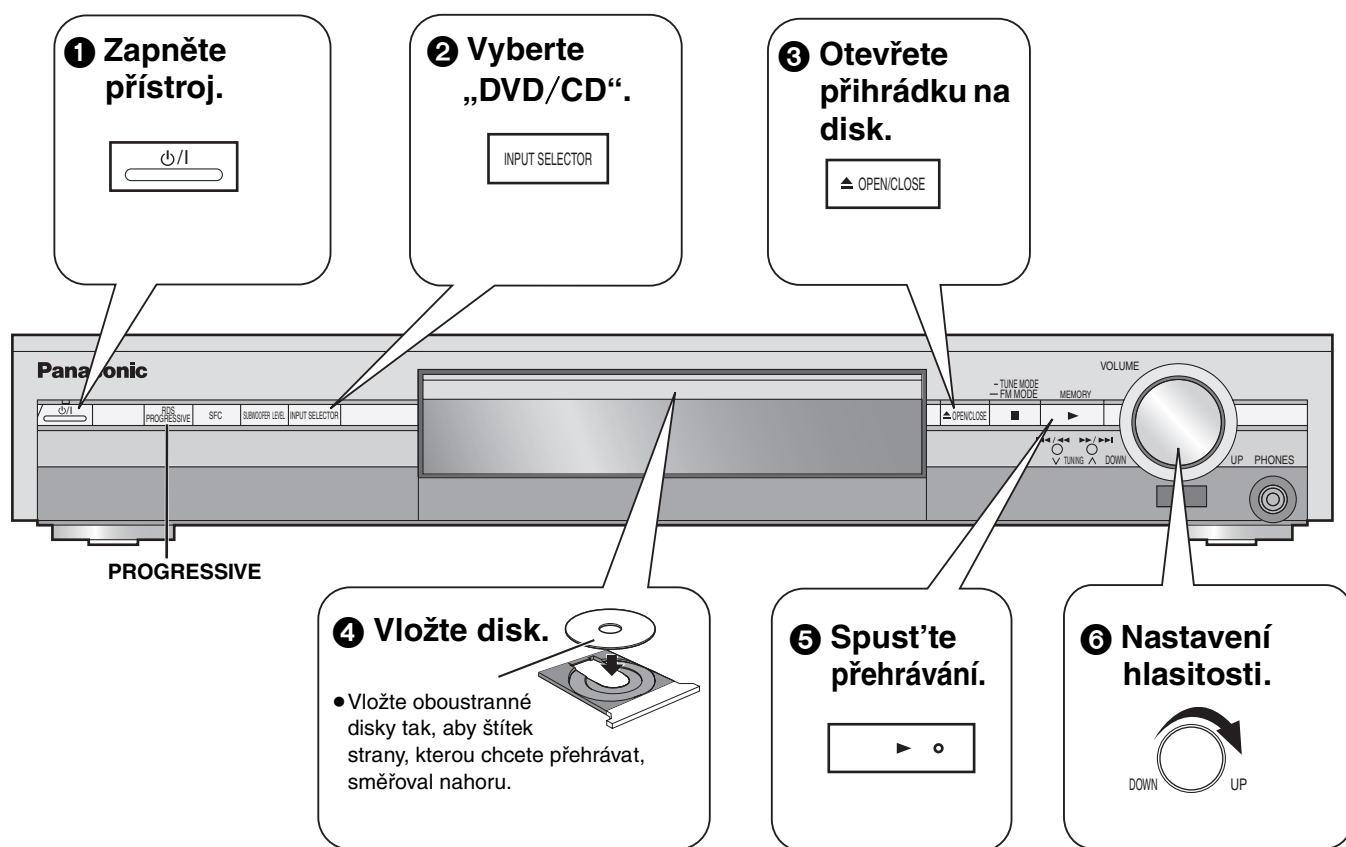


RAM DVD-R

- Čistěte pomocí volitelně dodávaného čističe disků DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1 v místech, kde je tento prostředek dostupný).
- Nikdy nepoužívejte utěrky ani čisticí prostředky na CD atd.

### Opatrnost při manipulaci s disky

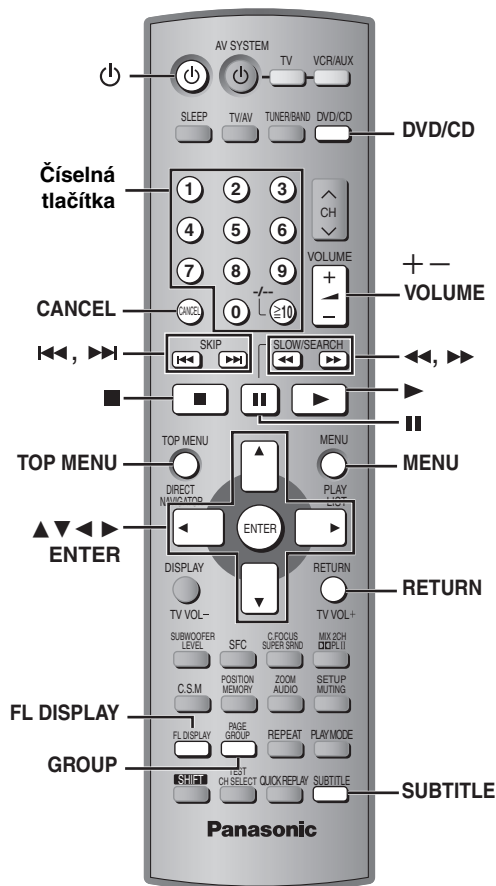
- Na disky nenalepujte nálepky ani samolepicí štítky (ty by mohly způsobit deformaci disku, který by pak byl nepoužitelný).
- Na štítek disku nepište kuličkovým perem ani jinou psací potřebou.
- Nepoužívejte spreje na čištění záznamů, benzín, rozpouštědla, kapaliny proti statickému náboji ani ředidla.
- Nepoužívejte kryty na ochranu proti škrábancům.
- Nepoužívejte následující disky:
  - Disky s obnaženým lepidlem zbylým po odstraněných štítcích nebo nálepkách (zapůjčené disky atd.).
  - Silně zprohýbané nebo prasklé disky.
  - Disky nepravidelného tvaru (například srdčitého tvaru).



## Poznámka

Disk se trvale otáčí i v době, kdy se zobrazují menu. Chcete-li skončit, abyste chránili motor přístroje a televizní obrazovku, stiskněte [■].

Jestliže zpozorujete problémy, prostudujte si odstraňování závad (→ strana 34, 35).



## Stop



Zatímco se na obrazovce zobrazuje hlášení „RESUME“ (Obnovit), pozice se ukládá do paměti.

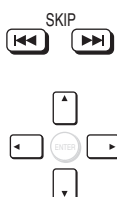
- Stiskněte [▶] (přehrávání) k obnovení činnosti.
- **DVD-V** Zobrazení předchozích kapitol (→ strana 14, Paměť pozice)
- Stisknutím [■] pozici vynulujete.

## Pauza



- Stisknutím [▶] (přehrávání) spustíte přehrávání.

## Přeskočení



- **WMA MP3 JPEG**
- [▲▼]: Přeskočení skupiny
- [◀▶]: Přeskokování obsahu během přehrávání

## Vyhledávání (během přehrávání)

## Zpomalené přehrávání (během pauzy)



- Až 5 kroků.
- Stisknutím [▶] (přehrávání) spustíte přehrávání.
- **VCD** Pomalé přehrávání, jen pohyb dopředu.

## Progresivní video

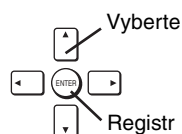


## Přehrávání po snímcích (během pauzy)



- **VCD** jen pohyb dopředu.

## Výběr položky obrazovky ho displeje



## Zadáání čísla



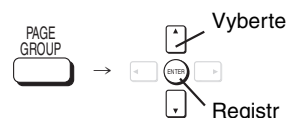
**RAM DVD-A DVD-V VCD CD**  
například k zadání čísla 12:  
[≥10]→[1]→[2]

**VCD** s řízením přehrávání  
Se zastaveným přístrojem stiskněte číselná tlačítka.

**WMA MP3 JPEG**  
například k zadání čísla 123:  
[1]→[2]→[3]→[ENTER]

- Stisknutím [CANCEL] stornujete čísla.

## Spuštění přehrávání od vybrané skupiny.



## Návrat na předchozí obrazovku



## Displej hlavního přístroje



**RAM DVD-A DVD-V WMA MP3**  
Časový displej  
↑  
↓  
Číselný displej

**JPEG**  
Je-li zapnuta prezentace:  
SLIDE ↔ Číselný displej  
Je-li prezentace vypnutá:  
PLAY ↔ Číselný displej

## Informační obrazovka



**WMA MP3 JPEG CD** (Jen CD text)  
Zapínání/vypínání informační obrazovky

## Nabídka disku

TOP MENU



**DVD-A DVD-V**  
Zobrazí horní nabídku disku

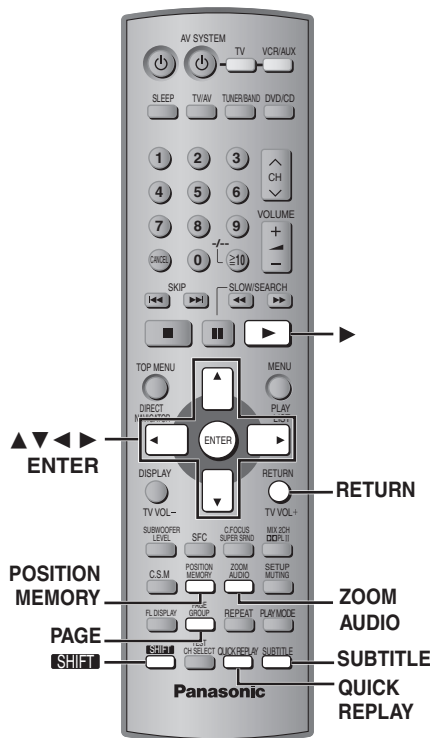


**DVD-V**  
Zobrazí nabídku disku

RETURN



**VCD**  
Zobrazí nabídku disku



## POSITION MEMORY

## Paměť pozice

Uloží pozici k obnovení přehrávání.



## Zoom

Zvětší obraz s nevyužitými plochami nahoře a dole tak, aby vyplnil obrazovku.



## Zvuk

Změní zvukovou stopu.



## Titulek

Změní jazyk titulků.



## Rychlé přehrávání

Přehrává scénu.



## Přeskočení stránky

Vybíráte statické obrazy.

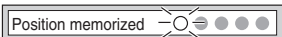
Podrobnosti viz dále.

## Paměť pozice

(Jen pokud lze zobrazit lze uplynulou dobu přehrávání.  
[JPEG]: Pracuje s veškerým obsahem JPEG.)

Tato pozice se uloží do paměti i po vypnutí přístroje, změně zdroje nebo výměně disku.

**Stiskněte [POSITION MEMORY].**



- Až 5 disků.
- Při ukládání šesté pozice na disku se přepíše první uložená pozice.

Jestliže je jednotka zapnutá, znovu vyberte „DVD/CD“, nebo po vložení disku se zobrazí možnost „RESUME“ (Obnovit).

**Stisknutím [▶] (přehrávání) spustíte přehrávání od dané pozice.**

**Zobrazení předchozích kapitol [DVD-V]**

Během zobrazení následující zprávy stiskněte [▶] (přehrávání).

Press PLAY to Chapter Review

Přehraj se počátky všech kapitol až k aktuální kapitole.

- Chcete-li prohlížení zrušit, netiskněte [▶] (přehrávání).

## Zoom

RAM DVD-V VCD

**Několikrát stiskněte [SHIFT]+[ZOOM] a vyberte předem nastavený poměr stran nebo možnost „Auto“. (Just Fit Zoom)**

**Jemné úpravy (Manual Zoom)**

Stiskněte [◀ ▶].

—od  $\times 1,00$  do  $\times 1,60$  (v krocích po 0,01)

—od  $\times 1,60$  do  $\times 2,00$  (v krocích po 0,02)

- Jestliže tlačítko [◀ ▶] stisknete a přidržíte, hodnoty se budou měnit rychleji.



## Zvuk

DVD-A DVD-V (s několika zvukovými stopami) RAM VCD

**K výběru zvukové stopy stiskněte několikrát [AUDIO].**

RAM VCD

Toto tlačítko lze použít k výběru možnosti „L“, „R“ nebo „LR“.



DVD-V (Disky karaoke)

K výběru zapnutí „On“ nebo vypnutí „Off“ hlasů stiskněte [◀ ▶]. Podrobnosti viz návod k disku.

## Titulek

DVD-V (s několika titulky) VCD (jen SVCD)

RAM (jen Zap/Vyp)

**K výběru jazyku titulků stiskněte několikrát [SUBTITLE].**



**Vymazat/zobrazit titulky**

K výběru zapnutí „On“ nebo vypnutí „Off“ stiskněte [◀ ▶].

## Rychlé přehrávání

(Jen pokud lze zobrazit uplynulou dobu přehrávání.)

**K rychlému návratu o několik sekund stiskněte [QUICK REPLAY].**

## Přeskočení stránky

DVD-A

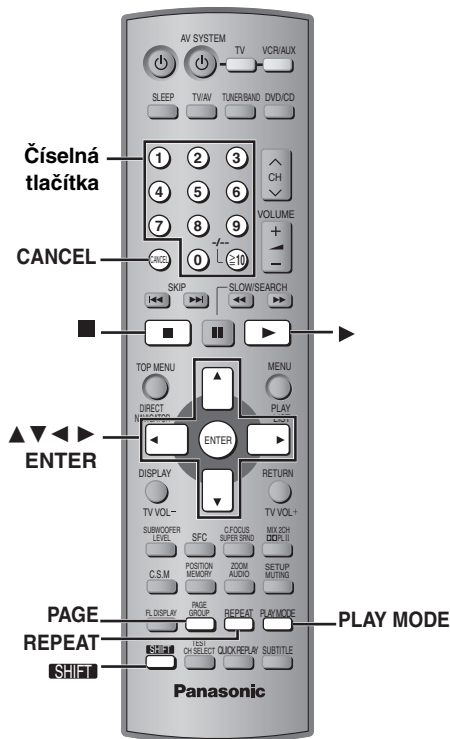
Během přehrávání nebo při pozastavení

**Stiskněte tlačítka [SHIFT]+[PAGE].**

Stránka se změní při každém stisknutí tlačítek.

- Stisknutím tlačítka [RETURN] se můžete vrátit k první stránce.





## Opakované přehrávání

### Všechny skupiny, náhodné přehrávání a přehrávání programu

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

**VCD CD** (Neexistuje obrazkový displej.)

Kdykoliv u zastaveného přístroje stisknete toto tlačítko:

Všechny skupiny (**DVD-A**) → Program → Náhodně

↑ vypnuto (Normální přehrávání) ↓

### Ukončení režimu všech skupin, programu a náhodného přehrávání

Je-li přehrávání zastaveno, stiskněte několikrát tlačítko [PLAY MODE].

• K přehrávání v náhodném pořadí a k přehrávání programů zrušte přehrávání disku HighMAT. Vyberte možnost „Play as Data Disc“ v nabídce ostatních možností Other Menu (→ strana 19).

• **DVD-A** Některé disky obsahují bonusové skupiny. Jestliže se po výběru skupiny zobrazí obrazovka k zadání hesla, zadejte heslo pomocí číselných tlačítek, abyste mohli přehrávat bonusové skupiny. Viz také přebal disku.

Podrobnosti viz dále.

## Opakované přehrávání

(Jen pokud lze zobrazit lze uplynulou dobu přehrávání.)

**JPEG**: Pracuje s veškerým obsahem JPEG.)

Během přehrávání

**Stiskněte několikrát [REPEAT] a vyberte položku, která se bude opakovat.**

**RAM**

PG REPEAT → ALL REPEAT (Celý disk) → REPEAT OFF

• Během přehrávání seznamu skladeb

SCENE REPEAT → PL REPEAT → REPEAT OFF

**DVD-A**

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

**DVD-V**

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT\* → REPEAT OFF

**VCD CD** (Neexistuje obrazkový displej.)

TRACK REPEAT → ALL REPEAT (Celý disk) → REPEAT OFF

**WMA MP3** (Neexistuje obrazkový displej.)

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

**JPEG** (Neexistuje obrazkový displej.)

GROUP REPEAT\* → REPEAT OFF

\*Během přehrávání všech skupin (**DVD-A**), programu nebo náhodného přehrávání se zobrazuje „ALL REPEAT“.

## Všechny skupiny, náhodné přehrávání a přehrávání programu

### ■ Přehrávání všech skupin

**DVD-A**

**Stiskněte [▶] (přehrávání).**

### ■ Náhodné přehrávání

**1**

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

**Stisknutím číselných tlačítek vyberte titul nebo skupinu (WMA MP3 JPEG a poté stiskněte [ENTER]).**

**DVD-A**

• K zadání všech skupin stiskněte [◀ ▶], vyberte „All“ a stiskněte tlačítko [ENTER].

• Ke zrušení výběru skupiny stiskněte číselná tlačítka odpovídající skupině, jejíž výběr chcete zrušit.



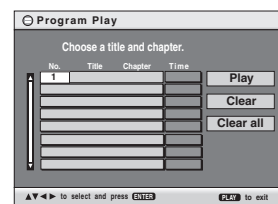
## 2 Stiskněte [▶] (přehrávání).

• Přehrávat lze nejvýše 999 prvků se zvukovým/obrazovým obsahem v náhodném pořadí.

### ■ Přehrávání podle programu (až 24 položek)

#### 1 Pomocí číselných tlačítek vyberte položky (WMA MP3 JPEG a pak stiskněte [ENTER]).

například **DVD-V**

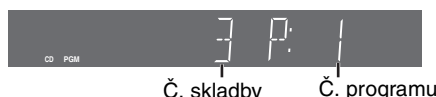


• Jak zvolit dvojčíselné číslo

například k zadání čísla 25: [≥10] → [2] → [5]

**WMA MP3 JPEG** [2] → [5] → [ENTER]

• K naprogramování dalších položek tento krok zopakujte. například **CD**



Č. skladby Č. programu

## 2 Stiskněte [▶] (přehrávání).

**K výběru všech položek DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

(na disku nebo v titulu či skupině)

Stiskněte [ENTER] a [▲ ▼] vyberte „ALL“ (Všechny); poté znovu stiskněte [ENTER] a zaregistrujte ji.

**Ke změně programu**

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Stisknutím [▲ ▼] vyberte položku.

– Ke změně položky zopakujte krok 1.

– Ke zrušení položky stiskněte [CANCEL] (nebo vyberte „Clear“ – smazat – a stiskněte [ENTER]).

• Stiskněte tlačítka [SHIFT] + [PAGE] k přeskočení 8 řádků najednou.

**VCD CD**

Při každém stisku [CANCEL] se smaže zobrazená položka.

**Smazání celého programu**

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

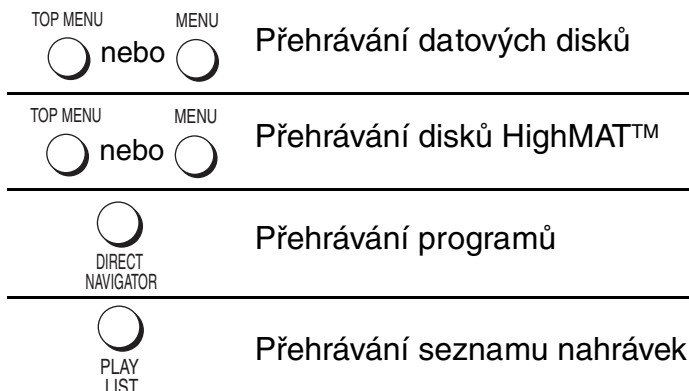
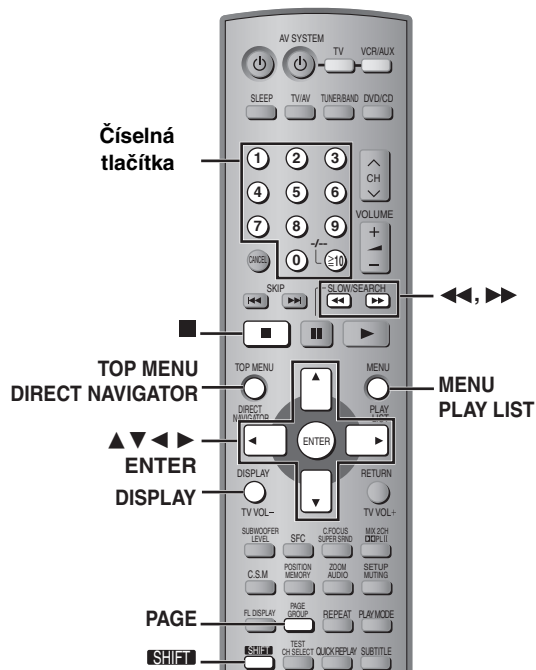
Stisknutím [▲ ▼ ◀ ▶] vyberte „Clear all“ a stiskněte [ENTER].

**VCD CD**

U zastaveného přístroje stiskněte [■] k vymazání všeho.

Celý program se rovněž vymaže při vypnutí přístroje, po otevření zásuvky na disk nebo výběrem jiného zdroje.

**VCD CD** Program se uloží do paměti.



Podrobnosti viz dále a následující strana.

## Přehrávání datových disků

**WMA MP3 JPEG**

Přístroj umožňuje přehrávat soubory JPEG uložené na disku DVD-RAM nebo na disku HighMAT bez funkce HighMAT (→ strana 19, „Play as Data Disc“ (Přehrávat jako datový disk) v nabídce ostatních možností Other Menu).

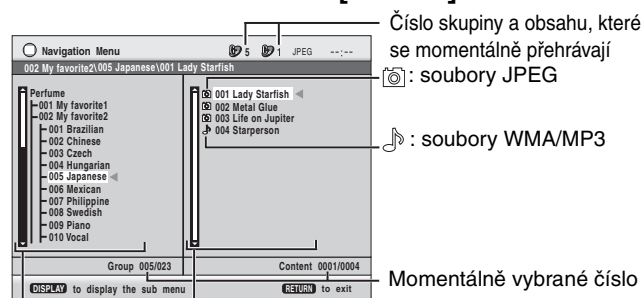
■ Pomocí menu přehrávání (s výjimkou souborů JPEG z DVD-RAM)

- 1 Stiskněte tlačítko [TOP MENU].
- 2 Stiskněte [▲ ▼] a vyberte možnost „All“ (Vše), „Audio“ (Zvuk) nebo „Picture“ (Obraz) a stiskněte [ENTER].

• Opuštění obrazovky  
Stiskněte [TOP MENU].

■ Použití navigačních menu

- 1 Stiskněte [MENU].
- 2 Stisknutím tlačítek [▲ ▼ ◀ ▶] vyberte skupinu nebo obsah se zvukem/obrazem a stiskněte tlačítko [ENTER].



Skupina Prvky se zvukovým/obrazovým obsahem

• Poslech obsahu WMA/MP3 za současného zobrazení obrazu JPEG na obrazovce

Nejdříve vyberte soubor JPEG a poté zvolte skladby. (Opačné pořadí nefunguje.)

• Opuštění obrazovky  
Stiskněte [MENU].

**Použití obrazovky s obsahem k vyhledání skladby**  
CD (jen CD text)

- 1 Stiskněte [TOP MENU] nebo [MENU].



- 2 Stisknutím tlačítek [▲ ▼] se pohybujte stopami a stiskněte tlačítko [ENTER].

• Stiskněte tlačítka [SHIFT]+[PAGE] k přeskočení 10 řádků najednou.

**Použití submenu** **WMA MP3 JPEG**

- 1 Během zobrazení nabídky

Stiskněte [DISPLAY].

Zobrazené položky se liší podle typu software.

✓ Multi	Skupiny a obsahy
List	Jen obsah
Tree	Jen skupiny
Thumbnail	Náhledy obrázků <b>JPEG</b>
Next group	Přechod na další skupiny <b>WMA MP3</b>
Previous group	Přechod na předchozí skupiny <b>WMA MP3</b>
All	WMA/MP3 a soubory JPEG
Audio	Jen soubory WMA/MP3
Picture	Jen soubory JPEG
Help display	Přepnutí mezi instrukcemi a indikátorem uplynulé doby přehrávání
Find	Výběr podle obsahu nebo názvu skupiny (→ níže)

- 2 Stisknete [▲ ▼] k výberu podmenu a stisknete [ENTER].

■ Vyhledávání podle obsahu nebo názvu skupiny

**WMA MP3 JPEG**

K vyhledání skupiny kurzor umístíte na název skupiny, nebo kurzor umístíte na název obsahu a vyhledejte obsah.

- 1 Vyberte příkaz „Find“ (→ viz výše).



- 2 Stisknutím tlačítek [▲ ▼] vyberte znak a stiskněte tlačítko [ENTER].

• Zopakujte k zadání dalších znaků.

• Prohledávají se i malá písmena.

• Stisknutím [◀ ▶] lze přecházet mezi A, E, I, O a U.

• Stisknutím [◀] se smaže program.

• K vyhledání titulů počínaje daným znakem smažte hvězdičku (\*).

- 3 Stisknutím tlačítek [▶] vyberte „Find“ a stiskněte tlačítko [ENTER].

Objeví se obrazovka s výsledky.

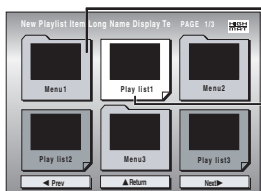
- 4 Stisknutím tlačítek [▲ ▼] vyberte obsah nebo skupinu a stiskněte tlačítko [ENTER].

## Přehrávání disků HighMAT™

WMA MP3 JPEG

- 1 Se zastaveným přístrojem Stiskněte [TOP MENU].
- 2 Stisknutím [▲ ▼ ◀ ▶] vyberte položku podle pokynů na obrazovce.

například

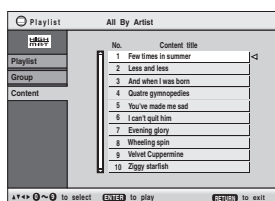


Menu: vede k další nabídce, která zobrazuje seznamy nahrávek nebo jiné nabídky.  
Seznam nahrávek: spustí se přehrávání

- Změna pozadí nabídky  
Stiskněte [DISPLAY].  
Pozadí se změní na některé z pozadí, jež jsou uložena na disku.
- Opuštění obrazovky  
Stiskněte [■].

### ■ Výber ze seznamu

- 1 Během přehrávání Stiskněte [MENU].
- 2 Stiskněte [◀], pak [▲ ▼] - přepínáte mezi seznamem nahrávek, seznamem skupin a seznamem obsahů.
- 3 Stiskněte [▶], poté stiskněte [▲ ▼] k výběru položky a stiskněte [ENTER].
  - Stiskněte tlačítka [SHIFT]+[PAGE] k přeskočení 10 řádků najednou.



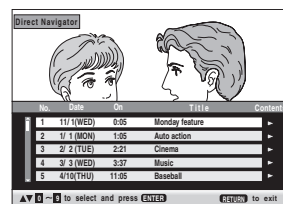
- Opuštění obrazovky  
Stiskněte [MENU].

## Přehrávání programů

RAM

- 1 Stiskněte [DIRECT NAVIGATOR].

- Tituly se zobrazují jen v případě, že byly zadány.
- Nemůžete změnit program ani titul disku.



- 2 K výběru programu stiskněte [▲ ▼] nebo číselná tlačítka.

- Stiskněte tlačítka [SHIFT]+[PAGE] k přeskočení 5 řádků najednou.
- Jak zvolit dvojciferné číslo  
například 23: [≥10]→[2]→[3]
- Stisknutím [▶] zobrazíte obsah programu a disku.

- 3 Stiskněte [ENTER].

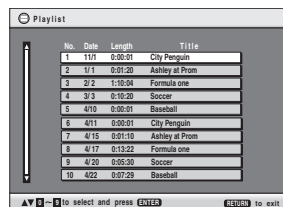
- Opuštění obrazovky  
Stiskněte [DIRECT NAVIGATOR].

## Přehrávání seznamu nahrávek

RAM

(Jen pokud disk obsahuje seznam nahrávek)

- 1 Stiskněte [PLAY LIST].
- 2 K výběru seznamu nahrávek stiskněte [▲ ▼] nebo číselná tlačítka.
  - Stiskněte tlačítka [SHIFT]+[PAGE] k přeskočení 10 řádků najednou.
  - Jak zvolit dvojciferné číslo  
například 23: [≥10]→[2]→[3]



- 3 Stiskněte [ENTER].

- Opuštění obrazovky  
Stiskněte [PLAY LIST].

### Typy k vytváření disků WMA/MP3 a JPEG (na CD-R, CD-RW)

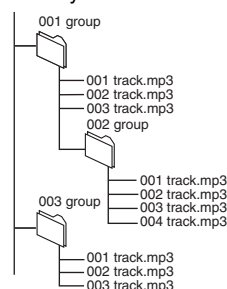
- Disky musí odpovídat normě ISO9660 úrovně 1 nebo 2 (s výjimkou rozšířených formátů).
- Tento přístroj je kompatibilní s disky, které obsahují více sekcí, ale jestliže disk obsahuje více sekcí, trvá déle, než se začnou skladby přehrávat. Abyste předešli zbytečné prodlevě, používejte na disku co nejmenší počet sekcí.

### Pojmenování složek a souborů

Během nahrávání zadejte složkám a souborům názvy s trojčífnou předponou v pořadí, v jakém je chcete přehrávat (nemusí to vždy fungovat). Soubory musí mít příponu: „WMA“ nebo „wma“ „MP3“ nebo „mp3“ „JPG“ „jpg“, „JPEG“ nebo „jpeg“

například MP3

kořenový adresář



WMA

- Nelze přehrávat soubory WMA chráněné před kopírováním.

MP3





- Tato jednotka není kompatibilní se značkami ID3.
- Kompatibilní vzorkovací frekvence: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 a 48 kHz

JPEG

- Zobrazení souborů JPEG na tomto zařízení:
  - Pořizujte je digitálním fotoaparátem, který splňuje podmínky normy DCF (Design rule for Camera File system), verze 1.0. Některé digitální kamery nabízejí funkce, které standard DCF verze 1.0 nepodporuje – například automatické otočení obrazu. Výsledkem může být nesprávná interpretace obrazu, který pak nelze zobrazit.
  - Soubory nijak nemějte ani je neukládejte pod jinými názvy.
- Tento přístroj nemůže zobrazovat pohyblivé snímky ve formátu MOTION JPEG a v podobných formátech, statické snímky v jiných formátech než JPEG (například TIFF) ani přehrávat spojené zvuky.

# Použití obrazovkových menu

(Polohy tlačítek dálkového ovladače viz strana 10.)

<p><b>1</b></p> <p>DISPLAY</p>  <p>Stiskněte jednou. (Po dvojím stisknutí se zobrazí indikace uplynulé doby přehrávání, → dále.) <b>Zobrazené položky se liší podle typu software.</b></p>	<p><b>2</b></p> <p>Vyberte</p> <p>Přechod k dalšímu menu</p> <p>Registr</p> <p>Návrat k předchozímu menu</p> <p>Vyberte menu.</p> 	<p><b>3</b></p> <p>Vyberte</p> <p>Registr</p> <p>Proved'te nastavení.</p> 	<p><b>4</b></p> <p>DISPLAY</p>  <p>Stiskněte k ukončení.</p>
---	---	--	---

## Hlavní menu

Program Group Title Chapter Track Playlist Content	Spuštění od určité položky		
		<b>Audio</b>	(→ strana 14) <b>WMA MP3</b> Zobrazení aktuální přenosové rychlosti nebo vzorkovací frekvence
		<b>Still Picture</b>	Přepnutí statického obrazu
		<b>Thumbnail</b>	Zobrazení náhledů
		<b>Subtitle</b>	(→ strana 14)
<b>Time</b>	<b>Přeskok inkrementálně nebo dekrementálně (Time Slip)</b> 1 Dvojím stisknutím [ENTER] vyvolejte zobrazení indikátoru Time Slip. 2 Stiskněte [▲ ▼], zadejte čas a stiskněte [ENTER]. • Jestliže tlačítko [▲ ▼] stisknete a přidržíte, hodnoty se budou měnit rychleji. <b>Spuštění od určitého času (Time Search)</b> <b>Změna zobrazení zbývajících času/ uplynulého času</b>	<b>Marker (VR)</b>	<b>RAM</b> Vyvolání značky nahrané na rekordérech DVD Video Vyvolání značky: [▲ ▼] → [ENTER]
		<b>Angle</b>	(s několika úhly pohledu) Výběr úhlu pohledu
		<b>Rotate Picture</b>	Pootočení snímku
		<b>Slideshow</b>	Zapnutí/vypnutí prezentace Změna časování prezentace (0-30 s)

### Indikátor uplynulé doby přehrávání

(S výjimkou **JPEG**)

Podmíněně—přehrávání, pauza, nebo pomalu/vyhledání

Současná poloha



Aktuální přehrávaná položka

Stisknutím [▲ ▼] vyberte uplynulou dobu přehrávání nebo zbývajcí čas.

## Další nastavení

<b>Play Speed</b>	<b>DVD-A</b> (Přehrávání filmů) <b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>Změna rychlosti přehrávání</b> – od ×0,6 až ×1,4 (v krocích po 0,1) • Po změně rychlosti – Výstup je v režimu stereo. – Vzorkovací frekvence 96 kHz se převede na 48 kHz.	<b>A-B Repeat</b>	S výjimkou <b>JPEG</b> <b>RAM</b> (část statického obrazu) <b>Zopakování určené části</b> V počátečním a koncovém bodě stiskněte [ENTER]. Opakovaným stisknutím tlačítka [ENTER] se tento režim zruší.
<b>Play Menu (Menu přehrávání)</b> (Jen pokud lze zobrazit lze uplynulou dobu přehrávání. <b>JPEG</b> : Pracuje s veškerým obsahem JPEG.)		<b>Marker</b>	S výjimkou <b>RAM</b> <b>Označení 5 položek k opakování přehrávání</b> [ENTER] (Nyní je přístroj připraven přijímat značky.) Označení pozice: [ENTER] (v požadovaném bodě) Označení jiné pozice: [◀ ▶] → [ENTER] Vyvolání značky: [◀ ▶] → [ENTER] Smazání značky: [◀ ▶] → [CANCEL] • Tato funkce nepracuje během přehrávání programu a náhodného přehrávání.
<b>Repeat</b>	(→ strana 15)		

## ■ Picture Menu (Menu obrazu)

Picture Mode	<b>Normal</b> <b>Cinema1:</b> Zvyšuje čistotu obrazů a prokreslení detailů v tmavých scénách. <b>Cinema2:</b> Zaostřuje obrazy a zvyšuje prokreslení detail in dark scenes. <b>Animation</b> <b>Dynamic</b> <b>User</b> (Stiskněte [ENTER] k výběru „Picture Adjustment“) (→ dále)
	<b>Picture Adjustment</b> <b>Contrast</b> <b>Brightness</b> <b>Sharpness</b> <b>Colour</b> <b>Gamma</b> (Nastavuje jas tmavých částí obrazu.) <b>Depth Enhancer</b> Snižuje hrubý šum v pozadí a poskytuje pocit větší hloubky. Tato funkce nepracuje v režimu Cinema1 nebo 2 (→ výše).
Video Output Mode	Přehrávání disků NTSC <b>480i</b> (Prokládaný) ↔ <b>480P</b> (progresivní)
Transfer Mode	Jestliže jste zvolili možnost „480P“ (→ výše), vyberte způsob převodu progresivního výstupu tak, aby výsledek odpovídal typu přehrávaného materiálu. <b>Auto1</b> (normální): sledování filmového materiálu <b>Auto2:</b> Ke sledování filmového materiálu (stejně jako Auto1, ale dokáže převádět progresivní video s frekvencí 30 snímků za sekundu) <b>Video:</b> Pro video materiál

## ■ Audio Menu (Menu zvuk)

Dolby Pro Logic II	(→ strana 24)
Dialogue Enhancer	<b>Díky této funkci je lépe slyšet dialog filmu.</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 nebo více kanálů v případech, kdy je dialog nahrán v prostředním kanálu) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
Multi Re-master	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> (Disky nahrané jen s frekvencí 48 kHz) <b>DVD-A</b> (Disky nahrané jen s frekvencí 44,1 a 48 kHz) <b>VCD</b> <b>CD</b> • Během dvoukanálového výstupu těchto disků přináší uvedená funkce přirozenější zvuk tím, že přidává signály o vyšších frekvencích, které nejsou na disku zaznamenány, například umožňuje u disků DVD-Video nahraných se vzorkovací frekvencí 48 kHz přehrávání s frekvencí 96 kHz. (Vzorkovací frekvence → strana 31) • Během vícekanálového výstupu těchto disků uvedená funkce reprodukuje frekvence ztracené během nahrávání a přináší tak zvuk, jenž se více blíží originálu.
	<b>WMA</b> <b>MP3</b> (Nahrávání disku je jiné než 8 kHz, 16 kHz, 32 kHz) Uvedená funkce reprodukuje frekvence ztracené během nahrávání a přináší tak zvuk, jenž se více blíží originálu. <b>1</b> → <b>2</b> → <b>3</b> → <b>Off</b> ↑ <b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) <b>1</b> Rychlé skladby (například pop a rock) <b>2</b> Různá tempa (například jazz) <b>3</b> Pomalé skladby (například klasická hudba) <b>Jiné disky</b> <b>1</b> Lehký efekt <b>2</b> Střední efekt <b>3</b> Silný efekt

## ■ Display Menu (Menu displeje)

Information	<b>On</b> ↔ <b>Off</b> <b>(JPEG: Off, Date, Details)</b>
Subtitle Position	<b>0</b> až <b>-60</b> (v krocích po 2)
Subtitle Brightness	<b>Auto</b> , <b>0</b> až <b>-7</b>
4:3 Aspect	<b>Výběr způsobu zobrazení obrazy s poměrem stran 4:3 na televizoru s poměrem stran 16:9</b> <b>Normal:</b> Stranově roztáhne obrazy. vhodné obrazy s poměrem stran 4:3 roztáhne tak, aby vyplnily více plochy obrazovky. Ostatní obrazy se zobrazují celé uprostřed obrazovky. <b>Shrink:</b> obrazy se objevují uprostřed obrazovky. <b>Zoom:</b> zvětší všechny obrazy tak, aby vyplnily obrazovku. Pokud má váš televizor podobné funkce, lepších výsledků dosáhnete, použijete-li je.
Just Fit Zoom	<b>K výběru odpovídající velikosti obrazovky tak, aby se vešla na obrazovku televizoru</b>
Manual Zoom	<b>Zvětšování a zmenšování ručně</b>
Bitrate Display	<b>RAM</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>DVD-A</b> (Přehrávání části filmů) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI See-through	<b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI Brightness	<b>-3</b> až <b>+3</b>

## ■ Other Menu (Další menu)

<b>Play as DVD-Video</b> nebo <b>Play as DVD-Audio</b>	Se zastaveným přístrojem • K zobrazení obsahu DVD-Audio vyberte možnost „Play as DVD Video“ (Přehrát jako DVD Video).
<b>Play as DVD-VR,</b> <b>Play as HighMAT</b> nebo <b>Play as Data Disc</b>	Se zastaveným přístrojem • K přehrávání souborů JPEG na discích DVD-RAM nebo k přehrávání souborů disků HighMAT bez funkce HighMAT vyberte možnost „Play as Data Disc“ (Přehrát jako datový disk).

### Typ/data signálu

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Typ signálu  
 kHz (Vzorkovací kmitočty)/bit/ch (Počet kanálů)

Příklad: 3/2\_1ch

1	.1: Efekty nízkého kmitočtu (nezobrazuje se, není-li přiveden signál)
0	Bez prostorového zvuku
1	Mono prostorový zvuk
2	Stereo prostorový zvuk (levý/pravý)
1	Centrální
2	Celní levý+Celní pravý
3	Celní levý+Celní pravý+Centrální



# Změna nastavení přehrávače

(Polohy tlačítek dálkového ovladače viz strana 10.)

**1**

Zobrazí se menu Setup (Nastavení).

**2**

Vyberte kartu.

**3**

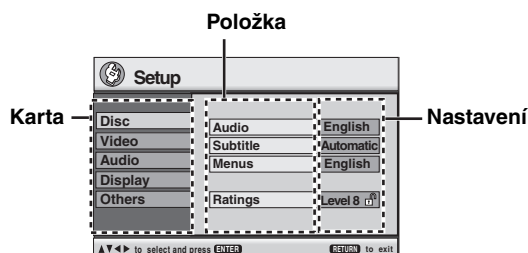
Zvolte požadovanou položku.

**4**

Provedte nastavení.

**5**

Stiskněte k ukončení.



- Nastavení zůstává stejné i po přepnutí jednotky do pohotovostního režimu.
- Podtržené položky představují tovární nastavení.

Menu QUICK SETUP (Rychlé nastavení) umožňuje úspěšné nastavení položek ve šrafované oblasti.

## ■ Karta „Disc“

<b>Audio</b> Vyberte jazyk zvuku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Jazykové možnosti)*<sup>1</sup></li> <li>• Original*<sup>2</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Subtitle</b> Vyberte jazyk titulků.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u>*<sup>4</sup></li> <li>• English</li> <li>• (Jazykové možnosti)*<sup>1</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Menus</b> Vyberte jazyk menu disku. Změna jazyka menu z rychlého nastavení QUICK SETUP rovněž změní toto nastavení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u></li> <li>• (Jazykové možnosti)*<sup>1</sup></li> <li>• Other* * * * *</li> </ul>
<b>Ratings</b> Nastavte úroveň hodnocení o omezení přehrávání DVD video disků. • Dodržujte instrukce na obrazovce.	<p>Nastavení hodnocení (je-li vybrána úroveň 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>8 No Limit</u></li> <li>• 1 až 7</li> <li>• 0 Lock All: Prevence přehrávání disků bez úrovně hodnocení.</li> </ul> <p>Změna hodnocení (je-li vybrána úroveň 0–7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Unlock Player</u></li> <li>• Change Password</li> <li>• Change Level</li> <li>• Temporary Unlock</li> </ul>

\*<sup>1</sup> Jazykové možnosti

French, German, Italian, Spanish, Portuguese, Swedish a Dutch

\*<sup>2</sup> Vybere se původní jazyk určený na disku.

\*<sup>3</sup> Zadejte číslo kódu podle tabulky na stránce 31.

\*<sup>4</sup> Jestliže jazyk vybraný pro zvuk („Audio“) není k dispozici, zobrazují se titulky v daném jazyku (jsou-li uloženy na disku).

## ■ Karta „Video“

<b>TV Aspect</b> Vyberte nastavení odpovídající vašemu televizoru a vašemu vkusu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> Televizory s běžným poměrem stran (4:3) Strany obrazu širokoúhlého filmu se odříznou, takže obraz vyplní celou plochu obrazovky (není-li to na disku zakázáno).</li> <li>• <b>4:3 Letterbox:</b> Televizory s běžným poměrem stran (4:3) Širokoúhlý obraz se zobrazí ve stylu „výhledu z poštovní schránky“.</li> <li>• <b>16:9:</b> Širokoúhlé televizory (16:9)</li> </ul>	
<b>TV Type</b> Vyberte si odpovídající typ televizoru.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Standard (Direct View TV)</u></li> <li>• CRT Projector</li> <li>• LCD TV/Projector</li> <li>• Projection TV</li> <li>• Plasma TV</li> </ul>	
<b>Time Delay</b> Při připojení k plazmovému displeji upravte nastavení, jestliže si povšimnete, že zvuk není synchronizován s obrazem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>0ms</u></li> <li>• 20ms</li> <li>• 40ms</li> <li>• 60ms</li> <li>• 80ms</li> <li>• 100ms</li> </ul>	
<b>Video Out (AV/Component)</b> Vyberte formát video signálu, který se povede do výstupu konektory SCART (AV) a Component.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Video/Y PB PR</u></li> <li>• RGB/No Output</li> <li>• S-Video/Y PB PR</li> </ul>	
<b>Still Mode</b> Specifikujte typ obrazu, který se zobrazí při pauze.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Automatic</u></li> <li>• Field: Obraz není rozmazaný, avšak kvalita obrazu je nižší.</li> <li>• Frame: Celková kvalita obrazu je vysoká, avšak obraz se může jevit jako rozmazaný.</li> </ul>	
<b>NTSC Disc Output</b> Při přehrávání disků NTSC vyberte výstup PAL 60 nebo NTSC (→ strana 11).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>PAL60:</u> při připojení k televizoru PAL</li> <li>• NTSC: při připojení k televizoru NTSC</li> </ul>	



## ■ Karta „Audio“

<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Off</u></li> <li>• On: Nastavení k dosažení čistého zvuku i za nízké hlasitosti díky kompresi rozsahu nejnižší a nejvyšší úrovně zvuku. Vhodné ke sledování pozdě v noci. (pracuje jen se systémem Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Audio during Search</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u></li> <li>• Off</li> </ul>
<b>Speaker Setting (→ níže)</b> Nastavte dobu prodlevy centrálního a prostorových reproduktorů.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Centrální: 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms</li> <li>• Surround (L/R): 0.0/5.0/10.0/15.0 ms</li> </ul>

## ■ Karta „Display“

<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>English</u> • Français • Deutsch • Italiano • Español • Português • Svenska • Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>On</u> • Off</li> </ul>

## ■ Karta „Others“

<b>FL Dimmer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Bright</u> • Dim</li> <li>• Auto: Během přehrávání se displej ztlumí, ale rozzáří se, pokud provádíte různé činnosti.</li> </ul>
<b>HighMAT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Enable</u></li> <li>• Disable (Nelze použít funkci HighMAT)</li> </ul>
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Yes</u> • No</li> </ul>
<b>Re-initialize Setting</b> Tím se vrátí všechny hodnoty v menu na výchozí nastavení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yes: Je-li nastaveno hodnocení (Ratings) (→ strana 20), zobrazí se obrazovka k zadání hesla. Zadejte laskavě znovu stejné heslo. Jakmile zpráva „INIT“ na displeji zmizí, přístroj vypnete a znovu zapnete.</li> <li>• <u>No</u></li> </ul>

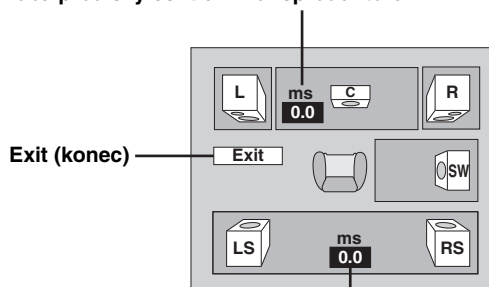
## Změna doby prodlevy (Speaker Setting)

### (Účinné při přehrávání vícekanálového zvuku)

(Jen centrální a prostorové reproduktory.)

Pro optimální poslech ze zvukem o 5.1 kanálech by měly všechny reproduktory (s výjimkou nízkotónového reproduktoru) být umístěny ve stejné vzdálenosti od pozice posluchače. Jestliže musíte umístit centrální nebo prostorové reproduktory blíže k pozici posluchače, nastavte u nich dobu prodlevy tak, abyste daný rozdíl vyrovnali.

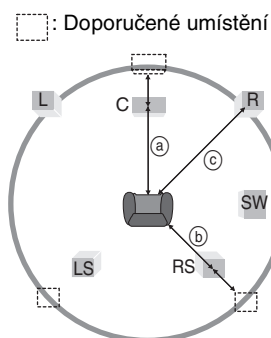
#### Doba prodlevy centrálního reproduktoru



#### Doba prodlevy prostorových reproduktorů

- 1 Stiskněte [▲ ▼] k výběru pole časové prodlevy a stiskněte [ENTER].
- 2 Stiskněte [▲ ▼] ke změně časové prodlevy a stiskněte [ENTER].

Je-li některá ze vzdáleností ① nebo ② menší než ③, vyhledejte si rozdíl v příslušné tabulce a změňte na doporučené nastavení.



#### ① Centrální reproduktor

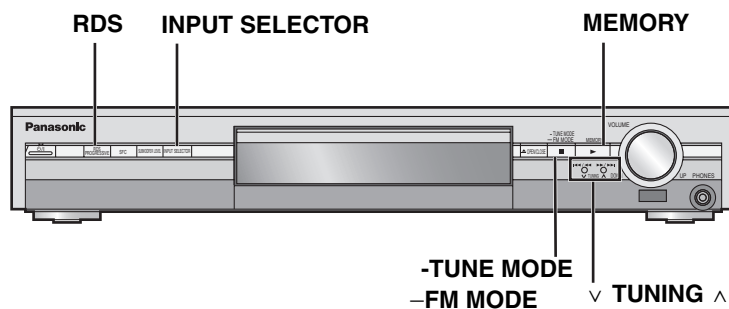
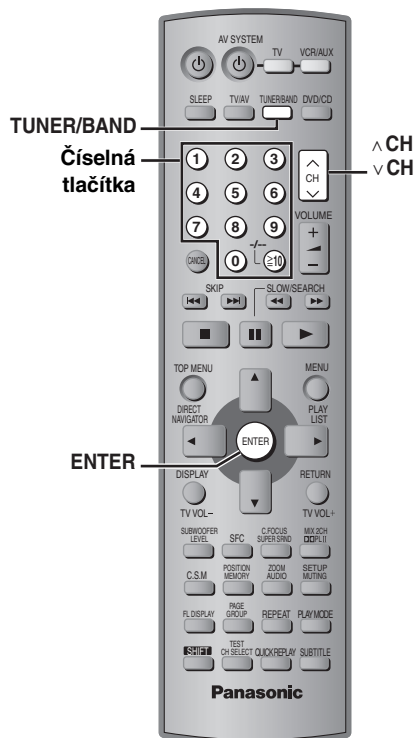
Rozdíl	Nastavení
Přibližně 34 cm	1.0 ms
Přibližně 68 cm	2.0 ms
Přibližně 102 cm	3.0 ms
Přibližně 136 cm	4.0 ms
Přibližně 170 cm	5.0 ms

#### ② Prostorový reproduktor

Rozdíl	Nastavení
Přibližně 170 cm	5.0 ms
Přibližně 340 cm	10.0 ms
Přibližně 510 cm	15.0 ms

#### Dokončení nastavení reproduktorů

Stisknutím [◀] vyberte příkaz „Exit“ a stiskněte [ENTER].



## Automatické přednastavení

V pásmu FM a AM lze nastavit až 15 stanic.

Jen hlavní přístroj

- 1 Stiskněte [INPUT SELECTOR] a vyberte „FM“ nebo „AM“.
- 2 Stiskněte [-TUNE MODE] a vyberte možnost „MANUAL“ (Ručně).  
Kdykoliv stisknete toto tlačítko: MANUAL ↔ PRESET
- 3 Stiskněte tlačítko [v TUNING] nebo [TUNING ^] a vyladte nejnižší frekvenci (FM: 87.50, AM: 522).
- 4 Stiskněte a přidržte [MEMORY].

Jakmile se zobrazí možnost „FM AUTO“ nebo „AM AUTO“, tlačítko uvolněte.

Tuner přednastaví všechny stanice, které může přijímat, do kanálů v sestupném pořadí.

- Jakmile jsou stanice nastaveny, zobrazí se zpráva „SET OK“. Nastaví se poslední stanice a začne se přehrávat.
- Je-li automatické přednastavení neúspěšné, zobrazí se indikace chyby „ERROR“. Nastavte kanálové předvolby ručně (→ strana 23).

## Výběr kanálové předvolby

- 1 Stiskněte [TUNER/BAND] a vyberte „FM“ nebo „AM“.
- 2 Pomocí číselných tlačítek vyberte požadovaný kanál.

Alternativně stiskněte [v CH] nebo [^ CH].

Jak zvolit dvojčífné číslo  
například 12: [≥10]→[1]→[2]



Při příjmu FM vysílání.



- Jestliže je v pásmu FM nadměrný šum

Jen hlavní přístroj

Stiskněte a přidržte [-FM MODE], dokud se nezobrazí indikace „MONO“.

Ke zrušení tohoto režimu znovu stiskněte a přidržte tlačítko [-FM MODE].

Režim se rovněž zruší při změně frekvence.



## Ruční ladění

### Jen hlavní přístroj

- 1 Stiskněte [INPUT SELECTOR] a vyberte „FM“ nebo „AM“.
- 2 Stiskněte [-TUNE MODE] a vyberte možnost „MANUAL“ (Ručně).
- 3 Stiskněte [ $\nabla$  TUNING] nebo [TUNING  $\wedge$ ] a vyberte frekvenci.

Stiskněte a přidržte [ $\nabla$  TUNING] nebo [TUNING  $\wedge$ ], dokud se nezačne frekvence přetáčet k automatickému ladění. Ladění se zastaví, jakmile je nalezena stanice.

### Postupné přednastavení kanálů

- 1 Vyladíte stanici ( $\rightarrow$  výše).
- 2 Stiskněte [ENTER].
- 3 Zatímco na displeji se bliká indikace „PGM“ Pomocí číselných tlačítek vyberte požadovaný kanál.

Alternativně stiskněte [ $\nabla$  CH] nebo [ $\wedge$  CH], poté stiskněte [ENTER].



Při nastavování nové stanice do již obsazeného kanálu se vymaže stanice, jež dosud obsazovala daný kanál.

## Vysílání RDS

### Jen hlavní přístroj

Tento přístroj může zobrazovat textová data vysílaná systémem RDS (Radio Data System), který je dostupný v některých oblastech. Jestliže stanice, kterou posloucháte, vysílá signály RDS, na displeji se zobrazí indikace „RDS“.

### Stisknutím [RDS] zobrazíte textová data.

Kdykoliv stisknete toto tlačítko:  
PS  $\rightarrow$  PTY  $\rightarrow$  Displej frekvence

Zobrazí se PTY			
NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R. M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

\*„M.O.R. M“=střední proud

### Poznámka

Je-li příjem slabý, nemusí být dostupná zobrazení RDS.

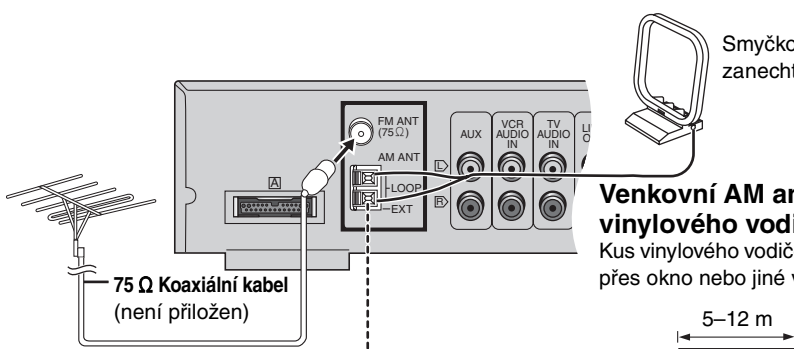
## Připojení volitelné antény

Je-li příjem rádiového signálu slabý, používejte venkovní anténu.

- Jestliže se přístroj nepoužívá, anténu odpojte.
- Venkovní anténu nikdy nepoužívejte za bouřky.

### Venkovní FM anténa (pomocí televizní antény)

- Odpojte FM vnitřní anténu.
- Anténa by měla být instalována kvalifikovaným technikem.

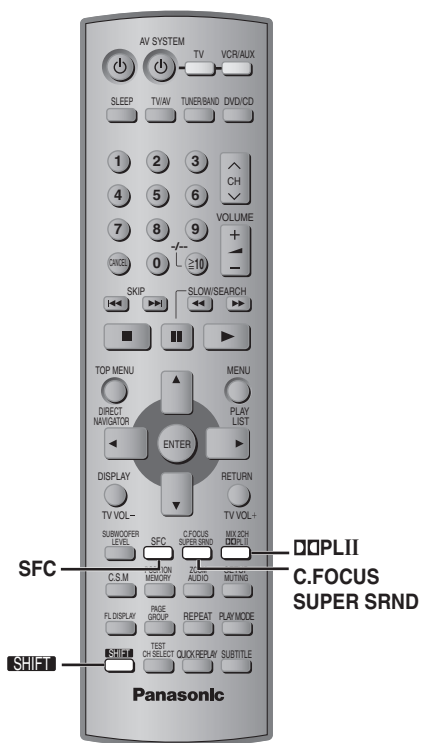


### Venkovní AM anténa (pomocí vinylového vodiče)

Kus vinylového vodiče natáhněte vodorovně přes okno nebo jiné vhodné místo.

Smyčkovou anténu zanechte připojenou.

5–12 m



## Ovládání zvukového pole

Změní kvalitu zvuku.



## Super Surround

Přidává prostorové efekty stereofonnímu zvuku.



## Centrální reproduktor

Jasnější dialogy.



## Dolby Pro Logic II

Mění stereofonní zvuk na prostorový zvuk.

### Poznámka

- V případě připojení sluchátek nelze použít následující systém ovládání zvukového pole. (Vyloučení ovládání zvukového pole)
- Jestliže se některé systémy zvukových polí používají s určitými zdroji, může dojít k poklesu kvality zvuku. Pokud k tomuto dojde, vypněte systém zvukového pole.

Podrobnosti viz dále.



## Ovládání zvukového pole

### Stiskněte [SFC].

Kdykoliv stisknete toto tlačítko:

**HEAVY:** přidá důraz rockovým skladbám.

**CLEAR:** projasní vyšší tóny.

**SOFT:** hudba v pozadí.

**DISCO:** přidá ke zvuku ozvěnu, takže máte pocit, jako byste byli na diskoo.

**LIVE:** zvýší životnost hlasů.

**HALL:** Rozšíří zvuk, takže máte pocit, jako byste byli v hale.

**FLAT:** zrušeno (nepřidává se žádný efekt) (tovární nastavení).



### Kontrola aktuálního nastavení

Stiskněte [SFC].

## Super Surround

### Stiskněte [SUPER SRND].

Kdykoliv stisknete toto tlačítko:

**MUSIC:** Přidává ke stereofonním zdrojům prostorové efekty.

**MOVIE:** Tento režim použijte při prehrávání filmového software.

**PARTY:** zvuk je stereofonní bez ohledu na to, kterým směrem se díváte.

(vyp.): zrušeno



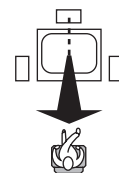
- K dosažení co nejlepšího prostorového efektu můžete nastavit hlasitost prostorových reproduktorů (→ strana 25, Nastavení úrovně reproduktorů).
- Při prehrávání disků DVD nahrených v režimu Dolby Digital nebo DTS režim Super Surround nepracuje.
- Při zapnutém režimu Super Surround se režim Dolby Pro Logic II (→ vpravo) vypne.

## Centrální reproduktor

(Disky s dialogy nahrenými v prostředním kanálu)

Zvuk centrálního reproduktoru lze upravit tak, aby zněl, jako kdyby vycházel z televizoru.

### Stiskněte [SHIFT]+[C. FOCUS].



CENTER FOCUS ON ↔ CENTER FOCUS OFF

- Je-li zapnutý režim Super Surround, tato funkce nepracuje.
- Tato funkce pracuje také, je-li zapnutý režim Dolby Pro Logic II.

## Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II je moderní dekodér, který odvozuje pětikanálový prostorový zvuk (levý a pravý čelní, centrální, levý a pravý prostorový) z libovolného stereofonního materiálu, ať už je kódovaný specificky pro Dolby Surround, nebo ne.

### Stiskněte [DOLBY II].

Kdykoliv stisknete toto tlačítko:

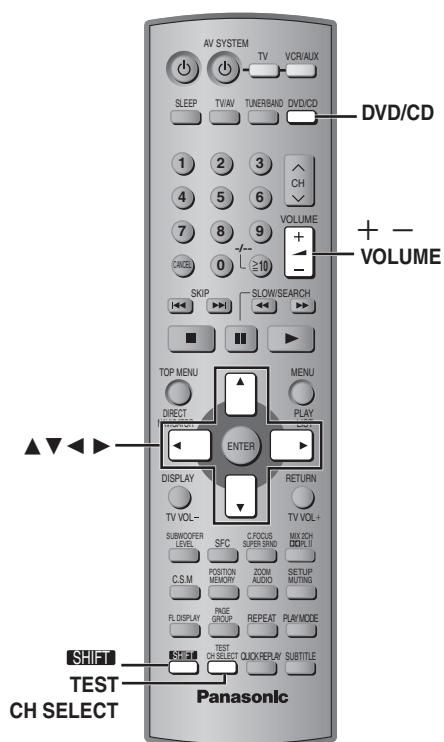
**MOVIE:** Filmy nahrené v kódování Dolby Surround.

**MUSIC:** Stereofonní zdroj

**OFF:** zrušeno



- Tato funkce pracuje jen v režimu DVD/CD.
- „DOLBY II“ svítí, je-li účinek platný.



Nastavení úrovně reproduktoru

Podrobnosti viz dále.



## Nastavení úrovně reproduktoru

Toto je jeden ze způsobů, jak dosáhnout prostorového efektu. Upravte hladinu zvuku reproduktorů stejně jako u čelních reproduktorů.

### Příprava

Stiskněte [DVD/CD].

- 1 Se zastaveným přístrojem  
**K výstupu testovacího signálu stiskněte tlačítka [SHIFT]+[TEST].**

L: Čelní levý  
C: Centrální  
R: Čelní pravý  
RS: Prostorový pravý  
LS: Prostorový levý

- 2 Stiskněte tlačítko [VOLUME, +] nebo [-] a nastavte úroveň hlasitosti běžně používanou k poslechu zdroje.

- 3 Stiskněte tlačítko [▲] (zvýšit) nebo [▼] (snížit) a nastavte úroveň hlasitosti jednotlivých reproduktorů.

C, RS, LS: -6 dB až +6 dB  
(L, R: Nastavit lze jen vyvážením.)

#### •Nastavení rovnováhy čelních reproduktorů

Při výstupu testovacího signálu stiskněte tlačítko [◀ ▶].

### Zastavení testovacího signálu

Znovu stiskněte tlačítko [SHIFT]+[TEST].

### Poznámka

Z kanálu SW (subwoofer) nevychází žádný výstupní signál.

## Nastavení úrovně reproduktorů během přehrávání

(Účinné při přehrávání vícekanalového zvuku nebo se zapnutým režimem Dolby Pro Logic II.)

- 1 Stisknutím [CH SELECT] vyberte reproduktor.

L → C → R → RS → LS → SW  
↑

SW: Subwoofer

- Kanál SW lze nastavovat jen v případě, že disk obsahuje kanál subwooferu.
- Kanál SW se na displeji nezobrazí a nelze ho nastavit, je-li zapnutý režim Dolby Pro Logic II.
- Na displeji se namísto RS nebo LS objeví S v případech, kdy je vybrán režim „MUSIC“ (Hudba) nebo „MOVIE“ (Film) s funkcí Super Surround (→ strana 24). V takovém případě lze nastavit současně úroveň obou prostorových reproduktorů.

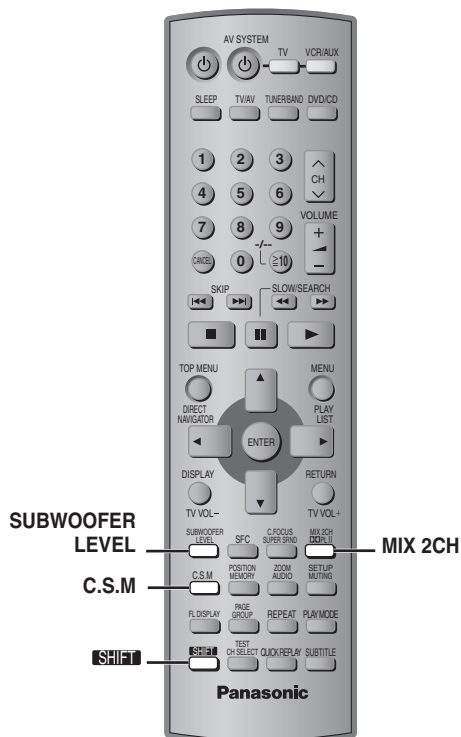
S: -6 dB až +6 dB

- 2 Stiskněte tlačítko [▲] (zvýšit) nebo [▼] (snížit) a nastavte úroveň hlasitosti jednotlivých reproduktorů.

C, RS, LS, SW: -6 dB až +6 dB  
(L, R: Nastavit lze jen vyvážením.)

#### •Nastavení rovnováhy čelních reproduktorů

Během přehrávání stiskněte tlačítko [◀ ▶].



## Směšování

Směšuje vícekanálové signály do dvou kanálů.



## Úroveň subwooferu

Upravuje množství basů.



## Vlastní paměť zvuku

Ukládá až 30 nastavení zvuku (jedno nastavení na disk).

Podrobnosti viz dále.



## Směšování

V případě potřeby lze použít směšovaný dvoukanálový signál (například jestliže chcete nahrávat zvuk ve kvalitě 5.1 na jiném nahrávacím zařízení).

**Stiskněte [SHIFT]+[MIX 2CH].**

MIX 2CH

MIX 2CH ON ↔ MIX 2CH OFF

### Poznámka

Jestliže na displeji bliká „D.MIX“, disk obsahuje vícekanálové signály, které nelze mixovat do menšího počtu kanálů. **DVD-A**

## Úroveň subwooferu

**Stiskněte [SUBWOOFER LEVEL].**

SUB W 1 → SUB W 2 → SUB W 3 → SUB W 4 (tovární nastavení)

SUB W 1

## Vlastní paměť zvuku

**DVD-A DVD-V VCD CD**

**Dostupná nastavení zvuku:**

Úroveň subwooferu, Centrální reproduktor, Ovládání zvukového pole, Super Surround

**Po nastavení zvukového pole nebo kvality zvuku**

**Stiskněte a přidržte [C.S.M].**

CSM

### ■ Vyvolání nastavení

Při opětovném vložení disku přístroj vyvolá příslušné nastavení.

- Jestliže nastavení změníte, nahradí se novým.
- Při ukládání nastavení 31. disku se přepíše nastavení nejstaršího disku.
- Dokud je na displeji zobrazena indikace „CSM“, stiskněte [C.S.M] ke zrušení nastavení zvuku disku.
- Jestliže na displeji není zobrazena indikace „CSM“, stiskněte [C.S.M] ke zrušení nastavení zvuku disku.





**Časovač zpožděného vypínání**  
Vypne přístroj po uplynutí nastavené doby.



**Ztlumení**

Podrobnosti viz dále.



## Časovač zpožděného vypínání

Stisknutím [SLEEP] zvolte čas (v minutách).



SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
↑ OFF ← SLEEP 120

### Zrušení časovače

Stiskněte [SLEEP] a vyberte možnost „OFF“ (vyp).

### Potvrzení zbývajcího času

Znovu stiskněte tlačítko [SLEEP].

### Změna nastavení

Postup zopakujte od začátku.

## Ztlumení

Stiskněte [MUTING].

Na displeji přístroje se bliká indikace „MUTING“.



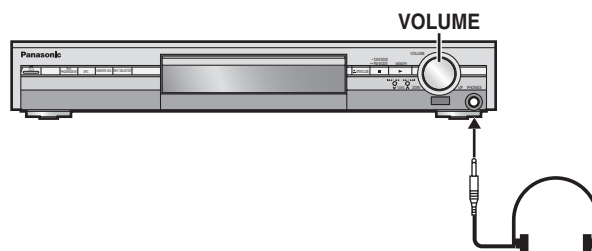
### Zrušení

- Stiskněte znovu [MUTING] nebo snižte hlasitost na minimum (--- dB) a poté ji zvýšte na požadovanou úroveň.
- Ztlumení se zruší po přepnutí přístroje do pohotovostního režimu.

## Použití sluchátek

### 1 Snižte úroveň hlasitosti a sluchátka (nejsou přiložena) připojte.

Typ zástrčky sluchátek: 3,5 mm stereo



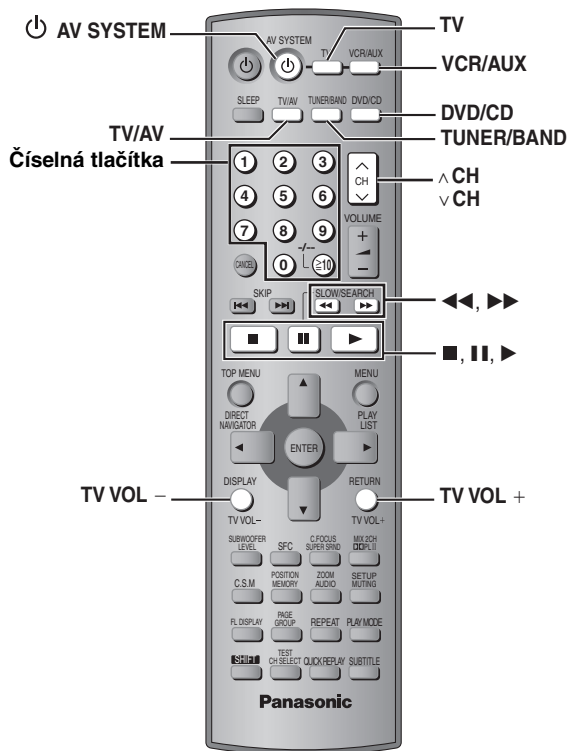
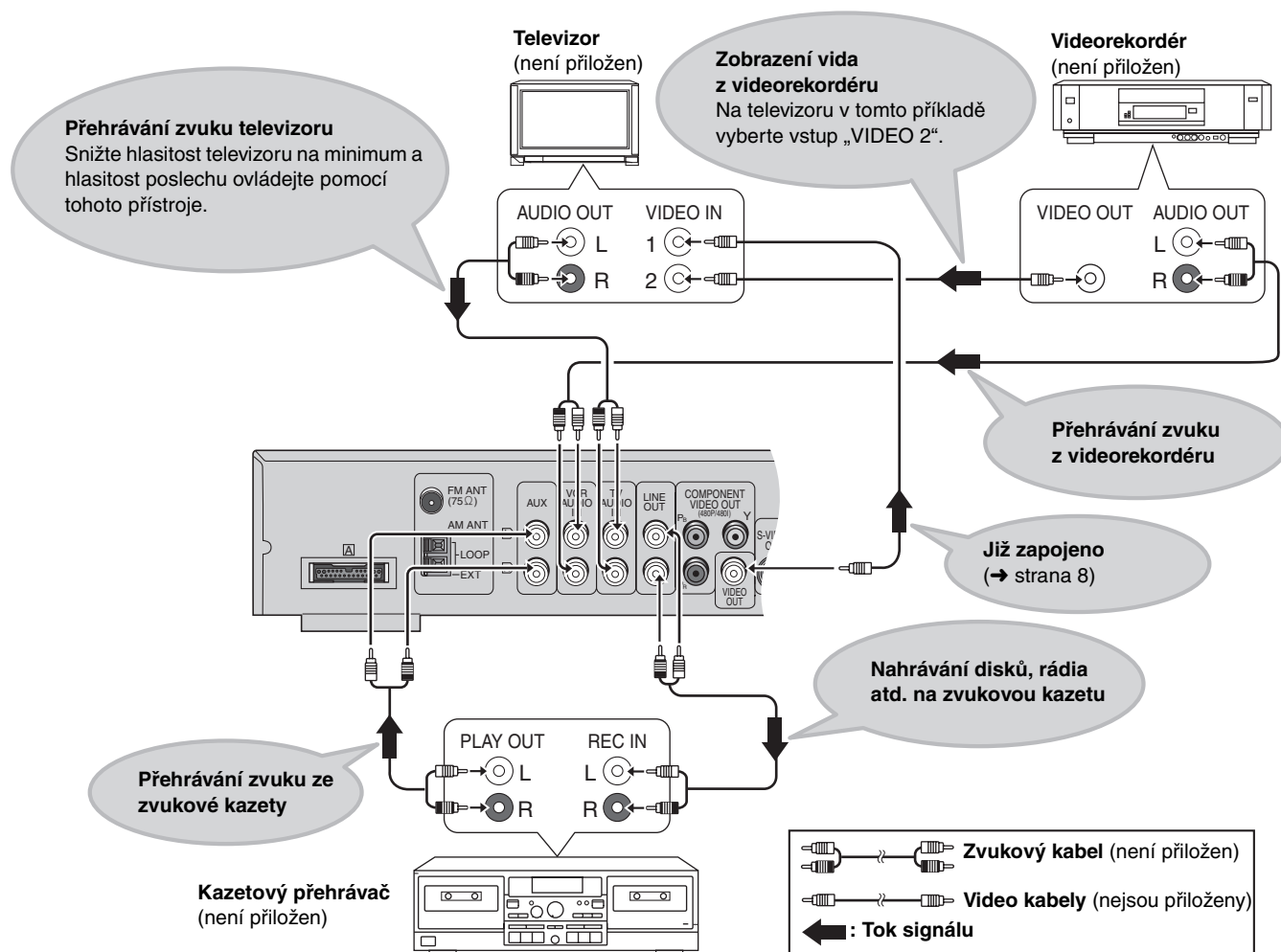
### 2 Nastavte hlasitost sluchátek pomocí [VOLUME].

- Zvuk se automaticky přepne na stereo (dvoukanálové).

### Poznámka

Sluchátka nepoužívejte příliš dlouho, abyste předešli možnému poškození sluchu.

## ■ Příklad zapojení



## Ovládání televizoru a kazetového videorekordéru

K ovládání televizoru nebo videorekordéru Panasonic můžete používat ovladač dálkového ovládání. Zapojte své vybavení podle „Příklad zapojení“ (→ strana 28).

### Poznámka

Dálkové ovládání nemusí s některými modely pracovat správně.

### Televizor

#### Příprava

- Dálkový ovladač namířte na televizor a stiskněte [TV], aby se tlačítko rozsvítilo.
- Při ovládání následujících funkcí namířte dálkový ovladač na televizor.

#### Zapínání/vypínání televizoru

Stiskněte [⏻ AV SYSTEM].

#### Přepínání do režimu vstupu videa televizoru

Stiskněte [TV/AV].

#### Volba kanálů

Stiskněte [v CH] nebo [^ CH].

#### Nastavení hlasitosti

Stiskněte [TV VOL-] nebo [TV VOL+].

### Změna kódu dálkového ovladače

#### HT870

Dálkový ovladač lze použít také k ovládání některých jiných značek televizorů a přehrávačů videokazet. Změňte kód tak, aby ovladač ovládal tyto přístroje (→ dále).

Dálkovým ovladačem zamířte na ovládaný přístroj.

Stiskněte [TV] nebo [VCR/AUX]

**Stiskněte číselné tlačítko a zadejte první číslíci. Poté zadejte druhou číslíci.**

Dálkový ovladač vysílá signál k zapnutí / vypnutí přístroje. Je-li kód správný, přístroj se zapne nebo vypne. Jestliže přístroj nereaguje, zkuste zadat jiný kód.

### Poznámka

Po výměně baterií znovu zadejte příslušný kód.

### Videorekordér

#### Příprava

- Změna vstupního režimu videa na televizoru („VIDEO 2“ v příkladu).
- Dálkový ovladač namířte na televizor a stiskněte [VCR/AUX], aby se tlačítko rozsvítilo.
- Při ovládání následujících funkcí namířte dálkový ovladač na videorekordér.

#### Zapínání/vypínání kazetového videorekordéru

Stiskněte [⏻ AV SYSTEM].

#### Přehrávání, pauza a stop

Stiskněte [▶] (přehrávání), [⏏] nebo [■].

#### Rychlé převíjení vpřed a vzad

Stiskněte [◀◀] nebo [▶▶].

#### Připojení laserového disku nebo přehrávače

Zapojte namísto videorekordéru (→ strana 28) a jako zdroj vyberte „VCR“.

Doporučujeme používat přehrávač se zabudovaným ekvalizérem zvuku. Jestliže přehrávač nemá zabudovaný ekvalizér, připojte ho nejdříve k samostatnému ekvalizéru a ten teprve připojte k tomuto přístroji.

## Ovládání kazetového přehrávače

### Poslouchání zvukové kazety

Stiskněte několikrát [VCR/AUX] a vyberte jako zdroj možnost „AUX“.

### Nahrávání na zvukovou kazetu

- 1 Stiskněte tlačítko [DVD/CD] a zvolte možnost „DVD/CD“.  
nebo

Stiskněte [TUNER/BAND] a vyberte „FM“ nebo „AM“.

- 2 Spust' te nahrávání a přehrávání.

### HT870

#### Seznam kódů televizorů

PANASONIC:	01, 29, 30, 31	NOKIA:	05, 07, 37
AKAI:	07, 11, 28, 36, 37	NORDMENDE:	26, 41
ALBA:	05, 11, 12	OCEANIC:	27, 35
BAUR:	32	ORION:	02, 03, 05, 10, 11, 12, 38
BLAUPUNKT:	28, 36	PHILIPS:	11, 12, 13, 15
BRANDT:	26, 41	PHONOLA	11, 12
BUSH:	02, 05, 10, 11, 12, 32, 38	RADIOLA:	11, 12
DAEWOO:	11, 12, 32	ROADSTAR:	39
DUAL:	32	SABA:	26, 41
FERGUSON:	11, 12	SALORA:	07, 37
FINLUX:	11, 12, 22, 23, 24, 25, 40	SAMSUNG:	11, 12, 15, 21, 25, 34, 39
FISHER:	37	SANYO:	07, 17, 25, 37
FUNAI:	02, 38	SCHNEIDER:	11, 12
GOLDSTAR:	11, 12	SEG:	39, 40
GOODMANS:	11, 12, 25, 32	SELECO:	11, 24
GRUNDIG:	28, 36	SHARP:	17, 20
HITACHI:	01, 09, 26, 41	SIEMENS:	11, 12, 17, 28, 36
ICE:	21, 39	SINUDYNE:	02, 05, 11, 12, 22, 24, 38, 40
INNO HIT:	34	SONY:	16
ITT/NOKIA:	05, 07, 37	THOMSON:	05, 26, 41
JVC:	18	THORN:	06, 08, 11, 12, 14, 16, 25, 32
KENDO:	40	TOSHIBA:	03, 04, 06, 08
LOEWE:	14, 33	UNIVERSUM:	39
LOEWE OPTA:	32	WHITE WESTING HOUSE:	11, 12, 22, 40
LUXOR:	37		
MATSUI:	02, 05, 06, 07, 10, 11, 12, 25, 37, 38		
MITSUBISHI:	14, 19, 28, 36		

#### Seznam kódů videorekordérů

PANASONIC:	01, 29, 30	NORDMENDE:	20, 21
AKAI:	06, 08, 16, 17, 19, 37	OKANO:	06
ALBA:	02, 06, 23	ORION:	05, 09
BAIRD:	08, 10, 37	PHILIPS:	22, 32, 33, 34, 35
BLAUPUNKT:	01, 26, 29, 30, 33	PHONOLA:	32
BUSH:	02, 09, 23	RFT:	33
DAEWOO:	15	ROADSTAR:	02, 03, 18, 23, 27
FERGUSON:	31	SABA:	21
FISHER:	05, 07, 10, 11, 12	SALORA:	08, 11, 17, 19, 37
GOLDSTAR/LG:	03, 04, 36, 37	SAMSUNG:	15, 16, 18, 27
GOODMANS:	02, 03, 18, 23, 27, 33	SANYO:	07, 10, 11
GRUNDIG:	02, 23, 26, 28, 32, 33	SCHAUB LORENZ:	10
HCM:	02, 23	SCHNEIDER:	02, 03, 18, 23, 27, 32
HITACHI:	13, 14	SEG:	02, 18, 23, 27
ITT:	08, 10, 11, 37	SHARP:	22
ITT/NOKIA:	18, 27, 37	SIEMENS:	03, 10, 11, 32
JVC:	20, 21	SONY:	24, 25, 26
KENDO:	08, 09, 37	THOMSON:	21
LOEWE:	03, 32	THORN:	10
LUXOR:	08, 10, 11, 17, 19, 37	TOSHIBA:	15, 17, 19, 32
MATSUI:	03, 05, 09	UNIVERSUM:	03, 08, 32, 37
METZ:	01		
MITSUBISHI:	17, 19, 21, 32		
NEC:	04, 21, 36, 37		
NOKIA:	08, 10, 11, 18, 22, 27, 37		

## Další možnosti umístění reproduktorů

### ■ Upevnění na stěnu

1 Do stěny zašroubujte šroub (není přiložen).

2 Otvory reproduktoru bezpečně nasadte na šrouby.

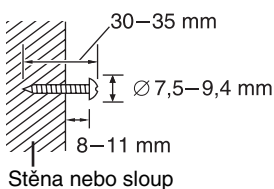
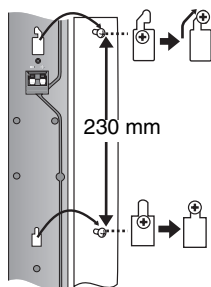
- Stěna nebo podpěra, ke které se bude montovat reproduktor, musí být schopna unést váhu zhruba 10 kg na šroub. Při upevňování reproduktorů na stěnu se poraďte s kvalifikovaným odborníkem. Nesprávné upevnění může mít za následek poškození stěny a reproduktorů.

#### HT870

- Při montáži čelních reproduktorů na stěnu doporučujeme použít lanko (není přiloženo) k zajištění reproduktorů před pádem (→ strana 5).

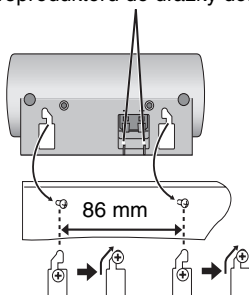
- U čelního a prostorových reproduktorů se doporučuje používat volitelné kabely reproduktorů. (Můžete také vyjmout kabely reproduktorů z trubic dodávaných s tímto systémem.)

#### Čelní a prostorové reproduktory HT870

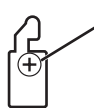
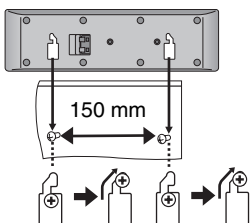


#### Centrální reproduktor HT520

Aby byl reproduktor vůči stěně kolmo, zatlačte kabel reproduktoru do drážky dole.



#### Centrální reproduktor HT870



V této poloze reproduktor pravděpodobně spadne, pohnete-li s ním doleva nebo doprava.



Reproduktor zavěste tak, aby byl šroub v této poloze.

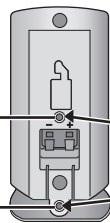
### ■ Montované stojany reproduktorů (nejsou přiloženy)

HT870 (Jen centrální reproduktor) HT520

Než stojany koupíte, ověřte si, že splňují tyto podmínky.

Podle obrázku si ověřte průměr a délku šroubů a vzdálenost mezi šrouby.

- Stojany musí být schopny nést více než 10 kg.
- Stojany musí být stabilní i v případě, že jsou v horní poloze. například HT520 Čelní reproduktor



5 mm, stoupání 0,8 mm

60 mm

Stojany reproduktorů (nejsou přiloženy)

Stojany upevněte k těmto kovovým otvorům.

Tloušťka desky plus 7 až 10 mm

## Bezpečnostní opatření

### Umístění

Přístroj postavte na rovný povrch tak, aby na něj nedopadalo přímé sluneční záření, aby nebyl vystaven vysokým teplotám, vysoké vlhkosti a nadměrným vibracím. Tyto podmínky by mohly poškodit skříňku a další součásti přístroje a zkrátit tak jeho životnost.

Na přístroj nepokládejte těžké předměty.

### Napětí

Nepoužívejte vysokonapěťové zdroje. Mohlo by dojít k přetížení přístroje a vzniku požáru.

Nepoužívejte stejnosměrné zdroje napětí. Při instalaci přístroje na lodi nebo jiných místech, kde se používá stejnosměrný proud, pečlivě zkontrolujte zdroj napájení.

### Ochrana přívodu střídavého napětí

Zkontrolujte, zda je přívod střídavého napětí správně zapojen a zda není poškozen. Špatné zapojení a poškození kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Na kabel nepokládejte těžké předměty, kabel neohýbejte a netahajte za něj.

Při odpojování kabelu ze zásuvky uchopte kabel pevně za zástrčku. Vytahování přívodu za kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.

Se zástrčkou nemanipulujte mokřima rukama. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

### Nečistoty a cizí předměty

Zabraňte vniknutí nebo pádu kovových předmětů do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo závadě.

Zabraňte vniknutí kapalin do přístroje. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo závadě. Pokud k němu dojde, ihned odpojte přístroj od napájení a obraťte se na svého prodejce.

Do přístroje nevstříkujte insekticidy. Obsahují hořlavé plyny, které by po vstříknutí do přístroje mohly vzplanout.

### Servis

Nepokoušejte se tento přístroj opravovat sami. Jestliže se přerušil zvuk, nesvítí kontrolky, objevil se kouř nebo jiný problém, který není popsán v tomto návodu k obsluze, odpojte přívod střídavého napětí a obraťte se na svého prodejce nebo na autorizované servisní středisko. Při opravě, demontáži nebo montáži tohoto přístroje nekvalifikovanými osobami může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.

Jestliže předpokládáte, že se přístroj nebude po delší dobu používat, odpojte ho od zdroje napájení. Prodloužíte tak jeho životnost.

## Péče a údržba

Tento přístroj čistěte měkkým a suchým hadříkem.

- K čištění tohoto přístroje nikdy nepoužívejte alkohol, ředidla, rozpouštědla ani benzín.
- Před použitím chemicky ošetřené utěrky si pozorně přečtete návod dodávaný s utěrkou.

Před přestěhováním jednotky se přesvědčte, zda je přihrádka na disk prázdná.

Zanedbání této zásady by mohlo mít za následek vážné poškození disků a přístroje.

## Dekodér

Dekodér obnovuje kódované zvukové signály na discích DVD do normálního stavu. Říká se tomu dekodování.

## Dolby Digital

Metoda kódování digitálních signálů vyvinutá firmou Dolby Laboratories. Tyto signály mohou být i vícekanálové zvukové, vedle stereofonních (2kanálových) zvukových. Pomocí této metody lze na jeden disk zaznamenat velké množství zvukových informací.

## DTS (Digital Theater Systems)

Tento prostorový systém je používán v mnoha kinosálech na celém světě. Kanály jsou dobře rozlišeny, takže jsou umožněny realistické zvukové efekty.

## Dynamický rozsah

Dynamický rozsah je rozdíl mezi nejnižší úrovní zvuku, který lze slyšet nad šumem zařízení a nejvyšší hladinou zvuku před deformací.

## Statický rámeček a statické pole

Rámečky jsou statické obrázky, které dohromady tvoří pohybující se snímek. Za sekundu se zobrazí okolo 30 rámečků.

Jeden rámeček je tvořen dvěma poli. Normální televizor tvoří rámečky tak, že tato pole zobrazuje po jednom.

Statický obrázek se objeví zastavením pohybujícího se snímku.

Statický rámeček se skládá ze dvou střídajících se polí, takže rámeček může vypadat rozostřeně, ale celková kvalita je vysoká.

Statické pole není rozmazané, ale obsahuje pouze polovinu informací statického rámečku, takže kvalita obrázku je nižší.

## I/P/B

Formát komprese obrazu MPEG 2, který se používá s Video DVD, kóduje rámečky pomocí těchto tří druhů obrazu.

**I:** Obrázek kódovaný uvnitř

Tento obraz má nejlepší kvalitu a používá se zejména při nastavení obrazu.

**P:** Obrázek kódovaný prediktivně

Tento obraz se vypočítá na základě minulých obrazů I nebo P.

**B:** Obrázek kódovaný obousměrně-prediktivně

Tento obraz je se vypočítá porovnáním minulého a budoucího obrazu I a P tak, aby obsahoval co nejméně informací.

## Lineární PCM (modulace pulzního kódu)

Existují nekompresované digitální signály, podobné signálům na CD.

## Ovládání přehrávání (PBC)

Pokud Video CD umožňuje ovládání přehrávání, můžete vybrat scény a informaci pomocí nabídek.

## Vzorkovací frekvence

Vzorkování je proces převodu tvaru vzorků zvukových vln (analogového signálu) odebíraných s nastavenou četností na číselné hodnoty (digitální kódování). Vzorkovací frekvence je počet vzorků zachycených za sekundu, takže větší číslo znamená věrnější reprodukci původního zvuku.

Windows Media a logo Windows jsou registrovanými obchodními známkami společnosti Microsoft Corporation v USA anebo jiných zemích.



WMA je formát komprese vyvinutý společností Microsoft Corporation. Zachovává stejnou kvalitu zvuku jako MP3, ale soubor má menší velikost než u formátu MP3.

Technologie pro dekodování zvuku ve formátu MPEG Layer-3 (MP3) s licencí od Fraunhofer IIS a Thomson multimedia.

Vyráběn v licenci firmy Dolby Laboratories.

„Dolby“, „Pro Logic“ a symbol dvojité D jsou ochranné známky firmy Dolby Laboratories.

„DTS“ a „DTS Digital Surround“ jsou registrované obchodní značky Digital Theater Systems, Inc.

Tento produkt využívá technologii zabraňující neoprávněné kopírování chráněnou příslušnými U.S. patenty a další duševní vlastnictví, chráněné právy společnosti Macrovision Corporation a dalších vlastníků duševních práv. Použití této technologie musí být povoleno společností Macrovision Corporation, a je určeno výhradně pro soukromé domácí použití nebo jiné účely schválené Macrovision Corporation. Zpětné inženýrství nebo rozebírání je zakázáno.

**HD CD**®, HD CD®, High Definition Compatible Digital® a Pacific Microsonics™ jsou registrované obchodní značky nebo obchodní značky společnosti Pacific Microsonics, Inc. a to ve Spojených státech a/nebo v ostatních zemích.

HD CD systém je vyráběn v licenci od společnosti Pacific Microsonics, Inc. Tento produkt je chráněn jedním nebo více následujícími patenty; v USA: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531 a v Austrálii: 669114, s ostatními patenty čekajícími na vyřízení.

## Seznam kódů jazyků

Abcházština: 6566	Čeština: 6783	Interlingua: 7365	Litevština: 7684	Punjabi: 8065	Tamilština: 8465
Afarština: 6565	Čínština: 9072	Irština: 7165	Lotyšština: 7686	Rétorománština: 8277	Tatarština: 8484
Afrikánština: 6570	Dánština: 6865	Islandština: 7383	Maďarština: 7285	Rumunština: 8279	Tažik: 8471
Albánština: 8381	Esperanto: 6979	Italština: 7384	Makedonština: 7775	Ruština: 8285	Telugu: 8469
Ameharština: 6577	Estonština: 6984	Japonština: 7465	Malagajština: 7771	Řečtina: 6976	Thajština: 8472
Angličtina: 6978	Faerština: 7079	Javánština: 7487	Malajamština: 7776	Samojština: 8377	Tibetština: 6679
Arabština: 6582	Fidži: 7074	Jidiš: 7473	Malajština: 7783	Sanskrt: 8365	Tigrijština: 8473
Arménština: 7289	Finština: 7073	Joruba: 8979	Maltština: 7784	Sindština: 8368	Tonžština: 8479
Asamština: 6583	Francouzština: 7082	Kambodžština: 7577	Maorština: 7773	Singapurština: 8373	Turečtina: 8482
Ayamarština: 6588	Frizština: 7089	Kannadština: 7578	Marathi: 7782	Skotská keltština: 7168	Turkménština: 8475
Ázerbajdžánština: 6590	Galicijština: 7176	Kašmírština: 7583	Moldavština: 7779	Slovenština: 8375	Twí: 8487
Barmština: 7789	Grónština: 7576	Katalánština: 6765	Mongolština: 7778	Slovínština: 8376	Ukrajínština: 8575
Baskičtina: 6985	Gruzínština: 7565	Kazachština: 7575	Nauru: 7865	Somálština: 8379	Urdština: 8582
Baškirština: 6665	Guarani: 7178	Kešuánština: 8185	Němčina: 6869	Srbochorvatština: 8372	Uzbečtina: 8590
Běloruština: 6669	Gujarati: 7185	Kirgizština: 7589	Nepálština: 7869	Srbština: 8382	Velština: 6789
Bengali: 6678	Hausa: 7265	Korejština: 7579	Norština: 7879	Sundština: 8385	Vietnamština: 8673
Bangladéština: 6678	Hebrejšština: 7387	Korsičtina: 6779	Oričtina: 7982	Swahilština: 8387	Volapuk: 8679
Bhútani: 6890	Hindština: 7273	Kurdština: 7585	Pašto, pušto: 8083	Šona: 8378	Wolfština: 8779
Biharština: 6672	Holandština: 7876	Laoština: 7679	Perština: 7065	Španělština: 6983	Xhosa: 8872
Bretonština: 6682	Chorvatština: 7282	Latina: 7665	Polština: 8076	Švédština: 8386	Zulština: 9085
Bulharština: 6671	Indonézština: 7378	Lingala: 7678	Portugalština: 8084	Tagalog: 8476	

## SEKCE ZESILOVAČE

### HT870

#### Výstupní výkon RMS: Režim Dolby Digital

Čelní kanál	170 W na kanál (6 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Prostorový kanál	70 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Centrální kanál	260 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Kanál subwooferu	260 W na kanál (4 Ω), 100 Hz, 10 % THD
Celkový výkon režimu RMS Dolby Digital	1000 W

#### Výstupní výkon DIN: Režim Dolby Digital

Čelní kanál	140 W na kanál (6 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Prostorový kanál	55 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Centrální kanál	180 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Kanál subwooferu	180 W na kanál (4 Ω), 100 Hz, 1 % THD
Celkový výkon režimu DIN Dolby Digital	750 W

### HT520

#### Výstupní výkon RMS: Režim Dolby Digital

Čelní kanál	60 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Prostorový kanál	60 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Centrální kanál	60 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD
Kanál subwooferu	200 W na kanál (4 Ω), 100 Hz, 10 % THD
Celkový výkon režimu RMS Dolby Digital	500 W

#### Výstupní výkon DIN: Režim Dolby Digital

Čelní kanál	45 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Prostorový kanál	40 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Centrální kanál	40 W na kanál (4 Ω), 1 kHz, 1 % THD
Kanál subwooferu	140 W na kanál (4 Ω), 100 Hz, 1 % THD
Celkový výkon režimu DIN Dolby Digital	350 W

## FM/AM TUNER, ČÁST SVOREK

Přednastavení stanic	15 stanic FM
	15 stanic AM/MW

#### Frekvenční modulace (FM)

Kmitočtový rozsah	87,50–108,00 MHz (krok po 50 kHz)
Citlivost	1,5 μV (IHF)
S/N 26 dB	1,2 μV
Svorky antény	75 Ω (nevyvážené)

#### Amplitudová modulace (AM/MW)

Kmitočtový rozsah	522–1629 kHz (krok po 9 kHz)
Citlivost AM S/N 20 dB při 999 kHz	560 μV/m

#### Konektor sluchátek

Konektor	Stereo, konektor 3,5 mm
----------	-------------------------

## SEKCE DISKŮ

### Přehrávaný disk [8 cm nebo 12 cm]

- (1) DVD-RAM (kompatibilní s DVD-VR, formátované disky JPEG)
- (2) DVD-Audio
- (3) DVD-Video
- (4) DVD-R (kompatibilní s DVD-Video)
- (5) CD-Audio (CD-DA)
- (6) Video CD
- (7) SVCD (odpovídající normě IEC62107)
- (8) CD-R/RW (disky ve formátu CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, formátované disky JPEG)
- (9) MP3/WMA<sup>\*1</sup>
  - Kompatibilní kompresní poměr: MP3: mezi 32 kb/s a 320 kb/s WMA: mezi 48 kb/s a 320 kb/s
- (10) JPEG<sup>\*1</sup>
  - Soubory verze Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
  - Rozlišení snímku: mezi 320×240 a 6144×4096 body obrazu (vzorkování je 4:2:2 nebo 4:2:0)
- (11) HighMAT Level 2 (zvuk a obraz)

<sup>\*1</sup> Celkový kombinovaný maximální počet rozpoznatelného zvuku a obrazového obsahu a skupin: 4000 položek zvuku a snímků a 400 skupin.

### Čtení

Vlnová délka (DVD/CD)	662 nm/785 nm
Výkon laseru	CLASS 2/CLASS 3A

### Audio výstup (disk)

Počet kanálů	5.1 ch (FL, FR, C, SL, SR, SW)
--------------	--------------------------------

### Zvukový výkon (měřený na sorce LINE OUT)

- (1) Frekvenční odezva
  - DVD (lineární zvuk) 4 Hz–22 kHz (vzorkování 48 kHz)
  - 4 Hz–44 kHz (vzorkování 96 kHz)
  - DVD-Audio 4 Hz–88 kHz (vzorkování 192 kHz)
  - CD-Audio 4 Hz–20 kHz
- (2) Poměr S/N
  - CD-Audio 95 dB
- (3) Dynamický rozsah
  - DVD (lineární zvuk) 95 dB
  - CD-Audio 93 dB
- (4) Celkové harmonické zkreslení
  - CD-Audio 0,005 %

## VIDEO ČÁST

### Video systém

Systém signálu	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
----------------	----------------------------

### Výstup kompozitního videa

Výstupní úroveň	1 Vp-p (75 Ω)
Konektor	Pin (1 systém)
	Scart (1 systém)

### Výstup S-Video

Výstupní úroveň Y	1 Vp-p (75 Ω)
Výstupní úroveň C	PAL; 0,3 Vp-p (75 Ω)
	NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)
Konektor	konektor S (1 systém)
	Scart (1 systém)

### Výstup komponentního videa (480P/480i)

Výstupní úroveň Y	1 Vp-p (75 Ω)
Výstupní úroveň P <sub>B</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Výstupní úroveň P <sub>R</sub>	0,7 Vp-p (75 Ω)
Konektor	Pin (Y: zelená, P <sub>B</sub> : modrá, P <sub>R</sub> : červená) (1 systém)

### Video výstup RGB

Výstupní úroveň R	0,7 Vp-p (75 Ω)
Výstupní úroveň G	0,7 Vp-p (75 Ω)
Výstupní úroveň B	0,7 Vp-p (75 Ω)
Konektor	Scart (1 systém)



## SEKCE REPRODUKTORŮ

### HT870 Čelní reproduktory SB-PF921

<b>Typ</b>	Dvoucestný systém se 3 reproduktory (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 6 Ω
Basový reproduktor	6,5 cm, kónického typu
Basový reproduktor	6,5 cm, kónického typu
Vysokotónový reproduktor	6 cm, kruhový, půlkulový
<b>Příkon (IEC)</b>	170 W* (Max)
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	83 dB/W (1,0 m)
Příčná frekvence	7 kHz
<b>Frekvenční rozsah</b>	92 Hz–50 kHz (–16 dB) 110 Hz–45 kHz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	250×1160 (Max)/704 (Min)×247 mm
Rozsah nastavení výšky reproduktoru	1160–575 mm
[Výška stojanu je však nastavena pevně na 704 mm]	
<b>Hmotnost</b>	4 kg

### HT870 Prostorové reproduktory SB-PS921

<b>Typ</b>	Dvoucestný systém se 2 reproduktory (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Basový reproduktor	6,5 cm, kónického typu
Vysokotónový reproduktor	6 cm, kónického typu
<b>Příkon (IEC)</b>	70 W (Max)
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	81 dB/W (1,0 m)
Příčná frekvence	5 kHz
<b>Frekvenční rozsah</b>	89 Hz–41 kHz (–16 dB) 100 Hz–40 kHz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	250×1160 (Max)/704 (Min)×247 mm
Rozsah nastavení výšky reproduktoru	1160–575 mm
[Výška stojanu je však nastavena pevně na 704 mm]	
<b>Hmotnost</b>	3,6 kg

### HT870 Centrální reproduktor SB-PC920

<b>Typ</b>	Dvoucestný systém se 3 reproduktory (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Basový reproduktor	6,5 cm, kónického typu
Basový reproduktor	6,5 cm, kónického typu
Vysokotónový reproduktor	6 cm, kruhový, půlkulový
<b>Příkon (IEC)</b>	270 W* (Max)
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	82 dB/W (1,0 m)
Příčná frekvence	5 kHz
<b>Frekvenční rozsah</b>	110 Hz–50 kHz (–16 dB) 140 Hz–45 kHz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	320×97×93 mm
<b>Hmotnost</b>	1,5 kg

### HT870 Aktivní subwoofer SB-WA870

<b>Typ</b>	Jednopásmový systém s 1 reproduktorem (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Basový reproduktor	20 cm, kónického typu
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	84 dB/W (1,0 m)
<b>Frekvenční rozsah</b>	34 Hz–220 Hz (–16 dB) 38 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	248×417×476,6 mm
<b>Hmotnost</b>	16,4 kg

### HT520 Čelní/Prostorové reproduktory SB-FS520

<b>Typ</b>	Jednopásmový systém s 1 reproduktorem (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Plný rozsah	6,5 cm, kónického typu
<b>Příkon (IEC)</b>	70 W (Max)
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Frekvenční rozsah</b>	88 Hz–25 kHz (–16 dB) 100 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	86×180×112 mm
<b>Hmotnost</b>	0,73 kg

### HT520 Centrální reproduktor SB-PC520

<b>Typ</b>	Jednopásmový systém s 1 reproduktorem (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Plný rozsah	6,5 cm, kónického typu
<b>Příkon (IEC)</b>	60 W (Max)
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Frekvenční rozsah</b>	84 Hz–25 kHz (–16 dB) 96 Hz–22 kHz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	181×102×112 mm
<b>Hmotnost</b>	0,77 kg

### HT520 Aktivní subwoofer SB-WA520

<b>Typ</b>	Jednopásmový systém s 1 reproduktorem (Typ Bass-reflex)
<b>Jednotky reproduktorů</b>	Impedance 4 Ω
Basový reproduktor	17 cm, kónického typu
<b>Hladina výstupního akustického tlaku</b>	80 dB/W (1,0 m)
<b>Frekvenční rozsah</b>	32 Hz–220 Hz (–16 dB) 36 Hz–190 Hz (–10 dB)
<b>Rozměry (Š×V×H)</b>	209×361×463 mm
<b>Hmotnost</b>	11 kg

## VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Napájení	AC 230 V, 50 Hz		
Příkon	HT870	Hlavní přístroj	25 W
	HT870	Subwoofer	390 W
	HT520	Hlavní přístroj	25 W
	HT520	Subwoofer	220 W
Rozměry (Š×V×H)	430×68×359,2 mm		
Hmotnost	HT870	Hlavní přístroj	3,2 kg
	HT520	Hlavní přístroj	3,2 kg
Rozsah provozních teplot	+5 až +35 °C		
Rozsah provozní vlhkosti	5 až 90 % RV (bez kondenzace)		

### Příkon v pohotovostním režimu

0,7 W

\* Hodnocení se zesilovačem vybaveným s filtrem basů

### Poznámka

- Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.  
Hmotnost a rozměry jsou přibližné.
- Celkové harmonické zkreslení se měří pomocí digitálního spektrálního analyzátoru.

# Návod k odstraňování závad

Před žádostí o servis proveďte následující kontroly. Jestliže máte pochybnosti o některých bodech kontroly nebo jestliže návrhy na odstranění problémů uvedené v tabulce problém nevyřeší, vyžádejte si pokyny od svého prodejce.

## Napájení

Strana

Chybí napájení.	•Bezpečně zapojte přírodní kabel a systémový kabel.	9
Přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu.	•Zafungoval časovač zpožděného vypínání.	27

## Funkce zhoršená nebo nefunkční

Přístroj nereaguje na ovládání tlačítky.	•Tento přístroj nemůže přehrávat jiné disky, než jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze. •Přístroj nemusí správně pracovat působením bouřky, statické elektřiny nebo jiných externích faktorů. Přístroj vypněte a poté ho opět zapněte. Alternativně přístroj vypněte, odpojte přírodní napájecí kabel a poté ho znovu připojte. •Došlo ke kondenzaci par: Počkejte 1 až 2 hodiny na jejich odpaření.	11 — —
Přístroj nereaguje na ovládání tlačítky dálkového ovladače.	•Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. •Baterie jsou vybité: vyměňte je za nové. •Namiřte dálkový ovladač na čidlo dálkového ovládání a stiskněte tlačítko.	9 9 10
Nezobrazuje se obraz nebo není slyšet zvuk.	•Zkontrolujte zapojení videa nebo zvuku.  •Zkontrolujte napájení nebo nastavení vstupu připojeného zařízení. •Zkontrolujte, zda je na DVD-RAM něco nahráno.	7, 8, 28 — —
Zapomněli jste heslo k hodnocení. Změňte všechna nastavení na tovární nastavení.	•Je-li u zastaveného přístroje zdrojem disk DVD/CD, stiskněte a přidržte [■] na hlavním přístroji a [≥10] na dálkovém ovladači, dokud zpráva „Initialized“ (Inicializováno) nezmizí z obrazovky televizoru. Přístroj vypněte a znovu zapněte. Všechna nastavení se vrátí k výchozím hodnotám.	—

## Některé činnosti nefungují správně nebo jejich výsledky jsou neočekávané

Před zahájením přehrávání uplyne dlouhá doba. [MP3]	•Jestliže skladba MP3 obsahuje data statických obrázků, zahájení přehrávání může trvat určitou dobu. Správná doba přehrávání se nebude zobrazovat ani po začátku přehrávání skladby; to je však normální.	—
Složky datových disků hlubší než osm vrstev se nezobrazují správně. [WMA] [MP3] [JPEG]	•Složky pod osmou vrstvou se zobrazují jako složky osmé vrstvy.	—
Během přeskokování nebo vyhledávání se objevuje menu na obrazovce. [VCD]	•To je normální u Video CD.	—
Prvky programu se nepřehrávají. [DVD-V]	•Některé položky nelze přehrávat, ani když jste je naprogramovali.	—
Obrazovkové menu zobrazuje jako možnost zvukové stopy „2“ v případech, kdy je stisknuto tlačítko [AUDIO], ale zvuk se nezmění. [DVD-A]	•Dvě čísla zvukových stop se na displeji zvukových stop zobrazí dokonce i v případech, kdy žádná další zvuková stopa není nahrána.	—
Při změně zvukové stopy přehrávání začne od počátku stopy. [DVD-A]	•To je normální u DVD-Audio.	—

## Titulek

Pozice titulku je nesprávná.	•Nastavte pozici. („Subtitle Position“ – pozice titulku – v Display Menu)	19
Nezobrazují se titulky.	•Zobrazte titulky.	14

## Přehrávání označených

Nelze přidat značky.	•Nelze přidat značky do DVD-RAM. •Značky nelze přidat, jestliže se na displeji přístroje nezobrazuje uplynulá doba přehrávání disku.	— —
----------------------	---	--------

## Opakované přehrávání A-B

Bod B se stanoví automaticky.	•Při dosažení konce položky se tento bod stává bodem B.	—
Opakované přehrávání A-B se automaticky zruší.	•Po stisknutí tlačítka [QUICK REPLAY] se opakování A-B stornuje.	—

## Ne normální nebo neodpovídající zvuk

Zvuk zkrácený.	•Při přehrávání souborů WMA se může projevit šum.	—
Zvukové efekty se neprojevují.	•Některé zvukové efekty nepracují nebo s některými disky jsou jejich účinky menší. •Režimy Multi Re-master a Dolby Pro Logic II nepracují, jestliže jste změnili rychlost přehrávání.	— —
Během přehrávání ke slyšet hučení.	•Poblíž nízkotónového reproduktoru je umístěn napájecí kabel nebo zářivka. Veškerá zařízení a kabely umístěte v dostatečné vzdálenosti od subwooferu.	—
Zvuk je směřovaný.	•Jestliže používáte současně konektor scart (AV) a konektor vstupu audia (TV AUDIO IN), vypněte zařízení připojené k jednomu nebo druhému konektoru.	—

## Menu

Menu nastavení Setup nelze vyvolat.	•Vyberte „DVD/CD“ jako zdroj. •Zrušte přehrávání všech skupin, programu nebo náhodné přehrávání.	— 15
-------------------------------------	---	---------

<b>Obraz zkreslený.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je přístroj připojen přímo k televizoru a zda není připojen prostřednictvím kazetového videorekordéru.</li> </ul>	<b>8</b>
<b>Velikost obrazu nevyplňuje obrazovku.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Změňte poměr stran televizoru „TV Aspect“ na kartě „Video“.</li> <li>• Ke změně poměru stran použijte televizor. Jestliže televizor nedokáže změnit poměr stran, změňte poměr „4:3 Aspect“ v Display Menu.</li> <li>• Změňte nastavení zoomu.</li> </ul>	<b>20</b> <b>19</b> <b>14</b>
<b>Televizor má nesprávný obraz nebo jsou barvy vybledlé.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přístroj a televizor používají různé video systémy. Použijte multi-systém nebo televizor PAL.</li> <li>• Systém použitý na disku neodpovídá televizoru. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Disky PAL nelze správně zobrazovat na televizorech NTSC.</li> <li>– Tento přístroj dokáže konvertovat signály NTSC na PAL 60 k přehrávání na televizorech PAL (výstup disků „NTSC Disc Output“ na kartě „Video“).</li> </ul> </li> </ul>	— — <b>20</b>
<b>Menu se nezobrazuje správně.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obnovte poměr zoomu na <math>\times 1,00</math>.</li> <li>• Položku „Subtitle Position“ – pozice titulku – v Display Menu nastavte na „0“.</li> <li>• Nastavte volbu „4:3 Aspect“ v Display Menu na „Normal“.</li> </ul>	<b>14</b> <b>19</b> <b>19</b>
<b>Automatická funkce zoomu nepracuje správně.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypněte funkci zoomu televizoru.</li> <li>• Použijte jiný poměr stran nebo nastavte ručně.</li> <li>• Funkce zoom nemusí pracovat správně, zejména u tmavých scén, a podle typu disku nemusí pracovat vůbec.</li> </ul>	— <b>14</b> —
<b>Obraz na televizní obrazovce mizí nebo se na obrazovce zobrazují pruhy.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nabíječky mobilních telefonů mohou způsobovat rušení.</li> <li>• Jestliže používáte vnitřní anténu televizoru, přejděte k používání venkovní antény.</li> <li>• Vodič televizní antény je příliš blízko k přístroji. Vodič televizní antény umístěte do větší vzdálenosti od přístroje.</li> </ul>	— <b>23</b> —

## Progresivní video

<b>Se zapnutým progresivním výstupem se na obrazovce objevují stíny.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Změňte režim výstupu videa „Video Output Mode“ v Picture Menu na „480i“. Tento problém je způsoben metodou střihu nebo materiálem použitým na DVD videu; při použití prokládaného výstupu by se měl odstranit.</li> </ul>	<b>19</b>
<b>Obrázky nejsou zobrazeny v progresivním výstupu.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Při přehrávání disků NTSC stiskněte [PROGRESSIVE] na hlavním přístroji, takže se zobrazí stav „PROG.“. Poté vyberte možnost „480P“ ve výstupním režimu videa „Video Output Mode“ v Picture Menu.</li> <li>• Je-li přístroj připojen přímo televizoru prostřednictvím konektoru VIDEO OUT, S-VIDEO nebo SCART, výstup bude prokládaný.</li> </ul>	<b>13, 19</b> <b>8</b>

## Poslouchání rádia

<b>Je slyšet šum. Indikace „ST“ nesvítí. Zvuk je zkreslený.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavte pozici FM nebo AM antény.</li> <li>• Použijte venkovní anténu.</li> </ul>	— <b>23</b>
<b>Je slyšet neobvyklý tlukot.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Televizor vypněte nebo ho umístěte do větší vzdálenosti od přístroje.</li> </ul>	—
<b>Během AM vysílání je slyšet nízké hučení.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anténu oddělte od jiných kabelů a vedení.</li> </ul>	—

## Ovládání televizoru

<b>Nelze ovládat televizor.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• K ovládání televizoru nejdříve stiskněte [TV].</li> <li><b>HT870</b></li> <li>• Zkontrolujte kód dálkového ovládání výrobce televizoru.</li> </ul>	— <b>29</b>
---------------------------------	---	----------------

## Displej přístroje

<b>Displej je tmavý.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvolte možnost „Bright“ v poli „FL Dimmer“ na kartě ostatních nastavení „Others“.</li> </ul>	<b>21</b>
<b>„NO PLAY“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vložili jste disk, který tento přístroj nemůže přehrávat; vložte jiný, který přehrávat může.</li> <li>• Vložili jste prázdný disk.</li> </ul>	<b>11</b> —
<b>„NO DISC“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevložili jste disk, vložte ho.</li> <li>• Nevložili jste disk správně, vložte ho správně.</li> </ul>	— <b>12</b>
<b>„F61“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte a opravte zapojení reproduktorů.</li> <li>Jestliže se problém neodstraní, jde o problém s napájením. Poradte se s prodejcem.</li> </ul>	<b>5, 7</b>
<b>„DVD U11“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disk je znečištěný. Setřete ho.</li> </ul>	<b>11</b>
<b>„ERROR“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provedena nesprávná činnost. Přečtěte si návod a pokus zopakujte.</li> </ul>	—
<b>„DVD H□□“</b> □□ znamená číslo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mohly vzniknout problémy. Počet čísel za „H“ závisí na stavu jednotky. Přístroj vypněte a poté ho opět ZAPNĚTE. Alternativně přístroj vypněte, odpojte přírodní napájecí kabel a poté ho znovu připojte.</li> <li>• Jestliže servisní čísla nezmizí, poznamenejte si je a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka servisu.</li> </ul>	— —

## Zobrazení na televizoru

<b>„Ⓢ“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tato operace je jednotkou nebo v případě vloženého disku zakázána.</li> </ul>	—
<b>„Cannot display group xx, content xx“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokoušíte se zobrazit nekompatibilní obsah.</li> </ul>	—
<b>„This disc may not be played in your region“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD-Video disky můžete přehrávat pouze v případě, že číslo oblasti odpovídá jejich číslu, nebo že je jednotka nebo disk DVD-Video označena jako „ALL“. Ověřte si číslo oblasti tohoto přístroje na jeho zadním panelu.</li> </ul>	<b>Kryt</b>
<b>Na obrazovce se nic nezobrazí.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyberte možnost „On“ v poli „On-Screen Messages“ na kartě „Display“.</li> </ul>	<b>21</b>

